http://www.ledroit.com

6 20818 12345 8

Rencontre avec

Norm MacMillan, le politicien qui a réalisé ses rêves

PAGE 6

La région

La Soupière vivotte

L'organisme de Gatineau qui nourrit les plus démunis éprouve de graves problèmes.

PAGE 3

Le monde

Mariage entre Boeing et McDonnell Douglas

Le plus grand groupe aéronautique au monde est né.

PAGE 14

Sports

5	5	0
2	1	4

Les voeux de Coffey sont exaucés

Le défenseur est échangé aux Flyers

PAGE 34

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 220 • LE LUNDI 16 DÉCEMBRE 1996 (Floride: 1,65 $ US + taxes) • 65¢ PLUS TAXE(S)

Sénateurs d'Ottawa

Martin fustige les partisans

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Les Sénateurs d'Ottawa se sont fait blanchir 4-0 hier. Les 14 249 amateurs qui avaient payé leur billet pour assister à ce supplice ont détesté ce qu'ils ont vu et ils l'ont fait savoir à l'entraîneur-chef Jacques Martin et aux joueurs des Sénateurs, qu'ils ont copieusement hués tout au long de l'après-midi.

Pour Jacques Martin, ces huées ont traduit le fait que les amateurs connaissent mal, ou trop peu le hockey.

«Regardez l'opposition que nous avions aujourd'hui. Dallas est une des meilleures équipes de la LNH. À cinq contre cinq, on les a dominés 12-8 dans les occasions de marquer. On a travaillé et fait les efforts qu'il fallait, mais ce sont les unités spéciales qui ont fait la différence. Il faut comprendre le jeu et être analytique (sic) et peut-être que les gens ne comprennent pas», a lâché Jacques Martin lors de son point de presse en français.

S'il est vrai que les unités spéciales ont joué un rôle prépondérant dans l'issue du match – l'attaque à cinq des Sénateurs a été blanchie en trois occasions, mais, pis encore, elle a accordé deux buts lors d'un même cinq-contre-quatre et les Stars ont capitalisé une fois lors des deux occasions qui leur ont été accordées – la question de l'effort fourni n'a pas fait l'unanimité.

Il faut dire que les amateurs ont été particulièrement cinglants hier.

Et comme ils avaient eu bien peu à se mettre sous la dent tout au long de la rencontre, les 14 249 amateurs se sont levés d'un trait et ont applaudi pour une rare fois lorsque l'annonceur maison Richard Proulx a indiqué qu'il ne restait plus qu'une minute à écouler au supplice.

Par dérision, la grande majorité des amateurs a profité du compte à rebours des dernières secondes

suite page 2 : Jacques Martin

L'Ontario plie en imposant des réductions moins radicales

Entente avec les médecins

Le gouvernement ontarien et les médecins de la province ont réglé leur différend, hier, avec la conclusion d'une entente de principe qui prévoit des réductions de 2,9 % de la rémunération des médecins, au lieu des 10 % réclamés par le gouvernement, ainsi que des pénalités aux nouveaux médecins qui s'établissent dans des villes où il y a déjà surabondance de services.

ISABELLE DUCAS
LeDroit avec la Presse Canadienne

«C'est une entente qui sert d'abord les intérêts des patients de l'Ontario», a déclaré le ministre de la Santé, David Johnson, lors d'une conférence de presse convoquée à la hâte, hier soir.

«C'est certainement une importante amélioration par rapport à la dernière offre, mais il reste encore certains détails à clarifier, a commenté de son côté, le Dr Dennis Pitt, porte-parole de l'Alliance régionale des médecins d'Ottawa-Carleton. Il faut également que chacun des 22 000 médecins de la province vote sur l'entente.»

Pendant que les médecins de l'Ontario mettent fin à leurs moyens de pression ce matin, ceux du Québec se préparent à une journée d'arrêt de travail, mercredi, pour protester contre le projet du ministre québécois de la Santé, Jean Rochon, de réduire leurs revenus de 6 %.

L'entente entre les médecins ontariens et le gouvernement survient plus d'un mois après que les médecins eurent entrepris des moyens de pression pour protester contre l'imposition par le gouvernement d'une réduction de 10 % de leur rémunération. Une autre mesure prévoyait aussi que les honoraires des médecins seraient amputés du tiers une fois atteint le plateau des 400 000 $ de revenus annuels, puis des deux tiers au-delà de 450 000 $.

Depuis le 8 novembre, beaucoup de médecins ontariens refusaient de soigner de nouveaux patients pour manifester leur désaccord face à ces mesures. Jeudi et vendredi derniers, les médecins avaient poursuivi leurs moyens de pression en fermant leurs bureaux. La grève devait se poursuivre cette semaine, mercredi, jeudi et vendredi, mais

suite page 2 : Médecins

Merci, père Noël

MARTIN ROY, LeDroit

Les yeux brillants, Daphnée Saint-Louis, deux ans et demi, a développé son cadeau, hier, lors d'une fête organisée par Entraide familiale Outaouais. Son père, Jules, est tout aussi heureux de voir la joie de sa petite fille.

Page 3

La deux

Médecins

«Il y a de bonnes nouvelles pour les Ontariens puisque l'accès aux soins sera accru.»

de la page 1

ces moyens de pression ont évidemment été suspendus.

«On a réussi à passer notre message, à faire savoir au ministre de la Santé qu'on n'était pas d'accord avec ses projets, souligne le Dr Pitt. Mais en général, les médecins n'aiment pas faire la grève, et on remercie Dieu que les moyens de pression soient finis.»

Le gouvernement ontarien a accepté de revoir à la baisse la réduction de la rémunération, qui sera de 2,9 % plutôt que les 10 % prévus initialement.

Toutefois, les médecins omnipraticiens subiront une réduction additionnelle sur leurs honoraires excédant les 300 000 $, alors que les spécialistes seront pénalisés au-delà de 380 000 $.

Régions en pénurie

L'entente de principe prévoit aussi l'adoption de mesures incitatives totalisant 45,5 millions $ pour amener les nouveaux médecins à s'établir dans les régions où il y a pénurie de services.

Les jeunes médecins qui s'établiront dans des villes où il y a surabondance de services, telles Toronto, Kingston, Ottawa et Hamilton, seront cependant pénalisés en ne recevant que 70 % de leurs honoraires lors de leur première année complète de pratique. D'autres réductions de leur rémunération s'appliqueront lors des deux années subséquentes.

«Il y a de bonnes nouvelles pour les Ontariens puisque l'accès aux soins de santé sera accru, notamment dans les régions où il a pénurie de services», a déclaré le ministre Johnson.

Mais le Dr Dennis Pitt se demande de quelle façon cette mesure sera accueillie par les nouveaux médecins.

«On a toujours défendu l'importance d'avoir une rémunération similaire pour un travail similaire, dit-il. Maintenant, on vient d'implanter une différence dans la rémunération. Ça provoquera peut-être des débats.»

Jacques Martin

«Peut-être que les gens ne comprennent pas.»

de la page 1

pour huer encore et encore cette quatrième défaite consécutive à la maison.

Sous la tribune de presse, un amateur tentait bien de couvrir de ses cris et de ses applaudissements les huées envahissantes, mais il portait un chandail aux couleurs des Stars de Dallas.

La frustration des amateurs a également pris le dessus dans l'un des luxueux salons où la station anglophone CFRA diffuse ses émissions d'après-match. L'intervention prolongée au micro d'un amateur qui en avait visiblement ras le bol des déboires de son équipe a obligé les animateurs à coupé court à ses propos pour céder le micro à un autre partisan. En homme de hockey qu'il est, avec toutes les statistiques qu'il analyse et qui lui permettent de décortiquer jeu par jeu le déroulement du match, Jacques Martin peut facilement relever des éléments positifs et prétendre, match après match, que son club a bien joué en renversant ainsi les perceptions des amateurs et des journalistes.

Mais pour le partisan, celui qui en bout de ligne paie le salaire de Jacques Martin et assure la survie d'un club replongé au dernier rang du classement général, tout est une question de perception. Et que son club ait dominé 12-8 les occasions de marquer, ça le laisse complètement indifférent.

Les seuls souvenirs qui lui reviendront ce matin en repensant au match d'hier seront les erreurs répétées qui ont coûté trois des quatre buts et le fait qu'il est rentré à la maison à la suite d'une défaite de 4-0.

Cet amateur, les autres qui ont hué lors de la rencontre et les journalistes qui épiaient le match du haut de la tribune de presse ne peuvent peut-être pas rivaliser avec les analyses approfondies de

ARCHIVES

Jacques Martin

l'entraîneur-chef des Sénateurs.

Mais Jacques Martin ne peut rivaliser sur tous les plans non plus: son équipe a perdu 4-0 et plusieurs fois au cours de la rencontre elle a bien mal paru.

En affaires, le client a toujours raison, même quand il a tort.

Hier, et pour la cinquième partie consécutive à domicile, moins de 15 000 personnes se sont déplacées pour venir assister à la rencontre des Sénateurs.

Les 3251 personnes qui ont boudé l'équipe hier, les 7059 qui l'ont boudée vendredi contre Phoenix, les 6821 qui sont restées à la maison plutôt que de venir assister à la visite des Penguins le 4 décembre, les 3580 qui les ont limités lors de la visite des Flyers quatre jours plus tôt et les 3852 qui ont évité le centre Corel lors du match contre Hartford le 23 novembre ne connaissent peut-être rien au hockey elles non plus.

Mais même si elles ne sont pas venues huer les Sénateurs, ces personnes ont crié leur désarroi bien plus fort en évitant le centre Corel et en allant dépenser ailleurs leur argent dont les Sénateurs ont tant besoin pour donner à Jacques Martin des joueurs de qualité.

Copps minimise les coupes à Radio-Canada

La vice-première ministre Sheila Copps minimise dramatiquement le nombre de licenciements à la Société Radio-Canada, a dénoncé hier le plus important syndicat de la société d'État.

MARTY LOGAN
Presse Canadienne

À la grandeur du Canada, seulement 19 personnes à l'emploi du service d'information «ont été licenciées contre leur volonté», a déclaré Mme Copps au cours d'une entrevue télévisée diffusée dimanche sur le réseau BBS. «Le reste consiste en des retraites volontaires», a-t-elle ajouté.

ARCHIVES

Sheila Copps

«C'est incroyable, c'est tellement loin de la réalité. Nous parlons de centaines de personnes», s'est alarmée la vice-présidente de la Guilde canadienne des médias, Lise Lareau. «Nous voyons que Mme Copps a un problème très sérieux avec les faits.»

La SRC a précisé récemment comment elle allait abolir quelque 1700 postes aux chaînes française et anglaise de ses réseaux radio et télé. La plupart des coupes seront faites d'ici le 31 mars, alors qu'une minorité de travailleurs visés resteront en poste jusqu'à la fin de 1997.

Licenciements très réels

Mme Lareau a indiqué que 996 personnes seront licenciées, alors que les autres opteront pour une mise à la retraite volontaire. Parmi les 996 personnes licenciées, 384 membres de la Guilde canadienne des médias perdront leur emploi en raison «de licenciements très réels, ce sont des gens qui ne veulent pas partir».

«Je ne comprends vraiment pas comment elle peut arriver au chiffre de 19», a poursuivi Mme Lareau. «Ce qui est alarmant dans tout ça, c'est que la ministre responsable de la SRC lance un chiffre qui est tellement coupé de la réalité que l'on ne peut que s'interroger sur son jugement sur les compressions.»

Le sommaire

Les arts 17
Bridge 25
Éditorial ..... 12 et 13
Gratton, Denis 4
Horoscope 22
Internet ..... 18 et 19
La région ..... 3 à 9
Le monde ..... 14 à 16
Le pays ..... 10 et 11
Les petits bonshommes 34
Mots croisés 23
Mot mystère 21
Nécrologie ..... 28 et 29
Pari sportif 33
Petites annonces ..... 20 à 29
Sports ..... 29 à 39
Statistiques ..... 32 et 33
Vastel, Michel 13

La météo

Le pays

	Max	Min
Calgary	-11	-24
Edmonton	-13	-25
Frédéricton	2	-1
Halifax	5	0
Montréal	5	0
Québec	1	-4
Régina	-17	-25
Saint-Jean, N.-B.	2	0
Saint-Jean, T.-N.	0	-3
Saskatoon	-18	-26
Sudbury	0	-6
Thunder Bay	-6	-12
Toronto	4	0
Vancouver	5	2
Whitehorse	-21	-23
Windsor	2	0
Winnipeg	-8	-19

Le monde

	Max	Min
Acapulco	32	23
Athènes	18	11
Berlin	2	-4
Bermudes	20	16
Bruxelles	3	-2
Genève	7	4
Hong Kong	25	17
Jérusalem	17	4
Las Vegas	15	3
Londres	7	-1
Los Angeles	24	9
Mexico	22	9
Miami	26	18
Myrtle Beach	13	6
New York	7	5
Orlando	24	14
Paris	4	-1
Rio de Janeiro	28	21

Environnement Canada

Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1 900 565-4455 (Frais applicables)

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Mercredi	Jeudi
Nuageux avec averses de pluie	Pluie ou neige fondante passagère	Averses de neige	Nuageux avec averses de neige dispersées
3/0	2/-2	2/-5	-5/-10

Les prévisions Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Pluie ou neige fondante	Neige fondante ou pluie intermittente
4/-4	1/-4

Lever du soleil:..... 7 h 35
Coucher du soleil: ..... 16 h 22

Les records

Maximum: .....7,3° (1984)
Minimum: .....-27,8° (1951)

Les phases de la Lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
17	24	2	9

La loterie

Tirage du dimanche 15 décembre 1996
La Quotidienne: 801 6465

Tirage du samedi 14 décembre 1996
Lotto 6/49: 14 - 15 - 32 38 - 40 - 46 - (3)

www.ledroit.com

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Vers plusieurs records

Un mois de décembre déprimant

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Vous vous sentez déprimé? L'esprit de Noël tarde à vous envahir? Votre parapluie traîne encore près de la porte, pourtant décorée d'une couronne en branches de sapin illuminée?

Vous avez raison de blâmer le temps. Depuis le début du mois, le soleil se cache et la quantité de pluie atteint des records.

À Ottawa, on n'a vu le soleil que 7,2 heures depuis le début de décembre, alors qu'en moyenne, pendant le dernier mois de l'année, l'ensoleillement atteint 69,7 heures. Déprimant, vous dites...

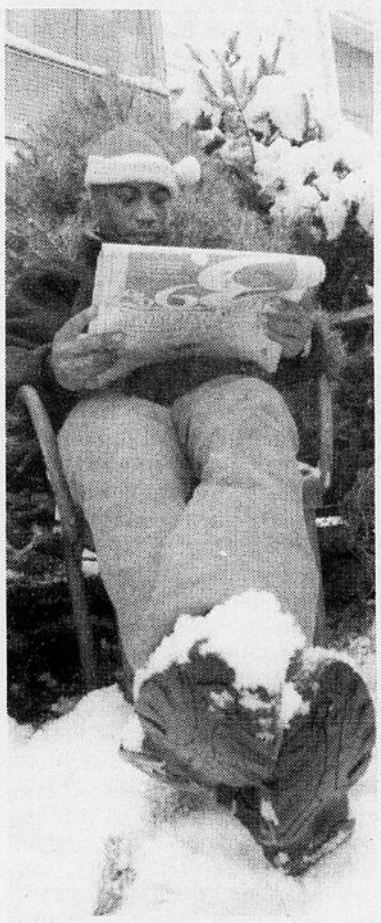
«Parti comme c'est là, on a de bonnes chances de battre des records pour le peu de soleil, commente André Cyr, météorologue d'Environnement Canada à Ottawa. Les facteurs dominants depuis le début du mois sont le temps doux, les nuages et le manque de soleil.»

La pluie, elle, nous est tombée dessus à un rythme effarant. La quantité de pluie tombée en deux semaines atteint presque la quantité qui tombe en moyenne pendant tout le mois de décembre: 29,6 mm depuis le début du mois, alors que décembre reçoit habituellement 32,6 mm de pluie au total. Mouillé, vous dites...

Malgré cette pluie, la quantité de neige reçue depuis le début de décembre suit la tendance normale: il est en tombé 27,1 cm, comparativement à 55,8 cm en moyenne pour décembre au complet. Mais cette neige sur le sol n'a pas pu résister très longtemps à la température douce.

Le temps clément est aussi responsable du fait que les précipitations nous sont tombées dessus en gouttes plutôt qu'en flocons. Le mercure s'est tenu en moyenne entre 2,2° C et -2,2° C depuis le début du mois, alors que décembre connaît en moyenne des températures entre -3,7° C et -11,7° C.

«La normale pour un 15 décembre est de -3° C comme maximum et de -11° C comme minimum, indique André Cyr. Comme c'est là, c'est beaucoup plus doux, on est environ 5° C au-dessus des moyennes.»



MARTIN ROY, LeDroit

Le temps doux gâche peut-être un peu l'esprit de Noël, mais David Mether, vendeur de sapins de l'ouest de la ville, voulait tout de même apporter sa petite touche des Fêtes pour donner aux clients le goût de décorer leur salon d'un de ses arbres de Noël. Ne manque qu'un peu de neige blanche pour être vraiment dans l'ambiance.

Hélas, ce n'est pas au cours des prochains jours que nous pourront voir des changements dans cette grisaille: pour aujourd'hui et demain, Environnement Canada prévoit des nuages, des averses de pluie et de neige fondante, et un mercure qui se tient au-dessus du point de congélation.

L'esprit de Noël devra attendre encore un peu...

Des cadeaux pour 300 enfants

Yeux et coeurs émus

Daphnée Saint-Louis, deux ans et demi, avait les yeux brillants en regardant la poupée neuve que venait de lui donner le père Noël. Des cadeaux, elle n'en aura pas beaucoup à Noël, mais le bonheur, hier, se trouvait pour elle dans une boîte emballée de papier multicolore par un inconnu au grand coeur.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Claire Carver et sa fille Julie avaient les yeux tout aussi brillants, mais pour une raison différente: elles étaient émues de voir autant d'enfants dans le besoin réunis dans la grande salle enfumée de la Soupière de l'amitié, à Gatineau, et elles étaient heureuses d'avoir pu faire leur petite part pour le bonheur d'un de ces enfants.

«On ne vit pas richement, mais on est quand même privilégiés, et ça fait du bien au coeur de pouvoir donner un peu, dit Mme Carver, qui a fait son petit tour à la fête d'enfants organisée par Entraide familiale Outaouais pour voir la réaction des enfants aux cadeaux qu'ils reçoivent. Ça fait un petit pincement de voir autant d'enfants démunis, mais au moins, on voit qu'aujourd'hui ils sont heureux.»

Mme Carver et sa fille de 14 ans ont toutes les deux choisi le nom d'un enfant dans le sapin de Noël de la campagne «Pour l'amour d'un ange», aux Promenades de l'Outaouais, et ont acheté un cadeau qui a été remis hier à un enfant dans le besoin. Entraide familiale Outaouais a pu distribuer 1250 cadeaux cette année, et 300 enfants les ont reçus, hier, des mains du père Noël au cours d'une petite fête.

Générosité et courrier électronique

Mais Mme Carver ne s'est pas contentée d'acheter un cadeau: elle a également envoyé un message électronique sur tous les ordinateurs au service de la faune du Centre national de recherche faunique, où elle travaille. Elle a réussi à inciter une douzaine de collègues à faire comme elle.

Cette aide a une valeur inestimable pour la famille de Jules Saint-Louis et Brigitte Therrien, qui doivent actuellement arriver à s'en sortir avec un budget très serré. Leurs deux petites filles, Daphnée, deux ans et demi, et Dorothée, 14 mois, étaient tout excitées à la petite fête où il y avait des clowns et de bonnes choses à manger, en plus évidemment du Père Noël en personne.

«C'est une aide très appréciée, ça nous permet de faire de plus gros cadeaux, souligne Mme Therrien. Avec notre budget, cette année, tout ce qu'on peut mettre pour les cadeaux de Noël, c'est 20 $ par enfant...»

Le couple vit une période difficile financièrement: Mme Therrien suit des cours de coiffure afin de pouvoir se trouver du travail, alors que son mari demeure à la maison pour s'occuper des enfants. Il a bien tenté de se trouver un emploi dans son domaine, la mécanique, mais ses démarches sont demeurées infructueuses. «Partout, on demande seulement des gens qui ont déjà de l'expérience», fait-il remarquer, un peu découragé.

«Mais on passe quand même un beau Noël, ça fait du bien de voir des gens qui tentent de nous aider», souligne Brigitte Therrien.

MARTIN ROY, LeDroit

Claire Carver, de Hull, a été une des généreuses donatrices d'un cadeau dans le cadre d'une collecte organisée par l'Entraide familiale de l'Outaouais, dans les locaux de la Soupière de l'amitié.

Noël pour tout le monde

Nessren Abu Naser trouvait également fantastique la fête de Noël à laquelle ont pu participer ses deux petites filles, même si, en tant que musulmane, elle ne célèbre pas vraiment Noël. Son hijab paraissait étrange parmi les costumes des clowns et des lutins de Noël.

«On ne fête pas à la maison, mais Acil (trois ans) voit des jouets et des décorations partout. Elle veut en avoir elle aussi», dit la mère.

Arrivée depuis deux ans de Jordanie, la petite famille a du mal à joindre les deux bouts. L'époux de Mme Naser poursuit des études au doctorat à l'Université d'Ottawa, mais ne peut compter sur les revenus d'une charge d'enseignement ce semestre.

La mère aimerait bien apporter sa contribution aux revenus familiaux, mais on lui a dit que son diplôme en informatique, obtenu dans son pays, ne lui permettait pas de travailler au Canada.

«J'aimerais bien prendre des cours, mais ça coûte très cher, dit Mme Naser. C'est une période très difficile.»

Mais malgré tout, Acil et Sara (un an) ont eu une journée fantastique, hier, grâce à des centaines d'adultes qui ont voulu faire le bonheur d'un enfant pour Noël.

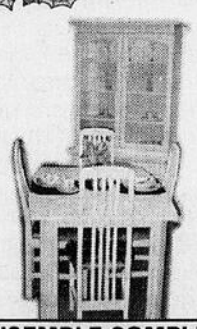


TABLE
37" x 54" x 78"
4 chaises •
Frêne/merisier
~~1 290$~~
840$

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients et amis

35% DE RABAIS SUR NOS TABLES ET NOS CHAISES

ENSEMBLE DE CHAMBRE À COUCHER 7 mcx. Choix de couleurs
Frêne/merisier ~~2 480$~~
1799$

ENSEMBLE COMPLET AVEC BUFFET 42" 1 699$

√ choix de tissus
√ choix de couleurs
√ choix de bois
Financement disponible

MEUBLES SYLVANART

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER • FABRICANT DE MEUBLES DEPUIS 1979 •
LIVRAISON GRATUITE DANS LA RÉGION MÉTROPOLITAINE ET OTTAWA

Fabriqué à Cantley
Venez rencontrer les propriétaires ébénistes

NOUVELLE ADRESSE À GATINEAU
205 Bellehumeur, Gatineau
voisin du Marché Frais
561-8068

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi 10 h à 18 h
Jeudi et vendredi 10 h à 21 h
Samedi 10 h à 17 h
Dimanche 10 h à 16 h

Denis **Gratton** *LeDroit*

Mystère et boule de... bingo

Je sais où elle se trouve. J'ai résolu l'énigme. Je sais où trouver la fameuse boule de bingo N 43.

Mais je ne vous dis pas tout de suite où la trouver. Tenez, comme allait la chansonnette de notre enfance:

«C'est le Pirate Charette
Qui a perdu sa boule
Je sais bien où la retrouver
Mais j'aime mieux
Qu'il la cherche
Qu'il cherche sa boule
Le Pirate Charette.»

Pauvre Noël Charette. Le directeur de la Soupière de l'amitié a dû démissionner comme animateur du bingo hebdomadaire sur les ondes de la télé communautaire de Hull, la semaine dernière.

C'est avec un sanglot dans la voix qu'il a avoué avoir perdu la boule. La boule N 43.

Mais quel scandale! Imaginez! Noël a eu le culot de tenir une partie de bingo sans avoir vérifié, avant le début de la partie, si les 75 boules étaient dans le boulier.

Il devrait avoir honte. Parce que le bingo, après tout, c'est sacré.

Heureusement qu'on a des citoyens comme Jocelyn Quirion.

Lui, il a tout vu. De son salon, cartes de bingo devant lui, il s'est bien rendu compte que quelque chose clochait. Il ne lui manquait que le N 43 pour gagner 200 $. Et évidemment, le N 43 n'est jamais sorti puisque la boule n'était pas dans le boulier!

Jocelyn Quirion a fait la lumière sur ce scandale sans précédent. Sur cette infamie.

Et Noël Charette a dû tenir une conférence de presse (oui, une conférence de presse, vous avez bien lu) pour admettre son tort.

«J'étais en retard. J'étais fatigué. J'aurais dû vérifier les boules, mais je n'ai pas eu le temps. Pardonnez-moi», a supplié M. Charette à ses apôtres du bingo télévisé.

Difficile à pardonner. Parce que le bingo, après tout, c'est sacré.

Mais c'est le temps des Fêtes. On pourrait peut-être lui pardonner cette fois-ci. Qu'en dites-vous?

Et sachez qu'à travers cette tragédie, l'Outaouais s'est trouvée un héros: Jocelyn Quirion. Le roi du bingo. *Bingoman.*

Nous lui devons beaucoup. Dorénavant, nous pourrons jouer au bingo en toute sécurité en sachant que *Bingoman* veille sur nous. Merci *Bingoman!*

Je ne peux pas parler pour vous, mais je sais que moi, je dormirai mieux ce soir.

•••

Mais revenons à la boule N 43. Elle est toujours manquante, vous savez.

Et comme je disais tantôt, je pense que je sais où la trouver.

Et je ne veux pas accuser Noël Charette de magouille, mais je n'ai pas mordu à son petit spectacle et ses larmes de crocodile devant les journalistes. Il est plus rusé que ça.

Pensez-y. Qui est l'ennemi juré de Noël Charette et de la Soupière de l'amitié?

Si vous avez répondu le Casino de Hull, vous gagnez.

Alors la semaine dernière, la journaliste Danielle Young de la télévision CHOT nous a appris que le Casino de Hull avait dépensé 210 000 $ pour des décorations de Noël.

Il n'en fallait pas plus pour faire sauter Noël... Charette.

Mais le Casino de Hull s'est vite assuré de «fermer la boîte» à Noël en achetant 500 tourtières de la Soupière de l'amitié. Sans farce. Le Casino a acheté 500 tourtières de la Soupière.

(Ne demandez pas ce que le restaurant du Casino, Le Baccarat, aura au menu au cours des prochaines semaines...)

Maintenant, imaginez la scène, la semaine dernière, dans la cuisine de la Soupière de l'amitié.

Noël est en beau joual vert contre le Casino et ses décorations de 210 000 $. Pire, il doit maintenant préparer 500 tourtières pour cette bande de pachas.

Il est fatigué, il est en retard, il doit animer le bingo dans quelques heures, il est en colère... Il n'a que vengeance sur le coeur.

Puis? Avez-vous trouvé la solution? Vous savez maintenant où se trouve le N 43?

Bien oui! Moi aussi je pense ça. Je pense que Noël Charette a glissé la boule N 43 dans l'une des 500 tourtières du Casino!

Pourquoi ferait-il une chose semblable, vous demandez?

Facile. Imaginez:

Le riche *gambler* en train de bouffer au Baccarat avec sa femme. Tout à coup, sa fourchette frappe quelque chose de dur dans son morceau de tourtière. Il fait une scène. Les serveurs accourent. Et l'on retrouve une boule de bingo dans l'assiette!

Scandale au Casino. Le Baccarat doit s'excuser. Et Claude Quinn doit expliquer en conférence de presse pourquoi un client s'est presque étouffé avec une boule de bingo!

Honte au Casino de Hull. Honte à Loto-Québec.

Et dans la cuisine de la Soupière de l'amitié, un joyeux Noël sourit...

Chute dramatique des revenus

La Soupière de l'amitié en péril

La Soupière de l'amitié affirme être menacée de fermeture en raison de la chute dramatique de ses revenus de bingo et blâme le gouvernement, qui refuse de lui verser une compensation.

MARCO FORTIER
LeDroit

La soupe populaire de Gatineau, qui sert gratuitement 200 repas par jour, envisage de demander 1 $ par assiette.

La crise à la Soupière de l'amitié met aussi en péril la distribution de 1200 déjeuners par semaine, servis aux élèves de sept écoles de Gatineau.

«Je suis très inquiet. Je ne sais pas ce qui va arriver», a dit hier le directeur de la Soupière, Noël Charette.

«C'est pas compliqué, on n'a plus d'argent», ajoute-t-il.

Gatineau, la banlieue prospère, a aussi des pauvres: dans son modeste local de la rue Notre-Dame, la Soupière de l'amitié distribue chaque jour près de 200 repas, de 9 h le matin à la fin de l'après-midi.

La soupe populaire ne manque pas de nourriture. Les réfrigérateurs sont pleins, gracieuseté d'épiciers et de la banque alimentaire d'Ottawa. Mais Noël Charette craint de manquer d'argent pour payer ses cinq employés permanents.

Le Casino fait mal

La Soupière a perdu sa poule aux oeufs d'or, le bingo du vendredi soir, qui rapportait entre 1000 $ et 2000 $. Depuis un mois, le bingo subit plutôt des pertes variant entre 100 $ et 1200 $ par semaine, selon M. Charette.

Les bingos ne rapportent plus parce que les gens vont plutôt au Casino de Hull, croit Noël Charette. Il dénonce le gouvernement du Québec, qui refuse de compenser la Soupière pour les pertes entraînées par l'arrivée du casino.

Les casinos du Québec versent 5 % de leurs profits dans un fonds destiné aux groupes communautaires. Québec exclut la Soupière de l'amitié des organismes admissibles aux compensations.

«Va falloir que le gouvernement se grouille. Qu'il n'attende pas qu'on ferme avant de nous dédommager!» dit M. Charette.

Le bingo du vendredi soir a déjà rapporté 80 000 $ par an, selon Noël Charette. «Maintenant, c'est zéro. Si ça ne reprend pas, on va être obligé d'arrêter le bingo. On ne peut pas faire de pertes avec ça», dit-il.

ARCHIVES
Noël Charette

Des muffins en classe

«Ce qu'on dit, c'est très sérieux. Ce n'est pas des blagues qu'on lance en l'air», renchérit Jean-Guy Sabourin, membre du conseil d'administration de la Soupière et directeur de l'école Saint-Pie X, qui distribue chaque matin 60 déjeuners aux élèves démunis.

La Commission scolaire des Draveurs verse 10 000 $ par an à la Soupière pour les déjeuners en classe.

Ça paye une partie des berlingots de lait, des muffins et des fruits donnés à chaque matin aux élèves qui se présentent en classe le ventre creux. La Soupière fait le tri des déjeuners et les distribue à ses frais.

«C'est clair qu'on a besoin de ce service», dit Jean-Guy Sabourin. Les élèves qui ne mangent pas le matin ont de la misère à se concentrer et sont plus turbulents. Ou tout simplement amorphes.

Hull s'en tire

La Soupière a demandé des fonds à Centraide, qui avait cessé son aide parce qu'elle «s'autofinançait». L'organisme a aussi vendu plus de 5000 tourtières et 2000 tartes aux pommes fabriquées bénévolement par des Chevaliers de Colomb, des Filles d'Isabelle et de simples citoyens. Il compte aussi sur un tirage, des soupers bénéfices et un tournoi de golf pour se financer.

Par ailleurs, la Soupe populaire de Hull fonctionne normalement malgré les temps difficiles. «On arrive à fonctionner avec ce qu'on a», dit Robert Villeneuve, vice-président de l'organisme qui donne une centaine de repas par jour.

Centraide fournit environ la moitié du budget de la Soupe populaire, indique M. Villeneuve. Le dons du public et des communautés religieuses fournissent le reste.

Incendie à Nepean

MARTIN ROY, LeDroit

Un incendie a endommagé quelques unités de maisons en rangée, hier, à Nepean, au 94, Monterey Drive, dans le secteur Pinecrest Heights. L'incendie a été aperçu par un passant, vers 7 h 30. La maison où l'incendie a pris naissance était inhabitée, mais l'homme a réussi à tirer de leur sommeil trois jeunes filles qui dormaient dans la maison juste à côté. Les trois autres unités de cette section de maisons en rangée ont également été évacuées. Les pompiers ont terminé leur travail vers 10 h 30. De lourds dommages ont été causés à la maison où s'est déclenché l'incendie, qui était en rénovation, mais les unités adjacentes ont également été touché par la fumée et l'eau. Une enquête doit déterminer les causes de l'incendie.

En bref

Près de 1000 fêtards déjà reconduits par Nez rouge

Les bénévoles d'Opération Nez rouge ont déjà reconduit 917 fêtards à la maison après leurs *partys* des Fêtes depuis l'entrée en opération de l'organisme, le 7 décembre. La fin de semaine dernière, 491 conducteurs ont eu recours aux services d'Opération Nez rouge pour se rendre à la maison en toute sécurité, après avoir pris un petit coup. L'organisme a reçu l'aide de 104 équipes de bénévoles vendredi et samedi soirs. Opération Nez rouge fonctionne tous les week-ends jusqu'au 31 décembre, au 771-AUTO.

Grève d'OC Transpo: négociations secrètes

MARCO FORTIER
LeDroit

Le secret le plus total a entouré les négociations qui ont eu lieu tout le week-end entre les patrons et le syndicat d'OC Transpo, sous la direction du meilleur médiateur au pays.

Tard hier soir, au moment de mettre sous presse, les deux parties ne retournaient plus les appels du *Droit*. Les médias électroniques rapportaient aussi que le syndicat et la direction gardaient le silence complet sur les négociations, tenues dans un lieu gardé secret.

«On négocie», s'est bornée à dire la porte-parole d'OC Transpo, Oxana Sawka, jointe sur son téléphone cellulaire vers 21 h 30.

La grève entre aujourd'hui dans sa quatrième semaine et, dans la journée d'hier, rien ne semblait indiquer qu'une entente semblait imminente. Selon toute vraisemblance, les 160 000 usagers du transport en commun de la capitale devront marcher à Noël.

«Des progrès»

Les deux parties ont «fait des progrès» après s'être parlé de longues heures, du matin au soir, a indiqué samedi le médiateur Warren Edmondson, décrit comme le meilleur médiateur au Canada. Il réagissait ainsi après le sprint de négociations de samedi, le premier depuis la rupture des pourparlers le 26 novembre.

Il est improbable que les négociations reprennent d'ici le Nouvel An, selon plusieurs observateurs.

Tant les syndiqués que la direction sont restés fermement sur leurs positions depuis le début du conflit, il y a 22 jours.

Au début du conflit, la direction d'OC Transpo exigeait des concessions de 2 millions $ de ses 1700 mécaniciens et chauffeurs.

Plus tard, la partie patronale a fait une contre-offre en disant céder 1,4 million $. Le syndicat a répliqué par d'autres concessions d'un million $, qu'il voulait faire «où il le jugeait bon», avait dit le vice-président du local 279 du Syndicat uni du transport, Paul Jolicoeur. Depuis, les deux parties ont convenu de garder secret le contenu des négociations.

150e anniversaire d'Aylmer

Coup d'envoi

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

La ville d'Aylmer donne le coup d'envoi aux fêtes du 150e anniversaire.

Les festivités entourant le 150e anniversaire de la ville d'Aylmer débuteront le dimanche 5 janvier prochain par la réception du maire, à la Place des Pionniers. C'est par un toast auquel il convie la population que le maire Marc Croteau lancera les activités hivernales du 150e anniversaire de la ville.

Au cours des mois de janvier, février, mars et avril, d'autres activités sportives et culturelles marqueront l'événement. Un grand bal aux Galeries d'Aylmer, une partie d'étoiles du hockey mineur et des compétitions de karaté et de gymnastique sont prévus. Aussi, un grand concert avec la chorale du 150e anniversaire aura lieu le 11 avril à l'église Saint-Paul.

De plus, le Carnaval d'Aylmer s'associe aux fêtes du 150e et les activités du carnaval refléteront le caractère historique des célébrations.

Mais selon la directrice de la Corporation des fêtes du 150e anniversaire, Diane Chevrier, c'est au mois de juin qu'auront lieu les principales activités. Du 6 au 25 juin, ce sera la fête en permanence dans les rues d'Aylmer dont plusieurs seront fermées pour l'occasion.

Financement à 85 %

Par ailleurs, la campagne de financement des activités du 150e va tellement bien que les organisateurs prévoient atteindre et peut-être même dépasser l'objectif de 125 000 $. Ils ont déjà atteint 85 % de leur objectif.

La vente d'articles promotionnels va bon train et les bouteilles de vin «spécial 150e» se sont tellement vendues qu'il a fallu en commander de nouveau. L'objectif de 5000 bouteilles pourrait être atteint et dépassé en début d'année 1997.

«C'est rassurant de voir que notre campagne de financement marche si bien car cela nous permettra d'offrir les activités du mois de juin gratuitement. On veut que ce soit la fête pour tout le monde» a déclaré Mme Chevrier.

En bref

Accident mortel à Pembroke

Un homme de Pembroke a péri dans un accident de la route dans la nuit de vendredi à samedi, sur la route Ackrey à Pembroke. Michael Romain, 60 ans, circulait vers l'ouest, seul à bord de sa voiture, quand il a perdu le contrôle de son véhicule vers minuit trente.

Il a traversé la voie opposée, s'est retrouvé dans le fossé et sa voiture a fait plusieurs tonneaux avant de frapper un poteau d'électricité. Son décès a été constaté à l'Hôpital général de Pembroke.

Possibilité de fermeture prolongée de la piscine Plant

La piscine Plant, située à l'intersection des rues Somerset et Prestson, risque d'être fermée pour une période indéterminée à cause de travaux à effectuer à sa structure. Des travaux avaient été entrepris pour réparer les colonnes de maçonnerie de l'édifice de 74 ans, mais les ingénieurs ont constaté que la détérioration était plus grande que ce qu'on avait d'abord estimé.

L'ingénieur-conseil en structure de la ville d'Ottawa recommande fortement que des réparations plus considérables soient effectuées avant que la piscine soit rouverte au public.

Les services communautaires attendent le rapport complet sur la vérification avant de faire leurs recommandations au conseil municipal. Dans l'éventualité où l'ingénieur-conseil recommande la fermeture de la piscine, le conseil sera saisi de la question.

En octobre dernier, le conseil a approuvé en principe un financement de 230 000 $ pour entreprendre la conception du réaménagement de la piscine Plant.

VENTE DE LIQUIDATION

Location à prix cadeaux pour NOEL!

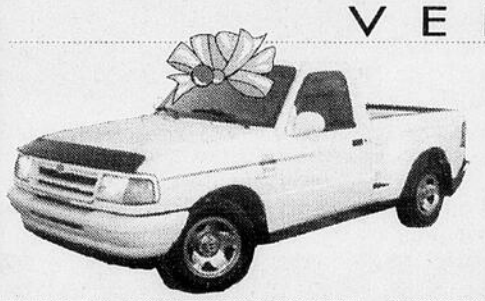
0$ COMPTANT

Véhicules légèrement utilisés et prêts pour le froid hivernal.

Tous les véhicules sont vendus avec une garantie.

LE SOLEIL CHAUFFE LES PRIX CHEZ CARLE ET WALLINGFORD

VEDETTE



93 RANGER SPLASH
6 cyl., man., 43 000 km
253,46 $*

93 ESCORT
2 portes, man., 66 900 km
254,41$*

93 F150
6 cyl., auto., 53 000 km
292,63$*

93 AEROSTAR
6 cyl., auto., air cond., 7 pass., 87 000 km
259,69$*

93 AEROSTAR
6 cyl., auto., a/c, 7 passagers, 62 100 km
291,11$*

93 DODGE CARAVAN
6 cyl., auto., a/c, 7 pass., 65 000 km
335,33$*

94 GEO METRO
2 portes, 4 cyl., auto., 71 000 km
179,31$*

95 NISSAN SENTRA
2 portes, auto., 34 000 km
199,71$**

96 THUNDERBIRD
8 cyl., auto., tout équipé, 24 300 km
356,61$***

96 TAURUS GL
6 cyl., auto., tout équipé, 26 000 km
335,35$**

95 MYSTIQUE
Auto., a/c, 30 000 km
305,78$**

95 MYSTIQUE
Auto., a/c, 50 200 km
280,32$**

* LOCATION 36 MOIS
** LOCATION 48 MOIS
*** LOCATION 60 MOIS

Aucune mise de fonds, taxes, premier paiement et dépôt sec. en sus. Possibilité d'enlever dépôt de sécurité sur approbation de crédit.

FORD MERCURY

Carle et Wallingford Ford-Mercury
901 Dollard, Buckingham (Québec)
986-3000

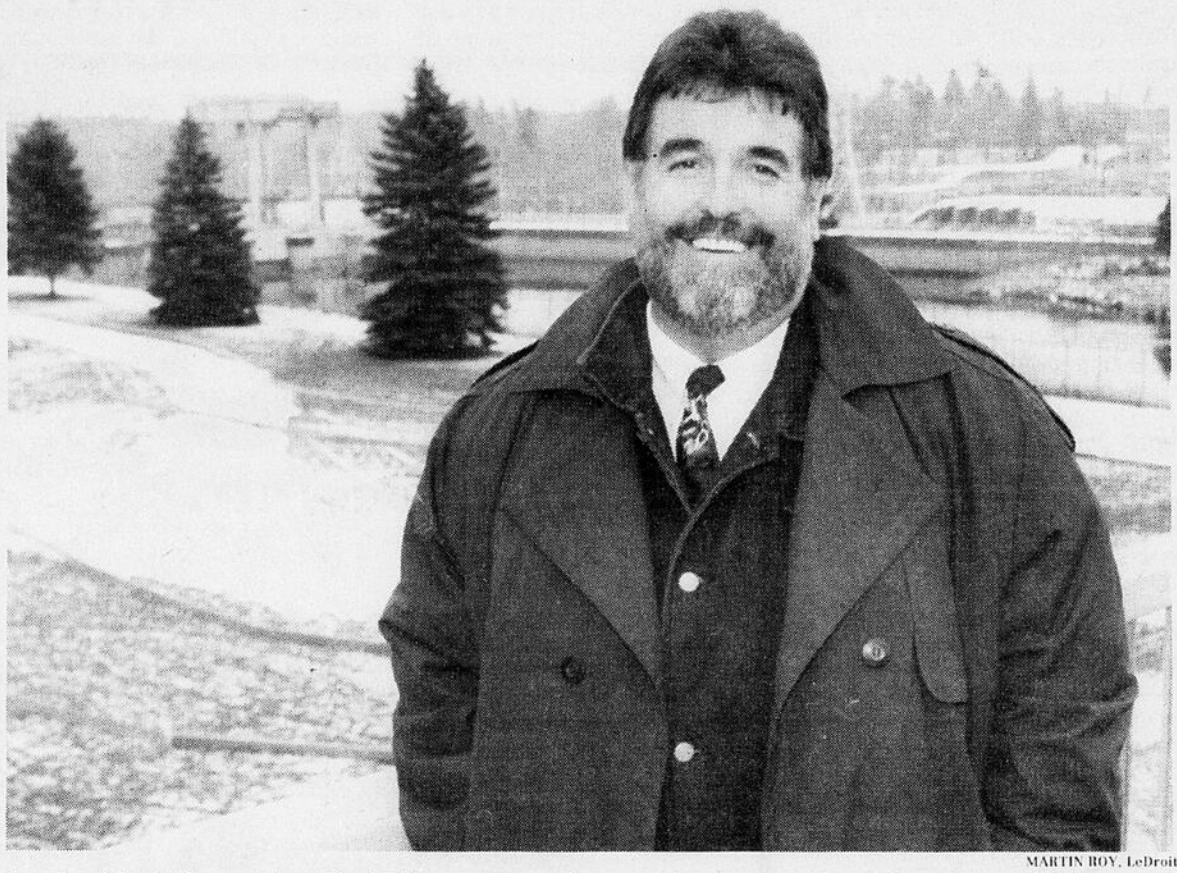
Rencontre avec...

NORM MACMILLAN

Appelez-moi Norm

Le vendredi soir, si vous rencontrez Norm MacMillan en compagnie de son épouse Marie Laure, dites-vous que ce n'est pas vraiment le moment de venir lui parler de souveraineté du Québec.

PAUL GABOURY
LeDroit



MARTIN ROY, LeDroit

Le député de Papineau, Norm MacMillan, se compte chanceux d'avoir accompli ses deux rêves: politicien et hôtelier.

C'est vrai que son attachement au Canada est viscéral, et qu'il devient rapidement rouge de colère quand quelqu'un le relance sur le sujet. Il n'hésitera même pas à virer les talons car la seule partisanerie dont il se confesse, est celle d'être contre la séparation du Québec. Mais ce n'est le plus ardent défenseur du Canada. Son fils serait encore plus fédéraliste que lui...

Mais le vendredi soir, c'est particulièrement sacré pour son épouse et lui. Et pour se faire plaisir, le député de Papineau aime plus que toute autre chose savourer à la maison un bon pâté chinois, qu'il ira arroser avec son épouse et ses amis d'une bonne bière à son hôtel, le Windsor, dans un environnement dans lequel il s'est toujours senti à l'aise. Tout le reste devient alors relatif. Même la politique.

Après toutes ces années de vie publique, le député de Papineau reconnaît davantage aujourd'hui la chance qu'il a eu d'être bien entouré et appuyé par sa famille.

«Pour moi, la famille, c'est très important. Et je regrette beaucoup aujourd'hui que mes parents soient décédés. J'aurais aimé qu'ils soient encore là. Nous aurions eu tant de choses à nous dire et à faire», raconte le député MacMillan dont le père, Raymond, un ancien conseiller municipal de Buckingham entre 1958 et 1963, était un libéral rouge «vif».

Norm MacMillan admet que la vie publique l'a souvent éloigné de la maison.

Aujourd'hui, il dit apprécier chaque moment passé avec sa femme et ses enfants, Martin et Kim, âgés de 23 et 21 ans, qu'il ne voit généralement que les fins de semaine en raison de ses responsabilités à Québec.

«Nous sommes beaucoup plus proches aujourd'hui», admet l'homme qui cache, derrière son discours tranchant de politicien, une très grande sensibilité. Lors de l'entrevue, il était encore atterré par le décès de son adjointe de longue date, Audette Bastien, une amie de la famille, morte du cancer il y a quelques semaines.

Pas facile

Tout jeune, il n'était pas l'élève modèle. Mais ses professeurs avaient déjà remarqué ses talents d'organisateur. À l'école, il était celui à qui on demandait souvent de s'occuper des tâches plus difficiles. «Les profs étaient contents quand ils me trouvaient quelque chose à faire en dehors de la classe parce que j'étais pas mal tannant», raconte en riant le député MacMillan.

Bien sûr, ses parents auraient aimé qu'il poursuive des études universitaires. Il aurait même pu prendre la route du St. Lawrence College, où il aurait pu étudier et jouer au hockey. C'est sans doute vers le droit qu'il aurait pu faire sa marque. Il a d'ailleurs voulu y goûter en s'inscrivant, plus récemment, à un certificat en droit du travail.

«Mais j'aimais vraiment pas l'idée d'être embarré dans une classe. Ça n'a jamais été vraiment mon genre», dit-il en parlant de cette expérience qui lui a permis d'amasser trois crédits.

Mais après sa douzième année, Norm MacMillan était plutôt mûr pour faire autre chose. À l'école de la vie. C'est par la bande, et la musique, qu'il a finalement trouvé sur son chemin l'hôtellerie et la politique, ses deux grandes passions.

Un 100 $ emprunté

Norm MacMillan, reconnu pour son franc-parler, est particulièrement fier de ce qu'il a accompli car, dit-il, il a réalisé à 48 ans ses deux plus grands rêves: être hôtelier et politicien, deux carrières qu'il a pu mener de front, pour le meilleur et pour le pire, guidé par sa bonne étoile.

Après avoir été hockeyeur entre 1962 et 1968, pour les Castors de Buckingham et les Royals de Cornwall, il devint hôtelier à 23 ans.

«J'aimais ce rythme de vie. Et quand l'occasion s'est présentée, c'est avec la signature de mes parents et un 100 $ emprunté pour déposer dans le tiroir-caisse que j'ai commencé comme hôtelier, le 11 septembre 1972», rappelle-t-il.

Mais devenir hôtelier à un si jeune âge n'a pas été facile. «Ç'a été une expérience inimaginable et en même temps très difficile». Malgré les hauts et les bas, il réussit à se faire élire comme conseiller municipal à Buckingham, avant d'être élu député.

Puisque la carrière de politicien est pavée d'insécurité, il reste copropriétaire de l'hôtel Windsor de Buckingham avec son frère Ken qui s'occupe du commerce, dit-il.

«Je n'ai pas voulu vendre parce qu'en politique, on ne sait jamais. Et je voulais avoir une béquille. Je connais deux anciens collègues qui n'ont pas encore trouvé de travail depuis qu'ils ont été défaits il y a deux ans», raconte-t-il.

Entre son hôtel, des parties de golf l'été et quelques matches de hockey le dimanche avec des plus jeunes que lui, Norm MacMillan se promène entre Buckingham, la Petite-Nation, Québec, et Trois-Rivières, région dont il assume la responsabilité au sein de son parti.

Il lui a fallu trois bonnes années avant que les électeurs de la Petite-Nation arrêtent de l'identifier au petit gars de Buckingham. Maintenant, quand il se promène dans Papineau, il se sent à l'aise partout. Il aime bien se faire appeler Norm, car c'est un signe que les gens apprécient son travail comme député, dit-il, qu'ils soient libéraux, péquistes, ou autres.

Si les libéraux revenaient au pouvoir, il aurait peut-être une chance d'être nommé ministre. Mais ce n'est pas vraiment une motivation, laisse-t-il entendre, car il paraît déjà comblé par la charge de travail qu'on lui a refilée, même si c'est dans l'Opposition. Même s'il ne l'admet pas ouvertement, Norm MacMillan a déjà dépassé, et de loin, toutes ses espérances comme politicien. Pour le reste, il laissera aller le destin, comme il l'a toujours fait dans le passé.

Privilégié

Norm MacMillan n'a pas toujours été un libéral. Lorsqu'il s'est impliqué dans la politique pour la première fois, en 1966, c'était avec l'Union nationale. À l'époque, deux amis, Gilles Bastien et Guy Bisson, étaient impliqués dans la campagne électorale pour l'Union nationale et ils l'avaient convaincu de les aider, même si ses parents travaillaient pour les libéraux. «Mais, si je me rappelle bien, je n'avais que 19 ans. Et à l'époque, je n'avais même pas droit de vote», dit-il.

«Chaque député a son style. Et nous travaillons différemment.»

— Norm MacMillan

Encore impressionné par l'Assemblée nationale, à chaque fois qu'il y met les pieds, Norm MacMillan a vu ses qualités d'organisateur reconnues rapidement par l'équipe libérale, au sein de laquelle il a occupé le poste de whip- adjoint.

Il se compte privilégié d'avoir côtoyé des politiciens qui ont marqué l'histoire du Québec depuis qu'il est à Québec. Et il inclut dans cette courte liste Robert Bourassa, Daniel Jonhson, René Lévesque et Jacques Parizeau. Mais de tous, c'est Robert Bourassa qui l'aura le plus marqué surtout à cause de sa simplicité. «Sa porte était toujours ouverte. C'était un homme remarquable.»

Comme président du caucus libéral de l'Outaouais, il a de la difficulté à comprendre que les gens s'imaginent encore que les cinq députés de la région ne font rien à Québec. Il déclare que c'est sans doute le gros irritant du travail, celui de se faire dire régulièrement que les députés de l'Outaouais ne font rien à Québec.

Il n'aime pas comparer son travail à celui des autres, et encore moins quand on lui demande de parler de la performance des autres.

«Chaque député a son style. Et nous travaillons différemment. Mais moi, je peux vous dire que nous travaillons fort chacun dans nos comtés. Et à Québec, nous avons chacun des responsabilités différentes. Cela ne veut pas dire que nous pensons toujours de la même manière. Et c'est bien normal».

Crèche géante pour les solitaires

Dans un quartier où la prostitution, la drogue et les gangs de motards sont omniprésents, le religieux Fred Shubert tente d'implanter l'esprit de Noël en installant une crèche géante et en recueillant des cadeaux pour les plus démunis.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Mais les démunis dont parle Fred Shubert, ce ne sont pas nécessairement ceux qui n'ont pas d'argent pour payer leur loyer et qui fréquentent les soupes populaires.

«La pauvreté dont on parle est intérieure, elle est humaine et non pas seulement matérielle, indique M. Shubert. On tente de rejoindre les gens qui sont seuls à Noël, ceux qui n'ont pas de famille ou qui sont rejetés par leur famille.»

Dans le secteur Hintonburg, les gens qui se retrouvent seuls à Noël sont nombreux: des prostituées, des drogués, des mères monoparentales, des personnes âgées oubliées de tous, des immigrants, des malades...

Opérations policières

Le quartier a été la cible de nombreuses opérations contre la drogue et contre la prostitution de la part de la police, signale le religieux. Ces activités entraînent souvent dans leur sillage pauvreté, solitude et dépression.

Fred Shubert accueille ces gens à tous les jours à son «centre d'amitié» qu'il appelle His Mercy (Sa Grâce), rue Wellington, un ancien commerce qu'il a loué et où les personnes seules peuvent venir chercher un peu de chaleur en même temps qu'un café ou un bol de soupe.

Mais pour Noël, il aimerait que ces gens puissent recevoir un peu plus. Il fait appel à la générosité de la population pour recueillir des cadeaux pour des femmes, des hommes, des enfants qui n'auront peut-être personne pour penser à eux à Noël.

Pour attirer l'attention des donateurs, M. Shubert et d'autres bénévoles ont érigé, samedi, une crèche géante, mettant en vedette les trois rois mages, rue Wellington, à l'intersection de la rue Hinton, près de la roulotte d'un vendeur de sapins de Noël. Des cadeaux pour les personnes de tous âges pourront y être déposés jusqu'au 22 décembre. On demande qu'ils soient emballés et qu'on y inscrive l'âge et le sexe de la personne à qui ils pourront être donnés. His Mercy recueille également de la nourriture et des dons en argent.

Fred Shubert souligne que les premières personnes à qui il compte venir en aide sont les 20 locataires de l'immeuble qui a été détruit par le feu, la semaine dernière, juste en face de l'endroit où il installe sa crèche. Mais sur sa liste de distribution se retrouvent également près de 200 autres personnes de partout dans la ville: des locataires de résidences pour personnes âgées, des patients d'hôpitaux psychiatriques, des malades rongés par le sida, des criminels en prison, etc.

«Quand tu te mets à regarder, souligne Fred Shubert, c'est à ce moment que tu te rends compte de toutes les personnes qu'il y a à aider...»

MARTIN ROY, LeDroit

Le religieux Fred Shubert en train de monter la crèche géante qui, l'espère-t-il, attirera le don de cadeaux pour les personnes seules.

LIDEC

CANADA 2000

Histoire du Canada

10e année

GUIDE D'ENSEIGNEMENT,
132 pages, 14,85 $

MANUEL D'APPRENTISSAGE,
416 pages, 29,65 $

Ce manuel s'adresse aux élèves de 10e année de la province de l'Ontario. Il suit les lignes directrices du ministère de l'Éducation telles qu'énoncées dans son document «Histoire et études contemporaines, aux cycles intermédiaire et supérieur, 1986».

Grâce à ce volume les élèves pourront approfondir leurs connaissances du gouvernement canadien et de la loi ainsi que leurs droits et responsabilités comme citoyens et citoyennes du Canada et du monde. Ils seront à même de clarifier leur perception du Canada contemporain, mais seront appelés à voir, au-delà du Canada, les problèmes mondiaux.

LIDEC INC.
4350, avenue de l'Hôtel-de-Ville
Montréal (Québec)
H2W 2H5
Téléphone:
(514) 843-5991
Télécopieur:
(514) 843-5252

Adresse internet:
www.vigie.qc.ca/LIDEC

AUCUN COMPTANT
TOUTES TAXES COMPRISES

3,9% (48 MOIS)

TAXES COMPRISES

5,9% (60 MOIS)

1996 Sunfire

- FREINS ABS
- COUSSIN GONFLABLE
- RADIOCASSETTE
- CHAUFFE-MOTEUR
- ET PLUS...

NEUVE

ACHAT		LOCATION
383$ (48 MOIS)	328$ (60 MOIS)	À PARTIR DE 298$* (36 MOIS)

roger Lachapelle
pontiac buick GMC

LOCATIONPLUS
Location 36 mois.

900, boul. St-Joseph, Hull 778-3111

(* Plus 1er paiement 298 $, dépôt de sécurité 300 $ et préparation)

Voleurs de pizzerias recherchés

Échec au crime et le Service de police régional d'Ottawa-Carleton demandent cette semaine l'aide de la collectivité afin d'obtenir les éléments de preuve nécessaires à l'identification des auteurs de plusieurs vols à main armée perpétrés entre autres dans plusieurs pizzerias de la région.

Le 11 août 1996, à 22 h environ, deux suspects sont entrés chez One for One Pizzeria au 1729, rue Bank. Il n'y avait aucun client dans le commerce à ce moment-là et les suspects se sont rendus directement à la cuisine où ils ont approché le cuisinier et le propriétaire. Un suspect était armé d'un fusil de chasse à canon tronqué et l'autre avait en main un couteau à «longue lame». Ils ont demandé plusieurs fois qu'on leur ouvre la caisse.

Le suspect muni du couteau a sauté derrière le comptoir pour ouvrir la caisse lui-même, mais sans succès. Le propriétaire du magasin a éventuellement ouvert la caisse et donné l'argent aux suspects qui avaient déjà couper les lignes téléphoniques et saisi de force le portefeuille du propriétaire dans sa poche, ainsi que l'argent d'une vente récente dans une autre poche.

Deux livreurs à l'arrière du magasin ont observé les suspects au cours du vol. Ils sont sortis sans bruit par la porte arrière et ont apelé la police chez Tim Horton, le magasin voisin. Les suspects ont malheureusement quitté les lieux avant l'arrivée de la police, sont sortis par la porte avant et ont pris la fuite à la course sur le chemin Edgehill puis, dans une direction inconnue.

Voici la description des suspects:

Deux hommes de couleur, mesurant de 5' 8" à 6', de constitution moyenne et ayant des cheveux noirs courts. Ils portaient tous les deux un foulard sur le visage. Le premier suspect avait le nez épaté et le front arrondi. Il portait un pantalon brun pâle et un chandail jaunâtre. Le deuxième suspect portait un manteau noir court. Les deux suspects sont probablement âgés au milieu de la vingtaine.

Le service de police fait enquête sur au moins trois autres vols semblables qui ont eu lieu dans le sud d'Ottawa et est d'avis qu'ils peuvent être liés.

Le Conseil d'administration d'Échec au crime versera 1000 $ au plus à toute personne ayant de l'information sur ces vols ou sur tout autre crime. Communiquez avec nous en composant le 233-TIPS (c'est-à-dire 233-8477) ou le numéro sans frais 1-800-267-8477. N'oubliez pas, nous garantissons l'anonymat et vous n'avez pas à témoigner en cour. Nous n'avons pas l'affichage d'appels et les communications ne sont pas enregistrées. Faites-nous confiance, téléphonez aujourd'hui!

Goûtez le temps de vivre...

Massothérapeutes professionnel(le)s reconnus par la F.Q.M.M

- bains thérapeutiques
- massage sous la pluie
- cours professionnels
- esthétique

Centre détente-santé TERCIEL

Certificats-cadeaux
forfait 1/2 journée
forfait 1 journée

75, rue des Conifères, Hull (Québec) J8Z 2M2
(819) 595-8540

POUR DÉMARRER AU CHAUD...

Les démarreurs à distance AstroStart à partir de 129.95 $

Installation et taxes en sus.

FINANCEMENT DISPONIBLE

DURO vitres d'autos

BUCKINGHAM 981, rue Dollard, (819) 986-3033
GATINEAU 1180, rue St-René Ouest, (819) 243-1180
HULL 845, boul. de la Carrière, (819) 595-8444

Cette année,
souhaitez
Joyeux Noël
et
Bonne Année
à votre famille et vos amis d'une façon spéciale

Un total de 500 $ à gagner.

Le mardi 24 décembre
LeDroit
publiera
vos souhaits des Fêtes.

Les PROMENADES
1100, boul. Maloney Ouest

Vous pourriez gagner l'un des cinq bons d'achat d'une valeur de 100 $ chacun applicable sur vos achats dans n'importe quel magasin des Promenades de l'Outaouais à Gatineau.
CHAQUE GAGNANT-E recevra un bon d'achat d'une valeur de 100 $.
Il y a cinq bons d'achat à gagner.

Date limite pour placer votre message :
le samedi 21 décembre à 13 h.

Coût de votre message

2 lignes de texte :	2,56 $	7 lignes de texte :	8,96 $
3 lignes de texte :	3,84 $	8 lignes de texte :	10,24 $
4 lignes de texte :	5,12 $	9 lignes de texte :	11,52 $
5 lignes de texte :	6,40 $	10 lignes de texte :	12,80 $
6 lignes de texte :	7,68 $	Taxes incluses	

(chaque ligne additionnelle 1,28 $ de plus (taxes incluses)

MasterCard VISA

Nos préposées aux petites annonces se feront un plaisir de vous servir.

562-0222 ou
1-800-267-9555

Le tirage aura lieu le mardi 24 décembre, à 10 h, à nos bureaux du 85 de la Savane à Gatineau.
Un tirage au sort parmi toutes les annonces publiées déterminera les gagnant-e-s.

En bref

Le voleur ne voulait pas être suivi

Un voleur a vidé le contenu de la caisse d'une station-service, au 5336, route Boundary à Gloucester, samedi soir, vers 21 h 45.

L'homme est arrivé dans une auto grise et en est sorti armé d'une carabine dont le canon était scié. Coiffé d'une cagoule, il est entré dans la station-service et s'est emparé de l'argent de la caisse en menaçant l'employé de son arme.

Pendant le vol, une voiture avec une famille à bord est entrée dans le stationnement de la station-service et s'est arrêtée derrière l'auto du suspect.

À sa sortie, le voleur a obligé le conducteur de l'autre véhicule à lui remettre ses clés, à la pointe de son fusil avant de prendre la fuite.

Le Service de police régional d'Ottawa-Carleton recherche un homme de 5'5", pesant environ 130 livres, qui était vêtu d'une casquette de baseball, d'un manteau de ski multicolore et de jeans. L'homme s'exprimait en anglais.

Arrêté après cinq vols et un accident

Un homme de Notre-Dame-du-Laus a été arrêté dans la nuit de vendredi à samedi après avoir volé deux véhicules et être entré par effraction dans trois chalets.

Le voleur de 35 ans a d'abord subtilisé un premier véhicule, près d'une résidence du chemin du lac O'Neil.

Des voisins, témoins de la scène, ont appelé la police. Mais le suspect a eu le temps de voler un autre véhicule, dans le même secteur. Dans sa fuite, il a toutefois eu un accident avec l'auto volée et s'est réfugié dans un chalet, jusqu'où les policiers de la Sûreté du Québec ont réussi à suivre sa piste.

Le voleur a été arrêté peu après 1 h 30, et les policiers se sont ensuite rendu compte que deux autres chalets avaient été cambriolés par le même homme dans le secteur. Il a été détenu toute la fin de semaine et comparaît ce matin au palais de justice de Hull pour faire face à plusieurs accusations de vol.

Prix pour des étudiants de l'UQAH

Le Droit

Les étudiants de l'Universtié du Québec à Hull en sciences comptables qui se sont présentés pour la première fois aux examens de l'Ordre des comptables agréés (CA) sont arrivés collectivement au premier rang des universités francophones québécoises, tout comme en 1993 et 1994. Des 25 candidats hullois, 16 ont réussi l'examen de 1996, ce qui représente un taux de succès de 64 %. La moyenne de réussite pour les universités canadiennes est de 63 % alors qu'au Québec, pour l'ensemble des universités, elle est de 51 %.

Cinquième

Par ailleurs, lors de l'examen d'admission de l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec (CMA) de juin 1996, Guy Vallières, un étudiant de l'UQAH, a obtenu la cinquième place au Québec et la sixième place au Canada. Les étudiants de l'université outaouaise, qui se présentaient pour la première fois à cet examen, ont réussi dans une proportion de 82 %, comparativement à 72 % au Québec et 62 % au Canada.

Les 95 candidats de l'UQAH qui se sont présentés à cinq examens de l'Ordre des comptables généraux licenciés (CGA), en juin 1996, ont réussi dans une proportion de 62 %. Le taux de réussite est de 63 % au Québec et de 60 % au Canada. L'étudiante Katherine Gaston a reçu la médaille d'argent de cet organisme pour sa deuxième place au Québec à quatre examens.

L'ASSURANCE-VIE

POUR LES GENS DE 0 À 80 ANS
AVEC OU SANS EXAMEN MÉDICAL
SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
REER ou allocation de départ
ASSURANCE HYPOTHÈQUE
Info sans obligation:

Rémi Dinel
Agent en assurance de personnes
25 ans d'expérience
561-3072

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard
Agent en assurance de personnes
29 ans d'expérience
669-4415

Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

Serge Lavallée, c.a.
André Loyer, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Lionel Nolet, c.a.
Gilles Berger, c.a.
J. Bernard Marcil, f.c.a./conseil

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387

CA Comptables agréés du Québec

DONNÉ, C'EST DONNÉ!!
L'Événement de décembre chez
VILLA TOYOTA

TERCEL 1997
199$ par mois (48 mois)
0 COMPTANT

COROLLA 1997
219$ par mois (48 mois)
0 COMPTANT

Obtenez GRATUITEMENT
EN PLUS : Un traitement antirouille avec une garantie limitée de 10 ans sur chaque véhicule loué et livré pour le 31 décembre 1996.

"Le concessionnaire qui vous en donne toujours plus pour beaucoup moins"

Villa Toyota Inc.
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

(* Sur approbation de Toyota Crédit. Location de 48 mois. Tercel 97 modèle AC51LMCA, total des paiements 9 552 $, plus taxes. Corolla 97 modèle BAO1EM-BA, total des paiements 10 512 $, plus taxes. Transport et préparations 795 $. Plaque, assurance et taxes en sus.)
Véhicules offerts non tels qu'illustrés

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec résultats
Célébration 97 25 000$
Tirage du 96-12-15 210D177
(numéros non décomposables)

96-12-01	574A595	96-12-08	279A636
96-12-02	440C361	96-12-09	504A636
96-12-03	547D997	96-12-10	398D253
96-12-04	309C042	96-12-11	196C737
96-12-05	132C832	96-12-12	471C413
96-12-06	331B049	96-12-13	466B798
96-12-07	533D412	96-12-14	319B085

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
1 lot de 25 000 $ chaque jour du 1er au 31 décembre

Le pays

Dépêches

Les réformistes en net recul en Alberta

PC – Edmonton

Le Parti réformiste et son chef Preston Manning sont en net recul dans la province qui constituait pourtant leur château fort lors des élections fédérales de 1993: l'Alberta. Selon un sondage Angus Reid réalisé pour le quotidien *Edmonton Journal* à la mi-novembre, le premier ministre libéral Jean Chrétien est maintenant deux fois plus populaire que M. Manning dans la capitale albertaine, Edmonton. «Un peu comme (Ralph) Klein, Jean Chrétien jouit d'une grande popularité en Alberta. Peut-être que leurs styles et personnalités sont appréciés des Albertains», a commenté Bruce Cameron, vice-président d'Angus Reid. Dans l'ensemble de la province, 41 % des répondants ont déclaré qu'ils voteraient en faveur des libéraux, ce qui représente une progression de 16 points par rapport aux résultats des élections de 1993. Les réformistes ne recueillent l'appui que de 33 % des répondants, contre 18 % pour les conservateurs et six pour cent pour les néo-démocrates. La performance de M. Chrétien est appréciée par 65 % des répondants. La cote d'approbation de M. Manning s'établit à 54 %, alors qu'elle était de 61 % en avril. Quarante-deux pour cent des répondants se disent maintenant en désaccord avec M. Manning, ce qui représente une hausse de 10 %.

ARCHIVES

Preston Manning: «Il faudrait réaliser un sondage pour savoir combien de gens comprennent la signification des sondages.»

Négociations: la division se creuse entre des syndicats

PC – Montréal

La division se creuse entre les syndiqués du secteur de la santé et des affaires sociales et ceux du reste de la fonction publique. Alors que le différend entre Québec et les six centrales syndicales représentant les quelque 400 000 travailleurs du secteur public paraît s'atténuer depuis quelques jours, la grogne s'étend de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) à la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ), sous forme de bisbille interne. Après la Fédération des affaires sociales (FAS-CSN) et ses 95 000 membres, le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP-FTQ), qui compte 26 000 membres, s'apprête à son tour à entrer dans le bal de la dissidence. Au grand dam de la direction de la FTQ, pour qui le président du syndicat, Claude Généreux, n'a encore aucun mandat pour recommander le rejet de la proposition gouvernementale. Même si les six centrales syndicales ont convenu d'un accord de principe avec le gouvernement provincial, la semaine dernière, rien n'était encore joué, hier, à l'échéance fixée par le gouvernement pour que les parties s'entendent sur des mesures permettant une économie de 100 millions $, pour la période du 1er janvier au 31 mars 1997. Si le SCFP recommande à ses membres d'adopter la même position que celle que les instances de la Fédération des affaires sociales (FAS) ont faite leur, vendredi dernier, plus du quart des travailleurs — essentiellement dans le secteur de la santé — visés par l'entente de jeudi dernier pourraient défier le gouvernement.

S'il n'en tient qu'à M. Généreux, le SCFP suivra la ligne adoptée par la FAS, comme il l'a noté samedi. Le responsable des négociations à la FTQ, Gilles Giguère, lui-même membre du SCFP, ne comprenait toutefois pas, hier, comment M. Généreux avait pu faire une telle déclaration.

Fermetures des cabinets des radiologistes

PC – Montréal

Depuis hier et jusqu'au 31 décembre, les cabinets des médecins radiologistes membres de l'Association des radiologistes du Québec sont fermés. Les cabinets fermeront aussi les vendredi 10, 17, 24 et 31 janvier 1997. Durant ces mêmes quatre jours, les radiologistes travaillant dans les hôpitaux réduiront aussi leurs activités. Toutefois, les patients hospitalisés et les cas d'urgence seront traités comme à l'habitude. Les radiologistes estiment ne pas avoir d'autre choix que d'agir ainsi à cause de l'entente conclue en octobre 1995 entre le ministère de la Santé et des Services sociaux et la Fédération des médecins spécialistes du Québec, qui a déterminé un plafond d'honoraires que les médecins ne peuvent dépasser.

Commis blessé à cause d'une ruée vers un jouet

PC – Fredericton

Un commis de magasin a été blessé samedi matin à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, lorsque des consommateurs impatients se sont rués sur un rayon pour s'arracher un jouet très prisé des enfants cette année. Le magasin avait disposé pendant la nuit 48 poupées «Elmos» sur ses rayons et cinq heures avant l'ouverture des portes, 300 clients faisaient déjà la file pour se procurer l'article.

Le rapport Krever et la cour d'appel

La bataille judiciaire arrive à une étape cruciale

Le contenu du rapport de la commission Krever dépend largement de ce qui se passera en Cour fédérale d'appel à compter d'aujourd'hui, alors que les avocats de la Croix-Rouge canadienne, de certains de ses anciens employés et de trois entreprises pharmaceutiques tenteront de faire renverser un jugement rendu au mois de juin et qui accordait au juge Horace Krever le droit d'identifier des responsables pour le scandale du sang contaminé.

Presse Canadienne

Les groupes de défense des victimes affirment que si la Cour d'appel acquiesce à la requête de la Croix-Rouge, le rapport final de la commission Krever sera amputé de nombreux éléments importants.

«Cela l'empêcherait (le juge Krever) d'expliquer ce qui s'est produit», affirme Ken Arenson, porte-parole du Comité des personnes atteintes du VIH.

De sources proches de la Croix-Rouge, on croit toutefois qu'il n'en est rien. «C'est une fausseté, affirme une source sous couvert de l'anonymat. Le juge Krever aura toujours la liberté de rédiger un rapport très utile sur ce qui a mal tourné dans le système, en plus de formuler des recommandations pour l'avenir. Il lui sera toutefois interdit de blâmer spécifiquement des individus ou des institutions.»

Les conséquences du jugement de la Cour d'appel pourraient être cruciales pour certaines des parties concernées.

Le rapport Krever pourrait en effet donner lieu à des poursuites totalisant des milliards de dollars intentées par des victimes du sang contaminé.

Si le juge Krever blâme des personnes ou des institutions, certains pourraient aussi réclamer que des accusations criminelles soient portées.

On estime que 1200 Canadiens ont été contaminés par le virus du sida et 12 000 par celui de l'hépatite C en raison de l'utilisation à des fins médicales de produits sanguins au cours des années 1980. Plusieurs de ces personnes sont maintenant décédées.

Dans ses recommandations à la Cour d'appel, la Croix-Rouge canadienne prétend que le juge Krever ne possède pas le pouvoir de formuler des conclusions qui équivaudraient à établir la responsabilité criminelle ou civile de certaines personnes ou institutions. Seuls les tribunaux ont ce pouvoir, affirme la Croix-Rouge.

Attentat à l'explosif contre le poste de police de Sudbury

PC – Sudbury

Une violente explosion a éventré un mur du poste de police de Sudbury dans la nuit de dimanche après qu'un «puissant engin explosif» ait été déposé à l'extérieur.

Sous la force de la déflagration, un mur de brique s'est écroulé, des vitres ont volé en éclats, une pièce a été lourdement endommagée et des débris ont été projetés à la ronde.

C'est un «miracle» que personne n'ait été blessé par l'explosion survenue à 1 h 45 du matin, a indiqué le chef de police, Alex McCauley.

La bombe a été déposée dans une allée étroite entre le poste de police et la caisse populaire, tout juste à l'extérieur de la salle où les policiers se rassemblent au début de leur quart.

Les policiers sont convaincus que la cible de l'attentat était le poste de police, et non la caisse populaire.

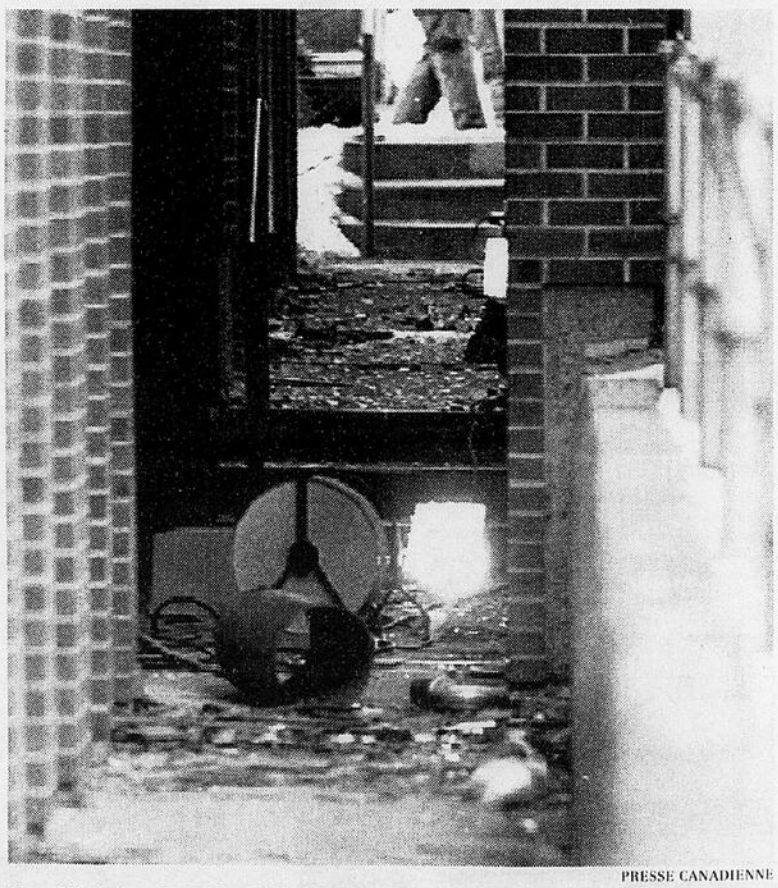
«Nous ne savons pas encore quelle était la nature exacte de la bombe, mais il s'agissait d'un engin explosif très puissant», a indiqué le sergent Richard Lefebvre.

Six policiers se trouvaient à l'intérieur de l'édifice au moment de l'explosion. Ils ont évacué cinq prisonniers peu de temps après.

«Il n'y avait pas de policiers près du lieu de l'explosion et il s'agit d'un miracle que personne n'ait été tué ou blessé», a commenté le chef McCauley.

Le poste de police a pu reprendre ses activités peu après car seule une partie restreinte de l'édifice a été touchée. Des experts de la police provinciale et du Centre de sciences médico-légales ont commencé la collecte de preuve.

Les policiers ne détiennent actuellement aucun suspect et ont lancé un appel au public pour tout indice permettant d'identifier l'auteur de l'attentat.



PRESSE CANADIENNE

Les débris jonchent le sol là où la bombe a éclaté, à Sudbury.

Le pays

La souplesse du ministre ne convainc pas les médecins

PC – Montréal

Ayant exigé des médecins québécois qu'ils assument une baisse de 6 % de leurs revenus dès le 1er janvier, le ministre de la Santé, Jean Rochon, a déjà lâché du lest et ouvert la porte à des négociations.

Mais les praticiens maintiennent leur arrêt de travail prévu pour mercredi.

Nouvellement élu hier à la présidence de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, Renald Dutil a en effet déclaré, à l'issue d'une conférence de presse, que la situation a évolué depuis que les quatre fédérations de médecins au Québec ont appris les intentions du ministre le 6 décembre.

Le Dr Dutil a dit que le ministre demande maintenant «un certain montant d'argent entre le 1er janvier et le 31 mars» pour lui permettre de couper des dépenses dans l'enveloppe globale initialement prévue de 910,3 millions $ pour 1996-97.

«Ensuite, il y aura une période de négociations de 60 jours», a-t-il dit, précisant que l'effort demandé représente 75 millions $ pour 1997-98.

Même si le ministre a montré de la souplesse, la plupart des médecins et des étudiants en médecine ne travailleront pas mercredi prochain pour protester contre la décision du ministre Rochon. Des services essentiels seront assurés, a dit M. Dutil.

Endossant la volonté gouvernementale «d'assainir les finances publiques», la Fédération des médecins omnipraticiens rejette toutefois catégoriquement toute baisse du revenu net de ses membres, la jugeant «inéquitable», et invite le ministre à couper ailleurs.

Pour l'instant, la fédération n'a aucune proposition à formuler mais assure qu'elle y réfléchit.

Baisse de revenus

Trouvant que les médecins sont erronément perçus par la population comme des «privilégiés». le Dr Dutil affirme que les médecins ont vu leurs revenus nets baisser de 1,8 % en 1995-96, «au lieu du gel dans la fonction publique».

Des palmiers à Calgary?

PC – Regina

Il fait peut-être un froid de canard dans les Prairies actuellement, mais rien n'empêche que cette région risque fort d'être la plus sévèrement touchée par les changements climatiques en Amérique du Nord.

Les experts environnementaux tentent actuellement de convaincre les gouvernements d'investir dans la recherche scientifique pour mesurer jusqu'à quel point les Prairies souffriront du réchauffement et de l'assèchement du climat, et quels seront les effets de ces modifications sur les habitants et l'économie de la Grande Plaine.

Cette région, qui s'étend du nord du Nebraska jusqu'aux Prairies canadiennes, est très sensible aux changements climatiques. Sécheresses et inondations menacent périodiquement les récoltes de céréales qui alimentent l'économie.

Les scientifiques prévoient que les Prairies seront parmi les premières régions de l'Amérique du Nord à ressentir les effets du réchauffement planétaire et pourraient lancer un signal d'alarme au reste du Canada et même à la planète entière, estime Malcolm Wilson, du ministère de l'Énergie de la Saskatchewan.

STARS MODE POUR HOMMES
(LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS)
SOLDE DE DÉMÉNAGEMENT
jusqu'à 60% de rabais
AUCUNES TAXES SUR TOUT EN MAGASIN!
SUR TOUTE LA MARCHANDISE
• Complets • Manteaux
• Pantalons • Chemises
• Vêtements d'extérieur
• Chandails
STARS MEN'S SHOPS
Promenades de l'Outaouais, Gatineau

• Le tout nouveau Jeep TJ 1997 • Chrysler LHS • Plymouth Neon • Plymouth Voyageur • Grand Voyageur • Chrysler LHS • • Grand Cherokee Limitée • Eagle Talon • Jeep Grand Cherokee Laredo • Jeep Grand Cherokee
CITÉ CHRYSLER
(près du pont Alonzo)
1,9% d'intérêt pour 48 mois sur toutes nos Néon 1996
Faites-vous un cadeau!!!
2,9% d'intérêt pour 48 mois sur toutes nos Cirrus, Intrepid et Breeze 1996
5,9% d'intérêt pour 48 mois sur toutes nos Cherokee et Grand Cherokee 1996
BREEZE 1996
NÉON 1996
GRAND CHEROKEE 1996
Achetez chez nous, c'est maintenir et créer des emplois, voyons-y pour l'avenir de notre région
CITÉ CHRYSLER-PLYMOUTH JEEP-EAGLE CAMIONS DODGE
1261, boul. St-Joseph Hull • 777-2611
Ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 18 h - Ouvert samedi de 9 h à 17 h
• Grand Cherokee Limitée • Eagle Talon • Jeep Grand Cherokee Laredo • Jeep Grand Cherokee • Jeep Grand Cherokee • Eagle Talon • Jeep Grand Cherokee Laredo • Jeep Grand Cherokee
• Chrysler Sebring • Chrysler Sebring convertible • Chrysler Cirrus • Chrysler Intrepide • Chrysler Concord • Chrysler Breeze • Plymouth Neon

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Apartheid et esclavage

Paul Gaboury

Les représentants de l'Église n'ont pas pris quatre chemins pour exprimer leurs inquiétudes.

Les réformes entreprises par les gouvernements ontarien et québécois dans les programmes d'aide sociale visent à réduire les coûts. Il y aura moins de ressources, mais le défi que les gouvernements se sont donné, du moins nous le laissent-ils croire dans leurs discours, c'est de faire en sorte qu'il y ait moins de gens qui en dépendront pour survivre. Mais Mike Harris et Lucien Bouchard ont reçu de sérieux avertissements, la semaine dernière, de la part des évêques qui ont poussé des hauts cris face aux conséquences de maintenir l'objectif déficit zéro.

Des remarques qui devraient convaincre les politiciens d'agir avec moins de célérité et plus de circonspection. Mike Harris, en Ontario, et Lucien Bouchard, au Québec, devraient tirer une leçon de ces propos dérangeants qui leur ont été adressés.

Les représentants de l'Église n'ont pas pris quatre chemins pour exprimer leurs inquiétudes. En Ontario, les prélats ont associé le *workfare* à de l'esclavage. Puis, au Québec, l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture, affirmait que les plus démunis du Québec sont frappés par un «apartheid social». Des paroles-chocs qui risquent de laisser des traces.

En Ontario, les représentants du Groupe des partenaires religieux, composé de représentants des églises catholiques, unies et anglicanes et d'agences sociales, ont dénoncé le travail obligatoire imposé aux assistés sociaux dans certaines villes de la province. Car le *workfare*, clament les représentants des églises, ressemblent à ce qui se fait aux États-Unis. Au lieu d'appuyer les assistés sociaux à acquérir une formation et un métier, d'aider les mères célibataires à retourner à l'école si elles le veulent, on oblige maintenant les assistés sociaux à effectuer des tâches de travaux publics dans plusieurs villes de l'Ontario. C'est primitif, et cela ressemble davantage à de l'esclavage, soutient le recteur de la basilique Notre-Dame d'Ottawa, Peter Shonenbach.

Comment croire alors que ces personnes voudront participer à l'effort collectif de l'emploi si on les rabaisse toujours en ne leur donnant que les tâches les plus ingrates? Pire, on constate que des personnes incapables de travailler, parce qu'elles ont des problèmes psychologiques, n'échapperaient pas aux mesures obligatoires. Et quand on pense que ces personnes risquent de perdre trois mois de bien-être social si elles ne se rapportent une fois, et jusqu'à six mois, la deuxième fois, on comprendra qu'il s'agira de punitions presque inhumaines dignes des pires camps de concentration.

L'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture, a pour sa part tenu des propos très durs à l'égard du gouvernement québécois en comparant les politiques sociales québécoises à de l'apartheid social. Il visait notamment l'intention du gouvernement Bouchard d'atteindre l'équilibre budgétaire d'ici l'an 2 000 et les mesures proposées dans le livre vert de la ministre Louise Harel, qui a comme objectif de permettre à 100 000 familles québécoises de sortir du filet de l'aide sociale.

Le message de Mgr Couture a secoué M. Bouchard, mais il ne pouvait arriver à un meilleur moment. Car, avant de mettre en vigueur la réforme qu'il propose, qui sera à l'étude dès le début de la nouvelle année, le gouvernement québécois devra évaluer ce qui apparaît acceptable socialement pour éviter que les mesures ne pénalisent ceux qui en dépendent pour des raisons justifiées et fort valables. Le cas de l'Ontario devrait lui indiquer la voie à suivre. Celle visant à redonner la dignité aux personnes. Pas celle visant à les réduire à l'esclavage.

Un choix judicieux

Même si la pertinence de maintenir le poste de lieutenant-gouverneur paraît discutable, la nomination de Lise Thibault fera taire pendant un bon bout de temps les critiques. Le premier ministre Jean Chrétien a appris, avec l'affaire Roux, qu'il ne pouvait nommer à ce poste une personne controversée aux yeux d'un trop grand nombre de Québécois. Il a compris qu'il aurait été très imprudent de répéter la même erreur deux fois.

Évidemment, Lucien Bouchard aurait aimé être consulté, avec raison, par le premier ministre Chrétien. Mais il a néanmoins accueilli favorablement, et pour cause, la nomination de Mme Thibault, la première femme à occuper le poste, qui présente une feuille de route impressionnante. Dans le cadre de ses nouvelles fonctions, Mme Thibault redonne du prestige à cette fonction, et ajoute une autre voix aux femmes et aux personnes handicapées, encore trop souvent absentes de nos institutions. Jean Chrétien n'aurait pu faire un meilleur choix.

P.G.

À vous la parole

Pourquoi pas La Chaîne?

J'ai reçu, récemment, un avis m'annonçant que Laurentien câble TV se propose d'augmenter son tarif mensuel. J'ai demandé à Mme Adèle Gauthier, sa directrice générale, quelques renseignements sur le fait que les abonnés de cette compagnie à Gatineau reçoivent moins de services que les abonnés de la même compagnie à Rockland, Masson et Buckingham. Mme Gauthier n'a pas daigné me répondre.

Je ne m'oppose pas à une augmentation des dépenses en immobilisation chez Télécâble Laurentien TV, mais je suis convaincu que les abonnés francophones de Gatineau, Hull et Aylmer méritent une réduction de 12,5% puisque nous obtenons 12,5% moins de services que les abonnés de Rockland, Masson, Buckingham. Nous ne recevons que 7 chaînes; ils en reçoivent 8.

Évidemment, si Télécâble Laurentien TV décide de diffuser La Chaîne française de TVO, je retire ma requête.

D'ailleurs, j'aimerais bien que le CRTC (Conseil de la radio et des télécommunications canadiennes) m'explique comment il se fait que Télécâble Laurentien TV ne soit pas obligé de diffuser La Chaîne.

Jean-Yves Mathé,
Gatineau

Notre Canada... honteux!

Hier encore, on avait confiance dans la famille et l'être humain. On respectait la vie.

Hier, on connaissait la différence entre le bien et le mal. Conséquemment, nous vivions en paix et dans la paix. Aujourd'hui, on essaie de tuer, on tue et on se tue. Le manque d'application des lois humaines est révoltant. Combien de temps dureront encore l'égarement et l'aveuglement?

Robert Vandale,
Gatineau

Johnson utilise le levier de Bouchard

Le Parti libéral du Québec veut réchauffer Meech. Quelle imagination! Le comble de la dépendance, c'est que Daniel Johnson aurait besoin de l'appui des contribuables du reste du Canada afin de gagner un élection sur son propre territoire. Quelle tristesse je ressens à voir un peuple dépouillé de liberté et de dignité, devenu incapable de se définir par lui-même. Imaginez que ça revient au reste du Canada de s'entendre sur ce que sont les Québécois. C'est à lui de décider s'il s'agit d'une société distincte, d'un caractère unique ou du foyer principal de quelque chose. Et qu'arrivera-t-il s'il n'y a pas de consensus dans le reste du pays? Les Québécois devront donc se contenter d'être une province comme les autres – sur dix, toujours impuissants à évoluer de façon significative vers leur destin grâce au pouvoir de veto que ces autres auront sur nos agissements.

Le Parti libéral du Québec se fait le complice d'un Canada anglais qui répète sans cesse que des millions de Québécois sont une bande de cruches incapables de penser et d'agir par eux-mêmes. Ces derniers ne sont même pas assez intelligents pour choisir une question claire et précise qui permettrait à la population de décider de son avenir. Les fédéralistes agiront pour protéger les Québécois contre eux-mêmes. C'est ça le paternalisme! Quand on demande à M. Johnson de justifier un autre Meech, il répond que cette fois les autres provinces devront tenir compte de la force de l'opinion souverainiste lors du dernier référendum. Il avoue, enfin, que Lucien Bouchard a eu raison de demander au peuple québécois de lui donner un rapport de force avec le Canada anglais. M. Johnson est en train d'utiliser un levier que lui a fourni le mouvement souverainiste. Quelle chance l'option de M. Johnson et des libéraux aurait-elle aujourd'hui s'ils avaient tous réussi à «écraser» les souverainistes?

Vincent Marchildon,
Val-des-Monts (Québec)

Entrée réussie

Au directeur général du Droit et à toute l'équipe

Mes félicitations pour votre entrée dans l'Internet! Bien réussi! Intéressant! Je vous souhaite un plein succès dans vos communications avec l'Outaouais, afin que votre apport aide notre région québécoise à devenir toujours plus solidaire et capable de porter avec espérance les défis qui sont les siens.

Avec l'assurance de mes sentiments les meilleurs,

Roger Ébacher,
archevêque de Gatineau-Hull,
eglisegh@inexpress.net

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Commentaires

Michel **Vastel**
Le Soleil

Le leadership de Jean Chrétien

Un vieux marin ne fait pas forcément un bon capitaine

«Lorsque la mer se déchaîne, les hommes se tournent vers le plus vieux marin du bateau et lui demandent simplement de les ramener à terre...»

– Jean Chrétien

Qu'il paraissait rassurant, en cet été de 1993, notre vieux loup de mer national! Le Canada, secoué par les tempêtes constitutionnelles, menacé par les récifs du libre-échange, déboussolé par une terrible crise de confiance dans ses chefs politiques, s'en allait à la dérive. Trois ans plus tard, nous découvrons avec horreur que notre timonier national n'a pas ramené le Canada au radoub. Il l'a échoué sur un banc de cynisme et de corruption.

Nous aimions Jean Chrétien parce que nous le croyions simple, modeste, droit, humble et sans façon. Nous découvrons un premier ministre faible, vantard, fourbe, rustre et sans manières. Je suis sévère pensez-vous? Vous devriez lire les éditoriaux du Canada anglais: la statue du petit gars de Shawinigan est tombée de tellement haut qu'on dira peut-être un jour que «tout a commencé un 10 décembre».

«Chrétien a eu trois ans de congé d'opposition», m'avait dit Jean Charest l'été dernier. «Mais pour la première fois pendant la prochaine campagne électorale, il devra rendre des comptes.»

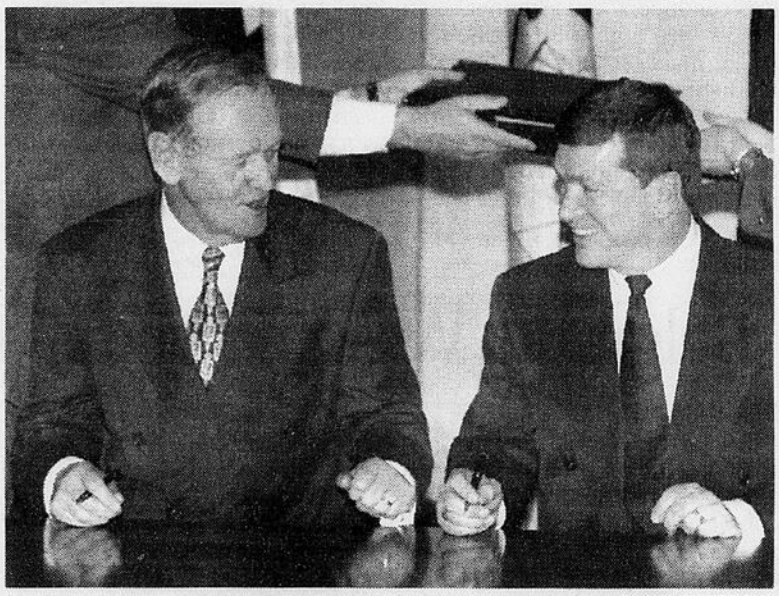
Une serveuse de restaurant

Eh bien, il n'a pas fallu attendre la dissolution du Parlement. Il a suffi d'une Johanne Savoie, une serveuse de restaurant de Montréal un peu plus futée, pour que tous les commentateurs du pays, y compris mon rédacteur en chef, osent l'improbable: traiter le chef du gouvernement de «menteur».

À vrai dire, l'ensemble du face-à-face du premier ministre avec les citoyens, en anglais comme en français, conduisait au désastre. Avec qui donc Jean Chrétien avait-il répété son rôle? Lui a-t-on soufflé de répondre à Lori Foster, de la Saskatchewan, qui ne trouve pas d'emploi malgré ses trois diplômes universitaires, de déménager ailleurs? [La Saskatchewan est la province qui a le plus bas taux de chômage du pays!] Qui a suggéré au premier ministre de dire à Juanita Mackeigan, de Cap Breton, de lancer sa propre entreprise? [Où prendrait-elle l'argent, elle qui est passée du salaire minimum aux prestations d'assurance-chômage, puis aux prestations de bien-être social?]

Sur quelle planète vivent les conseillers du PMO – le bureau du premier ministre – qui le croient tellement invincible que les Canadiens le laisseront dire n'importe quoi?

Vous rappelez-vous de Solange Denis? Vous rappelez-vous cette petite bonne femme, sur les marches du parlement, lançant à Brian Mulroney: «Bye, Bye! Charlie Brown...»? Johanne Savoie a peut-être porté à Jean Chrétien un coup aussi fatal que Solange Denis. D'ailleurs, ce n'est plus le menton de Brian Mulroney qui allonge dans les caricatures, c'est le nez de Jean Chrétien!



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien a rencontré, vendredi dernier, à Ottawa, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna.

Et après le désastre de mardi dernier, pensez-vous que le premier ministre aurait humblement reconnu son erreur? Mais non! Ses sbires ont d'abord tenté de nous faire croire que CBC et Radio Canada avaient volontairement choisi des interlocuteurs mécontentes et agressifs pour se venger des compressions budgétaires qu'on allait leur annoncer le lendemain. Puis Jean Chrétien lui-même a prétendu que ce n'est pas lui qui a menti, ce sont plutôt les Canadiens qui ont été trompés par un message électoral ambigu. «Je ne vous ai pas menti, c'est vous qui m'avez mal compris» a-t-il le culot de dire!

C'est le même chef du gouvernement qui reproche au juge Krever de s'acharner sur les coupables de la Commission d'enquête sur la contamination du sang alors que lui refuse de lui remettre des documents secrets du cabinet fédéral.

C'est le même premier ministre qui lance en fanfare une mission humanitaire en Afrique puis demande son annulation, quelques jours plus tard, parce qu'il n'y a plus que quelques centaines de milliers de réfugiés errant dans les plaines du Serengeti. «Seulement» quelques centaines de milliers...

C'est le même premier ministre qui, pour des raisons strictement électorales, a reporté *sine die* l'entrée en vigueur du régime d'enregistrement des armes à feu. Au beau milieu de la semaine du 6 décembre, jour anniversaire du massacre de l'École Polytechnique!

C'est le même premier ministre qui, pour détourner l'attention des milliards de dollars de compressions budgétaires qu'il impose aux provinces dans le domaine de la santé, pousse à toute vapeur une loi-matraque sur la publicité des fabricants de tabac. Il a fallu l'intervention de son ancien collègue Francis Fox, et la mutinerie de ses ministres du Québec, pour que le chef du gouvernement admette l'effet dévastateur de ses politiques sur l'économie de Montréal. C'était bien la peine de venir au Grand Prix de Montréal avec ses quatre douzaines de gardes du corps!

Ça recommence

Le printemps dernier, Preston Manning avait choqué quelques observateurs en parlant d'un chef de gouvernement et de ses conseillers *screw loose* – à qui il manquait une vis! Plus discrètement, d'influents hommes d'affaires étaient venus dire à Jean Chrétien qu'il devrait s'effacer, tant sa seule présence constituait une hypothèque sur l'avenir du pays.

Au début de l'automne, on le croyait revenu en pleine possession de ses moyens, après quelques semaines de vacances. Mais voilà que ça recommence! Il faut bien l'admettre: un «vieux marin» ne fait pas forcément un bon capitaine...

Centre-ville de Hull

Le ver est dans le fruit

Claude Morisset,
Hull

Alors que les villes de Québec et Montréal sont fières de leur «vieux», et que, même Aylmer réhabilite – il en a toujours été fier d'ailleurs – son quartier historique, à Hull, nos administrateurs municipaux continuent de prétendre que le centre régional – et fédéral – est le «centre-ville». Quant à la Corporation de revitalisation... elle continue à tourner en rond et à faire du «nominalisme» en répétant de façon incantatoire: «centre-ville, centre-ville, ... » *ad infinitum*, pour mieux cacher ce qui se passe vraiment. La réalité est que ces deux quartiers se vident de leur substance – malgré certaines belles réalisations physiques – à cause de l'absence d'une vision réaliste de la nature de ce secteur et de ses possibilités. Trois exemples montrent que «le ver est dans le fruit». Le quasi-déménagement de la CUO, la centralisation projetée de la bibliothèque coin Saint-Raymond et Cité-des-Jeunes, l'échec du milieu à trouver une vocation à l'édifice du cinéma Cartier – on pourrait y ajouter le Chez Henri.

Le siège de la CUO a failli glisser des mains de la ville-centre de l'Outaouais: n'eût été de la mobilisation des gens d'affaires, le Hull historique aurait perdu le centre administratif régional, qui est, en fait, sa seule justification au titre de «centre». A-t-on tiré une leçon? Souvenons-nous que l'argument central pour déménager était la cohabitation avec l'administration municipale de Hull. Peut-être que l'administration municipale hulloise devrait vendre la maison du Citoyen à la CUO et autres organismes régionaux qui ont déjà fui à Gatineau (Salon du livre, Société historique, Archives régionales – pourquoi pas dans l'espace laissé libre de la bibliothèque municipale qui doit partir?) A-t-on pensé à décentraliser certains services (police, culture, rapports avec les citoyens) dans l'église Sacré-Coeur, qui est présentement à vendre, et celle de Ste-Bernadette, également?

Quant au centre (la mairie), puisqu'il en faut un, pourquoi ne pas le construire dans le vrai centre de Hull, le boulevard Saint-Joseph, derrière le 200, Montcalm, dans le parc d'affaires du Ruisseau, un signal suffisamment fort pour le faire démarrer.

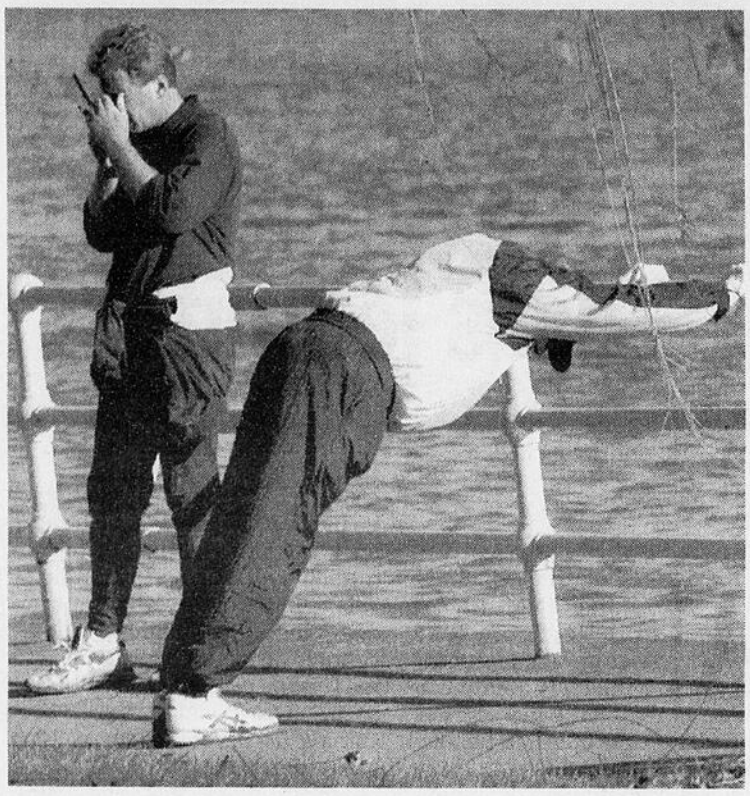
Ça fait déjà quelques années que le dossier traîne, celui du déménagement de la bibliothèque centrale de Hull: il semble que nos édiles soient décidés à passer à l'action mais, comme d'habitude, on veut «jeter le bébé avec l'eau du bain». Le plan est simple: tout centraliser en construisant un édifice de 6 millions $, sur un terrain de la ville coin Saint-Raymond et Cité-des-Jeunes. Les solutions les plus simples peuvent être les meilleures comme elles peuvent être simplistes et très mauvaises. Une succursale de bibliothèque est plus qu'un dépôt de livres: on y tient beaucoup d'activités, elle a une mission de diffusion culturelle dans le milieu. Ainsi, l'Île de Hull, après avoir eu une bibliothèque éléphant blanc, n'aurait plus rien qu'un guichet pour commander des livres en cliquant; idem pour la succursale Berri – qui est la plus fréquentée, pour des raisons de stationnement, dit-on – et le transport en commun, ça existe, pour les enfants aussi! Une suggestion: à la limite, le nouvel édifice coin Saint-Raymond et Cité-des-Jeunes pourrait faire plus efficacement ce que la maison du Citoyen devait faire: abriter et la mairie et la bibliothèque centrale (ou la succursale Parc-de-la-Montagne-Mont-Bleu, en mettant la centrale à Berri et une succursale dans l'Île de Hull). Pas assez simple sûrement pour certains dirigeants municipaux. Enfin, le développement du prétendu centre-ville. Treize salles de cinéma à Gatineau, aucune à l'ouest de la Gatineau. Selon un des «parrains» de l'industrie, Didier Farré, et malgré les déclarations contraires des ex-propriétaires et gérant du Vendôme et du Plaza, l'industrie du cinéma est très rentable, merci. Pendant ce temps, l'ex-cinéma Cartier, qui pourrait être rénové pour y mettre trois écrans – et qui jouira d'un stationnement municipal à l'arrière – continue à dormir d'un injuste sommeil. Quelqu'un a-t-il dit à la dite corporation qu'elle pourrait rencontrer des gens comme Farré, ou même Robert Labine?

Et l'hôtel Chez Henri, merveilleux édifice s'il en est un, combien d'organismes de tout genre et d'entreprises pourraient y loger. C'est le type de «prestige» dont parlait dernièrement un journaliste du *Droit* à propos de la promenade du Portage.

Un virage s'impose. Seule une mobilisation des gens d'affaires et des citoyens de toute la ville, surtout ceux du Vieux-Hull, pourra amener cette réarticulation de notre cité, cette réorganisation structurelle d'une administration qui ne correspond plus à la dynamique historique, du tissu urbain de Hull et de la région. À propos, que font nos édiles pour préparer et hâter la souhaitable et inévitable fusion de Hull et Aylmer? Verrons-nous d'ici l'an 2000 la naissance de la prospère et dynamique Asticou?

Le monde

Dépêches



ASSOCIATED PRESS

Le président des États-Unis, Bill Clinton, à droite, se réchauffe en poussant sur un garde-fou après avoir fait son jogging. À gauche, le garde du corps qui a tenté de l'empêcher de glisser dans la boue.

Clinton dans la boue

AP – Washington

Certains chefs d'État chutent dans les sondages, d'autres en faisant leur jogging. Les gardes du corps de Bill Clinton ont ainsi vu, non sans une légitime émotion, le président des États-Unis glisser sur le béton boueux pour se retrouver par terre alors qu'il courait hier matin le long des berges du fleuve Potomac à Washington. Si le ciel était clément hier matin, les averses qui s'étaient succédées durant la semaine avaient laissé sur le parcours présidentiel des flaques d'eau boueuses. Le président a dérapé et est tombé, entraînant avec lui l'un des agents des services secrets qui l'accompagnaient, qui avait tenté de prévenir sa chute en lui agrippant le bras. Des mains secourables se sont aussitôt tendues vers le chef de l'État qui a rassuré son entourage et repris sa course après quelques minutes de marche. Selon ses accompagnateurs, le président était surtout inquiet à l'idée de laisser des traces de boue dans la Maison-Blanche.

Force multinationale de 4000 hommes

Reuter – Copenhague

Les ministres de la Défense de sept pays, dont le Canada, ont conclu hier un accord par lequel ils créent une force multinationale de 4000 hommes qui sera disponible pour des opérations de maintien de la paix. Il s'agit du Danemark, de l'Autriche, du Canada, des Pays-Bas, de la Norvège, de la Pologne et de la Suède. Au début, le Q.G. de cette force sera établi au Danemark. La force, baptisée SHIRBRIG (Brigade prête à intervenir, en état d'alerte avancée) sera mise à la disposition du Conseil de sécurité de l'ONU pour des opérations de maintien de la paix et des opérations de prévention, a déclaré à *Reuter* un porte-parole du ministère danois de la Défense.

L'ancien président sud-coréen condamné à la prison à perpétuité

AP – Séoul

Une cour d'appel a annulé aujourd'hui une précédente décision de justice et a condamné l'ancien homme fort de l'armée sud-coréenne Chun Doo-hwan à la prison à perpétuité pour un coup d'État commis il y a 17 ans. Chun Doo-hwan, président de la Corée du Sud entre 1980 et 1987, avait été condamné à la peine capitale par une juridiction inférieure, le 17 août. La cour d'appel a également réduit la peine d'un autre ancien homme fort de l'armée sud-coréenne, Roh Tae-woo, de 22 ans et demi à 17 ans de prison. Roh Tae-woo avait succédé à Chun Doo-hwan comme président de la Corée du Sud jusqu'en 1992.

Découverte de poison dans l'affaire de la secte Aoum

AP – Tokyo

Un ancien membre de la secte Aoum a conduit les policiers à une cache où ils ont découvert un dépôt de cyanure de sodium, de quoi tuer 20 000 personnes, rapporte la presse japonaise. Satoshi Matsushita, un homme qui était recherché depuis 18 mois et qui a été arrêté il y a quelques jours, a conduit la police à trois conteneurs remplis d'un kilo et demi de ce produit chimique utilisé pour faire du gaz sarin, rapporte l'agence japonaise *Kyodo*. Satoshi Matsushita a été inculpé, hier, pour tentative de meurtre dans l'attentat raté au gaz sarin dans le métro de Tokyo en mai 1995.

Boeing absorbe McDonnell Douglas

AP – Washington

Les deux géants américains de l'aéronautique, Boeing et McDonnell Douglas, ont annoncé, hier, leur fusion, qui crée le plus grand groupe aéronautique et aérospatial mondial.

Cette opération de 13,3 milliards $, annoncée hier soir par les deux compagnies au cours d'une conférence de presse, est en fait un achat de McDonnell Douglas par Boeing. Elle doit encore recevoir le feu vert des autorités fédérales, mais Boeing ne s'attend pas à des difficultés de ce côté-là.

La nouvelle société, qui portera le nom de Boeing, aura un chiffre d'affaires annuel de 48 milliards $ avec un éventail d'activités allant des avions de commerce aux satellites en passant par la défense. Elle aura son siège à Seattle, la ville de Boeing. McDonnell Douglas continuera à fonctionner sous son propre nom à St. Louis, son siège, mais en tant que division de Boeing.

C'est «un moment historique pour l'aviation et l'aérospatiale», a déclaré hier Philip Condit, président de Boeing. Les deux constructeurs vont former «le plus important, le plus fort, le plus admiré des groupes aéronautiques dans le monde, et de loin le plus important exportateur américain», a-t-il ajouté.

La nouvelle société aura près de 200 000 salariés et des usines dans 26 États américains. Si un dégraissage du personnel de direction est à prévoir, les deux sociétés se déclarent sur une lancée de croissance et n'envisagent pas de licenciements importants, du moins dans l'immédiat.

Parmi les principaux programmes de Boeing: les Boeing 777 et 747, le chasseur F-22, l'avion radar AWACS, l'hélicoptère Comanche et des parties de la navette spatiale.

Le programme de McDonnell Douglas comprend l'avion commercial MD-11, le chasseur F-8 de la Marine, le F-15 de l'Armée de l'Air, l'avion cargo C-17.

Cette fusion intervient deux semaines après l'annonce par les deux compagnies rivales qu'elles allaient s'allier sur le projet d'avion commercial à grande capacité.

Elle fait suite également à la décision du Pentagone d'exclure McDonnell Douglas de la compétition pour la construction du nouveau chasseur polyvalent. Boeing, l'un des deux finalistes pour ce projet avec Lockheed Martin, est certainement désireux de profiter du savoir-faire de McDonnell pour ce type d'appareil. La décision du Pentagone avait été un coup sérieux pour McDonnell Douglas, encore récemment premier constructeur pour la Défense, mais dont le carnet de commandes d'appareils civils était maigre par rapport à ses concurrents. Cette situation avait fait aussitôt naître des spéculations sur la recherche d'une fusion par la société de Saint Louis.

Le chasseur polyvalent serait le premier avion de combat construit par Boeing depuis la période précédant la Seconde guerre mondiale.

En août dernier, Rockwell International, connu pour ses bombardiers B-1 et ses navettes spatiales, avait accepté de vendre l'essentiel de ses activités en matière aérospatiale et en matière de défense à Boeing pour trois milliards de dollars.

Belgrade: Washington fait des pressions

Reuter – Genève

Le jour même où Belgrade connaissait sa plus imposante manifestation, l'émissaire américain John Kornblum a rencontré, hier, à Genève, les dirigeants de l'opposition serbe et déclaré que la reconnaissance du résultat des municipales du 17 novembre par le pouvoir serait «le prix» de meilleures relations entre la Yougoslavie et Washington.

Le secrétaire d'État adjoint chargé des Affaires européennes a également apporté son soutien au «processus démocratique» en Serbie, après plus de deux heures d'entretiens avec le chef de file de l'opposition, Vuk Draskovic, et d'autres responsables de la coalition Zajedno (Ensemble).

«Nous pensons qu'il est désormais essentiel que M. (le président Slobodan) Milosevic accepte le résultat de ces élections et s'ouvre au processus de démocratisation, et tout particulièrement qu'il permette une plus grande liberté de presse», a déclaré le secrétaire adjoint. «Nous maintiendrons notre soutien au processus démocratique et attendons de même de M. Milosevic. C'est le prix de toute évolution de nos relations», a-t-il ajouté.

Vuk Draskovic, qui dirige le Mouvement du renouveau serbe, a expliqué qu'il était venu à Genève chercher le soutien diplomatique des États-Unis et de l'Union européenne, et il a accusé le président Slobodan Milosevic de provoquer des violences.

ASSOCIATED PRESS

Près de 250 000 personnes, soit le plus grand nombre enregistré à ce jour, sont descendues dimanche dans les rues de Belgrade, où les dirigeants de l'opposition ont exigé du président Milosevic qu'il reconnaisse leur victoire aux élections municipales de novembre.

116 blessés à la Nouvelle-Orléans

Un cargo percute une galerie marchande

Les recherches se poursuivaient, hier, dans les décombres d'un centre commercial situé au bord du Mississipi, à la Nouvelle-Orléans, partiellement détruit la veille par un cargo en perdition.

AP et Reuter – Nouvelle-Orléans

Le maire de la ville, Marc Morial, a annoncé n'avoir confirmation d'aucun mort parmi les dizaines de victimes de l'accident. Cent-seize personnes au moins ont été blessées et 15 boutiques détruites dans la collision.

ASSOCIATED PRESS

Selon Ken Parris, enquêteur des gardes-côtes, une avarie semble être à l'origine de l'accident. Il a déclaré qu'un membre d'équipage était au gouvernail, avec le pilote à son côté, et a tenté de le manoeuvrer au maximum pour éviter la collision avec le Riverwalk.

La police a toutefois annoncé, hier, que plusieurs personnes étaient toujours portées disparues et que les opérations d'excavation pourraient durer des jours avant de s'assurer qu'il ne reste personne sous les décombres.

Immatriculé au Liberia, le MV *Brightfield* faisait route samedi vers le golfe du Mexique. Ses moteurs ont apparemment cessé de fonctionner alors qu'il manoeuvrait sous un pont proche du centre historique de la ville.

L'équipage a alors actionné la sirène d'alarme et tiré en l'air une fusée de détresse à l'approche du Riverwalk, un ponton très animé de la vieille ville de La Nouvelle-Orléans bordé de boutiques, proche de l'hôtel Hilton.

Le bâtiment de 224 m de long a effleuré deux navires bondés de passagers et un casino flottant avant que sa proue n'enfonce le quai. Le MV *Brightfield* s'est ensuite immobilisé parallèlement au centre commercial.

Les plafonds de plusieurs magasins se sont effondrés sous le choc, blessant des dizaines de personnes. Un incendie s'est également déclaré dans le centre commercial.

La garde-côte américaine avait auparavant annoncé un bilan d'au moins six morts mais la municipalité a démenti cette information.

Les gardes-côtes sondaient les eaux du Mississipi avec des scanners infrarouges à la recherche d'éventuelles victimes tandis que des secouristes fouillaient les décombres sur le quai. Des remorqueurs maintenaient le cargo en place.

Parmi le millier de clients occupés à leurs achats de Noël et les 800 joueurs du casino Flamingo amarré à côté, ceux qui avaient une vue sur le fleuve ont aperçu avec horreur le céréalier fou manquer de justesse plusieurs bateaux pleins de passagers, avant de percuter la galerie.

Ce fut la panique. «On le voyait venir. Ça a commencé à trembler. Du verre et le plafond ont commencé à tomber dans l'eau. Les gens se sont mis à courir, paniqués, et dedans ca a été tout d'un coup le noir», a raconté un employé, Chris Storey.

Des morceaux de magasins, de restaurants et d'autres commerces se sont écroulés dans le Mississippi.

Taux bonifié sur les dépôts de REÉR!

La Société de prêt de la fonction publique s'efforce d'offrir des taux d'intérêt sur les dépôts à terme de REÉR qui dépassent de 0,25 % les taux offerts ailleurs. Pour un temps limité* seulement, les taux bonifiés suivants vous sont offerts :

Taux bonifié de **0,25 %** sur notre taux affiché imputable aux dépôts à terme de REÉR de plus de 25 000 $

Taux bonifié de **0,50 %** sur notre taux affiché imputable aux dépôts à terme de REÉR de plus de 50 000 $

*Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1997

Pour obtenir des renseignements, veuillez téléphoner ou passer nous voir au : 187, rue Bay, Ottawa (Ontario)
Téléphone : (613) 560-0120
Télécopie : (613) 560-6689

CS
La Société de prêt de la fonction publique
Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada

DIVISION EN GROS
Mont-Bleu
HULL
C'EST LE TEMPO DE NOËL!
18 AU CHOIX
599$ à 9 999$

Stock	Année	Modèle	Prix
960545B	1987 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	599$
P1983A	1988 Topaz,	4 portes, man., 4 cyl.	1 999$
970078A	1990 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	2 999$
96065B	1991 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	4 999$
P2376A	1989 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	4 999$
P2308A	1991 Tempo,	4 portes, man., 4 cyl.	5 999$
960237B	1990 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	5 999$
950483A	1991 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	5 999$
P2463A	1990 Topaz,	4 portes, auto., 4 cyl.	6 999$
P2461A	1992 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	6 999$
960344A	1992 Tempo,	4 portes, auto., 6 cyl.	7 999$
960207A	1993 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	8 999$
950512A	1992 Tempo,	4 portes, man., 6 cyl.	8 999$
960415A	1993 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	8 999$
960371A	1994 Tempo,	2 portes, man., 6 cyl.	9 999$
970037A	1994 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	9 999$
P2483A	1994 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	9 999$
960253A	1994 Tempo,	4 portes, auto., 4 cyl.	9 999$

"DISPONIBLE À HULL SEULEMENT"
Certains de ces véhicules seront vendus pour pièces et d'autres vendus tel quels seulement.
Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

Le monde

Explosion du Boeing de la TWA

Dernière hypothèse: l'électricité statique

AP – Smithtown

L'électricité statique est la dernière hypothèse étudiée dans l'enquête sur l'explosion mystérieuse du Boeing 747 de la TWA le 17 juillet dernier au large de New York.

«C'est une possibilité, mais ce n'est pas la seule», a déclaré samedi sous couvert d'anonymat un responsable du Bureau américain de la sécurité des transports (NTSB).

Alors que les enquêteurs ont reçu samedi, à Washington, des proches des 230 victimes de l'explosion, toutes les hypothèses sont encore envisagées pour expliquer pourquoi le vol 800 reliant New York à Paris a brutalement pris fin au large de Long Island, peu après le décollage de l'aéroport Kennedy. On évoque toujours une bombe, un missile ami ou ennemi et une défaillance technique.

Les enquêteurs sont pratiquement sûrs que le réservoir central du Boeing – pratiquement vide alors – a explosé, mais on ne sait pas encore ce qui a provoqué son explosion en plein vol. Cela n'a pas empêché le NTSB d'avoir émis vendredi plusieurs recommandations urgentes en direction de l'Administration fédérale de l'aviation (FAA) pour que les réservoirs de kérosène soient protégés des sources de chaleur susceptibles de provoquer le genre d'explosion du vol 800 de la TWA.

Sans tirer de conclusions sur l'explosion du 17 juillet, le NTSB a proposé que le réservoir central des Boeing 747 – comme celui qui a explosé à Long Island – soit rempli avec du carburant froid, à partir de réservoirs souterrains et qu'un minimum de kérosène doive être laissé dans les réservoirs pour prévenir l'accumulation de vapeurs volatiles à la merci d'une étincelle. Il a également recommandé le renforcement de l'isolation entre le réservoir et les équipements électriques voisins.

James Kallstrom, chef des enquêteurs du FBI sur le vol 800, a déclaré samedi qu'il était d'accord avec les recommandations du NTSB, mais a dénoncé ceux qui «spéculent en public sur la cause de cette horrible tragédie».

Concernant la thèse de l'électricité statique, les enquêteurs étudient la possibilité qu'elle se soit accumulée autour d'un tuyau transportant le kérosène, mais pas dans le réservoir central. Ce phénomène aurait pu se former par une micro-fuite de carburant depuis un tuyau passant près du réservoir central.

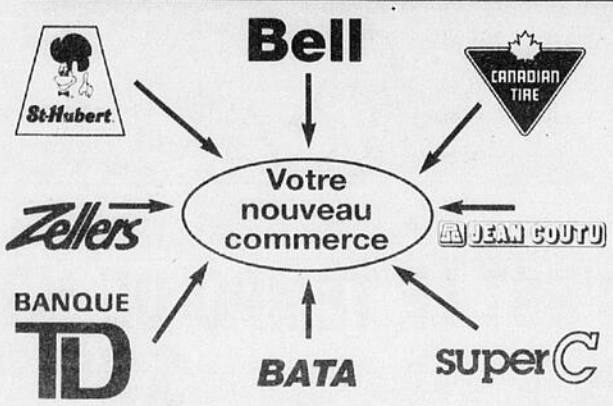
Mais pour que l'électricité statique entraîne une explosion, un certain nombre de conditions doivent être réunies. Par exemple, il faut que les vapeurs de kérosène doivent atteindre la température d'au moins 38 degrés pour pouvoir s'enflammer, que le réservoir central soit normalement pressurisé et que le tuyau d'approvisionnement ait été activé pendant le vol.

Selon une autre possibilité, une étincelle électrique aurait pu être produite sur un joint de tuyau mal isolé, avant d'enflammer les vapeurs de kérosène.

Reçus à huis clos samedi, à Washington, les proches des 230 victimes de l'explosion n'ont pas caché leur déception à l'issue de la réunion, malgré les dizaines de questions posées. Cinq mois après le drame, «on n'a pas entendu grand-chose», a déploré le Strasbourgeois José Cremadès, dont le fils de 15 ans a péri dans l'explosion.

LOCAUX À LOUER AUX GALERIES D'AYLMER

La clef du succès en affaire?
Être bien entouré!!!



Pour info.: Charles Masse (613) 769-1033

MINIMISEZ VOS IMPÔTS, MAXIMISEZ VOTRE INFLUENCE

Vous êtes-vous déjà demandé comment vous pourriez améliorer les choses dans votre communauté? Vous est-il déjà venu à l'esprit qu'une personne ne pouvait y parvenir seule?

Des milliers d'individus et de familles ont changé les choses en créant des collectes de fonds au sein de leur fondation communautaire. Vous aussi pouvez maximiser l'impact de vos dons de bienfaisance grâce au levier financier dont vous permettent de bénéficier les fondations communautaires. Et vous profitez d'avantages fiscaux des plus intéressants.

Pour en apprendre plus sur le sujet, veuillez communiquer avec :

Community Foundation of Ottawa-Carleton / La Fondation communautaire d'Ottawa-Carleton

236-1616

Nous aidons les gens bien à réaliser de grandes choses

Un solitaire chez BIRKS

C'est chez BIRKS que vous trouverez la plus grande sélection de collier à diamant solitaire. Découvrez notre incomparable gamme de modèles, offerts à partir de **995 $**.

BIRKS
JOAILLIERS DEPUIS 1879

CENTRE RIDEAU 236-3641 • BILLINGS BRIDGE • CENTRE BAYSHORE

CADEAUX DIAMANTÉS! DU 24 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE, GAGNEZ UN DIAMANT PARFAIT BIRKS DE 20 000$ TAILLE IDÉALE D'UN CARAT, AVEC ACHAT MINIMUM DE 500$ OU GAGNEZ UN COLLIER À DIAMANT SOLITAIRE DE 1 000$, AUCUN ACHAT REQUIS. **COUPONS DE PARTICIPATION EN MAGASIN...**

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 96-12-14

14 15 32 38 40 46

Numéro complémentaire: 3

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	13 844 819,20 $
5/6+	7	235 863,70 $
5/6	554	2 384,20 $
4/6	30 852	82,00 $
3/6	591 420	10,00 $

Ventes totales: 37 602 605,00 $
Prochain gros lot (approx.): 2 100 000,00 $

Select 4 — Tirage du 96-12-14

02 08 23 32 36 37

Numéro complémentaire: 19

MISE-TÔT 14 19 34 40

GAGNANTS 49 — LOTS 1 020,40 $

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	13 337,80 $
5/6	17	523,00 $
4/6	723	57,40 $
3/6	12 310	5,00 $

Ventes totales: 541 142,00 $
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000 $

Lotto Super 7 — Tirage du 96-12-13

01 05 08 21 34 35 45

Numéro complémentaire: 43

Ventes totales: 4 443 758,00 $
Prochain gros lot (approx.): 4 000 000,00$
Prochain tirage: 96-12-20

	GAGNANTS	LOTS
7/7	0	2 500 000,00$
6/7+	0	81 304,80$
6/7	30	2 371,40$
5/7	1 729	146,90$
4/7	36 595	10,00$
3/7+	33 964	10,00$
3/7	308 657	partic. gratuite

Banco — Tirage du 96-12-14

01 09 18 19 21
22 31 32 37 40
41 43 46 50 52
60 61 67 68 69

La Quotidienne — Tirage du 96-12-14

3 561 — 4 3686

Banco — Tirage du 96-12-15

03 04 06 09 14
17 20 21 24 27
31 34 40 45 46
47 50 58 60 63

La Quotidienne — Tirage du 96-12-15

3 801 — 4 6465

Extra Vendredi — Tirage du 96-12-13

NUMÉRO 066059 — LOT 100 000 $

Extra Samedi — Tirage du 96-12-14

NUMÉRO 473348 — LOT 100 000 $

Extra Dimanche — Tirage du 96-12-15

NUMÉRO 279814 — LOT 100 000 $

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Le modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Prenez avis que Henri Amyotte en sa qualité de père domicilié à 85, Promenade Oval, Aylmer (Québec) présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de JÉRÉMIE, JOSEPH, ÉTIENNE CLÉMENT en celui de JÉRÉMIE, JOSEPH, ÉTIENNE CLÉMENT-AMYOTTE.

Henry Amyotte
Aylmer, Québec, 30 novembre 1996.

AVIS PUBLIC SOUMISSION

ACHAT D'UN CAMION NEUF (1995 À 1997) 10 ROUES AVEC ÉQUIPEMENTS À NEIGE

Des soumissions, sous pli cachetées, adressées à la secrétaire-trésorière, Madame Denise Wilson, et inscrit **"ACHAT D'UN CAMION NEUF À NEIGE"**, seront reçues jusqu'à 16 heures, le 7 janvier 1997.

Les soumissions seront ouvertes le 7 janvier 1997 à 19 heures, au 214, Route 307 à Bowman (Québec).

Les devis seront disponibles sur demande au bureau de la secrétaire-trésorière, au 214, Route 307, Bowman (Québec) J0X 3C0, par téléphone (819) 454-2421 ou par télécopieur (819) 454-2133.

Les heures de bureau sont du mardi au vendredi, de 9 heures à midi et de 13 heures à 16 heures.

La municipalité de Bowman ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Bowman, ce 13e jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Denise Wilson
Secrétaire-trésorière

Les arts

L'auteur de *L'homme rapaillé* est mort

JOCELYNE RICHER
Presse Canadienne — Montréal

Une des figures de proue de la poésie québécoise, Gaston Miron, est décédé, samedi midi, à l'âge de 68 ans. Il était atteint d'un cancer du foie.

L'auteur de *L'homme rapaillé*, un recueil qui lui aura donné une stature internationale, avait vu le jour à Sainte-Agathe-des-Monts, dans les Laurentides, le 8 janvier 1928.

Il arrive à Montréal en 1947 où il étudie les sciences sociales à l'Université de Montréal, avant d'entreprendre une longue carrière dans le domaine de l'édition, tout en se consacrant à la poésie et à l'engagement politique.

Fougueux défenseur de la souveraineté du Québec, il aura contribué à donner un souffle poétique au mouvement nationaliste québécois dans les années 1960 et 1970.

Cofondateur des Éditions de l'Hexagone en 1953, il en a dirigé les destinées durant une trentaine d'années. Cette année-là, il publie également son premier recueil de poèmes, *Deux sangs*, conjointement avec Olivier Marchand.

On lui doit également *Courtepointes* et *La marche à l'amour*, mais son oeuvre marquante demeurera *L'homme rapaillé*, recueil paru en 1970 où apparaissent notamment ses préoccupations pour la liberté, l'avenir de la langue française et la définition d'une culture et d'une identité québécoises.

Depuis sa parution, *L'homme rapaillé* a été traduit en plusieurs langues et a été vendu à plus de 75 000 exemplaires à travers toute la francophonie.

«S'il y a une certitude dans ma vie, c'est que l'écriture a été accidentelle», disait pourtant Gaston Miron en 1960.

Il aimait partager sa poésie avec le public et participait régulièrement, au Québec comme à l'étranger, à des lectures, des soirées de poésie, des colloques et des rencontres d'écrivains. Il aura été l'ambassadeur de la poésie québécoise dans une trentaine d'universités de par le monde.

Parallèlement, il demeurait un citoyen très engagé dans son combat pour la souveraineté. C'était un militant, qui aura été membre du Nouveau Parti démocratique, du Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN), du Parti socialiste du Québec et du Parti québécois.

En octobre 1970, il avait été arrêté et incarcéré, comme des centaines d'autres personnes soupçonnées d'être associées aux activités du Front de libération du Québec (FLQ).

Il a reçu de nombreuses récompenses, dont le Prix Athanase-David du Québec en 1977, la médaille de l'Académie canadienne-française en 1990, le Prix Ludger-Duvernay de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal en 1977, le Prix de la Ville de Montréal en 1972 et l'Ordre des francophones d'Amérique en 1991. Il avait été fait Commandeur des arts et des lettres de la République française en 1993.

Il laisse dans le deuil sa conjointe, Marie-Andrée Beaudet, professeur à l'Université Laval, et sa fille Emmanuelle.

La ministre québécoise de la Culture, Louise Beaudoin, qui a bien connu le poète disparu, a indiqué samedi qu'elle gardera le souvenir d'une «force de la nature». Pour M^me^ Beaudoin, le poète et l'indépendantiste, chez Gaston Miron, se confondaient, ne faisant qu'un seul homme.

ARCHIVES
Gaston Miron

Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, François Lemieux, a tenu de son côté à rappeler que «l'auteur de *L'homme rapaillé* a été un 'poète-étendard' de notre pensée nationale, celle du Québec moderne qui a inspiré le dynamisme que le peuple québécois a connu au cours des 30 dernières années. Il a inspiré la construction d'un Québec nouveau».

Une messe sera chantée pour les parents et amis de Gaston Miron à Sainte-Agathe-des-Monts, mercredi après-midi. L'heure de la cérémonie sera communiquée lundi.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'Hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 5.00$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 4.99$ adultes - 4.25$ 13 ans et moins

RIDICULE (v. o. française) (13+) ★ 7:05 - 9:15
JERRY MAGUIRE (v. française) (G) ★ 6:45 - 9:25
MARS ATTAQUE! (v. française de MARS ATTACKS!) (G) ★7:15 - 9:30
JERRY MAGUIRE (v. o. anglaise) (G) ★ 7:00 - 9:40
LA COURSE AU JOUET (v. française de JINGLE ALL THE WAY) (G) ✓ 7:25
THE MIRROR HAS TWO FACES (v. o. anglaise) (G) ★ 9:25
DAYLIGHT (v. o. anglaise) (G) ★ 7:10 - 9:35
TUNNEL DE L'ENFER (v. française de DAYLIGHT) (G) ★ 7:30 - 9:50
JOYEUX CALVAIRE (v. française) (13+) ★ 9:20
JINGLE ALL THE WAY (v. o. anglaise) (G) ★ 7:20
101 DALMATIENS (v. o. anglaise) (G) 6:50 - 9:10 ★ DOLBY STEREO ✓ dts

FAMOUS PLAYERS
SPÉCIAL 5.99$* ADULTES ADMISSION GÉNÉRALE
4.25$* 13 ans et moins
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

SOIRÉES À PETITS PRIX
Mardi et mercredi en soirée
4.99$ adultes 4.25$ 13 ans et moins

PREACHER'S WIFE (G) 7:00 9:40
LES 101 DALMATIENS en français (G) 6:45 9:15
MARS ATTACKS! (G) 7:15 9:50
STAR TREK: FIRST CONTACT (G) 7:30 10:00

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

MARS ATTACKS! (SP) 7:00 9:25
STAR TREK: FIRST CONTACT (SP) 7:15 9:45
pas de rep. merc. 7:15
101 DALMATIANS (SP) 6:45 9:05

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

MARS ATTACKS! (SP) 7:00 9:30
STAR TREK: FIRST CONTACT (SP) 7:15 9:45
101 DALMATIANS (SP) 6:45 9:00
RANSOM (18) 7:35 10:05
SPACE JAM (F) 7:25 9:20

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

MARS ATTACKS! (SP) 7:40 10:10
mat. mar. 12:10 2:30 4:40
PREACHER'S WIFE (F) 7:10 9:45
mat. mar. 1:00 3:40
RANSOM (18) 7:20 9:50
mat. mar. 4:10
101 DALMATIANS (SP)
mat. mar. 12:30
STAR TREK: FIRST CONTACT (SP) 7:30 10:00
mat. mar. 2:00 4:25
101 DALMATIANS (SP) 6:50 9:20
mat. mar. 1:30 3:50
JERRY MAGUIRE (AA) 7:00 9:30
mat. mar. 1:15 4:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

RANSOM (18) 7:15 10:00
pas de rep. jeudi 7:15
PREACHER'S WIFE (F) 7:00 9:45
STAR TREK: FIRST CONTACT (SP) 7:30 10:15
pas de rep. merc. 7:30

CINÉ-GUIDE

Concert de Noël
ALAIN MORISOD
SWEET PEOPLE

Invité spécial
JOHN STARR

Offrez-vous un avant goût des fêtes...
CE SOIR 20 h
Opéra du CNA
UNE INVITATION DE: LeDroit SRC CBOF 90,7 FM
BILLETS COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP) 755-1111 TICKETMASTER
TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. St-Joseph, Hull
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	17	17	-	Virginie	Hockey / Lightning - Canadiens					Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Pol.
4 CBOT	2	8	8	Rockburn & Co	Garfield Xmas	Just for Laughs	Comics	Ashby Corner	Newsroom	CBC News		News	Kids in the Hall
5 CHRO	6	6	20	Baywatch (18:30)	Cheers	Cosby	Boy Meets World	Murphy Brown	Cybill	Two		CTV News	News
6 GLOBAL	12	3	3	E.T.	Ready or Not	Jeff Foxworthy	Wings	NYPD Blue		Chicago Hope		Global News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Cosby	Ink	Murphy Brown	Cybill			News	Late Sh. (23:35)
9 CBOFT	11	11	11	Virginie	Hockey / Lightning - Canadiens					Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Fa Si La... (23:02)	Sport / Pol.
10 CFTM	44	44	-	...aux trésors	Rira bien	Cinéma / LOVE STORY (4) avec Ali MacGraw, Ryan O'Neal				Le TVA	Montréal, ville ouverte / Début		Sports / Loteries
10 WHEC	20	20	9	Real TV	Extra	Jeff Foxworthy	Mr. Rhodes	Cinéma / STAND AGAINST FEAR: A MOMENT OF TRUTH MOVIE				News	Tonight (23:35)
12 CFCF	43	43	28	E.T.	The Simpsons	Cosby	Ink	Murphy Brown	Cybill	Two		CTV News	Pulse
12 TFO	-	12	12	Panorama		Histoire Pop / ...Adolf Hitler 2		Julie Lescaut / La Mort en rose			Déclic! Mag.	Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Melrose Place		Murphy Brown	Cybill	Two		CTV News	Nightline
13 WOKR	19	19	15	E.T.	Mad About You	Roseanne	Buffalo Bills...	Football NFL / Bills - Dolphins					
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Cinéma / MARIE CURIE, UNE FEMME HONORABLE (3) (2/3)			Autant savoir		Paris Lumières	Journal belge	Studio Gabriel	Le Cercle de...
18 WNPE	18	18	16	Nightly Business	Rod & Reel...	Eyewitness	Wild World	Cinéma / RECKLESS (4) avec Mia Farrow, Scott Glenn				Mystery!	
24 TVO	22	2	2	Vista / Cybersecrecy		Studio 2		TVO Mystery		Ghosts		Schoenberg and Others	
30 CIVO	8	63	63	Québec plein écran		Nova / Hawaï: naissance d'un volcan		La Conquête de l'Ouest		Pignon sur rue	Christiane Charette en direct		Période... (23:24)
40 CHOT	10	10	10	...aux trésors	Rira bien	Cinéma / LOVE STORY (4) avec Ali MacGraw, Ryan O'Neal				Le TVA	Montréal, ville ouverte / Début		Sports / Loteries
49 CFGS	5	5	5	Elle écrit au meurtre		Cinéma / LE PÉCHÉ DU PARRAIN (5) avec Ann Jillian, Charlton Heston				Reddy Reddy Go! / J.-M. Parent		Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	The Equalizer		Biography: Kathie Lee Gifford		Poirot: The Cornish Mystery		Miss Marple: Nemesis (2/2)		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! News	Foot Notes	Bold Steps: The National Ballet of Canada		Carmen on Ice				Monty Python	Max Headroom
CD Canal D	29	29	-	Animalier / L'Ours blanc, roi de...		Nippon / L'Empire ruiné (2/4)		Force brute / Destroyers		Le Fugitif		Cinéma / GIGI (3) avec Leslie Caron	
FOX WUTV	31	31	36	Cheers	Home Improv.	Melrose Place		Ho!Ho!Ho! World's Funniest Xmas		Seinfeld	Cops	Star Trek: Deep Space Nine	
LN Life Network	37	37	45	Just Ask		Health Show	Family & Friends	Kitty B	L. Jennings...	Live on Life		Health Show	Family & Friends
MP Musique Plus	30	30	37	Le Mix	1 x 5	Musique vidéo							
NW Newsworld	24	24	26	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Rough Cuts		The National	National Sports
RDI RDI	23	23	4	Le Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Revanche de Saddam		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Atlantique / Qc	Le Téléjournal	Ontario / l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Omnium de quilles		Billard		Snooker / Coupe du Monde 1996		Sports 30 Mag		Et que ça bouge
DISC DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Behaving Like Animals		Movie Magic	Life on the Net	Discovery's Secret Worlds		@ discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Hometime		Wonders of...	Paleoworld	Passion of the Saints		What Happened?		Wonders of...	Paleoworld
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey!	World's Strongest Man 1979 - 1992		Hockey / Devils - Flames						
YTV YTV	25	25	25	Christopher...	Mousehole...	Santa's First...	Anti-Gravity...	Must Be Mad!	Tarzan	My Hometown	Dave Osborne	Catwalk	

LH = Laurentien Hull — RO= Rodgers Ottawa — LR = Laurentien Rockland — Station Francophone

Internet@

CHARLES BURROUGHS
chazbur@magi.com
LeDroit

Joyeuses Fêtes
La carte de Noël virtuelle

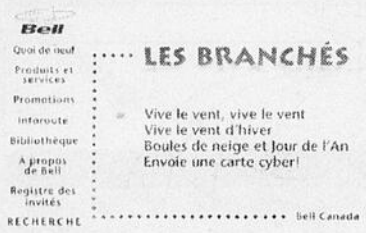
Vous connaissez la carte de Noël virtuelle ? C'est une façon simple, rapide et amusante de faire parvenir une carte de Noël à quiconque possède une adresse de courrier électronique et peut accéder au World Wide Web. Vous choisissez

- l'image de votre choix, parmi la banque d'images offertes, vous inscrivez vos nom et adresse de courrier électronique et ceux de votre destinataire, vous composez votre message et vous pressez sur le bouton.

Cette semaine, trois sites de choix pour expédier des cartes en langues française et portugaise.

Bell Canada

http://www.bell.ca/bell/fr/default.htm



M. et Phil Sicard, qui m'ont suggéré ce site, préfèrent les cartes de Bell Canada, car il est possible d'y intégrer des commandes HTML et même du Java dans la boîte à messages. Par exemple, si vous connaissez ces langages de programmation, vous pouvez faire défiler un message au bas de votre fureteur.

Choix de cartes statiques et animées et une demi-douzaine de fichiers sonores complètent le tout.

La carte virtuelle

http://noel.infinit.net/cgi-bin/fc.cgi?/cartes/

Lorsque vous envoyez votre carte, un courrier électronique est envoyé au destinataire lui suggérant d'aller réclamer la carte logée sur le site de Noël d'Infinit. Un code de réclamation et l'adresse W3 sont indiqués dans l'envoi. La personne n'a alors qu'à se rendre sur le site et inscrire son code de réclamation à l'endroit indiqué pour visionner la carte que vous lui avez construite.

Directement du Brésil

http://www.skynet.com.br/postcard/cr800000.htm

Si vous avez des parents ou des amis de descendance portugaise et que vous voulez leur faire l'honneur de leur offrir une carte de souhaits dans leur langue maternelle, Skynet est l'endroit tout indiqué.

✶

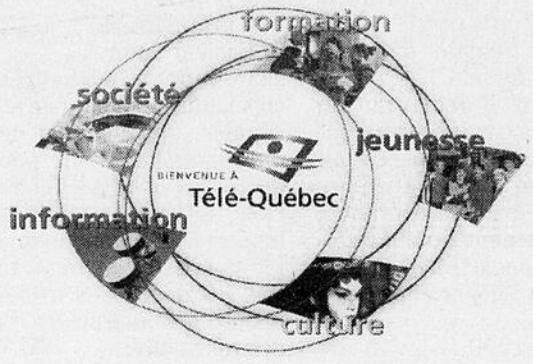
La technologie X2

Au commencement, il y avait les modems conçus pour communiquer à 300 kbs (octets/seconde). Puis, à mesure que la technologie progressait, la vitesse maximale de communication est passée à 1200, 2400, 9600, 14 400 et finalement — c'est devenu pour le moment le standard de l'industrie — 28 800 kbs.

Plus récemment, les fabricants ont mis sur le marché des appareils capables de transmettre et recevoir des données à une vitesse supérieure de 33 600 kbs. C'est à peu près l'extrême limite pour l'internaute qui ne peut se payer le luxe d'une ligne ISDN et d'un modem spécialisé.

Des appareils ordinaires

Mais attention, amateurs de haute vitesse, une technologie innovatrice de US Robotics, le principal fabricant américain d'appareils de télécommunications, permettra d'ici quelques semaines tout au plus, de pousser le transfert des données d'Internet à 56 kbs.



Ceci avec un modem «ordinaire» et une ligne téléphonique «normale». Cette technologie, presque deux fois la vitesse d'un modem 33,6 kbs permettra de raccourcir l'attente des pages Web.

En fait, la technologie X2 est presque équivalente aux connexions ISDN, mais sans les coûts d'installation et les frais mensuels qui y sont rattachés.

Attention, cependant: votre modem existant ne pourra pas nécessairement se convertir à la nouvelle technologie.

Mais si vous vous procurez un nouveau modem de marque US Robotics, faites en sorte d'acheter le modèle le plus récent que vous pourrez convertir à la technologie X2 dès janvier prochain.

Si votre modem est conçu pour des remises à niveau au moyen de la technologie *Flash ROM*, vous n'aurez peut-être pas à investir dans un nouveau modem.

Pour en savoir plus long sur cette innovation, vous pouvez visiter le site de US Robotics sur Internet, **http://x2.usr.com/**.

Il faudra aussi que votre fournisseur de services soit disposé à investir temps et argent pour assurer que la nouvelle technologie soit mise à la disposition de ses abonnés.

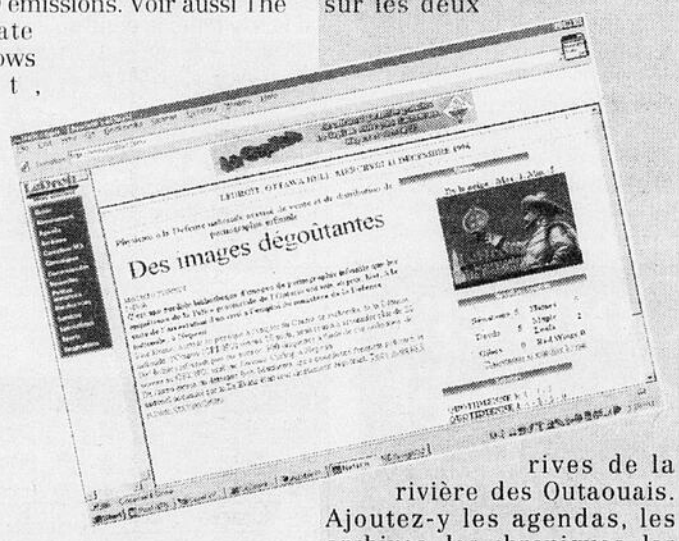
Le fournisseur national iStar, par exemple, qui participe à un programme bêta avec US Robotics, a déjà annoncé son intention d'inaugurer un service X2 dès le mois de janvier.

Cette technologie est limitée aux modèles *Sportster* de US Robotics, mais la compagnie a déjà fait part de son intention d'accorder un permis d'exploitation aux autres fabricants.

Pour les fous de la télé

http://infoweb.magi.com/~datakes/index.html

Une collection de pages sur le W3 qui indexent les sites sur les émissions de télévision. Présentement ce sont toutes des émissions de langue anglaise, mais on promet d'y ajouter des émissions françaises. Le site comprend plus de 5000 pages et indexe au-delà de 900 émissions. Voir aussi The Ultimate TV Shows List, **http://www.tvnet.com/UTVL/utvl.html**. Voir aussi Télé-Québec, **http://www.telequebec.qc.ca/**; Radio-Canada, **http://www.src-mtl.com/**; TVOntario, **http://www.tvo.org/**; CBC, **http://www.cbc.ca/** et Canwest Global (Baton Broadcasting), **http://www.baton.com/**.



Le site de la semaine

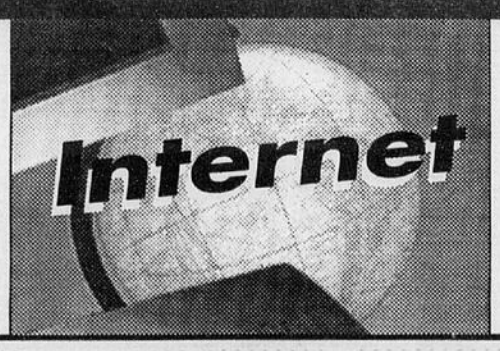
LeDroit

http://www.ledroit.com

Si vous n'avez pas encore fait une petite visite au nouveau site W3 du quotidien *LeDroit*, vous avez manqué un arrêt important le long de l'autoroute de l'information. Le site, inauguré le vendredi 6 décembre sous les bons auspices de son patron spirituel, Samuel de Champlain, représente une mise à niveau majeure de notre site expérimental inauguré en juin dernier. Plus complet, animé, coloré, plus facile à naviguer, et chaque jour renouvellé, il contient des centaines de pages d'information, allant des manchettes du jour jusqu'à une liste des municipalités et organismes sur les deux rives de la rivière des Outaouais. Ajoutez-y les agendas, les archives, les chroniques, les petites annonces, la page des Rendez-vous, les classements et les statistiques du hockey, du baseball et des sports régionaux, le carrefour des sites francophones de la région et bien d'autres choses encore.

Un site privilégié sur le Web que ne voudront pas manquer tous les internautes de la planète.

Les Étudiants bien branchés / Student Connection Program



Consultation et formation pour les entreprises

15 heures / 150 $
(raccordement inclus)

Ce programme est offert en collaboration avec **Industrie Canada** et l'Association des collèges communautaires du Canada.

Manon Guay - (613) 742-2493, poste 2058

La Cité collégiale

Le Centre de développement professionnel
The Centre for Professional Development

Les ordinateurs

Mieux que la récréation

Presse Canadienne — Montréal

Ils ont autour de dix ans et chacun reste derrière son écran, alors que la cloche de la récréation a sonné et que personne ne les oblige à rester. Ils ajoutent des images, les font bouger, rédigent des textes, déplacent et découpent, concentrés et affairés, préparant un diaporama multimédia.

Ils n'ont surtout pas l'air de se forcer. «J'aime bien mieux faire les travaux de classe sur ordinateur, confie l'une des élèves, il y a de la couleur, ça bouge, c'est vivant, ce n'est pas comme une feuille en noir et blanc!»

Ce sont les enfants des nouvelles technologies, mais ils ne proviennent pas de familles aisées qui peuvent se procurer un ordinateur à la maison. Au contraire, leur école est une des écoles défavorisées du Plateau Mont-Royal, dans la métropole.

Mais c'est une école bien chanceuse: elle fait partie d'un projet-pilote sur les nouvelles technologies et elle a bénéficié d'un soutien exceptionnel, cet automne, de la compagnie IBM: 125 000 $ d'équipement tout neuf, soit une trentaine d'ordinateurs dans le cadre de ce projet-pilote.

Les ordinateurs seront reliés entre eux et, l'année prochaine, on les branchera sur le monde avec Internet. L'expérience de l'école Saint-Jean-Baptiste sera scrutée à la CECM (Commission des écoles catholiques de Montréal), la plus grosse commission scolaire du Québec.

Elle ne sera pas la seule. Pierre Saint-Cyr, conseiller pédagogique en informatique pour la CECM, explique qu'on prévoit installer une autre série d'ordinateurs à l'école Saint-Grégoire-le-Grand, dans le nord de la ville, cette fois-ci avec la compagnie Apple, et un autre projet de pointe se développera dans une école secondaire de Rivière-des-Prairies, l'école Jean-Groulx.

«Il y a deux ans, le directeur général de la CECM demandait aux écoles de se doter d'un plan d'introduction aux ordinateurs, bien avant que la ministre Marois n'annonce, en juin, un programme d'investissements de 300 millions $ sur cinq ans pour les écoles québécoises, ajoute Pierre Saint-Cyr.»

L'école a dégagé une personne-ressource pour préparer l'introduction aux ordinateurs. Claudette Sicotte, une conseillère pédagogique en mathématiques, qui s'est recyclée elle-même.

Actuellement, les enseignants viennent parfaire leur formation le mardi après-midi avec Claudette, qui travaille aussi à former des enfants... experts. «Quand les ordinateurs iront dans les classes cet hiver, explique-t-elle, on veut que dans chaque classe il y ait des enfants experts pour dépanner. On vise un expert par cinq élèves.»

«L'objectif consiste à développer cette année des stratégies d'apprentissage, leur apprendre à être autonomes et à s'interroger sur ce qu'ils font, explique Claudette Sicotte. La démarche de résolution de problèmes est très importante: il faut se poser les bonnes questions pour arriver aux bonnes solutions et ce, en prévision de l'année prochaine, alors que les élèves devront faire des recherches sur Internet.»

«Nous voulons que ce soit un outil aussi naturel que la gomme à effacer, ajoute le directeur de l'école, Jean-Paul Ross. Je veux qu'il soit utilisé au besoin, intégré totalement à toutes les autres matières. Nos classes seront divisées en équipes, nous travaillerons par projets, et l'idéal serait que l'ordinateur soit au centre de l'équipe. Je rêve qu'on puisse l'installer sur des rails et qu'il descende du plafond quand on en aura besoin!»

Établissez votre présence sur l'Internet!

Professionnels...
annoncez vos services
Petites entreprises...
commercialisez vos produits
Agences immobilières...
publiez vos listages

PROMOTEK COMMUNICATIONS INC.

Nous offrons:
Une évaluation consciencieuse des besoins de nos clients.
Un développement de site Web efficace et professionnel.
Un maintien régulier de votre site.

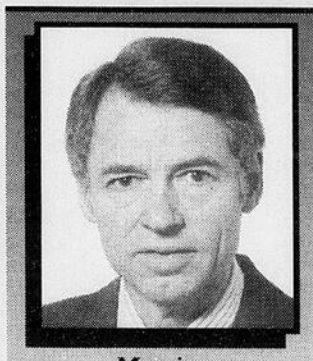
Tél. (819) 669-3005
http://www.promotek.com
email trea@promotek.com

RGA
Regroupement des gens d'affaires

Le Rendez-vous mensuel

Mardi 17 décembre
à 7 h 15, prenez part au

PETIT-DÉJEUNER DE NOËL du RGA
au Château Laurier (Salle Drawing)

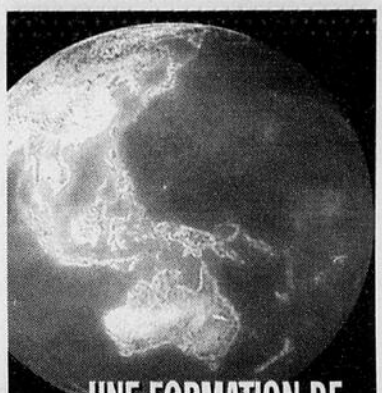


Monsieur Gilles Bilodeau

Au programme, une conférence intitulée ***«Le plaisir de prendre la parole»***, avec Gilles Bilodeau. Originaire de la Saskatchewan, il a agi longtemps comme gestionnaire des ressources humaines ainsi que comme professeur d'école secondaire. Il est membre du groupe Toastmaster.

R.S.V.P.
241-7034
Tous nos petits-déjeuners sont ouverts au public.

27 $ membres 30 $ invité.e.s 25 $ étudiant.e.s



UNE FORMATION DE CLASSE MONDIALE EN INFORMATIQUE

Le Collège
MULTI HEXA

•Programmeur-analyste (903.64)
•Technicien en micro-informatique (901.91)

Programme de formation menant à l'obtention d'une Attestation d'Études Collégiales (A.E.C.)

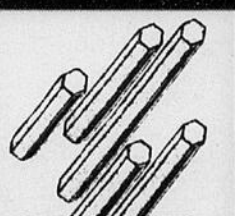
•Prêts et bourses
•Programme Sprint
•Possibilité d'assurance-chômage
•Stage en entreprise
•Soutien au placement

SESSION JANVIER 1997
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!

NOVELL
- *Formation de haut niveau permettant de devenir spécialiste de réseaux Novell.*
- *Possibilité de devenir CNE ou CNA.*
- *Formation reconnue et recherchée sur le marché du travail.*

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE!

(Possibilité de cours à temps partiel)



INFORMATIQUE
MULTI HEXA INC

Internet: www.cqc.multihexa.ca
HULL
(819) 777-3288
259, BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU 301

Joyeuses Fêtes

D'ores et déjà se ferment les pages d'une année remplie d'actualité, de faits divers, de petits et grands moments.

Au seuil de la nouvelle année qui s'écrira pour nous tous, l'équipe de conseillers publicitaires du quotidien LeDroit vous offre ses meilleurs voeux de bonheur et de réussite.

Directeur de la publicité et de la promotion
Claude Tremblay

Adjointe administrative
Marie Denault

Coordonatrice, Communication et Promotions
Madeleine Reny Gendron

Coordonnatrice des cahiers spéciaux
Hélène Laflamme

Directeur de la production
Michel Normand

Directeur du tirage
Gilles Lamadeleine

Adjoint au directeur du tirage
Robert Schiffo

LeDroit

Michel Belisle

Michel Bélanger

Rolande Caron

Jean-Marc Charron

Jeaninne Ethier

Pierre Gervais

Richard Grenier

Denis Laflamme

Manon Séguin

Pierre Sicard

Darquise Voyer

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses 103
*Agences de rencontre 105
*Amitié, rencontres 108
*Ésotérisme 111
*Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107
*Services d'escorte 112
*Services professionnels 118

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Buckingham 404
Logements à louer - Cantley 407
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Masson-Angers 411
Logements à louer - Ontario 403
Logements à louer - autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
*Logements à sous-louer 410
*Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

Une façon toute spéciale d'offrir vos souhaits de Noël et du Nouvel An...

LE MARDI 24 DÉCEMBRE
LeDROIT publiera vos voeux des Fêtes à tous ceux que vous aimez.
Profitez-en pour saluer la parenté!

$500 EN PRIX À GAGNER
OFFERTS PAR
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

COÛT DE L'ANNONCE:
$1.28/ligne (taxes incluses)

Date limite pour participer:
samedi, 21 décembre à 13h.

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

ATTENTION CELIBATAIRES
soirée rencontre du Nouvel An
animation, souper, danse
(30-45 ans). Tenue de ville. 663-3333.

104 PERDU

CHAT NOIR à poils longs, av. Gatineau/ch. des Terres. 568-1499, 598-9866.

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGISSEZ maintenant pour rencontrer l'âme soeur pour Noël. Plus de 3,500 membres, tous groupes d'âge. Intro Options, 233-9697.

NOUVEAU resto/bar gai, Hollywood Café, 5 rue Jacques Cartier, Gatineau. Du mardi au dim. 16h à 3h. Pour réservations: **568-7270.**

PRÉSENTATION POUR CELIBATAIRES
femme accompagnée d'une amie: **gratuit.** + de 2,500 **membres...860-0590**

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT, spécial de Noël. 669-6512.

106 TROUVÉ

PNEU avec roue pour camion, sur Montée Mineault, Gatineau. 986-9229.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

50 ANS, belle apparence, 5'11", 220 lb, affectueux, sensible, autonome, cherche femme entre 30-45 ans, jolie, bien proportionnée et mêmes affinités. 720-6545.

HOMME, 53 ans, cherche femme, poids/âge sans importance. **599-9587**

JEUNE dame pré-retraitée cherche femme très libre pour voyager et plus. ECRIRE à CASE **104** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI, super massage + cadeau de Noël. Michelle, 243-8457.

★ ABORDABLE ★
JOLIE, 22 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
771-9324

AGENCE d'escorte **pour hommes.** Danserais pour toi. 24h. 243-0121.

À TOUS MES CLIENTS, un joyeux temps des Fêtes.
♥♥♥Michelle, 243-8457.

BELLE femme, excellents massages. Appelle-moi, Joëlle, **798-1203.**

♥ BIANCA, GRANDE ET SEXY ♥
Ouvert tôt, condo, privé ♥ 243-7741 ♥

BIENVENUE, QUALITÉ ASSURÉE
Bon massage européen, 311 rue Richmond, #308. 728-1110 **MERCI !!!**

CLINIQUE santé Renaissance
DIANE, massothérapie, réflexologie, bains thérapeutiques, 24 St-Raymond, Hull, lun.-vend. de 9h-21h et samedi 10h-18h, stationnement. Certificats cadeaux. **775-5468**

COUPLES EN DIRECT. Osez les écouter, 24h. 1-819-976-3344.

EASTVIEW Massothérapie + réflexologie vous invite pour massage de relaxation, 7 jours/7. **746-1792.**

ENVIE DE L'AUTRE?
Amour - Amitié - Plaisir
1-900-451-8228 ($1.69/min.)

109 MESSAGES PERSONNELS

DANSE EN PRIVÉ
Vivez l'expérience de vos rêves avec une de nos jolies hôtesses.
Caméras fournies...
Heures joyeuses de 10h à 13h

FOTO FLASH
945 Wellington, pièce 200, Ottawa
729-4500
Visa, Mastercard, Interac
10h À 24h 7 jours/semaine
www. trytel. com/~Foto Flash

ÊTES-VOUS romantique, passionné?
Appelez

1-900-451-7818 ext 1322
2.99$/min., 18 ans +.
Procall corporation. (602) 954-7420.

EXCLUSIF!!! Aime-nous gratuitement! (sauf interurbains).
18 ans et +. Inf., 1-514-844-1488.

EXOTIQUE JASMINE (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

★ GARANTIE, massage sensuel, détente complète, $40/40 min. **777-8552.**

♥ JEUNES, BELLES ET SEXY ♥
Monique et Caroline 748-1553.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull.
Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes.
Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥ ♥ LOLITA (44D) ♥ ♥
Belle et sexy. Massage $20. **682-2654.**

MAÎTRESSE DE SADE ET MAÎTRESSE CLAUDIA - 770-2560

MASSAGE californien par homme. Sensuel et relaxant. 777-8216.

MASSAGE de douceur pour homme par beau garçon. 777-6313.

MASSAGE de relaxation, détente assurée, privée. 669-8749.

MASSAGE DE RELAXATION
Spécial, lundi, mardi, mercredi.
Line de 10h à 20h. 669-9253.

MASSAGE par homme, spécial $25 aussi spécial pour femme. 773-1080.

MASSAGE...pour homme par homme 775-8208

MASSAGE sensuel, excitant et discret, chez toi par homme ou couple. Pag.: 783-9134.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGES intuitifs pour un voyage de bien-être, par homme. 777-8118.

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. Pour rendez vous, 744-7008

NATHALIE RELAXATION, massage pour le bien-être de soi. 561-2927

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU!
SPÉCIAL DE NOËL, $10
Pour mieux vous servir
Nicole, 20 ans, blonde,
Crystal, 20 ans, noire
Sophie, 22 ans, brunette
Bianca, 24 ans, rousse
Julie, 23 ans, blonde
Anick, 24 ans, blonde
+ sélection de 6 autres hôtesses
397, Catherine. 235-2055

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU
SPÉCIAL DE NOËL
SEULEMENT $10
Votre plaisir est le nôtre!!!
Annik, 19 ans, brunette, 34C
Line, 20 ans, blonde, 34D
Lee Anne, 20 ans, asiatique, 36C
Pamela, 22 ans, noire, 34B
Jessica, 19 ans, blonde, 38D
Nikki, 24 ans, brunette, 38D
+ 6 autres hôtesses très sexy!
Nouvelle gérance
75 Beechwood. 744-7008

NOUVELLE: Tiffany, jeune, attrayante et sympathique, discrète. 722-2128.

OSE AIMER les filles de Salopina. Appel gratuit sauf interurbain, 18 ans et +. 1-514-985-6600.

PAYEZ-vous du bon temps durant les fêtes. Hull, privé. 747-0277

♥♥ SABRINA ♥♥ massage sensuel privé et discret **★★ 231-1619 ★★**

SEUL POUR LES FÊTES?
Appelle au 595-2985.

SI tu veux voyager au 7e ciel,
Appelle la belle Kristelle. 744-6326

SI vous voulez être épanouie,
Appelez-moi, Annie, 744-6326.
Vos fantaisies sont mes réalités.

SPÉCIAL / MASSAGE
Chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER massage propre et discret. Hommes ou femmes. 595-8603.

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

109 MESSAGES PERSONNELS

THE NATURAL CHOICE
Relaxez avec nous. 230-7190

TIMIDE? Vous pouvez juste écouter, à:
011-995-328-469 $0.70/min. 18 ans +.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Patrick Patry, née le 9 juillet 1960, est priée de communiquer avec Ginette D'Auray au (613) 747-7800 poste 2622.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Alius Belleus est priée de communiquer avec Hélène Fournier, au 747-7800 poste 2058.

XXX CINÉMA ADULTE
ET Cabines Privées
♥ BELLES Modèles Sexy ♥
Pour Vos Fantaisies
11h à 11 pm, 7 jours/sem.
Visa/MasterCard/Interac
175 chemin Montréal
Vanier, (Ont), # 301/304

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** (819) 986-2058 ou (819) 281-8240.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ATTENTION! Prédictions 97. Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise. **777-7430**

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. Monique Lapointe: **281-3745.**

AVENIR par les cartes, écriture, lignes de la main. Marie, 243-8255.

CARTES, tarots, lignes de la main. **Charmaine,** 669-9105. Année 1997 ??

CHIROMANCIE, MAINS ET TAROTS
Pour rendez-vous: 746-7040.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

CLAIRVOYANT, lignes de la main, cartes, vibrations, précis. 246-1459

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

PENSÉE PAR LES CARTES
Demander Denise au 770-2932

112 SERVICES D'ESCORTE

100% ABASOURDISSANT. 663-9831
12 Belles et sensuelles, 24h.

100% ABSOLUMENT ABORDABLE
16 femmes disponibles entre 18-30 ans.
30 min. $90 ... 60 min. $130
40 min. $110 ... 80 min. $150
Services illimités, 568-4795

100% ADORABLE 246-5755, Service complet, discrétion. 24h.

100% AIMABLE 246-5755, Chantal, Danika, Roxy et amies, se déplacent.

100 % NOUVELLE transexuelle convainquante et attrayante, **vraie femme avec 36 DD. Blonde,** jolie. Conseils disponibles pour 1re fois. Appelle pour détails supplémentaires. Spécialiste en toutes fantaisies. Centre-ville Ottawa, chez moi ou chez toi. **Cindy (anglophone), 231-2464.**

12 FEMMES de classe sensuelles pour tendresse et fantasmes. **663-4476**

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-6548.**

2 BELLES filles pour doubler vos plaisirs. 568-0486

ABORDABLE, session privée avec femme noire, chez moi. 747-9687

AGILES, expertes, très sensuelles et disponibles 24h. **663-7310.**

BEAU JEUNE HOMME
escorte pour hommes. **772-0935**

BELLES ET SENSUELLES 246-5755, Danika, Cassey, Valérie, Roxy.

★ BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT ★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

CHOIX SANS LIMITES! Prix imbattables. Sur rendez-vous: 663-7814

DÉSIR PROFOND
Téléphonez en tout temps
Indépendante, 773-4531

ESCORTE GRASSETTE
Du lun. au ven., 24h. 771-0348

FEMMES TRÈS ÉLÉGANTES
Toutes nationalités, 24h
773-4534

♥ IMAGINEZ un soir de rêve avec IZAB et CRISTEL. 243-5105 ♥

♥ ♥ ISABELLE ♥ ♥
Très belle, petite et bronzée
722-6579

JAZZMINE
De retour, spéciaux. **777-9928**

JEUNE, belle noire sensuelle pour partager moment agréable. **742-1562**

112 SERVICES D'ESCORTE

JEUNES femmes de classe sensuelles pour votre plaisir. **663-8138.**

JINI - Service d'escorte, sorties et soupers. 770-8070

JOLIE européenne, à toi de la découvrir. 568-1512.

JOYEUSES FÊTES À TOUS de Devine, noire et sensuelle. 741-2012.

MARGARITA
Essayez quelque chose de nouveau! 24h. 773-4531

MARIE, 23 ans, 5'6, 115 lb, rousse, 36C-24-34. Rencontre absolument inoubliable je le garantis. J'ai la beauté, le physique et l'expérience pour le prouver, je reçois. 568-8941

MEY-LYN
Escapades d'un jour.
Indépendante, 773-4532

NOUVEAU - Transexuel noir, le plus beau, le plus exclusif, le plus sensuel. 10h à 24h. Cléo, 746-2907.

POUR HOMME SEULEMENT
Escorte gai. 24 h. 786-8497.

QUEL EST VOTRE SOUHAIT DE NOËL?
Discrétion assurée, indépendante
773-4534

RENDEZ-VOUS secret, sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

SATISFACTION 100 %
Jeunes, séduisantes. 777-3886

SÉDUISANTES et sensuelles. Spécial spectacle nuit de rêve. **663-8893**

SPECTACLE de fantaisie
Steven & Kathy, **24h. 243-2074**

SUPER fantasme pour homme gai, discrétion, 24h, 230-3375.

TAYLOR
Une blonde qui veut s'amuser.
Indépendante, 773-4533

112 SERVICES D'ESCORTE

TRANSEXUELLE, NOUVELLE EN VILLE beauté blonde, **38D-28-36,** 5'8", bronzée, **fantasmes, jeux de rôle, films, etc. disponibles,** centre-ville Ottawa, Bank et Somerset. Pour renseignements, **Nina, 236-7903.**

VIRGINIE
Ne dit jamais non !!!
Indépendante, 773-4531

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Gestion du stress, soulagement de douleurs. 770-6561.

120 AMEUBLEMENT

105 (ROUTE), CHELSEA, 827-8532
Meubles Girard. Achetons/vendons

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

1 LIT 39", 3 matelas simples, à très bons prix. **772-8216**

283 ST-JOSEPH (FACE AU LOBLAW)
Articles et meubles usagés.
Achetons, vendons, échangeons.
OUVERT 7 JOURS...772-1017

2 CAUSEUSES cuir noir, 2 tables en marbre et 2 lampes hallogènes. Valeur $5,000+ pour $2,800. 827-4549

AMEUBLEMENT complet d'une maison de 4 chambres. **595-6850.**

ARTISANAT DE MEUBLES NEUFS
415 boul. Maloney Ouest, Gatineau
Liquidation de chambres à coucher, matelas, ensembles de cuisine, s/manger, salon, etc. 663-0021

120 AMEUBLEMENT

Le concours
"LES BEAUX BÉBÉS 1996"
s'en vient...

CETTE ANNÉE,
LeDROIT
EN COLLABORATION AVEC
LE CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
DES GALERIES DE HULL
VOUS OFFRE

$1,500 en prix à gagner

Coût de l'annonce (50 mots)
AVEC PHOTO: $35.00
SANS PHOTO: $25.00

Date limite pour participer:
lundi, 13 janvier 1997, 13h

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

AUBAINE, matelas et sommier neufs, grandeur queen, $400 nég. 643-3118

DIVAN-LIT Jaymar, 100% cuir, très propre, prix à discuter. 568-4848

ENSEMBLE s/manger, 7 morc., en chêne. 771-7090.

LIT d'eau simple + 2 bureaux et miroir, merisier, très propre, $500. 243-3856

LIT pour enfant avec matelas, $250 ferme. 776-1758.

LIT simple 39 po avec 2 tiroirs, blanc, propre, $50. **243-9343.**

MOBILIER de s/manger en pin canadien, $1,600. 243-0780, 246-5866.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS-SOMMIER
Ensembles neufs, qualité ferme, garantie 15 ans, 39": $179; 54": $229; 60": $279. **145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 boul. St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons. 773-4286.

RÉPARATION, retouche de meubles, poli français. M. Huneault 243-4901.

122 ANTIQUITÉS

HARMONIUM antique, excellent état: $800. 827-0146.

PIANO mécanique 1904, accordé, joue très bien. 669-6172

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
RÉFRIGÉRATION J.L. ENR. 771-8508

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CONGÉLATEUR debout, $250; poêle, réfrig., four encastré: $175; lav., séc. 669-0389

FRIGO 19 pi cu., $300; lav./séc. d'app., $300, couleur or. 243-5755

LAVEUSE et sécheuse, amande. 827-6999.

LAVEUSE, sécheuse, petit frigo, poêle, prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE/SECHEUSE. or. $150 l'ensemble. Doit vendre. 243-9343

LAV./séc., 220 ampères, superposées, Kenmore, blanches, comme neuves, 4 ans d'usage, $800 nég. 777-1877.

LAV./séc., $250; poêle, réfrig., $350; congélateur, $200. (613) 446-6657.

LAV./SEC., amande, Inglis, bon état, $250 ferme. 663-1051 après 12h.

MINI lav./séc. Kenmore, comme neuves, aubaine, $325. 776-5402.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

PETIT **RÉFR.** (liqueurs/bieres etc) pour les fêtes. $80 ch. 772-5505.

POÊLE et réfrig. Kenmore, blancs, 6 ans, $650 ferme; mobilier de salon, gris et pêche, à discuter. 827-4857.

REFRIG., cuisinière McClary, 16 mois d'usage, garantis (transfert); petit réfri. 5 pi cu., micro-ondes. **243-9343**

RÉFRIG., lav., séc. et mini-séc. Poêle or, $65, **771-1445.**

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

VIDÉO-MONDE vous offre les services de réparations de toutes marques pour télés et vidéos et plus. Vente, achat d'appareils usagés. Service à domicile, 15 ans d'exp. Desservons tous l'Outaouais. Pag. **780-9466.**

132 ORDINATEURS

386 MONITEUR, clavier, $225; 486 couleur, clavier, souris $595. **986-9508**

777-8893 P.C. EXPERT PLUS (vente-échange-réparation), **spécial de Noël:** systèmes complets **486** à partir de **$575, 586 - $790, 686 - $995.**

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD;**
- **TANDY 1100HD;**

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou simoneau@sympatico.ca

AST386, 25 MHz portatif, clavier français, 5 Mo. Roch 738-3156, 841-8518

PENTIUM 100, 32 Mo, 1.2 Go, SVGA, modem 33,6, CD 10x. **643-5286**

PENTIUM 133, carte de son, modem, beaucoup d'extra, $2,300. 663-9463.

PORTATIF (laptop) (Sharp PC-4700) imprimante Citizen GSX145 (couleur), $1,500. **561-1720**

RÉPARATION DE MONITEUR, estimation gratuite. **777-7847.**

SPÉCIAL: carte de son 16 Bit, "Sound Blaster", $95; CPU Pentium 100, $195; 486 mis à jour, $180, comprend carte maîtresse et CPU AMD, 133 MHz. Moniteurs neufs: $340 et +. CD-ROM 8X, $145. CD-ROM 6X avec carte de son, $145. **778-1726**

TRACEUR électrostatique Versacad, 3 mois d'usage. 243-3078

"UPGRADE" DX4-100: $175, P-120: $395; 4 Mo: $29, 8 Mo: $52. **Ordizak Enr.,** 772-9850, 775-1414.

134 MUSIQUE

BASSISTE, intermédiaire-avancé, recherché pour du Fusion, Progressif, Zappa, ensemble académique, apprenti bienvenu. Jean, 771-3753.

BATTERIE Pearl, 7 mor. plus cymbales, cage et extra, valeur plus de $2,000, avec factures, pour $1,600. Après 16h: 777-3394.

BATTERIE Tama, 9 morc., $1,200. **827-2549.**

CLAVIER électronique Technics KN 600, support, livres, $850. 643-1288

★ DANSE MOBILE DISCOPRO ★
pour le parfait party. 243-1558

"DISCO MOBILE PERFECT-SON"
Satisfaction garantie. **663-3869.**

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

GUITARE avec amplificateur 15 Watt, "Tuner", support de rangement. Demander J.F. au 776-3424.

134 MUSIQUE

GUITARE, AMPLI, CLAVIER, ETC
+ Acc. Tout pour le musicien à meilleurs prix; aussi Karaoké. Ça part vite! **Showbizz 243-1417, 74 Gréber, Gatineau.**

GUITARE Epiphone/Gibson Flying V noire, tremolo. $350. 778-6023

GUITARE Sigma $200; **orgue** Yamaha $800. Excellent état. 568-5711.

LUTHERIE Brazo, achat et échange, réparation d'instruments à cordes, à vent et ampli. Pierre, 669-9232.

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

PIANO Pratte, en bon état, $500. 243-1626.

RECHERCHE chanteur sérieux et émotif. Influence Tool. **643-5792**

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

ARIANS 7 c.v., réparations mineures, $350; Craftsmen, 8 c.v., fonctionne bien, $500; tracteur 16 c.v. Craftsmen, souffleur, couteau, poids et chaîne, $1,350. **685-0031, 684-1600**

MASTERCRAFT 8 c.v., 1 an, $750. 2 **Lits-capitaine,** $200 ch. 778-1670

TORO 8 c.v., 30 po. Bon état. $300. Après 17h: (819) 459-3077.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU COYOTE, 3/4, pour homme, 40. 663-4393.

MANTEAU de fourrure en écureuil gris, petit point. 561-8727

150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE (matelas, contour, douillette et literie). Après 17h: 776-2755.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achetons, échangeons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

100% SAPINS DE NOËL!
- 6 pieds: $19,99
- 8 pieds: $24,99
- 10 pieds: $28,99

LIVRAISON GRATUITE!
773-8306

2 COFFRES d'outils de 8' pour camion, $300 nég. 669-6789.

2 RADIOS "C.B." base TRC-458, mobile TRC-451, $350. 771-3874

ALLIANCES, grandeur 6, or 10 carats, 13 diamants, $300. 773-7884.

ANCIEN poêle à bois, blanc (de cuisine), $160. 684-6275.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

BAIN tourbillon Softub int./ext., 4 places. Michel, 643-9167.

BOEUF pour congélateur, moitié ou entier, $1.75/lb. Pag. 783-9094.

MOT MYSTÈRE

NO 2350 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: CONCOURS DE BEAUTÉ

annuel	élancé	grâce	luxe	prix
	éloge	grand		public
beau	émoi		man-	
belle	émotion	image	nequin	rang
bravo!		invité	mince	ravi
	féminin		miss	règne
célèbre	fille	jeune	modèle	réjoui
chance	fleur	joie	monde	remporter
chic	foule	joli		robe
connu		juge	nommer	
décor	gagner			talent
déçu	gala	liesse	ovationner	tendu
	galbe	louangé		titre
éclat	gens	luire	préférence	

Solution du problème précédent: pintadine

E	D	D	E	C	O	R	M	E	O	L	U	X	E	C
E	G	E	O	S	B	R	G	G	I	V	A	R	L	H
A	L	N	C	E	S	U	E	A	A	I	A	E	L	A
E	N	E	A	U	J	I	E	M	L	L	C	R	E	N
U	C	U	D	U	R	M	M	I	P	A	B	S	B	C
R	A	N	G	O	O	E	I	T	R	O	S	E	H	E
E	E	N	E	T	M	L	N	G	A	E	R	I	U	L
T	R	X	I	R	P	U	C	N	I	L	C	T	F	E
I	L	O	J	U	E	O	E	L	O	G	E	L	E	B
V	N	L	B	L	Q	F	R	F	E	I	E	N	G	R
N	E	L	D	E	R	E	E	C	I	U	T	E	T	E
I	I	R	N	N	J	E	N	R	R	L	N	A	D	M
C	O	U	T	O	A	A	G	N	P	S	L	N	V	M
O	E	M	U	I	L	R	A	N	A	C	O	E	A	O
J	O	I	E	E	T	T	G	F	E	M	I	N	I	N

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ informatisée, traitement texte, graphiques, internet, 18 ans d'expérience, tarifs nég. **777-1128**

TENUE de livres, services fiscaux, 20 ans d'exp. Revenu Canada. **663-8801.**

COUTURE

TOUS genres de réparations et retouches, service rapide. 568-9553.

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distances. **773-7576.**

DEMENAGEMENT RO-DEL
Prix économique **669-8842**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DÉNEIGEMENT

ASSURANCE responsabilité, **déneigement** à contrat ou sur appel. **669-2027**

DENEIGEMENT Hull/Ottawa.
P.B.S. Ltée, service 24h, 771-2039.

DENEIGEMENT, contrat ou sur appel, résidentiel seulement. 643-1220.

DÉNEIGEMENT avec tracteur, Gatineau. Contrat ou sur appel. 243-6250

● EMBELLISSEMENT GATINEAU ●
● DÉNEIGEMENT ●
20 ans d'expérience, commercial, résidentiel, à contrat ou sur appel, assurance responsabilité. **561-5156.**

DÉNEIGEMENT

GATINEAU, commerces ou particuliers, contrat ou tempête. 669-7864.

S.C. DENEIGEMENT
bon service, à contrat ou sur appel. 671-5108, cell. 743-1010.

DIVERS

ASSEMBLAGE RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS, montage de meubles et accessoires pré-fabriqués + réparation générale. 663-3110 pag.: 760-3290.

AVOCAT, droit criminel, défense à toutes accusations criminelles. **770-2684**

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
Réparation de meubles, chaises, etc.

ÉLECTRICITÉ

À BAS PRIX: travaux en électricité, estimation gratuite. Pag.: 751-7290.

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

★ MONSIEUR FISSURE ★
Problèmes d'eau au s/sol?
accrédité par l'A.P.C.H.Q.
643-6403.

RÉNOVATIONS de tous genres, expérience plus qu'attendue à un prix ridicule. $$$ 243-3286.

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

MENUISERIE, **rénovations** de tous genres. 243-9782

NETTOYAGE, MÉNAGE

ALLO! pour un beau ménage à bon prix, appelez-nous au 246-1706.

C.D. BONS Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381.

NETTOYAGE, MÉNAGE

À NETTOIE PLUS. Résidence, bureau, restaurant, lavage de tapis, murs et fenêtres. 751-0548, 568-0171.

FERAIS ménage de maisons privées, dans l'Outaouais, ne fume pas. Chantal, 669-0871.

NETTOYAGE T.S.L. Enr. Lavage de tapis et sofas, sans taxes. **595-8446.**

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PLÂTRE, PEINTURE

773-7667. Peintre professionnel, bons prix. Estimation gratuite.

PEINTURE, tavail garanti, prix imbattable. Christian: 561-1133.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRÈS BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

35 ANS d'exp., travaux garantis, 643-4393, ou cell.: 775-0080.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

RÉNOVATIONS

15 ANS d'exp., s/bains, s/sol, céramique, plomberie, travail complet, références photo. 827-3631, 593-2804.

246-3204 LES CONSTRUCTIONS ET RÉNOVATIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Commercial et résidentiel, membre de l'A.P.C.H.Q.**

ENTRETIEN, réparations, rénovations de tous genres. Membre de l'A.P.C.H.Q. Jean-Paul, **561-5023.**

EXPERT, s/bains, cuisine, pose de céramique, s/sol. Travail garanti, estimation gratuite. Michel, 663-3549.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int./ext., portes et fenêtres, constr. neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053, 427-8251.**

TOITURES

FERAIS réparations de tous genres. 777-9853.

152 DIVERS À VENDRE

ARBRES DE NOEL
VIVEZ LA TRADITION!
Plantation **sapins cultivés.** Choisissez vous-même un beau sapin frais. **Seulement $20.** Ferme Yvon Boucher, 272 Proulx, Gatineau, **663-4464, 669-3477.**

BILLET pour **Mirabel/Paris(Orly),** départ 23 déc., retour 6 janv. 1997. 957-8662, après 17h30: 446-4856.

CADEAUX pour Noël: jeux de sacs de sable, jeux course de chevaux, jeux Séquence et artisanat. 246-0404.

CELLULAIRE, ordinateur portatif, 486. Demander Guy au 663-1446.

COLLECTIONNEUR recherche ancienne "juke box" de 1930 à 1960. Payerait bon prix. 643-9021.

COSTUME de Père Noël + acc. **Réfrig.** 17 pi cu, très propre, $300. 595-1358.

DIVAN-LIT, tondeuse, **243-9343**

ENSEIGNE lumineuse 5x7, $450. 986-6308.

ENSEMBLE s/manger chêne, 6 chaises, buffet, vaut $5,000 pour $2,000; manteau VISON noir 14 ans, $800; 2 TABLES marbre (ronde/ovale), $300; ORGUE 2 claviers, $500. **446-7185**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL véritable cuir noir, 3 positions; exerciseur; statue égyptienne lumineuse sur pied; cadres. **561-1329.**

GARDIEN DE BUT, équipement complet senior, couleur Canadiens, valeur $3,600 pour $1,950. Soir: **671-6219.**

LAVE-VAISELLE Hotpoint $350, 1 an, aspirateur central $300, 1 an, tondeuse 4 forces $150, souffleuse 3 forces $150., Barbecue $75. Pierre 243-1279 après 18h.

152 DIVERS À VENDRE

LIQUIDATION - LOW
Portes patio, fenêtres PVC neuves et usagées, portes int. et ext., matelas neufs, barils, contenants 225 gal. plastique. **819-422-3805.**

LIT "loft" Amisco, blanc, tubulaire, matelas neuf, $200. 771-9102.

MATELAS 54 po., aquarium, boîte haut-parleurs pour auto, Séga CD, 2 cassettes, 2 CD. 246-8297.

NINTENDO C64 avec cassette Mario, $375. 246-3922.

PERCEUSE à glace, Jeffey, 10 po, neuve, $300. 669-2149.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLANCHES à neige, à vendre. (819) 427-5264 Après 18h.

POELE Bélanger, or, bon état, four et élément fonctionnent, $125. **776-2707**

POMPE à puit 1/3 force, réservoir; cuisinière Baycrest, $100 ch. **445-2807**

SURPLUS démolition, fluorescents, entrées électriques, etc. 243-9120

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TRACTEUR "Case" 16 forces avec souffleuse et tondeuse. **669-9400**

TRACTEUR Noma 18 forces, 3 mois d'usage, payé $2,200 pour $1,500; **bicyclette** Mikado: $50. **827-0146.**

154 DIVERS À LOUER

COSTUMES pour: Père Noël et Mère Noël, Lutins, Fée des Etoiles et perruque, barbe, accessoires. 663-6414.

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE scie à ruban 14 po, parfaite condition. Yvon (819) 467-3583

$ URGENT, transport demandé Gatineau - Buckingham. Soir 243-5871

158 MARCHÉS AUX PUCES

VENTE DE SURPLUS GOUVERNEMENT ET MARCHÉ AUX PUCES
Le Brocanteur, 15 boul. Fournier, Hull, ouvert 7 jours/sem. Inf.: 777-8744.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

TABLES de billard, 4x8, ardoise, $58/mois si crédit accepté. **Palason Billard,** 247-3349.

174 ANIMAUX

15 VACHES gestantes, croisées, janv. à mars, saillies Charolais, $650 chacune. 568-2650.

2 CHIOTS caniches "toy", bon caractère, 1 abricot et 1 roux. **281-5334**

2 PETITS chiots pékinois à vendre, 2 mois. 457-1843.

3 CHATTES siamoises Seal Point, affectueuses, env. 1 an, $75 chacune. Cause allergies. Soir: 243-4630.

5 CHIOTS cocker épagneul; femelle doberman. 281-8308.

7 SEM., adorable femelle shih-tzu, vermifugée, pure race. 643-9351.

ACADÉMIE CANINE LE SIR. Cours d'obéissance I et II. Inf. 778-7628, 770-9053. **Attesté Cyno professionnel**

★ **ADORABLES SCHNAUZERS NAINS** ★
Découvrez un ami fidèle et amusant compagnon idéal pour les enfants
Pas de poils sur les tapis
Pas d'allergie
Ils n'attendent que vous
Informez-vous, 663-0220

ATTENTION
Mardi au samedi de 10h à 18h
Dimanche de midi à 17h
Vente de chiots de race
au Studio Bo-Poil
180 boul. St-Joseph, Hull
chihuahua, shih-tzu
boston terrier, caniche toy
pékinois, mini schnauzer
et plusieurs autres.
Plan mise de côté pour Noël, tous les chiots sont vaccinés, vermifugés et garantie écrite, qualité garantie. **Venez nous voir, les chiots ça nous connait.**

BEAU COMME UN CADEAU
Tonte et toilettage, vite réservez tôt
CENTRE CANIN PLUS, 663-0220

CHATONS persans, himalayens et adulte, animalerie Ani-Mange, 2 vaccins, dégriffés, opérés, garantis, élevés par nous, $175 et +. 561-0446.

CHATONS persans, enregistrés, vaccinés, dégriffés si désiré. **243-4561.**

CHATONS, très bon choix, propres, vermifugés, 10 sem. et +. **669-7377**

CHIEN 22 mois, mélange bichon frisé blanc, très affectueux, $100. **778-8847**

CHIOTS bouviers des Flandres, enregistrés. Téléphonez au Centre Ménard, 819-278-3773, soir.

CHIOTS bouviers Bernois, $350; labradors bruns ou noirs, $150/$200; golden retreiver $100; berger allemand $50. **1-819-587-3542.**

CHIOTS, caniche "Toy", $300, prêts à partir. 243-4800.

CHIOTS caniches (teacup et toy), poméraniens (petits), yorkshire, bichon maltais. **1-819-587-3542.**

CHIOTS dalmatiens de toute beauté, vaccinés, vermifugés. 281-9115.

CHIOTS golden retreiver. Après 17h, (819) 449-6961 ou 827-4101.

CHIOTS labradors, croisés, 3 femelles jaunes, 1 mâle noir, vermifugés, $100 ch. Après 16h: 663-2265.

CHIOTS labradors blonds, pure race, $200. 819-428-4623, 776-4909.

CHIOTS labradors nés le 17 sept. $80 ch. Soir 443-3933, jour 443-0050.

CHIOTS: poméraniens noir (pur). Aussi, mélange yorkshire et poméranien. Plusieurs chatons. **568-0546**

174 ANIMAUX

CHIOTS samoyèdes (non allergènes), 7 sem. (819) 766-2576.

COLLIE miniature, adorables petits chiots, pure race, tatoués. 986-3968

COURS D'OBÉISSANCE DISPONIBLE
Informez-vous. Centre d'éducation canine d'Aylmer. **682-4436.**

DALMATIEN, mâle, 11 mois, propre, doux avec enfants. 986-9176.

HUSKY sibérien, femelle, 2 ans, avec papier, $100. 827-4894.

IGUANE 3 1/2 pi, avec accessoires, $200 ou meilleure offre. 771-2141

JEUNES chiots mélange collie/labrador, $15 ch. 281-8110

LABRADOR noir, mâle, 8 mois, avec enclos et niche, $150 le tout. **671-6384**

OFFREZ-vous un chiot rottweiler, pure race, en cadeau **(819)983-2519.**

PEKINOIS (7 sem. à Noël). Venez réserver votre cadeau de Noël. Premier rendu premier servi. $250. 281-2979.

PETITS pékinois (pure), 8 sem., prêt pour Noël. 827-3713.

PLUSIEURS chatons vaccinés: $40; chiots de maison vaccinés. Dr Granier 777-1333.

POUR Noël, chiots **Bichons** mâles, vaccinés, vermifugés, **$250. 985-2002.**

178 JEUX, JOUETS

SEGA GENESIS + SEGA CD, $235
7 cassettes, 5 CD, Game Genie "Power Plug", manettes. **Pag. 760-6180**

SEGA Genesis, 12 cassettes, 4 manettes, $230. 643-4242.

SUPER vente de Noël: Genesis, Gameboy, cassettes. **777-5579.**

182 PHOTOGRAPHIE

BRONICA GS-1, 6x7, lentille 100 mm 3.5, avec viseur EE, $3,000. **682-0587**

NIKON F-601, objectif 35-70 mm, flash SB22 Nikon, sac Elite III, trépied, excellent état, $600. 827-3584.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

ENSEMBLE SKI ALPIN ÉLAN, 1 m 80, excellent état, $275. 568-4751.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION anglaise! Spécial de jour individuel. Marcel: 777-6564

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

COURS de pose d'ongles sculptés, débutant en janvier. 246-7040

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, $50/corde, livraison incluse. 669-9260.

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS DE CHAUFFAGE sec ou semi-sec, livré. 663-8902, 566-0224.

BOIS DUR, sec, 16 po, livré. 827-0494.

CHÊNE en 16 pi. pour un camion et remorque, $650. 819-986-8998.

POÊLE à bois Fisher, combustion lente, $250. 827-1858.

POELE À BOIS Regency, à combustion lente, cheminée + 2 panneaux protecteurs, etc. $500. 281-2730.

POÊLE à bois hermétique "Yotul", très efficace, $400. 663-8506.

210 TRAITEURS

BUFFETS froids, tourtières et pâtisseries pour les Fêtes. 561-5549.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU, classeur, photocopieur, fax, table à dessin, etc. **671-5351.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À BAS PRIX, équipement de restaurant usagé. Michel, 787-6812.

ACHAT ET ÉCHANGE d'équipement de restaurant. Richard, 775-8305.

COMPTOIR réfrigéré; machine à crème glacée; armoires et comptoirs; moules à pain; boîtes à gâteaux; contenants divers; tables et chaises; etc. **Prix pour débarras.** Richard, **663-4303**

ÉCHANGEUR d'air avec chaleur, commercial. Jour: 775-3336; soir: 778-2813, demander Kathleen.

ENSEIGNE lumineuse 3'x5' et présentoir/comptoir. 454-2389.

FERMETURE DE MAGASIN

Tout l'équipement et meubles doivent être vendus. Freshmart, 1559 prom. Alta Vista, Ottawa, mardi le 17 déc. de 11h à 16h.

LIT de bronzage à vendre, 160 watts turbo, 32 tubes, $4,000. 281-5598.

PRESSE chauffante de marque Insta (1994), pour transfert "T-shirt", $1,200. 246-1485.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT disponible, prêt hypothécaire, 1re et 2e hyp. Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

ARGENT? problèmes? Nous avons des solutions abordables. 224-7898.

PETITS prêts $20 à $60, conditions: emploi stable, permis 16316. **772-4978**

Achat ou refinancement de propriété (1ère et 2e hyp., fonds de commerce)

Gilles P. Lorrain (mci)
Courtier Spécialiste en financement pour dossiers difficiles ou compliqués
246-0529

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PROBLÈMES DE DETTES?

Paiement mensuel trop élevé? Créanciers menaçants?

NOTRE SOLUTION, UN SEUL PAIEMENT MENSUEL ABORDABLE.
Consommateurs ou entreprises.
CONSOLIDATION DE CREDIT, J.P. Inc.
745-0333

Fait nº1 sur la SP

L'incidence de la sclérose en plaques au Canada compte parmi les plus élevées du monde.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

Une façon toute spéciale d'offrir vos souhaits de Noël et du Nouvel An...

LE MARDI 24 DÉCEMBRE
LeDROIT publiera vos voeux des Fêtes à tous ceux que vous aimez.
Profitez-en pour saluer la parenté!

$500 EN PRIX À GAGNER
OFFERTS PAR
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

COÛT DE L'ANNONCE:
$1.28/ligne (taxes incluses)

Date limite pour participer:
samedi, 21 décembre à 13h.

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

314 EMPLOIS DEMANDÉS

★ POUR réceptions (privés ou au bureau) et distribution de cadeaux. **Ferait Père Noël,** $25/h. 458-2843. ★

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE) avec clientèle demandé(e) pour nouveau salon. **669-4256**

PATRICK ATTALI COIFFURE
recherche coiffeur(euse) avec expérience. Demander Patrick au **246-9911.**

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ VOUS secteur Mont-Bleu, 2 enfants (6 et 9 ans), **avant et après l'école** (6h30 a.m.- 18h) **plus dîner.** 770-5532

MONT-Bleu, chez moi, temps partiel tous les midis, non-fumeur, reçus exigés. 778-7975 après 18h.

325 OFFRES D'EMPLOI

6 FEMMES de classe recherchées pour service d'escorte. 850-9403

AGENT IMMOBILIER
Affilié ou agréé, Thémis Aylmer, Centre Immobilier Notarial. 684-6060.

AIDE général - Vendeur(euse), bilingue, mature, honnête, références. Boutique XXX adultes. 747-7057.

AIDEZ les familles à solutionner leurs problèmes financiers. Multinationale à Gatineau. 568-7888.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux trouver un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi**

AVANT Noël, perdez 10, 20, 30 lb et plus. Résultats rapides. Naturel. Garantie de 30 jours. A votre service depuis 11 ans. Nathalie: 782-3523.

BELLES femmes 18 et Plus, Lingerie Érotique, **XXX Privé.** Entraînement Disponible, **$$$** Très Payant. **747-7057**

C'EST Noël chez AVON! Commencez à vendre aujourd'hui même! Gagnez un deuxième revenu! **232-8585.**

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

ENSEIGNANT(E) INFORMATIQUE DANS LA RÉGION D'HULL/OTTAWA
Doit posséder les compétences sur les logiciels des produits Microsoft Office Pro et Windows 95, de débutant à avancé. Expérience d'enseignant non nécessaire mais serait un atout. Faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante: C.P. 300, St-Antoine-sur-Richelieu, Québec, J0L 1R0.

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

IDÉAL POUR ÉTUDIANT(E)S
Personnes dynamiques recherchées pour vente porte à porte. Produits de l'automobile et informatique. Salaire à la commission. Possibilité de $12 à $15/heure. Pour entrevue, 786-0471.

NOËL approche... Perdez 10, 20, 30 lb ou plus en super forme, résultats rapides, naturel (garantie de 30 jours ou argent remis) à votre service depuis 13 ans. Rolande et Joanne, **247-8384**

PHOTOGRAPHE recherche modèles féminins de tout genre, $10/heure, 273 Laurier app. 235, Hull, 770-0509.

PRESSEUR (h/f) avec expérience dans nettoyage à sec. Contacter Peter au 246-5054.

RECHERCHE homme d'entretien dans une scierie, avec expérience, 2 jours ou nuits. Yvon (819) 467-3803.

RECHERCHE jeunes femmes fiables, pour massage. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441.

RECHERCHE nutritionniste d'expérience pour magasin d'aliments nutritifs, temps plein ou partiel, immédiatement. 243-7957.

REPRÉSENTANT(E)-vendeur(se) bilingue. Nouveau produit écologique, aucun compétiteur. Faites entre $450 et $750/sem. Investissement minime. 281-0343, pag. 594-1548.

REPRÉSENTANT(E) pour service à la clientèle, avec auto. 778-2881.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Des sympathies spontanées et des amitiés nouées inopinément. Une rencontre sentimentale se déroulera selon vos désirs inconscients et vous gagnerez le coeur d'une personne chaleureuse; ce sera un amour durable.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Petit heurt possible avec vos collègues; montrez-vous tolérant et la situation s'améliorera. Chassez de votre esprit vos craintes injustifiées; montrez-vous plus confiant envers l'être aimé.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Les astres exercent une influence très bénéfique sur vos amours et vous permettent de nouer des liens durables. Vous serez amené à subir "L'épreuve du feu". Il faudra prendre des décisions rapidement.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

N'entreprenez pas trop de choses à la fois; réglez d'abord définitivement les questions en instance. Votre vie privée deviendra plus sereine si vous vous montrez plus tolérant et conciliant.

LION
du 23 juillet au 23 août

Soignez particulièrement votre travail aujourd'hui et rendez-le impeccable, on vous observe. Il est encore trop tôt pour dévoiler vos projets, attendez encore un peu.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vos amours distilleront un peu d'ennui; il faut parfois bien peu de choses pour donner un second souffle et vous saurez faire preuve d'imagination; tout ira selon vos désirs.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

N'accordez pas systématiquement votre confiance à des personnes très sympathiques mais que vous connaissez peu. Soyez fidèle à vos engagements.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Vous êtes trop agressif. Il est bon de se montrer entreprenant, mais il ne faut pas marcher sur les plates bandes des autres. Vous pourrez faires des courses et dénicher quelques bonnes affaires.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

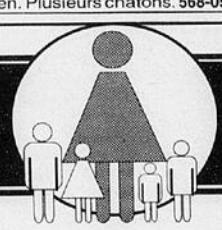
Vous provoquez de la sympathie autour de vous. On vous aime et on vous estime. La journée est favorable du début jusqu'à la fin. Méfiez-vous de votre générosité qui peut vous conduire à certains excès.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

Ne faites pas trop de projets pour l'immédiat et ne changez pas si souvent d'idées. N'attachez pas trop d'importance aux "ragots". Évitez les personnes susceptibles de vous les rapporter.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Ne vous heurtez pas contre un mur, réagissez, l'amour est toujours présent même s'il est plus silencieux, ne précipitez rien, le temps joue en votre faveur. Au travail, ne vous lancez pas dans des compétitions de rapidité.



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0 +, 24h/7 jours, mini et haltegarderie. Nathalie, 561-2049.

0-5 ANS, 1 sem. gratuite, menus affichés, grande s/jeux, clôturé. **243-3871**

0-5 ANS, chez moi, secteur Parc de la Montagne. Claudette 595-0667.

0 À 2 ans, **"Les Petits Pas",** endroit chaleureux, reçus, **infirmière.** 778-2937.

0 À 5 ans, dîneurs bienvenus, près écoles St-René et St-Raymond à Gatineau, repas chauds, jeux éducatifs. 669-8250, 771-4887.

0 À 6 ANS, **70 Scott, Hull,** repas chauds, de 6h à 17h, **$15/jour. 776-5933**

0+, ACTIVITÉS éducatives int./ext., repas équilibrés, reçu. 568-2794.

322 GARDERAIS ENFANTS

0 ET +, 7 ans d'expérience, RCR, repas chauds, reçus. 243-9317.

0 ET +, secteur Manoir des Trembles, bilingue, reçus. Appeler 595-3384.

0 ET +, secteur école Notre-Dame, Hull, repas chauds. Suzie 778-7387.

0 +, SECTEUR Labrosse, R.C.R., reçus, références. 643-4238

18 MOIS et +, jeux éducatifs, bricolage, repas chauds. Sylvie, 663-0727.

1 À 3 ANS, 2 places disponibles, repas chauds. 772-1991.

2 ANS et +, secteur St-René O. près école La Montée. 663-0996.

5 à 7 jours/sem., 24h/jour, dans Buckingham. 986-5435.

322 GARDERAIS ENFANTS

BOUL. RIEL, 2 éducatrices, 0 à 5 ans, très bonnes références. **771-2720.**

CHEZ-VOUS, 0 et +, non-fumeuse, temps plein/partiel. 246-8160.

DAME mature, 0-5 ans, temps plein ou partiel, bons soins. 771-2116.

GARDERAIS de 9h à 15h, pour les sorties des parents. 772-0656.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de 7h à 18h, possibilité d'aide financière. **246-7575**

MAMAN désire garder des enfants 1 an et +, bricolage et jeux. 243-5035.

PRÈS école primaire Mont-Bleu, éducative, repas chaud. 770-0641

325 OFFRES D'EMPLOI

SAISISSEZ LA CLÉ DE L'EMPLOI
Inscrivez-vous dès maintenant à une formation collégiale en informatique tout en ayant accès à l'aide financière des gouvernements du QUÉBEC et de l'ONTARIO. **770-6756.**

SERVICES OFFERTS À TOUTE LA POPULATION
Vous voulez connaître toutes les techniques de recherche d'emploi et les derniers trucs à la fine pointe? Appellez-nous immédiatement, Club La Relance, 770-6444, c'est gratuit.

373 PERSONNEL MÉDICAL

Le concours
"LES BEAUX BÉBÉS 1996"
s'en vient...

CETTE ANNÉE,
LeDROIT
EN COLLABORATION AVEC
LE CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
DES GALERIES DE HULL
VOUS OFFRE

$1,500 en prix à gagner

Coût de l'annonce (50 mots)
AVEC PHOTO: $35.00
SANS PHOTO: $25.00

Date limite pour participer:
lundi, 13 janvier 1997, 13h

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAN(MAID) demandée avec expérience à temps partiel. 671-6897.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ÉVALUATEUR (de préférence bilingue) requis immédiatement pour succursale achalandée à l'Est d'Ottawa; doit avoir 3 ans + d'expérience avec Mitchell et Adp et donner la priorité au service à la clientèle. Se présenter ou envoyer C.V. au gérant, Allard's Collision Centres, 1487 rue Triole, Ottawa, Ont., K1B 3S4. Ne pas téléphoner.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

NOUVEAU restaurant libanais à Hull, plusieurs positions sont disponibles aux candidats(tes) qui ont de l'expérience et qui sont bilingues. Les demandes seront acceptées en personne seulement. Se présenter au 67 rue Wellington, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA
Présentations à domicile de lingerie fine et produits. Aucun investissement. Formation gratuite. Demander Sylvie au 643-5251.

OTTAWA; Montréal, Toronto, Vancouver, L.A., revenus très élevés. M. Gauthier. (613) 741-5462

RECHERCHE des conseillers publicitaires (représentants) avec auto, pour l'Outaouais et les environs. Demander Marius au 1-800-946-9677.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887, 684-7397.**

1 CHAMBRE, salon, cuisine, remise, jardin, $425, libre. **770-1846, 771-6824**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $534, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, appareils, très grand, très bien situé, $450 ● **maison de ville,** 2 chambres, 2 s/bains, à paliers, $570. **684-0100**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., 1er déc., $570. Après 17h, 684-0357.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, 2 stat., 1er déc., $600. 684-7196.

2 CHAMBRES, salon, cuisine, s/bains, libre immédiatement. **671-0163**

3 CHAMBRES, très propre, pas chauffé ni éclairé, 91 Brook. 684-7636

GARÇONNIÈRE, 1er janv., grande, propre, tranquille, $410. 771-4999

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres **chauffés,** $495+, boni, libre, net. **243-9364**

1 CHAMBRE, RUE JACQUES CARTIER pas chauffé, ni éclairé, très belle vue sur rivière et parlement. 778-4481 soir, 568-4498 jour.

1 CHAMBRE, 1ère qualité, prime de signature de bail, immeuble propre et tranquille, poêle, réfrig., rue Chénier, $425. 595-8550.

1 CHAMBRE, 1er déc., prix abordable, spacieux, remise int., parc, près de tout, 2 appareils, chauffé, éclairé, stores gratuits au choix. **561-6862, 568-8261.**

1 CHAMBRE (2 1/2), Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, $375, libre. **521-8554**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., près route 50. Entre 8h et 17h, lun. au ven.: 568-3110.

1 CHAMBRE, 287 North, chauffé, stat., frais peint. **663-7533.**

1 CHAMBRE, (3 1/2), rue Plouffe, $375, chauffé, éclairé. 663-4303

1 CHAMBRE, $460, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine. 246-1791.

1 CHAMBRE, 6 Picardie, poêle, réfrig., s/sol, libre, $380. 243-8810.

GATINEAU!!!
PROJET RÉNOVÉ
- ✔ Près autobus, plancher bois franc et unité sans tapis disp.
- ✔ Tout près des Promenades
- ✔ Eau chaude, poêle et frigo
- ✔ Stationnement, ascenseur, intercom
- ✔ 1 c.c. 400$ - 450$
  2 c.c. 450$ - 475$
  3 c.c. 520$ - 565$
- ✔ Maisonnette à partir de 650$

246-3307

1 CHAMBRE, 89 MONTCALM, $375 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, POÊLE, RÉFRIG. **(819)986-3552.**

1 CHAMBRE, appareils et stores inclus, $460. 669-0282.

1 CHAMBRE, bel app., 87 av. Gatineau, $450, 1er mars. 561-0965.

1 CHAMBRE, bord de l'eau, tout compris, $350, libre. 561-3663.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre, $400. 669-7896.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, près hôpital, libre, $450/mois. 246-5247 après 17h.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, **$490 chauffé, éclairé,** poêle, réfrig. 2 stat., entrée privée + **pièce additionnelle,** déc. ou janv. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, frais peint, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., patio, libre, rue Sanscartier, $350 pas chauffé, ni éclairé. **794-5059.**

1 CHAMBRE, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., remise, $425. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, poêle, réfrig., 1 stat., propre, pas d'animaux, $385. 669-4392.

1 CHAMBRE, libre, foyer, stat., $475. 770-8880, 246-2765.

1 CHAMBRE, Limbour, semi-s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, $420. 561-3718

1 CHAMBRE, petit, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, stat., secteur Limbour, $280. 246-0593.

1 CHAMBRE, plusieurs secteur disponibles, à partir de $350/mois. **Gestion Romax, 771-4264.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395. 643-9233, 663-3455.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., personne sobre et non-fumeuse. 663-4722.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $425, près arrêt d'autobus et école. **561-1615 (rép.)**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er déc., **1 mois gratuit.** 568-3860, 246-5990.

1 CHAMBRE, **rue Main,** chauffé, éclairé, stat., terrasse, $450. **762-3355**

1 CHAMBRE, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, stationnement, $325, libre. 643-4766.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, poêle, réfrig., stores, $390. 561-4274

1 CHAMBRE, sous/sol, 4 appareils, entrée privée, stat., $400 chauffé, éclairé. 772-1946.

1 CHAMBRE: SPECIAL $480
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., stat., $450. 663-4864.

1 CHAMBRE, très grande, poêle, réfrig., frais peint, 1 mois gratuit, $395 pas chauffé ni éclairé, près des Promenades. 568-2345, 561-1370

1 ET 2 CHAMBRES, 247 St-Louis, pas chauffé ni éclairé. 561-6398

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415. **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 2 stat., remise, $375 et $550, 1 mois gratuit. 643-9564, 663-9474, 281-5344.

1 ET 2 chambres, boul. Labrosse, spacieux, très propre, entrée privée, ni chauffé ni éclairé, stat. 669-9376.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $465 et $550. 246-9245

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 3 CHAMBRES, très grands, propres, bas prix. 669-8976, 669-0092.

1 MOIS GRATUIT
Grand 2 chambres dans 4 unités, 845, Notre-Dame, frais peint, très propre, grand terrain, libre, $450, références. 736-6267

1 MOIS GRATUIT
2 Chambres, 30-34 Claire, à partir de $525 chauffés, éclairés, prises lav./séc. 561-0924, pag. 598-8901.

2-2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., $540 ni chauffés ni éclairés. **246-0137**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 OU 2 CHAMBRES, faut voir! Très bien situés, 2 min. des Promenades, à partir de $410, 3 appareils et stat. inclus. **Pag: 787-8360 ou 246-1869.**

2-3 CHAMBRES, $430 et $525, prises lav./séc. Après 17h: **669-1319, 663-0981**

2-3 CHAMBRES, triplex, grands, chauffés, $515 et $595 et **3 chambres** dans 4 logis, $480 pas chauffé. **731-7083.**

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, 195 DE LA SAVANE
Libres, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., constr. récente, propres, réservés aux gens de 55 ans et plus. 243-1479, 780-6867, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr.-mars, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $442, rue Oak. 595-8550.

2 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** 2 stat., prises lav./séc., spacieux, moderne, bois franc, incomparable, libre, $635. 663-5690 ou 243-7252.

2 CHAMBRES, 117 Mitchell, très grand logis, 1 mois gratuit. 986-9307.

2 CHAMBRES, 1er févr., non chauffé ni éclairé, 2 stat., $540. 561-5926.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, très propre, paisible, prises lav./séc., stat., près des services. 663-4864.

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., 6 logis, boul. Labrosse, $480 pas chauffé ni éclairé, entrée privée. **663-2669.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, moderne, propre, 2 stat. **243-5525**

GATINEAU - 1 MOIS GRATUIT
- Secteur paisible
- Construction récente
- Entrée privée

2 chambres à partir de **520$**
3 chambres **680$**
663-9233

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, 1er déc. et 1er janv., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er janv., entrée privée, stat., grands salon et cuisine, très propre, remise, $525. **Après 18h, 243-3627.**

2 CHAMBRES, 1,100 pi ca, récent, 2 stat., remises int./ext., 488 Nobert, libre. 568-8919, 243-7146.

2 CHAMBRES, 1103 Notre-Dame, très grand, moderne, immeuble neuf, vue sur la baie, prises lav./séc., 2 stat., libre, $525. 663-6053

2 CHAMBRES, 1er déc., $425 pas chauffé ni éclairé, stat. 775-0019

2 CHAMBRES, 1ER DEC.
Spacieux, choix de stores, énorme balcon, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, $549. **561-6862, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, spacieux, prises lav./séc., stat., remises, libre, 339 La Vérendrye, $560. 685-0185.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/éclairé, 2 appareils, déc. 243-2901.

2 CHAMBRES, 229 St-René, stat., libre. 643-4190, après 18h 795-3182.

2 CHAMBRES, 2 apparels, prises lav./séc., stat., $415. 771-3601.

2 CHAMBRES, $365, poêle, réfrigérateur, semi s/sol, entrée privée. 771-7799, 243-4275.

2 CHAMBRES, 301 boul. de l'hôpital, $550 pas chauffé, ni éclairé, **DÉCEMBRE GRATUIT.** 561-2267.

2 CHAMBRES, 311 boul. de l'Hôpital, stat., remise, $550-$565. 669-9664.

2 CHAMBRES, $395 non chauffé, non éclairé. **2x1 CHAMBRE,** $390 non chauffé ni éclairé et $365 chauffé/éclairé. **Garçonnière** $395 chauffé/éclairé. **783-0672, soir 743-0775**

2 CHAMBRES, $495, chauffé, éclairé, stat., Notre-Dame. 777-0400.

2 CHAMBRES, $495, haut de duplex, non chauffé/éclairé, libre. **669-8125**

2 CHAMBRES, $450/mois, chauffé, libre, face Caisse populaire rue Notre-Dame. 561-0022.

2 CHAMBRES, $495, chauffé, éclairé, stat., libre. 770-2794.

2 CHAMBRES, 444 Gréber **(complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5182.**

2 CHAMBRES, $450, chauffé, 1 stat., libre, rue Dollard. 669-0488.

2 CHAMBRES, 440 Gréber **(complètement rénové),** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, $500 chauffé, 1er fév., coin tranquille. 246-5961.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, $530 tout inclus, avec ascenseur, janv. ou avant. 243-3951

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault **(complètement rénové),** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-9144**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage chauffé, **1 mois gratuit,** pas chauffé, pas éclairé, $610. 561-3760.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 75 Curé Presseault, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 CHAMBRES, 825 Larouche, libre, stat. double. 663-3675, 663-5853.

2 CHAMBRES, beau, bon, pas cher, propre, semi s/sol, $450. 663-9594.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, $600 pas chauffé ni éclairé. Jour, 669-4767, soir 246-2062.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., $530. 246-3432.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, **2 mois gratuits. 246-3703**

2 CHAMBRES, C. Presseault, **refait à neuf,** prises lav./séc., **FAITES UNE OFFRE,** $570. **643-1459.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., libre, 2 stat. **246-8969, 827-0855**

2 CHAMBRES, **COOPÉRATIVE BOUL. DE L'HÔPITAL,** prises lav./séc., entrée privée, $490/mois, libre immédiatement. 243-6203, 246-5441.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, chauffé, éclairé, 1er févr. 568-7227.

2 CHAMBRES, chauffé, $495, **1er 2 mois: $195.** 669-8877, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, entrée privée, $470. 827-0429.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 2 appareils, prises, stat., déc. gratuit, **$515.** 770-2794, 561-5474, 457-2348.

2 CHAMBRES
Condos Seigneurie DuBarry, prises lav./séc., chauffé, éclairé, ascenseur, appareils ménagers disponibles, 22 Du Barry. 246-0621.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475, prises lav./séc. 663-9672

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $575. 243-2961, 986-3568.

2 CHAMBRES, **COOPÉRATIVE DE LA VÉRENDRYE,** libre le 15 déc., remise stat., $440, 1er plancher. 568-2673, pag.: 231-1971

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $450. Pas d'animaux. **(613)521-5662**

2 CHAMBRES, chauffé, prise lav./séc., rue Dubois, libre. 663-5151.

2 CHAMBRES, déc., chauffé, éclairé, appareils, Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES, déc. 1/2 prix, semi s/sol, $480 ni chauffé ni éclairé. 663-6855

2 CHAMBRES, entre Promenades et Wal-Mart, balcon, stat., ni chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., $555. **568-4232**

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, prises lav./séc., 1er déc. 663-2648.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé. 663-3378.

2 CHAMBRES, ● **FAUT VOIR!** ●, neuf, moderne, prises lav./séc., $550, pas chauffé ni éclairé, janv./févr. ou mars. 663-5274.

2 CHAMBRES, grand, immédiat, 5 appareils, garage pour 1 auto, $700, chauffé, éclairé, 982 boul. St-René O. #3. F. Poirier 568-8460, 246-3015.

2 CHAMBRES, genre condo luxueux, tranquille, près Promenades, 1,200 pi car., prises lav./séc., remises int./ext., stat., entrée privée, pas chauffé ni éclairé, $605/mois. 568-4648.

2 CHAMBRES, grand, **chauffé, cour, stat.,** $455. Soir, 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, grand, $505, **1er 2 mois: $195.** 643-9489, 561-5657.

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., près Promenades, $570. 243-1986.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., $460. 663-4500.

2 CHAMBRES, Limbour, 1,170 pi car., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre, $595. 457-1964.

2 CHAMBRES, libre 22 déc., rez-de-chaussée. 243-5244, 996-0288.

2 CHAMBRES, Limbour, 940-B Principale, prises lav./séc., grand terrain, vaste stat., vue sur rivière, $495 pas chauffé, libre. 682-8454, 777-6538.

2 CHAMBRES, libre, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, $470. 521-8554.

2 CHAMBRES, LIBRE, Pte-Gatineau, près des services, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $400. 243-0996

→ **2** CHAMBRES, **LUXUEUX.** Prix très, très raisonnable. $560. **561-7772**

2 CHAMBRES, moderne, incl.: jacuzzi, lave-vaisselle, jenn-air, chauffé, éclairé, câble, $625. Travail: 777-1771, maison: 669-3426.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., garage, à partir de $675. 842-846 boul. St-René Ouest. Jour **246-0641,** après 16h30 **669-8079**

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, **2 mois gratuits,** 2 stat., prises lav./séc., 1er janv., 319 Laviolette, $625. 643-3597.

2 CHAMBRES, O'Farrell, $530/mois non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. avec prise, déc. gratuit. 246-9622, 281-2098.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, propre, tranquille, libre immédiatement. 243-6255.

2 CHAMBRES, plusieurs secteur disponibles, à partir de $400/mois. **Gestion Romax, 771-4264.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 1 mois gratuit. 643-1761, 669-7790.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc. **778-0079.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $400, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, **près de tout, libre. Faut voir!** 595-9555.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., ni éclairé ni chauffé, $425. 243-8767, 669-7860

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST!
NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT à Gatineau

Nous vous offrons une variété de logements spacieux, propres et sécuritaires.

À VISITER

2 chambres . . . **243-5182 et 246-3363**
3 chambres . . . **246-9144 et 246-3363**

Plus: condos luxueux en béton 246-1751

NO 3398 # MOTS CROISÉS © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

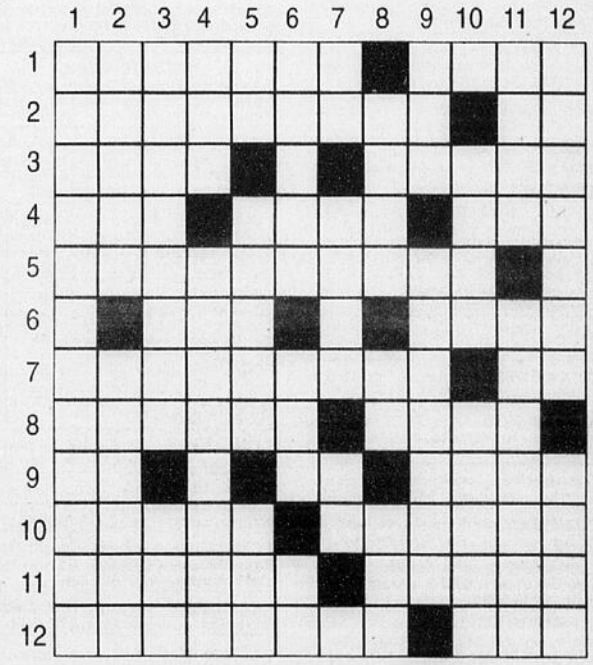
1 - Interlope - Averse violente et abondante.
2 - Personne qui conduit un navire - Sodium.
3 - Se verse à l'Église - Jeune rat.
4 - D'une seule couleur - Gaz rare - Canton suisse.
5 - Trouble de la parole.
6 - Rejette comme faux - Entendre.
7 - Petites agrafes servant à réunir des papiers - Note.
8 - Les plus âgées - Vedette.
9 - Brome - Technétium - Souverains.
10 - Nolisai - Éloigné.
11 - Met en silo - Vendangeuse.
12 - Unité de poids et de monnaie de la Grèce antique (pl.) - Époque.

VERTICALEMENT

1 - Certains, incontestables.
2 - Agneline - Se bidonneront.
3 - Petit morceau de chandelle - Utilisa.
4 - Saison - Chérirait.
5 - Jeu d'origine chinoise - Variété de haricot - Atoll.
6 - Pige - Armée, à l'époque féodale - Erbium.
7 - Mesure itinéraire chinoise - Mer Arabique - Cérium.
8 - Fl. d'Irlande - En matière de - Circonstance.
9 - Perroquet - Choléra.
10 - Jupe de danseuse - Artère du coeur.
11 - Comm. du Nord, en Thiérache - Agacer.
12 - Cavité souterraine servant de repaire aux bêtes sauvages - Fromage blanc.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3397

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	P	U	G	N	A	N	C	E	■	B
2	A	M	A	T	E	U	R	■	I	T	O	U
3	T	E	T	■	L	E	S	E	R	A	I	T
4	I	T	E	M	■	S	E	N	E	■	E	S
5	F	I	N	I	T	■	N	■	S	C	■	■
6	I	N	T	E	R	N	E	S	■	A	R	C
7	C	E	■	L	I	A	■	O	R	D	R	E
8	A	■	E	L	A	B	O	R	E	R	■	N
9	T	E	T	E	■	O	B	T	I	E	N	T
10	I	R	R	U	P	T	I	O	N	■	I	R
11	O	R	E	S	T	E	■	N	E	R	E	E
12	N	A	S	E	■	S	A	S	S	E	E	S



401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, à partir de $495. **561-3324.**

2 CHAMBRES, rue Pine, semi-s/sol, chauffé, s/lavage, stat. 1 voiture, couple seul, tranquille, pas d'animaux, $475. Après 18h, 663-0668.

2 CHAMBRES, repeint, prises lav./séc., $505; et condo, $635 et +. **561-4838.**

2 CHAMBRES, style condo, propre, $530, près Promenades. **663-0012**

2 CHAMBRES, spacieux, dans beau duplex, remise, janv. $535. 669-7686.

2 CHAMBRES, secteur DuBarry, 4 appareils, libre, $525. **246-2527**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé ni éclairé, $450, déc. 243-1450.

2 CHAMBRES, secteur Limbour, s/manger séparée, 2 stat., lave-vaisselle, févr., $595. 561-3739

2 CHAMBRES: SPECIAL $555 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, moderne, près du Loblaws et Promenades, frais peint, **$530-$570 chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** stat. (s.v.p. pas d'animaux), déc./janv. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., boul. Labrosse, $475, libre. 643-3124, 827-4584.

2 CHAMBRES, Templeton, haut duplex, prises lav./séc., chauffé, libre, $425. Après 16h30: 669-3209

2 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, rue Schryer. **669-2285.**

2 CHAMBRES, très propre, dans 6 logis, tranquille, stat., libre, 667 Notre-Dame. Pour visiter: **663-0794.**

2 ET 3 CHAMBRES, grands, propres, 1er fév., 66 St-Antoine. 568-0398.

2 ET 3 chambres, très grands, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise. **1 mois gratuit. 643-2414, 643-3704.**

2 MOIS gratuits, 2 chambres, tout rénové, pas chauffé ni éclairé, $465. **568-2392.**

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST Immédiatement, luxueux condo, 2 appareils, stores, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, $695 chauffé, éclairé, 2 appareils, maison, **près des Promenades,** grand. **663-7539.**

3 CHAMBRES, 1er février, 4 appareils, remise ext., tapis neuf, près parc, $585. 827-2018.

3 CHAMBRES, 1er janvier, rabais de $100/premier mois, câble extra, $543; 3 chambres, mars/avril, $543. 669-6292.

3 CHAMBRES, 1er avril, grand, 6 logis, rond point, $640. 669-6157.

3 CHAMBRES, 157 Essiambre, tapis neufs, libre, $550. 669-0741.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, libre, propre, stat. 663-7557.

3 CHAMBRES, 255 Essiambre, propre, $575/mois. 669-1119, 994-1533

3 CHAMBRES, 59 Curé Préseault **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 816 Main, 1 mois gratuit, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, **$570.** 669-4629

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, stat., frais peint, très propre. (sans frais) 1-514-556-1155 ou (613)231-8585.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, $575. 643-4382, (819) 427-5686.

3 CHAMBRES, chauffé, libre immédiatement. 663-3716, 613-487-3581.

3 CHAMBRES, **concept unique**, sur 2 étages, **foyer,** prises lav./séc., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, janv. ou févr. (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de $575 + 1 mois gratuit, 595-4721.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, tapis, 2 balcons, stat., cour. 830-1977, 246-0020.

3 CHAMBRES, grand, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., patio, remise, stat., $575. **828-1758. 829-2841.**

3 CHAMBRES, libre immédiatement, style colonial. 669-8823.

3 CHAMBRES, libre, 150 1ère Avenue, chauffé, face Caisse. 561-0022.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, bain tourbillon, 2 stat., $575/mois + 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé. Jour: 669-6097, soir: 663-0163

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, app. 5, $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES, maison, 2 s/bains, moderne, foyer, etc. ou à vendre. Lyne 561-1852, Renaud 777-1771.

3 CHAMBRES moderne, frais peint, prises lav./séc., libre. $575. 669-6547

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., libre, remise, stat., $575. 663-5104.

3 CHAMBRES, neuf, 1er étage, lave-vaisselle inclus, $575, **1 mois gratuit.** Bernard **643-3704** -- Lyne **663-1331.**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, remise ext., prises lav./séc., **1 mois gratuit sur 1 an,** $550/mois. 243-3032, 669-1048.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, près lac Beauchamp, étage supérieur, stat., balcon, prises lav./séc., remise, très propre, 1,100 pi car., non chauffé non éclairé, $575/mois. 663-1451, 568-0716.

3 CHAMBRES, plusieurs secteur disponibles, à partir de $520/mois. **Gestion Romax, 771-4264.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., **$550, 1 mois gratuit.** 669-2946, 243-3745.

3 CHAMBRES, rue Laflamme, r.-de-ch. prise lav./séc., remise, $580. **663-9937**

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577, 777-2725.

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, paisible, rue de Morency, $665. 243-3478, 830-7390.

3 CHAMBRES, très grand, libre, $550. 643-4719.

3 CHAMBRES, triplex 1991, spacieux, Labrosse près Maloney, lave-vaisselle, $580 pas chauffé ni éclairé. 281-1677, 986-7081, 773-0007.

3 CHAMBRES, triplex, près école primaire, stat., $550 chauffé. 669-1583.

3 CHAMBRES, triplex, foyer, poêle, réfrig., 2 stat., près angle Labrosse/Lavérendrye. **771-LOGE (5643).**

4 1/2 PIECES, 2 stat., remise ext., 1er fév., $575, 2e étage, 109-C av. Gatineau. 246-7513.

5 CHAMBRES, Jacques-Cartier, poêle, réfrig., $550, janv. 246-3887.

GARÇONNIÈRE, 18 Picardie, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, non-fumeur, $350. 246-1485.

GARCONNIERE $375/mois et **2 CHAMBRES,** $480/mois. Chauffés, éclairés. 778-2441; 778-9050 pag.

MONT-JOYE
Pour le bel âge, garçonnière, 1 et 2 chambres. 243-4410.

PAYEZ votre logis 2 chambres en gardant des enfants. 24 Forget, **669-7010**

PLACE DU PROGRES

Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, janv.-fév.-mars, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

Une façon toute spéciale d'offrir vos souhaits de Noël et du Nouvel An...

LE MARDI 24 DÉCEMBRE
LeDROIT publiera vos voeux des Fêtes à tous ceux que vous aimez.
Profitez-en pour saluer la parenté!

$500 EN PRIX À GAGNER
OFFERTS PAR
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

COÛT DE L'ANNONCE:
$1.28/ligne (taxes incluses)

Date limite pour participer:
samedi, 21 décembre à 13h.

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

10 GARNEAU, duplex, 1 chambre, $375. 568-8528.

1-2 chambres, 1 mois gratuit, 2 appareils. Rép.: 777-3119, 682-0560.

1-2 CHAMBRES, **1 Labelle,** prises lav./séc., très grand, non chauffé, non éclairé, stat., libre, $550. **684-5573.**

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., centre-ville, très propres, $450 et $550. 827-2724.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

135 GAMELIN, propre, tranquille, près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé; jolie garçonnière, $425, tout inclus. M. Lavigne, 595-2733.

175 MUTCHMORE
Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, $420, libre/janv./fév./mars, poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 82 Richard. **770-6907, 772-1992, 560-3847.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/janv./fév./mars, $395 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, $420, libre/janv./fév./mars, 2 appareils, stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184, 560-3847.**

1 CHAMBRE, $460, **libre/janv./fév./mars,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

1 CHAMBRE, 109 Garneau, stat., 2 appareils, $300. 568-4012, 455-9639

1 CHAMBRE, 119 Leduc, 1er plancher, 2 appareils, stat., pas chauffé, ni éclairé, très propre, $375. 568-0716.

1 CHAMBRE, 1er déc., frais peint, **rue Rouville,** près UQAH, 4 appareils, stat., **chauffé,** $450. **684-4360.**

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQAH, appareils, pour étudiant. 777-1861

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, poêle, réfrig., $350. 729-9907.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 1er janv., 2 appareils, $390 chauffé/éclairé. 10 Beaudoin. 771-4558.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit, chauffés,** secteur Wrightville, 2 appareils, $380 à $425, très propres, peinture fraîche, **références.** 773-4285.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** libre, bord du ruisseau de la Brasserie, pas chauffé ni éclairé, $400. 595-1422.

1 CHAMBRE + 1 petite, $350, libre, près musée, demi s/sol. 682-3936

1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame, duplex, chauffé, éclairé, stat., 4 appareils, cour, $495/mois. 770-7713.

1 CHAMBRE, 2 appareils, **rénové, chauffé, éclairé,** buanderie, balcon, stat., **libre.** 741-2519, 749-3672.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., s/sol, près de l'UQAH, $385/mois. 595-2760

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 4 appareils, $450, 1er janv. 770-8812.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., meublé ou non, stat., pour adultes, $400. 771-2462, 457-2425.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350, libre immédiatement. 776-6444.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., frigo et poêle, libre. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, refait à neuf. 771-7206, 772-2422

1 CHAMBRE, coin Eddy/Papineau, poêle, réfrig., chauffé, frais peint, stat., $380, libre. 986-7130

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, libre, $395. Jour: 777-3583.

1 CHAMBRE, près de l'U.Q.A.H., $350 pas chauffé, près de tout. **836-3928**

1 CHAMBRE PRÈS UNIVERSITÉ chauffé, éclairé, équipé, édifice tranquille, $485 et plus. **777-9261.**

1 CHAMBRE, près Taché, $460. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, récemment rénové, près de tout, $360, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé. 771-1853.

1 CHAMBRE, rénové, équipé, stat., $295. 246-5083.

1 CHAMBRE, rénové, ni chauffé ni éclairé, stat., $425. 777-8689.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., câble, stat. incl. 778-1904, 776-5573.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni réfrig., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$575. Après 16h, 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1 Fortier, parc Larocque, peint, chauffé, éclairé, libre. **771-0401**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libre, $450, $480. **776-4351, 825-0467.**

À partir de **380$** **1, 2 chambres, garçonnière**
REPEINT chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareils ménagers, conciergerie
TOUT INCLUS.
770-9720 • 770-9700

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., à partir de $475, bail 6 ou 12 mois. 772-9545, pag.: 751-0096

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Jumonville, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, 1 stat., $425. 663-5868.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rue Tassé, balcon, frais peint, prises lav./séc., stat., libre. **799-1482, 824-3488.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, libre, $770. **EXEC. 771-7177.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** poêle, réfrig., stat., 174 St-Joseph, $475, libre. 778-1957.

2 CHAMBRES, 2 salons, 2 s/bains, bois franc, stationnement, 685-0268.

2 CHAMBRES, 2 étages, semi-dét., ni chauffé ni éclairé, $550. 746-8900

2 CHAMBRES, 200 chemin Freeman. 777-1817, 595-2914.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement • Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

2 CHAMBRES, 283 Laramée, prises lav./séc., $415. 773-3212, 827-4445.

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUIT,** Mont-Bleu, prises lav./séc. **663-0438**

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé ni éclairé, libre. 776-4741.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., près des Galeries, 2 stat., janv. gratuit. **777-3561**

2 CHAMBRES, $425, 65 Lucien-Brault app. 7, bois franc. 777-7702.

2 CHAMBRES, 403 Taché, $550 chauffé, éclairé, rénové, appareils. **777-2501**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 595-4721.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., cour arrière. 778-7680.

2 CHAMBRES, $460, très grand, pas chauffé, ni éclairé, libre. 595-5047.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffé, éclairés très grand, stat., remise, buanderie, 6 logis, 1 mois gratuit. 770-6834.

2 CHAMBRES, 49 de la Fondrière, 5 appareils, foyer, libre présentement, moderne. 2 CHAMBRES, 404 Taché, près l'UQAH, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. **Les prix sont nég.** 771-0383.

2 CHAMBRES, $560 pas chauffé, 1 coin du C.H.R.O. 777-3263.

2 CHAMBRES
$575
4 appareils, stat. gratuit avec prise, condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Ottawa. M. Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, janv.-févr.-mars. **771-6266.**

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450 et $475. Dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, appareils, planchers de bois, $530 chauffé. 243-5755.

2 CHAMBRES, à partir de $500, poêle, réfrig., câble, **2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente.** 827-8806

2 CHAMBRES, balcon, stat., rénové, prises lav./séc., libre, $460. 281-5216

2 CHAMBRES, beau, poêle, réfrig., ch. de la Montagne, janv.-mars. **684-5615**

2 CHAMBRES, Charlevoix/Leduc, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., grande cuisine, $525/$550. 837-9498

2 CHAMBRES, chauffé, près C.H.R.O., frais peint, prises lav./séc., stat. 778-6711.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, 1 stat., prises lav./séc., secteur St-Jean Bosco, libre 1er janv. 771-8710.

SERVICES INCLUS:
- chauffage
- électricité
- poêle
- réfrigérateur
- service de buanderie
- dépanneur
- arrêt d'autobus juste en face
- gardien de sécurité
- à quelques minutes du centre-ville Hull-Ottawa

PROMOTION SPÉCIALE
Jusqu'à 1 MOIS GRATUIT
Spécial d'hiver. Venez nous voir pour discuter avec notre personnel de ses avantages.

PRIX
1 chambre *à partir de* **460 $**
2 chambres *à partir de* **570 $**
3 chambres *à partir de* **675 $**

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
Meilleur qualité, service et prix.
APPARTEMENTS RÉNOVÉS.

HEURES DE VISITE
Lundi au vendredi
9 h à 21 h
Samedi et dimanche
11 h à 17 h

101 Sacré-Coeur, Hull
778-3266

Appartements meublés pour exécutif au mois
Notre succès, la qualité de vie.

Le nouveau 700 St-Joseph
QUALITÉ
VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
APPARTEMENTS REFAITS À NEUF.
SERVICE
- Appartements chauffés et éclairés
- Piscine intérieure avec bain tourbillon
- Dépanneur et salon de coiffure
- Salle communautaire avec activités
- Service de première classe.

PRIX
STUDIO *à partir de* 410$
1 CHAMBRE *à partir de* 460$
2 CHAMBRES *à partir de* 595$
3 CHAMBRES *2 salles de bain à partir de* 695$
#1
SÉCURITÉ et TRANQUILLITÉ
700, St-Joseph, Hull
777-7410

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., 144 Archambault. 777-3275.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 93 Gamelin, $420, chauffé, stat., libre. **778-2552.**

1 CHAMBRE, 3 1/2 déc./janv., près UQAH, $415 chauffé/éclairé **778-2610**

1 CHAMBRE, $350, libre, près musée, poêle, réfrig., balcon. 682-3936

1 CHAMBRE, $375, frais peint, libre, près casino. 777-9339.

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $445. 246-7183, 568-5151

1 CHAMBRE, 71 Lessard, secteur résidentiel tranquille, poêle, réfrig., $430, chauffé. 595-8430.

1 CHAMBRE, 89 1/2 boul. St-Joseph, près UQAH, $400 chauffé, poêle, réfrig., 1er déc. ou jan. 777-1033, 778-7235

1 CHAMBRE, **aubaine,** poêle, réfrig., près Place Portage, **$275.** 669-1644

1 CHAMBRE, centre-ville, stat., propre, $400 chauffé, appareils. **772-2736**

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle, réfrig., tout rénové, $405. 748-7016.

1 CHAMBRE, ensoleillé, propre, poêle, frigo, stat., haut d'un duplex, $395. 772-8992, 772-1495.

1 CHAMBRE, FAUT VOIR!
Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, $350, libre. 772-0189, 243-3740.

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., stat., libre 1er janv., $350. 568-6238.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, 4 Lucien-Brault, tapis, prises lav./séc., sécuritaire, pas chauffé ni éclairé, libre, $410. 777-6698 ou 820-3265.

1 CHAMBRE, janv., poêle, réfrig., stat. 778-1904.

1 CHAMBRE, Lac des Fées, paisible, beau et propre, poêle, réfrig., stat., $450, libre. 957-7237, 457-9157.

1 CHAMBRE, musée, chauffé, poêle, réfrig., $440. 771-2679 adutle.

1 CHAMBRE, **NEUF,** rue Laroche, libre, prises lav./séc., $445. 771-2447.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., $390. Rue Garneau. 246-9898.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, $320. 776-1676.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stat. 827-2017, pag.: 778-4385.

1 CHAMBRE, rue Kent près imprimerie nationale, $425 chauffé. 777-4870.

1 CHAMBRE, stat., chauffé, 2 appareils, eau chaude, déc., **$400. 825-5887**

1 CHAMBRE, terrasse, poêle, réfrig., stat., immédiatement, $350. **762-3355**

1 CHAMBRE, Wrightville, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, $340. 770-3296

1ER JANV., 1 chambre, chauffé, éclairé, $465. 776-2694

1ER mars, 2 chambres, Mont-Bleu, $465 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 595-1471.

1 ET 2 CHAMBRES, $490 et $545, chauffés, eau chaude fournie, prises lav./séc., libres. 778-5033.

1 ET 2 CHAMBRES, PROMOTION: **2 mois gratuits pour nouveaux locataires,** chauffés, éclairés, Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., libres. 561-7650, 777-5805.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep et école, prises lav./séc., balcon, repeints, stat., libres. 777-6252.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, frais peints et tapis neuf, $350/$450, non chauffés ni éclairés, 2 appareils. 682-7077.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er févr., à partir de $425, poêle, réfrig., possibilité chauffé, éclairé. **827-8806, 776-9794**

1 ET 2 CHAMBRES, 94 Jolicoeur, libres, chauffés, stat. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, $390 ni chauffé ni éclairé, près UQAH. **1 MOIS GRATUIT.** 664-1688.

1 MOIS GRATUIT
1 CHAMBRE, déc.-janv., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $375. 25 Chouinard. **777-3676.**

1 OU 2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino. 595-9067.

1 OU 2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., **2 mois gratuits,** 1er janv., $410/$460. 824-6440.

252 CHAMPLAIN, 2 chambres, très propre, 1er janv., $435 + hydro. **745-6507**

29 DANIEL-JOHNSON, 2 chambres, balcon, tapis, stat., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $460. 771-8614.

2 CHAMBRES, 44 Bilodeau, grand, libre, 4 appareils, ni chauffé ni éclairé $495. **778-3449, 568-4498, pag. 778-4845**

2 CHAMBRES, $460 et +, **libre/janv./fév./mars,** poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-9153.**

2 CHAMBRES, **libre/janv./fév./mars,** $490, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300.**

2 CHAMBRES, **libre/janv./fév./mars,** $460, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 777-9492, 560-3847.**

2 CHAMBRES, 1er janv., févr., chauffé, éclairé, $550. 776-2694.

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 512

COMMENT SE SORTIR D'UN MAUVAIS PAS

Devant le mauvais partage d'une couleur chez les adversaires qui prive son équipe de plis susceptibles d'assurer son contrat, le déclarant doit adopter une autre stratégie.

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: TOUS

	♠ A 5 ♥ R D 7 6 3 ♦ 9 5 4 ♣ R 7 2	
♠ R 4 ♥ A V 10 5 ♦ 8 7 ♣ V 10 9 8 3	N O E S	♠ V 9 8 7 3 2 ♥ 9 8 4 ♦ A D 10 3 ♣ -
	♠ D 10 6 ♥ 2 ♦ R V 6 2 ♣ A D 6 5 4	

NORD	EST	SUD	OUEST
1 ♥	Passe	2 ♣	Passe
2 ♥	Passe	2 SA	Passe
3 SA	Passe	Passe	Passe

ENTAME: VALET DE TRÈFLE

L'entame ne disait rien de bon au déclarant, impression qui se confirma lorsque Est écarta un petit Pique. Ne pouvant plus compter que sur trois plis à Trèfle, Sud prit une autre direction. Après avoir gagné de sa main, il joua un petit Coeur en espérant fortement que l'As se trouve chez son adversaire de gauche. Premier succès. Une fois en main au mort avec la Dame de Coeur, le déclarant appela un petit Carreau et risqua son Valet. Là aussi la chance le favorisa. Sud poursuivit avec un petit Trèfle et Ouest mit le Huit pour forcer le Roi de la table. Un deuxième Carreau fut appelé mais cette fois Est gagna de son As et continua de sa Dame pour le Roi de Sud qui insista à Trèfle pour le Neuf d'Ouest, laissant les quatre jeux dans cette position:

	♠ A 5 ♥ R 7 6 3 ♦ - ♣ -	
♠ R 4 ♥ A V ♦ - ♣ 10 3	N O E S	♠ V 9 8 ♥ 9 8 ♦ 10 ♣ -
	♠ D 10 6 ♥ - ♦ 6 ♣ A 4	

Ouest ne pouvait logiquement jouer Trèfle, car le déclarant y gagnerait alors deux plis; surtout qu'après avoir encaissé l'As de Pique du mort, il remettrait Ouest en main avec un Pique pour l'obliger à passer à Coeur et de la sorte concéder un neuvième pli au Roi de la table. Quant au retour immédiat d'un Coeur, il assurerait trois plis dans cette couleur. Tout compte fait, Ouest sacrifia son Roi de Pique, croqué par l'As de la table. Le déclarant le fit suivre du Cinq pour l'impasse réussie au Dix de Pique. La Dame de Pique et l'As de Trèfle fournirent à l'équipe Nord/Sud ses huitième et neuvième levées pour le succès du contrat.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, fraîchement rénové, libre. 772-0885.

2 CHAMBRES, Coop. du Coteaux, déc. gratuit, $500, 345 ch. de la Montagne, app. 3. 776-6488, 770-9680, entre 9h et 20h.

2 CHAMBRES, chauffé, 15 Courchaine, semi s/sol, stat., $475. 243-1682.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., $545, libre 1er janv. 771-2626, 241-9288.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., frais peint, tapis neuf, libre, $450. 771-2767, 777-9896.

2 CHAMBRES, condo, **1 mois gratuit,** Hautes Plaines, libre, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $595. **EXEC LTÉE 771-7177, soir 776-2130.**

2 CHAMBRES, déc. ou janv., Dumas, spacieux, au 2e, armoires chêne, lave-vaisselle, porte-patio, bain acrylique, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, 2 stat., $595. **595-2984**

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, grand, luxueux, tapis, prises lav./séc., sécuritaire, pas chauffé ni éclairé, février-mars. 777-6698 ou 820-3265.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, haut, chauffé, grand balcon, près pont Alexandra, immédiatement, $425. 771-4314.

2 CHAMBRES (haut), 2 appareils, non chauffé, rue Ste-Hélène, libre, rénové, $460. 595-2121, 944-0620.

2 CHAMBRES, haut maison, entrée privée, cour, patio, $450. 772-2825.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, grand haut de triplex, s/manger, 2 stat., $650, janv. ou fév. 777-8384.

2 CHAMBRES, janv., près du centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., $450. 246-0685, 772-5091

2 CHAMBRES, janv. ou févr., propre, dans duplex, prises lav./séc., rue Jolicoeur, air cli., $525. 771-5918.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, frais, peint, eau chaude, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., balcon, libre, $510. 663-3800.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stat. double, prises lav./séc. 561-3429.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, $475 pas chauffé. 246-7436

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
$480/$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, pour personnes tranquilles seulement, $330/mois. 778-1327

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, près du Musée, chauffé, éclairé, $500. 772-2058

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, $575, constr. récente, prises lav./séc., libre janv. 778-7899.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig. fournis, 1 stat., concept ouvert, $550. **778-0924**

2 CHAMBRES, **près Village Cartier,** poêle, réfrig., prises lav./séc. **769-9511**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près U.Q.A.H., duplex, libre, $400. 827-8806, 770-3972.

2 CHAMBRES, rue Archambault, 2 appareils, buanderie, $450. 737-3954.

2 CHAMBRES, rue Archambault, 1er déc., poêle et réfrig., pas éclairé, $450. 835-2981.

2 CHAMBRES, rénovés, appareils, pas stat., $385/$425. 771-9214.

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, $390, libre. 243-5848

2 CHAMBRES spacieux, déc. gratuit, 2 appareils et câble inclus, vue sur la forêt, tapis récent, buanderie, $500, libre. 746-1464

2 CHAMBRES, type condo, 129 des Sorbiers, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint. **243-8597, 770-6834**

2 CHAMBRES, TRIPLEX RÉCENT, luxueux, grand, très paisible (près Parc de la Gatineau et pistes cyclables), rangement int./ext., **Manoir des Trembles,** 1er janv. 684-9731.

2 CHAMBRES, triplex, semi s/sol rénové bien éclairé, 4 appareils, janv., $460, près Place Cartier. 771-3813.

2 ET 3 CHAMBRES, rue des Grives, grands, à partir de $625. 243-5353.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 119 St-Joseph, terrasse, stat., $500. 762-3355.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 3e étage, 1er mars, $615. **EXEC 771-7177, soir Robert: 776-2130.**

3 CHAMBRES, 1er janv.-févr., chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, r.-de-ch. 561-2174.

3 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, $675, libre, prises lav./séc., remise ext., balcon. 561-2802.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 10 min. de marche du Cegep, près mini centre d'achats, 1er janv. 771-6718

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $600, rue Leduc. 745-6201 laisser mess.

3 CHAMBRES, duplex à céder. Libre févr.-mars, secteur des Brises, sur 3 planchers, salon bois franc, **prise lav./séc.** pas d'appareil, **$905. Soir 772-4647**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, $590. **EXEC LTÉE 776-2130, 771-7177.**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre, 1 mois gratuit, $630. 827-3506.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., 1er janv., 778-1904.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., foyer, 2 stat., remise ext., Plateau de la Capitale, libre. 772-9895.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

LE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph, Hull, 1 chambre et garçonnière, chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrig., stationnement et piscine intérieurs. 775-5649.

LE RUISSEAU DE LA BRASSERIE
garçonnière et 1 chambre, immédiatement, à partir de $375/mois. Appeler Roger Mondoux, 770-9221, Royal Lepage, courtier immobilier agréé.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

Montmagny/Mont-Bleu

2 CHAMBRES, $585. Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, appareils, complètement rénovés et propre, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 1 mois gratuit! (nouveaux locataires seulement). 777-8857

MONT-ROUGE
Superbes app. près de tout, à partir de $370/mois. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de $425 à $595. **777-5444.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, imm. béton. **595-3332, 568-4498**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

VAL-Tétreau, 2 chambres, équipé, stat., immédiatement, $450. **748-0132**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

2 CHAMBRES, Orléans, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., idéal pour personne seule ou retraitée, $690, 1er janv. 837-1289.

2 CHAMBRES, rue St-Andrew, côté de maison, nouvellement décoré, planchers bois franc, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, s/sol partiellement fini, $750. 745-3408.

2 CHAMBRES, rue St-Andrew, s/lavage, planchers bois franc, chauffé, stat., appareils, $725. 745-3408.

2 CHAMBRES, Vanier, chauffé, non éclairé, $580, 1er janv. **746-5270.**

3 CHAMBRES et studio, libres, meublés ou non, centre-ville, près du transit et tous services, à partir de $475/mois, Ottawa. 233-0956, 669-6356.

3 CHAMBRES, Ste-Cécile, Vanier, chauffé, $720. 744-6939, 246-2646.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

VANIER, 1 chambre, appareils, chauffé, stat., janv., $520. 833-3165.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, stat., $500 + électricité. 742-5262

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

MAISON à louer ou à vendre: 2 chambres, 669-5710 soir, 663-2123 jour.

MAISON en rangée, libre, cour clôturée, $415. 986-3656, 986-6036.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, $425 chauffé, 5 appareils, droit de passage pour bateau/motoneige sur lac McGregor. **778-7812**

1 CHAMBRE, **Chelsea,** propre, tranquille, poêle, réfrig., 1 stat. **770-2835.**

GRAND logis 3 chambres, $425 pas chauffé ni éclairé, 781 Cléo Fournier, près de Masham. 456-4199 soir.

MASHAM, 1-2 chambres, ni chauffés/éclairés, **$325-$350,** 1er janv. **456-2785**

406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, Gatineau, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $350. **775-0019.**

155 RICHER, libre immédiatement, chauffée, éclairée, meublée, $370, secteur tranquille. 771-9096.

1 CHAMBRE, 4 Graham, Hull, rénové, 2 appareils, $325. 777-2501.

1ER JANV.-FÉVR., $345-$395, TOUT INCL. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, Mont-Bleu, privée. **771-6266**

1ER janv./févr., Gatineau, très grande, chauffée, éclairée, $375. 561-4735.

2 1/2, CENTRE Hull, libre, poêle, réfrig., balcon, $305. 682-3936.

2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., $365, Gatineau. 243-3864

2 2/1, HULL, musée, chauffée, poêle, réfrig., $310. 771-2679 adutle.

707 ST-Joseph, très grande, clair, **tout** inclus, très propre, stat., très tranquille, **prix nég., URGENT.** 682-8225

74 ST-RAYMOND, Hull, meublée, chauffée, éclairée, stat., entrée privée, refaite à neuf. 827-2750

AYLMER, 1er janv., grande, propre, tranquille, $410. 771-4999.

BUCKINGHAM, 2 appareils, libre, $300, 1 mois gratuit, centre-ville. **827-8806, 986-8507**

CENTRE-ville Hull $300 à $350 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. **778-2764, 772-0639.**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $375/mois, libre. 246-1850.

CÔTE de Sable, chauffée, balcon, près Université, $575. 241-7358, soir.

GATINEAU, $350, chauffée, poêle, réfrig., 1er oct. 663-0183.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $360/mois. 595-4721.

GATINEAU, entrée privée, stat., tapis, $320. 246-0020, 830-1977.

GATINEAU, libre, grande, propre, $330. 643-4838, 669-0414.

GATINEAU, près Promenades, 1er janv., s/sol, 2 1/2, meublé, chauffée, éclairée, stat., $375. 568-9213

GATINEAU, vaste, très propre, poêle, réfrig. inclus, **chauffée, éclairée,** stat., **$350, libre.** 663-5648, 566-1376.

HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., stat., $320. 246-5685, 522-6290.

HULL, $285, chauffée, éclairée, rue Notre-Dame, 776-6590.

HULL, libre, 1/2 s/sol d'une maison, foyer, 4 appareils ménagers, $425 chauffée et éclairée. 771-9102

HULL, meublée, chauffée, éclairée, paisible, stat., libre, $340. 595-0935.

HULL, meublée, centre-ville, pas chauffé/éclairé, $360, 1er janv. **241-1741** et pag.: 778-5773

HULL (Mont-Bleu), chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $395. 771-1951.

HULL, près UQAH, 2 1/2 semi-meublé, $295, libre. 594-4225

HULL, quartier université, $365 tout inclus. Jour 595-8879, soir 595-0731.

HULL, rue Lebreton, tout inclus, stat., stores, $395, libre. 669-8862.

LIBRE, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, meublée, $400. 777-5898

406 GARÇONNIÈRES

LIBRE/JANV./FÉV./MARS, **sem.:** $160, **mois:** $440 et plus, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

MEUBLÉES, chauffées, éclairées, libre 15 déc., $325-$375. 777-1349.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $350/mois. 243-5721

MONT-BLEU, tout compris, meublée, $350, immédiatement. 777-1861.

NEUVES, câble, chauffées, éclairées, meublées, stat., $275. 842 Notre-Dame, Gatineau. 663-8101 matin.

POINTE-Gatineau, 2 1/2, chauffées, meublées, $360 et $300. 243-5755.

PRÈS des Galeries de Hull, libre, $300/mois. 243-0996, 770-2414.

PRÈS des Promenades, très propre, chauffée, éclairée, $350. 243-6907.

PRES du Casino, chauffée, éclairée, meublée, $410. **771-3226, 643-4531.**

TOUT compris, meublée ou non, $350, près de St-Joseph. 770-2996.

VAL-TÉTRAULT, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $300. 827-0499.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

2 CHAMBRES
34 Longueuil, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés, $480. Exec, 771-7177, soir: 778-4265

4 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, $450. 827-0264.

AMANTS de la campagne, 3 chambres, chauffé, éclairé, foyer, beaucoup de rangement, libre. 671-1578.

Le concours
"LES BEAUX BÉBÉS 1996"
s'en vient...

CETTE ANNÉE,
LeDROIT
EN COLLABORATION AVEC
LE CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
DES GALERIES DE HULL
VOUS OFFRE

$1,500 en prix à gagner

Coût de l'annonce (50 mots)
AVEC PHOTO: $35.00
SANS PHOTO: $25.00

Date limite pour participer:
lundi, 13 janvier 1997, 13h

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, superbe chambre neuve, **durée flexible,** $350. 777-2501

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $380. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, appareils, meublé, tout compris, lingerie, vaisselle, gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, lavoir, stat., adulte, $400. **771-2462, 457-2425.**

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

GARÇONNIÈRE, libre/janv./fév./mars, chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GARÇONNIÈRE, très grande, près de tout, chauffée, éclairée, 4 appareils, libre, $450. 772-2444.

HULL, 1 chambre, près Cegep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL, 1 chambre, calme, non-fumeur, eau chaude + câble, $430. 776-4290

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-0210, 243-2895

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, literie, etc., durée flexible. Hull. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PRES Promenades, 1 chambre, buanderie, chauffé, éclairé, non fumeurs. Personne seule: $425, si 2 personnes, prix à discuter. **663-1437, 835-3775**

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1ER JANV., Moussette, **Hull,** non fumeur. Eric, 776-5433, 776-3180

$250 TOUT inclus, non fumeur(se), près St-Joseph, UQAH. 775-5073.

4 1/2 à partager, rue des Sorbiers (Cegep), meublé ou non, $275, nég. **Idéal pour etudiants.** 770-3202.

GATINEAU, 2 chambres, $215/mois, 1er janv. Soir: 663-2879.

GATINEAU, près **CEGEP,** superbe, $275 tout incl. Laisser mess. **243-7669**

409 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, recherchée: personne pour partager logis avec homme et jeune fille de 17 ans, $350/mois. 669-6292, pag.: 772-6417.

HULL, 4 chambres, lav./séc., stat., $200, pas chauffé ni éclairé. **771-0190.**

MONT-BLEU, 4 appareils, plancher en bois, chauffé, $295/mois. **775-9604**

TOUT compris, près Cité des Jeunes, tranquille, $300. Marie, 673-4393.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, Maloney, 1re Avenue, neuf, libre, 1 chambre, stat., poêle, réfrig. 669-1594.

HULL, 2 chambres, chauffé, prises lav./séc, 1er févr., $635. **595-8430.**

HULL, près Mont-Bleu, chauffé, 1 chambre, s/manger, balcon, stat., $472/mois, **1er mois gratuit,** disponible 1er févr. 770-1038 après 16h.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, $400 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 281-5734.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT si qualifié, 3 et 4 chambres, Gatineau, superbes. **772-2994**

$0 COMPTANT si qualifié, près des Galerie, 3 chambres, foyer, Hull. **772-2994**

16 BERTRAND, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, propre, clôturée, remise, bonnes références, $650. 561-5164.

19 CH. du Ravin, Chelsea, 4 chambres. 776-2424, 827-0041.

1ER DÉC., maison de ville, 3 chambres, $670. 664-0809.

1ER févr., bungalow 4 chambres, plancher bois franc, foyer, cuisine moderne, 4 appareils ménagers, St-Joseph/St-Raymond, Hull, $800 ni chauffé ni éclairée. 771-9102

1ER JANV., 63 St-Antoine, Gatineau, 3 chambres, grand. 746-5471.

1ER JANV., Gatineau, 3 chambres, $625 pas chauffée ni éclairée, Jenn-Air. Pag. 783-7997

28 CLERICY, Gatineau, quadrex, 3 chambres, option d'achat, $625, 1er janv. 738-7717.

2 CHAMBRES, semi 2 étages, 21 Morin, Hull, chauffé, $600. 762-3355.

3 CHAMBRES, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, foyer, stores, grand terrain clôturé, service autobus, $909/mois. **568-4498, 778-4481 (Pag.)**

3 CHAMBRES, **Des Trembles,** grand semi, foyer, $900. 772-0439

3 CHAMBRES, Hull, clôturée, $600, 1er janv. 771-1365, 776-4458.

3 CHAMBRES, superbe, semi-dét., 100% financ., notaire inclus si qualifié. Pte-Gatineau. $525/mois **772-2994**

49 LIMBOUR, Gatineau, bungalow. 3 chambres, salle de douche dans chambre des maitres, garage double, beau terrain paysagé. Fernande Sirois, Royal LePage, 772-2705.

A louer ou à vendre, bord de l'eau, 30 min. d'Aylmer, 3 chambres, libre, $550. 684-4182.

ANGERS, maison 4 chambres, $650 pas chauffée ni éclairée. 281-0372.

AYLMER, luxueux jumelé, 2,110 pi car., 4 chambres, foyer, garage double, $950/mois, $129,000. 685-0233.

AYLMER, maison en rangée, 2 + 1 chambres, 5 appareils, 2 stat., parc Madaire. 246-9282.

AYLMER, maison 3 chambres, 54 rue Brook, $675 + frais. 613-592-9857

AYLMER, maison à louer, $770/mois. 684-7881

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, repeint, cour fermée, 15 janv. 684-6560.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $675, libre. 819-458-2042, 819-458-2353.

AYLMER, unité de coin, cour privée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, propre, chauffage minime, $670. 684-5361

CANTLEY, s/sol, 3 1/2, chauffé/éclairé, lav./séc., libre. 827-1222.

GATINEAU, 3 chambres, foyer, garage, 5 appareils, $845. **663-9937.**

GATINEAU, 3 chambres, unifam., piscine, libre, $725. 663-7348.

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée près Wal-Mart, 2 stat., $530 si vous avez un bon crédit. **613-592-2022**

GATINEAU, 40 des Marguerites, neuve, 3 chambres, libre, $850. **568-8528**

GATINEAU, **centre-ville,** semi-dét., 1,320 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, $760. 561-9818.

GATINEAU, en rangée, plancher bois franc, 3 chambres, janv. **663-9937.**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, libre, $630 pas chauffée/éclairée. **258-1614, 851-4137.**

GATINEAU, maisons de ville, 3 et 4 chambres, disponibles dans plusieurs secteurs, à partir de $650. **Gestion Romax, 771-4264.**

GATINEAU, maison en rangées, Du Progrès O., 3 chambres, cour privée, bois franc. 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, rue McMillan, 4 chambres, 2 s/bains, air cli., $895/mois. 595-8550.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, prises lav./séc., remise, patio, s/sol fini, tranquille, $750. 243-0223

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $680 pas chauffé, ni éclairé, 1er févr. 778-2441, pag.: 778-9050

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

2 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise, ascenseur, à partir de $495. **561-3324.**

2 CHAMBRES, rue Pine, semi-s/sol, chauffé, s/lavage, stat. 1 voiture, couple seul, tranquille, pas d'animaux, $475. Après 18h, 663-0668.

2 CHAMBRES, repeint, prises lav./séc., $505; et condo, $635 et +. **561-4838.**

2 CHAMBRES, style condo, propre, $530, près Promenades. **663-0012**

2 CHAMBRES, spacieux, dans beau duplex, remise, janv. $535. 669-7686.

2 CHAMBRES, secteur DuBarry, 4 appareils, libre, $525. **246-2527**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé ni éclairé, $450, déc. 243-1450.

2 CHAMBRES, secteur Limbour, s/manger séparée, 2 stat., lave-vaisselle, févr., $595. 561-3739

2 CHAMBRES: SPECIAL $555 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, spacieux, impeccable, moderne, près du Loblaws et Promenades, frais peint, **$530-$570 chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** stat. (s.v.p. pas d'animaux), déc./janv. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., boul. Labrosse, $475, libre. 643-3124, 827-4584.

2 CHAMBRES, Templeton, haut duplex, prises lav./séc., chauffé, libre, $425. Après 16h30: 669-3209

2 CHAMBRES, Templeton, pas chauffé/éclairé, rue Schryer. **669-2285.**

2 CHAMBRES, très propre, dans 6 logis, tranquille, stat., libre, 667 Notre-Dame. Pour visiter: **663-0794.**

2 ET 3 CHAMBRES, grands, propres, 1er fév., 66 St-Antoine. 568-0398.

2 ET 3 chambres, très grands, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise. **1 mois gratuit. 643-2414, 643-3704.**

2 MOIS gratuits, 2 chambres, tout rénové, pas chauffé ni éclairé, $465. **568-2392.**

3 CHAMBRES - BOUL. ST-RENE OUEST Immédiatement, luxueux condo, 2 appareils, stores, $649 ni chauffé ni éclairé. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, $695 chauffé, éclairé, 2 appareils, maison, **près des Promenades,** grand. **663-7539.**

3 CHAMBRES, 1er février, 4 appareils, remise ext., tapis neuf, près parc, $585. 827-2018.

3 CHAMBRES, 1er janvier, rabais de $100/premier mois, câble extra, $543; 3 chambres, mars/avril, $543. 669-6292.

3 CHAMBRES, 1er avril, grand, 6 logis, rond point, $640. 669-6157.

3 CHAMBRES, 157 Essiambre, tapis neufs, libre, $550. 669-0741.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, libre, propre, stat. 663-7557.

3 CHAMBRES, 255 Essiambre, propre, $575/mois. 669-1119. 994-1533

3 CHAMBRES, 59 Curé Préseault **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia **(complètement rénové),** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 816 Main, 1 mois gratuit, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, **$570.** 669-4629

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, stat., frais peint, très propre. (sans frais) 1-514-556-1155 ou (613)231-8585.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, $575. 643-4382, (819) 427-5686.

3 CHAMBRES, chauffé, libre immédiatement. 663-3716, 613-487-3581.

3 CHAMBRES, **concept unique**, sur 2 étages, **foyer,** prises lav./séc., remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, janv. ou févr. (s.v.p. pas d'animaux). 663-5648, 566-1376.

3 CHAMBRES, de Malartic, prises lav./séc., foyer, moderne, à partir de $575 + 1 mois gratuit, 595-4721.

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, tapis, 2 balcons, stat., cour. 830-1977, 246-0020.

3 CHAMBRES, grand, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., patio, remise, stat., $575. **828-1758, 829-2841.**

3 CHAMBRES, libre immédiatement, style colonial. 669-8823.

3 CHAMBRES, libre, 150 1ère Avenue, chauffé, face Caisse. 561-0022.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, bain tourbillon, 2 stat., $575/mois + 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé. Jour: 669-6097, soir: 663-0163

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, app. 5, $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES, maison, 2 s/bains, moderne, foyer, etc. ou à vendre. Lyne 561-1852, Renaud 777-1771.

3 CHAMBRES moderne, frais peint, prises lav./séc., libre, $575. 669-6547

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., libre, remise, stat., $575. 663-5104.

3 CHAMBRES, neuf, 1er étage, lave-vaisselle inclus, $575, **1 mois gratuit.** Bernard **643-3704** -- Lyne **663-1331.**

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, remise ext., prises lav./séc., **1 mois gratuit sur 1 an,** $550/mois. 243-3032, 669-1048.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

3 CHAMBRES, près lac Beauchamp, étage supérieur, stat., balcon, prises lav./séc., remise, très propre, 1,100 pi car., non chauffé non éclairé, $575/mois. 663-1451, 568-0716.

3 CHAMBRES, plusieurs secteur disponibles, à partir de $520/mois. **Gestion Romax, 771-4264.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., **$550, 1 mois gratuit.** 669-2946, 243-3745.

3 CHAMBRES, rue Laflamme, r.-de-ch. prise lav./séc., remise, $580. **663-9937**

3 CHAMBRES, rue De Navarre, près Lac Beauchamp, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577, 777-2725.

3 CHAMBRES, spacieux, style condo, paisible, rue de Morency, $665. 243-3478, 830-7390.

3 CHAMBRES, très grand, libre, $550. 643-4719.

3 CHAMBRES, triplex 1991, spacieux, Labrosse près Maloney, lave-vaisselle, $580 pas chauffé ni éclairé. 281-1677, 986-7081, 773-0007.

3 CHAMBRES, triplex, près école primaire, stat., $550 chauffé. 669-1583.

3 CHAMBRES, triplex, foyer, poêle, réfrig., 2 stat., près angle Labrosse/Lavérendrye. **771-LOGE (5643).**

4 1/2 PIECES, 2 stat., remise ext., 1er fév., $575, 2e étage, 109-C av. Gatineau. 246-7513.

5 CHAMBRES, Jacques-Cartier, poêle, réfrig., $550. janv. 246-3887.

GARÇONNIÈRE, 18 Picardie, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, non-fumeur, $350. 246-1485.

GARCONNIERE $375/mois et **2 CHAMBRES,** $480/mois. Chauffés, éclairés. 778-2441; 778-9050 pag.

MONT-JOYE
Pour le bel âge, garçonnière, 1 et 2 chambres. 243-4410.

PAYEZ votre logis 2 chambres en gardant des enfants. 24 Forget, **669-7010**

PLACE DU PROGRES

Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, janv.-fév.-mars, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

Une façon toute spéciale d'offrir vos souhaits de Noël et du Nouvel An...

LE MARDI 24 DÉCEMBRE
LeDROIT publiera vos voeux des Fêtes à tous ceux que vous aimez.
Profitez-en pour saluer la parenté!

$500 EN PRIX À GAGNER
OFFERTS PAR
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

COÛT DE L'ANNONCE:
$1.28/ligne (taxes incluses)

Date limite pour participer:
samedi, 21 décembre à 13h.

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

10 GARNEAU, duplex, 1 chambre, $375. 568-8528.

1-2 chambres, 1 mois gratuit, 2 appareils. Rép.: 777-3119, 682-0560.

1-2 CHAMBRES, **1 Labelle,** prises lav./séc., très grand, non chauffé, non éclairé, stat., libre, $550. **684-5573.**

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., centre-ville, très propres, $450 et $550. 827-2724.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

135 GAMELIN, propre, tranquille, près des Galeries, confortable, 1 chambre, $450 chauffé; jolie garçonnière, $425, tout inclus. M. Lavigne, 595-2733.

175 MUTCHMORE
Garçonnière et 1 chambre, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, $420, libre/janv./fév./mars, poêle, réfrig., stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 82 Richard. **770-6907, 772-1992, 560-3847.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/janv./fév./mars, $395 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, $420, libre/janv./fév./mars, 2 appareils, stat., buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184, 560-3847.**

1 CHAMBRE, $460, **libre/janv./fév./mars,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

1 CHAMBRE, 109 Garneau, stat., 2 appareils, $300. 568-4012, 455-9639

1 CHAMBRE, 119 Leduc, 1er plancher, 2 appareils, stat., pas chauffé, ni éclairé, très propre, $375. 568-0716.

1 CHAMBRE, 1er déc., frais peint, **rue Rouville,** près UQAH, 4 appareils, stat., **chauffé,** $450. **684-4360.**

1 CHAMBRE, 1er janv., près UQAH, appareils, pour étudiant. 777-1861

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, poêle, réfrig., $350. 729-9907.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, 1er janv., 2 appareils, $390 chauffé/éclairé. 10 Beaudoin. 771-4558.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit, chauffés,** secteur Wrightville, 2 appareils, $380 à $425, très propres, peinture fraiche, **références.** 773-4285.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** libre, bord du ruisseau de la Brasserie, pas chauffé ni éclairé, $400. 595-1422.

1 CHAMBRE + 1 petite, $350, libre, près musée, demi s/sol. 682-3936

1 CHAMBRE, 293 Notre-Dame, duplex, chauffé, éclairé, stat., 4 appareils, cour, $495/mois. 770-7713.

1 CHAMBRE, 2 appareils, **rénové, chauffé, éclairé,** buanderie, balcon, stat., **libre.** 741-2519, 749-3672.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., s/sol, près de l'UQAH, $385/mois. 595-2760

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 4 appareils, $450, 1er janv. 770-8812.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., meublé ou non, stat., pour adultes, $400. 771-2462, 457-2425.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $350, libre immédiatement. 776-6444.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., frigo et poêle, libre. 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, refait à neuf. 771-7206, 772-2422

1 CHAMBRE, coin Eddy/Papineau, poêle, réfrig., chauffé, frais peint, stat., $380, libre. 986-7130

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stat., libre. 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, libre, $395. Jour: 777-3583.

1 CHAMBRE, près de l'U.Q.A.H., $350 pas chauffé, près de tout. **836-3928**

1 CHAMBRE PRÈS UNIVERSITÉ
chauffé, éclairé, équipé, édifice tranquille, $485 et plus. **777-9261.**

1 CHAMBRE, près Taché, $460. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, récemment rénové, près de tout, $360, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé. 771-1853.

1 CHAMBRE, rénové, équipé, stat., $295. 246-5083.

1 CHAMBRE, rénové, ni chauffé ni éclairé, stat., $425. 777-8689.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, poêle, réfrig., câble, stat. incl. 778-1904, 776-5573.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni réfrig., tapis et vinyle cousiné, stationnement, $505-$575. Après 16h, 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1 Fortier, parc Larocque, peint, chauffé, éclairé, libre. **771-0401**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libre, $450, $480. **776-4351, 825-0467.**

À partir de **380$** **1, 2 chambres, garçonnière**
REPEINT chauffé/éclairé, garage, buanderie, appareils ménagers, conciergerie
TOUT INCLUS.
770-9720 • 770-9700

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, poêle, réfrig., stat., à partir de $475, bail 6 ou 12 mois. 772-9545, pag.: 751-0096

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Jumonville, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, 1 stat., $425. 663-5868.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rue Tassé, balcon, frais peint, prises lav./séc., stat., libre. **799-1482, 824-3488.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, stat., 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, libre, $770. **EXEC. 771-7177.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** poêle, réfrig., stat., 174 St-Joseph, $475, libre. 778-1957.

2 CHAMBRES, 2 salons, 2 s/bains, bois franc, stationnement, 685-0268.

2 CHAMBRES, 2 étages, semi-dét., ni chauffé ni éclairé, $550. 746-8900

2 CHAMBRES, 200 chemin Freeman. 777-1817, 595-2914.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement • Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

2 CHAMBRES, 283 Laramée, prises lav./séc., $415. 773-3212, 827-4445.

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUIT,** Mont-Bleu, prises lav./séc. **663-0438**

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé ni éclairé, libre. 776-4741.

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., près des Galeries, 2 stat., janv. gratuit. **777-3561**

2 CHAMBRES, $425, 65 Lucien-Brault app. 7, bois franc. 777-7702.

2 CHAMBRES, 403 Taché, $550 chauffé, éclairé, rénové, appareils. **777-2501**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 595-4721.

2 CHAMBRES, $475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., cour arrière. 778-7680.

2 CHAMBRES, $460, très grand, pas chauffé, ni éclairé, libre. 595-5047.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffé, éclairés très grand, stat., remise, buanderie, 6 logis, 1 mois gratuit. 770-6834.

2 CHAMBRES, 49 de la Fondrière, 5 appareils, foyer, libre présentement, moderne. 2 CHAMBRES, 404 Taché, près l'UQAH, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. **Les prix sont nég.** 771-0383.

2 CHAMBRES, $560 pas chauffé, 1 coin du C.H.R.O. 777-3263.

2 CHAMBRES
$575
4 appareils, stat. gratuit avec prise. condo tranquille et propre, circuit d'autobus à la porte vers centre-ville Ottawa. M. Monette, 595-9044.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, comme neuf, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, janv.-févr.-mars. **771-6266.**

2 CHAMBRES, 6 logis, 32 Normand, grands, $450 et $475. Dernier mois gratuit. 775-6450.

2 CHAMBRES, appareils, planchers de bois, $530 chauffé. 243-5755.

2 CHAMBRES, à partir de $500, poêle, réfrig., câble, **2 mois gratuits ou réduction mensuelle équivalente.** 827-8806

2 CHAMBRES, balcon, stat., rénové, prises lav./séc., libre, $460. 281-5216

2 CHAMBRES, beau, poêle, réfrig., ch. de la Montagne, janv.-mars. **684-5615**

2 CHAMBRES, Charlevoix/Leduc, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., grande cuisine, $525/$550. 837-9498

2 CHAMBRES, chauffé, près C.H.R.O., frais peint, prises lav./séc., stat. 778-6711.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, 1 stat., prises lav./séc., secteur St-Jean Bosco, libre 1er janv. 771-8710.

SERVICES INCLUS:
- chauffage
- électricité
- poêle
- réfrigérateur
- service de buanderie
- dépanneur
- arrêt d'autobus juste en face
- gardien de sécurité
- à quelques minutes du centre-ville Hull-Ottawa

PROMOTION SPÉCIALE
Jusqu'à 1 MOIS GRATUIT
Spécial d'hiver. Venez nous voir pour discuter avec notre personnel de ses avantages.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
Meilleur qualité, service et prix.
APPARTEMENTS RÉNOVÉS.

HEURES DE VISITE
Lundi au vendredi
9 h à 21 h
Samedi et dimanche
11 h à 17 h

101 Sacré-Coeur, Hull
778-3266

PRIX
1 chambre *à partir de* **460 $**
2 chambres *à partir de* **570 $**
3 chambres *à partir de* **675 $**

Appartements meublés pour exécutif au mois

Notre succès, la qualité de vie.

Le nouveau 700 St-Joseph

QUALITÉ
VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE
ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
APPARTEMENTS REFAITS À NEUF.

SERVICE
- Appartements chauffés et éclairés
- Piscine intérieure avec bain tourbillon
- Dépanneur et salon de coiffure
- Salle communautaire avec activités
- Service de première classe.

PRIX
STUDIO *à partir de* 410$
1 CHAMBRE *à partir de* 460$
2 CHAMBRES *à partir de* 595$
3 CHAMBRES *2 salles de bain à partir de* 695$

SÉCURITÉ et TRANQUILLITÉ

#1
700, St-Joseph, Hull
777-7410

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., 144 Archambault. 777-3275.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 93 Gamelin, $420, chauffé, stat., libre. **778-2552.**

1 CHAMBRE, 3 1/2 déc./janv., près UQAH, $415 chauffé/éclairé **778-2610**

1 CHAMBRE, $350, libre, près musée, poêle, réfrig., balcon. 682-3936

1 CHAMBRE, $375, frais peint, libre, près casino. 777-9339.

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $445. 246-7183, 568-5151

1 CHAMBRE, 71 Lessard, secteur résidentiel tranquille, poêle, réfrig., $430, chauffé. 595-8430.

1 CHAMBRE, 89 1/2 boul. St-Joseph, près UQAH, $400 chauffé, poêle, réfrig., 1er déc. ou jan. 777-1033, 778-7235

1 CHAMBRE, **aubaine,** poêle, réfrig., près Place Portage, **$275.** 669-1644

1 CHAMBRE, centre-ville, stat., propre, $400 chauffé, appareils. **772-2736**

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle, réfrig., tout rénové, $405. 748-7016.

1 CHAMBRE, ensoleillé, propre, poêle, frigo, stat., haut d'un duplex, $395. 772-8992, 772-1495.

1 CHAMBRE, FAUT VOIR!
Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, $350, libre. 772-0189, 243-3740.

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., stat., libre 1er janv., $350. 568-6238.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, 4 Lucien-Brault, tapis, prises lav./séc., sécuritaire, pas chauffé ni éclairé, libre, $410. 777-6698 ou 820-3265.

1 CHAMBRE, janv., poêle, réfrig., stat. 778-1904.

1 CHAMBRE, Lac des Fées, paisible, beau et propre, poêle, réfrig., stat., $450, libre. 957-7237, 457-9157.

1 CHAMBRE, musée, chauffé, poêle, réfrig., $440. 771-2679 adutle.

1 CHAMBRE, **NEUF,** rue Laroche, libre, prises lav./séc., $445. 771-2447.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, stat., $390. Rue Garneau. 246-9898.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé, $320. 776-1676.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stat. 827-2017, pag.: 778-4385.

1 CHAMBRE, rue Kent près imprimerie nationale, $425 chauffé. 777-4870.

1 CHAMBRE, stat., chauffé, 2 appareils, eau chaude, déc., **$400. 825-5887**

1 CHAMBRE, terrasse, poêle, réfrig., stat., immédiatement, $350. **762-3355**

1 CHAMBRE, Wrightville, 2 appareils, ni chauffé ni éclairé, $340. 770-3296

1ER JANV., 1 chambre, chauffé, éclairé, $465. 776-2694

1ER mars, 2 chambres, Mont-Bleu, $465 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 595-1471.

1 ET 2 CHAMBRES, $490 et $545, chauffés, eau chaude fournie, prises lav./séc., libres. 778-5033.

1 ET 2 CHAMBRES, PROMOTION: **2 mois gratuits pour nouveaux locataires,** chauffés, éclairés, Le Châtelain, 145 Archambault. 776-6379.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., libres. 561-7650, 777-5805.

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep et école, prises lav./séc., balcon, repeints, stat., libres. 777-6252.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, frais peints et tapis neuf, $350/$450, non chauffés ni éclairés, 2 appareils. 682-7077.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er févr., à partir de $425, poêle, réfrig., possibilité chauffé, éclairé. **827-8806, 776-9794**

1 ET 2 CHAMBRES, 94 Jolicoeur, libres, chauffés, stat. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, rénové, $390 ni chauffé ni éclairé, près UQAH. **1 MOIS GRATUIT.** 664-1688.

1 MOIS GRATUIT
1 CHAMBRE, déc.-janv., poêle, réfrig., buanderie, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $375. 25 Chouinard. **777-3676.**

1 OU 2 CHAMBRES, 3 appareils, secteur du Casino. 595-9067.

1 OU 2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., **2 mois gratuits,** 1er janv., $410/$460. 824-6440.

252 CHAMPLAIN, 2 chambres, très propre, **1er janv., $435 + hydro. 745-6507**

29 DANIEL-JOHNSON, 2 chambres, balcon, tapis, stat., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $460. 771-8614.

2 CHAMBRES, 44 Bilodeau, grand, libre, 4 appareils, ni chauffé ni éclairé $495. **778-3449, 568-4498, pag. 778-4845**

2 CHAMBRES, $460 et +, **libre/janv./fév./mars,** poêle, réfrig., stat., buanderie, 84 Richard. **770-6907, 772-9153.**

2 CHAMBRES, **libre/janv./fév./mars,** $490, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300.**

2 CHAMBRES, **libre/janv./fév./mars,** $460, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907, 777-9492, 560-3847.**

2 CHAMBRES, 1er janv., févr., chauffé, éclairé, $550. 776-2694.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, centre-ville, fraîchement rénové, libre. 772-0885.

2 CHAMBRES, Coop. du Coteaux, déc. gratuit, $500, 345 ch. de la Montagne, app. 3. 776-6488, 770-9680, entre 9h et 20h.

2 CHAMBRES, chauffé, 15 Courchaine, semi s/sol, stat., $475. 243-1682.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., $545, libre 1er janv. 771-2626, 241-9288.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., frais peint, tapis neuf, libre, $450. 771-2767, 777-9896.

2 CHAMBRES, condo, **1 mois gratuit,** Hautes Plaines, libre, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $595. **EXEC LTÉE 771-7177, soir 776-2130.**

2 CHAMBRES, déc. ou janv., Dumas, spacieux, au 2e, armoires chêne, lave-vaisselle, porte-patio, bain acrylique, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, 2 stat., $595. **595-2984**

2 CHAMBRES et garçonnière, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, grand, luxueux, tapis, prises lav./séc., sécuritaire, pas chauffé ni éclairé, février-mars. 777-6698 ou 820-3265.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, haut, chauffé, grand balcon, près pont Alexandra, immédiatement, $425. 771-4314.

2 CHAMBRES (haut), 2 appareils, non chauffé, rue Ste-Hélène, libre, rénové, $460. 595-2121, 944-0620.

2 CHAMBRES, haut maison, entrée privée, cour, patio, $450. 772-2825.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, grand haut de triplex, s/manger, 2 stat., $650, janv. ou fév. 777-8384.

2 CHAMBRES, janv., près du centre-ville et Parc Jacques-Cartier, prises lav./séc., $450. 246-0685, 772-5091

2 CHAMBRES, janv. ou févr., propre, dans duplex, prises lav./séc., rue Jolicoeur, air cli., $525. 771-5918.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, frais, peint, eau chaude, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., balcon, libre, $510. 663-3800.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, non chauffé, appareils, buanderie, $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stat. double, prises lav./séc. 561-3429.

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

2 CHAMBRES, nouvellement rénové, $475 pas chauffé. 246-7436

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS $480/$520 tout inclus, Mont-Bleu, balcon, stat., 2 appareils, libre. 772-0189, 243-3740.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, pour personnes tranquilles seulement, $330/mois. 778-1327

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES, près du Musée, chauffé, éclairé, $500. 772-2058

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, $575, constr. récente, prises lav./séc., libre janv. 778-7899.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig. fournis, 1 stat., concept ouvert, $550. **778-0924**

2 CHAMBRES, **près Village Cartier,** poêle, réfrig., prises lav./séc. **769-9511**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près U.Q.A.H., duplex, libre, $400. 827-8806, 770-3972.

2 CHAMBRES, rue Archambault, 2 appareils, buanderie, $450. 737-3954.

2 CHAMBRES, rue Archambault, 1er déc., poêle et réfrig., pas éclairé, $450. 835-2981.

2 CHAMBRES, rénovés, appareils, pas stat., $385/$425. 771-9214.

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, $390, libre. 243-5848

2 CHAMBRES spacieux, déc. gratuit, 2 appareils et câble inclus, vue sur la forêt, tapis récent, buanderie, $500, libre. 746-1464

2 CHAMBRES, type condo, 129 des Sorbiers, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint. **243-8597, 770-6834**

2 CHAMBRES, TRIPLEX RÉCENT, luxueux, grand, très paisible (près Parc de la Gatineau et pistes cyclables), rangement int./ext., **Manoir des Trembles.** 1er janv. 684-9731.

2 CHAMBRES, triplex, semi s/sol rénové bien éclairé, 4 appareils, janv., $460, près Place Cartier. 771-3813.

2 ET 3 CHAMBRES, rue des Grives, grands, à partir de $625. 243-5353.

3 BELLES chambres, près UQAH, spacieux, chauffé. 663-0474.

3 CHAMBRES, 119 St-Joseph, terrasse, stat., $500. 762-3355.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 3e étage, 1er mars, $615. **EXEC 771-7177, soir Robert: 776-2130.**

3 CHAMBRES, 1er janv.-févr., chauffé, éclairé, $600. 776-2694.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, r.-de-ch. 561-2174.

3 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, $675, libre, prises lav./séc., remise ext., balcon. 561-2802.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 10 min. de marche du Cegep, près mini centre d'achats, 1er janv. 771-6718

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $600, rue Leduc. 745-6201 laisser mess.

3 CHAMBRES, duplex à céder. Libre févr.-mars, secteur des Brises, sur 3 planchers, salon bois franc, **prise lav./séc.** pas d'appareil, **$905. Soir 772-4647**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, condo, stat., pas chauffés ni éclairés, $590. **EXEC LTÉE 776-2130, 771-7177.**

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre, 1 mois gratuit, $630. 827-3506.

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., câble, stat., 1er janv., 778-1904.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./séc., foyer, 2 stat., remise ext., Plateau de la Capitale, libre. 772-9895.

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

LE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph, Hull, 1 chambre et garçonnière, chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrig., stationnement et piscine intérieurs. 775-5649.

LE RUISSEAU DE LA BRASSERIE
garçonnière et 1 chambre, immédiatement, à partir de $375/mois. Appeler Roger Mondoux, 770-9221, Royal Lepage, courtier immobilier agréé.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

Montmagny/Mont-Bleu
2 CHAMBRES, $585. Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, appareils, complètement rénovés et propre, chauffage, sécurité et beaucoup plus. Même 1 mois gratuit! (nouveaux locataires seulement). 777-8857

MONT-ROUGE
Superbes app. près de tout, à partir de $370/mois. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stat., dépanneur, de $425 à $595. **777-5444.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + remise, urbm. béton. **595-3332, 568-4498**

402 LOGEMENTS À LOUER - HULL

VAL-Tétreau, 2 chambres, équipé, stat., immédiatement, $450. **748-0132**

403 LOGEMENTS À LOUER - ONTARIO

2 CHAMBRES, Orléans, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., idéal pour personne seule ou retraitée, $690, 1er janv. 837-1289.

2 CHAMBRES, rue St-Andrew, côté de maison, nouvellement décoré, planchers bois franc, pas d'appareils, pas chauffé, pas éclairé, s/sol partiellement fini, $750. 745-3408.

2 CHAMBRES, rue St-Andrew, s/lavage, planchers bois franc, chauffé, stat., appareils, $725. 745-3408.

2 CHAMBRES, Vanier, chauffé, non éclairé, $580, 1er janv. **746-5270.**

3 CHAMBRES et studio, libres, meublés ou non, centre-ville, près du transit et tous services, à partir de $475/mois, Ottawa. 233-0956, 669-6356.

3 CHAMBRES, Ste-Cécile, Vanier, chauffé, $720. 744-6939, 246-2646.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

VANIER, 1 chambre, appareils, chauffé, stat., janv., $520. 833-3165.

VANIER, 2 chambres, 2 appareils, stat., $500 + électricité. 742-5262

404 LOGEMENTS À LOUER - BUCKINGHAM

MAISON à louer ou à vendre: 2 chambres, 669-5710 soir, 663-2123 jour.

MAISON en rangée, libre, cour clôturée, $415. 986-3656, 986-6036.

405 LOGEMENTS À LOUER - AUTRES

1 CHAMBRE, $425 chauffé, 5 appareils, droit de passage pour bateau/motoneige sur lac McGregor. **778-7812**

1 CHAMBRE, **Chelsea,** propre, tranquille, poêle, réfrig., 1 stat. **770-2835.**

GRAND logis 3 chambres, $425 pas chauffé ni éclairé, 781 Cleo Fournier, près de Masham. 456-4199 soir.

MASHAM, 1-2 chambres, ni chauffés/éclairés, **$325-$350,** 1er janv. **456-2785**

406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, Gatineau, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $350. **775-0019.**

155 RICHER, libre immédiatement, chauffée, éclairée, meublée, $370, secteur tranquille. 771-9096.

1 CHAMBRE, 4 Graham, Hull, rénové, 2 appareils, $325. 777-2501.

1ER JANV.-FÉVR., $345-$395, TOUT INCL. 2 grandes pièces, porte patio, balcon, Mont-Bleu, privée. **771-6266**

1ER janv./févr., Gatineau, très grande, chauffée, éclairée, $375. 561-4735.

2 1/2, CENTRE Hull, libre, poêle, réfrig., balcon, $305. 682-3936.

2 1/2, CHAUFFÉE, éclairée, meublée, stat., $365, Gatineau. 243-3864

2 2/1, HULL, musée, chauffée, poêle, réfrig., $310. 771-2679 adulte.

707 ST-Joseph, très grande, clair, **tout** inclus, très propre, stat., très tranquille, **prix nég., URGENT.** 682-8225

74 ST-RAYMOND, Hull, meublée, chauffée, éclairée, stat., entrée privée, refaite à neuf. 827-2750

AYLMER, 1er janv., grande, propre, tranquille, $410. 771-4999.

BUCKINGHAM, 2 appareils, libre, $300, 1 mois gratuit, centre-ville. **827-8806, 986-8507**

CENTRE-ville Hull $300 à $350 ni chauffées ni éclairées, meublées, stat. **778-2764, 772-0639.**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $375/mois, libre. 246-1850.

CÔTE de Sable, chauffée, balcon, près Université, $575. 241-7358, soir.

GATINEAU, $350, chauffée, poêle, réfrig., 1er oct. 663-0183.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $360/mois. 595-4721.

GATINEAU, entrée privée, stat., tapis, $320. 246-0020, 830-1977

GATINEAU, libre, grande, propre, $330. 643-4838, 669-0414.

GATINEAU, près Promenades, 1er janv., s/sol, 2 1/2, meublé, chauffée, éclairée, stat., $375. 568-9213

GATINEAU, vaste, très propre, poêle, réfrig. inclus, **chauffée, éclairée,** stat., **$350, libre.** 663-5648, 566-1376

HULL, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., stat., $320. 246-5685, 522-6290.

HULL, $285, chauffée, éclairée, rue Notre-Dame. 776-6590.

HULL, libre, 1/2 s/sol d'une maison, foyer, 4 appareils ménagers, $425 chauffée et éclairée. 771-9102

HULL, meublée, chauffée, éclairée, paisible, stat., libre, $340. 595-0935.

HULL, meublée, centre-ville, pas chauffé/éclairé, $360, 1er janv. **241-1741** et pag.: 778-5773

HULL (Mont-Bleu), chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $395. 771-1951.

HULL, près UQAH, 2 1/2 semi-meublé, $295, libre. 594-4225

HULL, quartier université, $365 tout inclus. Jour 595-8879, soir 595-0731.

HULL, rue Lebreton, tout inclus, stat., stores, $395, libre. 669-8862.

LIBRE, Mont-Bleu, chauffée, éclairée, meublée, $400. 777-5898

406 GARÇONNIÈRES

LIBRE/JANV./FÉV./MARS, **sem.:** $160, **mois:** $440 et plus, meublée en neuf ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stat., 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651, 560-3847.**

MEUBLÉES, chauffées, éclairées, libre 15 déc., $325-$375. 777-1349.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, poêle, refrig., $350/mois. 243-5721

MONT-BLEU, tout compris, meublée, $350, immédiatement. 777-1861.

NEUVES, câble, chauffées, éclairées, meublées, stat., $275. 842 Notre-Dame, Gatineau. 663-8101 matin.

POINTE-Gatineau, 2 1/2, chauffées, meublées, $360 et $300. 243-5755.

PRÈS des Galeries de Hull, libre, $300/mois. 243-0996, 770-2414.

PRÈS des Promenades, très propre, chauffée, éclairée, $350. 243-6907.

PRES du Casino, chauffée, éclairée, meublée, $410. **771-3226, 643-4531.**

TOUT compris, meublée ou non, $350, près de St-Joseph. 770-2996.

VAL-TÉTRAULT, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $300. 827-0499.

407 LOGEMENTS À LOUER - CANTLEY

2 CHAMBRES
34 Longueuil, 4 km du pont Alonzo, grande propriété, 6 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés, $480. Exec, 771-7177, soir: 778-4265

4 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, $450. 827-0264.

AMANTS de la campagne, 3 chambres, chauffé, éclairé, foyer, beaucoup de rangement, libre. 671-1578.

Le concours
"LES BEAUX BÉBÉS 1996"
s'en vient...

CETTE ANNÉE,
LeDROIT
EN COLLABORATION AVEC
LE CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
DES GALERIES DE HULL
VOUS OFFRE

$1,500 en prix à gagner

Coût de l'annonce (50 mots)
AVEC PHOTO: $35.00
SANS PHOTO: $25.00

Date limite pour participer:
lundi, 13 janvier 1997, 13h

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, superbe chambre neuve, **durée flexible,** $350. 777-2501

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $380. Après 17h: 772-4922.

2 CHAMBRES, appareils, meublé, tout compris, lingerie, vaisselle, gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, lavoir, stat., adulte, $400. **771-2462, 457-2425.**

4 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

GARÇONNIÈRE, libre/janv./fév./mars, chauffée, éclairée, buanderie, stat., $440 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651, 560-3847**

GARÇONNIÈRE, très grande, près de tout, chauffée, éclairée, 4 appareils, libre, $450. 772-2444.

HULL, 1 chambre, près Cegep, chauffé, éclairé, câble +, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL, 1 chambre, calme, non-fumeur, eau chaude + câble, $430. 776-4290

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, vaisselle, literie, durée flexible.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-0210, 243-2895

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, literie, etc., durée flexible. Hull. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

PRÈS Promenades, 1 chambre, buanderie, chauffé, éclairé, non fumeurs. Personne seule: $425, si 2 personnes, prix à discuter. **663-1437, 835-3775**

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1ER JANV., Moussette, **Hull,** non fumeur. Eric, 776-5433, 776-3180.

$250 TOUT inclus, non fumeur(se), près St-Joseph, UQAH. 775-5073.

4 1/2 à partager, rue des Sorbiers (Cegep), meublé ou non, $275, nég. **Idéal pour etudiants.** 770-3202.

GATINEAU, 2 chambres, $215/mois, 1er janv. Soir: 663-2879.

GATINEAU, près **CEGEP,** superbe, $275 tout inclus. Laisser mess. 243-7669

409 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, recherchée: personne pour partager logis avec homme et jeune fille de 17 ans, $350/mois. 669-6292, pag.: 772-6417.

HULL, 4 chambres, lav./séc., stat., $200, pas chauffé ni éclairé. **771-0190.**

MONT-BLEU, 4 appareils, plancher en bois, chauffé, $295/mois. **775-9604**

TOUT compris, près Cité des Jeunes, tranquille, $300. Marie, 673-4393.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, Maloney, 1re Avenue, neuf, libre, 1 chambre, stat., poêle, réfrig. 669-1594.

HULL, 2 chambres, chauffé, prises lav./séc. 1er févr., $635. **595-8430.**

HULL, près Mont-Bleu, chauffé, 1 chambre, s/manger, balcon, stat., $472/mois, **1er mois gratuit,** disponible 1er févr. 770-1038 après 16h.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, $400 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 281-5734.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT si qualifié, 3 et 4 chambres, Gatineau, superbes. **772-2994**

$0 COMPTANT si qualifié, près des Galerie, 3 chambres, foyer, Hull. **772-2994**

16 BERTRAND, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, propre, clôturée, remise, bonnes références, $650. 561-5164.

19 CH. du Ravin, Chelsea, 4 chambres. 776-2424, 827-0041.

1ER DÉC., maison de ville, 3 chambres, $670. 664-0809.

1ER févr., bungalow 4 chambres, plancher bois franc, foyer, cuisine moderne, 4 appareils ménagers, St-Joseph/St-Raymond, Hull, $800 ni chauffé ni éclairée. 771-9102

1ER JANV., 63 St-Antoine, Gatineau, 3 chambres, grand. 746-5471.

1ER JANV., Gatineau, 3 chambres, $625 pas chauffée ni éclairée, Jenn-Air. Pag. 783-7997

28 CLERICY, Gatineau, quadrex, 3 chambres, option d'achat, $625, 1er janv. 738-7717.

2 CHAMBRES, semi 2 étages, 21 Morin, Hull, chauffé, $600. 762-3355.

3 CHAMBRES, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, foyer, stores, grand terrain clôturé, service autobus, $909/mois. **568-4498, 778-4481 (Pag.)**

3 CHAMBRES, **Des Trembles,** grand semi, foyer, $900. 772-0439

3 CHAMBRES, Hull, clôturée, $600, 1er janv. 771-1365, 776-4458.

3 CHAMBRES, superbe, semi-dét., 100% financ., notaire inclus si qualifié. Pte-Gatineau. $525/mois **772-2994**

49 LIMBOUR, Gatineau, bungalow, 3 chambres, salle de douche dans chambre des maitres, garage double, beau terrain paysage. Fernande Sirois, Royal LePage, 772-2705.

A louer ou à vendre, bord de l'eau, 30 min. d'Aylmer, 3 chambres, libre, $550. 684-4182.

ANGERS, maison 4 chambres, $650 pas chauffée ni éclairée. 281-0372.

AYLMER, luxueux jumelé, 2,110 pi car., 4 chambres, foyer, garage double, $950/mois, $129,000. 685-0233.

AYLMER, maison en rangée, 2 + 1 chambres, 5 appareils, 2 stat., parc Madaire. 246-9282.

AYLMER, maison 3 chambres, 54 rue Brook, $675 + frais. 613-592-9857

AYLMER, maison à louer, $770/mois. 684-7881

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, repeint, cour fermée, 15 janv. 684-6560.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $675, libre. 819-458-2042, 819-458-2353.

AYLMER, unité de coin, cour privée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, propre, chauffage minime. $670. 684-5361

CANTLEY, s/sol, 3 1/2, chauffé/éclairé, lav./séc., libre. 827-1222.

GATINEAU, 3 chambres, foyer, garage, 5 appareils, $845. **663-9937.**

GATINEAU, 3 chambres, unifam., piscine, libre, $725. 663-7348.

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée près Wal-Mart, 2 stat., $530 si vous avez un bon crédit. **613-592-2022**

GATINEAU, 40 **des Marguerites,** neuve, 3 chambres, libre, $850. **568-8528**

GATINEAU, **centre-ville,** semi-dét., 1,320 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, $760. 561-9818.

GATINEAU, en rangée, plancher bois franc, 3 chambres, janv. **663-9937.**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, libre, $630 pas chauffée/éclairée. **258-1614, 851-4137.**

GATINEAU, maisons de ville, 3 et 4 chambres, disponibles dans plusieurs secteurs, à partir de $650. **Gestion Romax, 771-4264.**

GATINEAU, maison en rangées, Du Progrès O., 3 chambres, cour privée, bois franc. 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, rue McMillan, 4 chambres, 2 s/bains, air cli., $895/mois. 595-8550.

GATINEAU, semi-dét. neuf, 3 chambres, prises lav./séc., remise, patio, s/sol fini, tranquille, $750. 243-0223

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $680 pas chauffé, ni éclairé, 1er févr. 778-2441, pag.: 778-9050

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 512

COMMENT SE SORTIR D'UN MAUVAIS PAS

Devant le mauvais partage d'une couleur chez les adversaires qui prive son équipe de plis susceptibles d'assurer son contrat, le déclarant doit adopter une autre stratégie.

DONNEUR: NORD
VULNÉRABLES: TOUS

	♠ A 5 ♥ R D 7 6 3 ♦ 9 5 4 ♣ R 7 2	
♠ R 4 ♥ A V 10 5 ♦ 8 7 ♣ V 10 9 8 3	N O E S	♠ V 9 8 7 3 2 ♥ 9 8 4 ♦ A D 10 3 ♣ -
	♠ D 10 6 ♥ 2 ♦ R V 6 2 ♣ A D 6 5 4	

NORD	EST	SUD	OUEST
1 ♥	Passe	2 ♣	Passe
2 ♥	Passe	2 SA	Passe
3 SA	Passe	Passe	Passe

ENTAME: VALET DE TRÈFLE

L'entame ne disait rien de bon au déclarant, impression qui se confirma lorsque Est écarta un petit Pique. Ne pouvant plus compter que sur trois plis à Trèfle, Sud prit une autre direction. Après avoir gagné de sa main, il joua un petit Coeur en espérant fortement que l'As se trouve chez son adversaire de gauche. Premier succès. Une fois en main au mort avec la Dame de Coeur, le déclarant appela un petit Carreau et risqua son Valet. Là aussi la chance le favorisa. Sud poursuivit avec un petit Trèfle et Ouest mit le Huit pour forcer le Roi de la table. Un deuxième Carreau fut appelé mais cette fois Est gagna de son As et continua de sa Dame pour le Roi de Sud qui insista à Trèfle pour le Neuf d'Ouest, laissant les quatre jeux dans cette position:

	♠ A 5 ♥ R 7 6 3 ♦ - ♣ -	
♠ R 4 ♥ A V ♦ - ♣ 10 3	N O E S	♠ V 9 8 ♥ 9 8 ♦ 10 ♣ -
	♠ D 10 6 ♥ - ♦ 6 ♣ A 4	

Ouest ne pouvait logiquement jouer Trèfle, car le déclarant y gagnerait alors deux plis; surtout qu'après avoir encaissé l'As de Pique du mort, il remettrait Ouest en main avec un Pique pour l'obliger à passer à Coeur et de la sorte concéder un neuvième pli au Roi de la table. Quant au retour immédiat d'un Coeur, il assurerait trois plis dans cette couleur. Tout compte fait, Ouest sacrifia son Roi de Pique, croqué par l'As de la table. Le déclarant le fit suivre du Cinq pour l'impasse réussie au Dix de Pique. La Dame de Pique et l'As de Trèfle fournirent à l'équipe Nord/Sud ses huitième et neuvième levées pour le succès du contrat.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres. Johanne 561-0731, soir: 669-8511.

GESTION ABITEK
Aylmer, 111 rue des Trembles, unifam., garage, 4 chambres, libre, cour clôturé. $1,000/mois.
LUC BÉLANGER 778-4560

GRAND semi, 1,350 pi car., 3 chambres, $695/mois. 243-5353.

HULL, 90 Laval, 3 chambres, 2 s/bains, prises lav./séc., stat., $620, pas chauffée, ni éclairée. 776-2561.

HULL, Jardins du Château, 3 chambres, 1,600 pi car., 2 s/bains, garage, 3 appareils, $800, ni chauffé ni éclairé, 1er janv. **568-2345, 561-1370.**

HULL, maison rangée, rue Lanctôt, 3 chambres, bois franc, 1 1/2 s/bains, cour privée, libre, $695. 682-3976.

HULL, rue Corbeil, 3 chambres, chauffée, éclairée, lav., séc., aspirateur central, piscine, févr., $885. 775-3393

MAISON en rangée, 4 chambres, appareils disponibles. 663-9113.

PERKINS, quadrex, 3 chambres, $650, très propre, libre. **568-0648**

PRÈS Promenades, maison de ville, 3 chambres, s/sol, grande cour clôturée, 1er mars, $740. 243-9420.

ROCKLAND, bord de l'eau, 2 chambres, $750, libre. 446-6500

THURSO, bois franc, foyer, grand terrain, pour professionnels. 985-2197.

433 MAISONS À PARTAGER

ACCÈS à tout, meublée, réfrig. personnel, pour travailleur(se). **663-6318.**

GATINEAU, $325 tout compris, libre. Pag. 783-7997.

HULL, centre-ville, personne mature, propre, non fumeur. $350. 777-8216

HULL ouest, grande maison luxueuse, non-fumeuse, $300. **827-3903**

LA tranquillité, homme de préférence, résidence secondaire, 10 min. centre-ville Gatineau. Alain ou Bruno, 682-9875, 671-7014.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

GARDERAIT MAISON, couple responsable non-fumeur, sans enfant. Références disponibles. Gen, 684-2891.

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON, Hull, propre, tranquille, $250 tout inclus. 777-2501

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

14 DEC., grande, tout inclus, non-fumeur(se), s/bains. 246-0081.

1 CHAMBRE, $70 sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898.

1ER déc., entrée privée, permis de cuisson. Après 17h, 776-3108.

1ER DEC., grande, tranquille, meublée, câble, s/lavage, près CHRO, travailleur non-fumeur, $250. 595-1480.

1ER JANV., Hull, ensoleillée, tranquille, femme. $250/mois. 778-0640.

498 DONALD, Ottawa, 2 chambres, tout inclus, $300, maison d'étudiants (près Cité collégiale) libres 748-7365

ANGERS, entrée privée, cuisinette, salon, $80/5 jours. **986-1166, 986-8075.**

AYLMER, 2 chambres, 1er janv., meublées, service compris, 2 min. des autobus, $200 et $300/mois, non-fumeur. 772-8787

AYLMER, maison privée, accès à tout, près autobus, $325. 682-7559.

CHAMBRE et dinette, $350/mois, chauffée, éclairée. 827-8985.

CÔTE de Sable, entièrement rénovée, $350. 613-443-0984.

GATINEAU, $275 tout inclus, près autobus et Promenades. 568-3491.

GATINEAU, chambre à louer à $60/sem. 682-2046.

GATINEAU, meublée, + cuisine, accès lav./séc., câble, propre. **243-1574.**

GATINEAU (près rue Main), pour janv., travailleur(euse) sérieux(euse), honnête, accès à tout, câble, arrêt autobus, stat. $250. 643-2004.

GATINEAU, tout inclus, accès à tout, stat., $75/sem. 669-1155.

HOTEL, grandes chambres, frigo, micro-ondes, télé, câble et téléphone, cuisine commune à chaque étage, autobus au coin, centre-ville Hull, à partir de $375/mois. 771-0000.

HULL, à partir de $250, centre-ville, stat. inclus, libre 1er janv. 568-1035.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 776-4947.**

HULL, centre-ville, meublée, tout inclus. 771-7307.

HULL, Cité des jeunes, tout inclus, à partir $225. 983-2203.

HULL, étudiant(e), stagiaire, sérieux(se), non-fumeur(se). 771-4938

HULL, non fumeur (se), meublée, accès lav./séc. et pièces communes, stat., quartier tranquille. 772-4168

HULL, près de Jean Coutu, $275, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis cuisson, $200, $225, $250, $275. **777-6150.**

HULL, près UQAH, tout inclus, non-fumeur(se)s, $250/mois. 775-3551

HULL, St-Joseph, $250 tout inclus. Après 16h, 777-6360.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, très propre, tout inclus. Prix à discuter. 771-7809.

PRES Cegep, Hull, réfrig. personnel, cuisine partagée, buanderie, $225/mois, étudiant(e). 776-9950

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

TRÈS grand, accès cuisine, femme ou étudiante. Sylvie, 773-4311.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

GATINEAU, résidence pour personnes âgées dans maison privée, secteur paisible. 663-8465.

PRÈS Promenades, secteur tranquille, nourri, blanchi. 243-0972.

RÉSIDENCE pour personnes âgées dans maison privée. 669-0009.

RÉSIDENCE pour personnes âgées et couple dans maison privée, secteur paisible, vie familiale. 663-3459.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 ET 2 CHAMBRES, condos neufs à partir de $475, possession immédiate, 85 de la Drave, Gatineau. 643-1014.

2 CHAMBRES, 1er déc. et 1er janv., luxueux condo, 1,200 pi car., avec ou sans foyer, planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, 2 balcons, $650, **1 mois gratuit.** 778-6241, 775-9558.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., immaculé, très paisible, verdure, pistes cyclables, s/manger indépendante, rangement abondant, appareils possibles. **561-5491, 778-3227.**

2 CHAMBRES, Hull, Cité des Jeunes, foyer, 1 stat., s/lavage, $690. **775-3866**

2 CHAMBRES, Hull, luxueux, foyer, **janvier gratuit,** $700. 775-5196.

2 CHAMBRES, Hull, Terrasses Chavoin, libre, $550. Après 18h, **827-3954**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, foyer, 2 stat., $760. 738-7579

2 CHAMBRES, rénové, 5 appareils, 2 stat., semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, occupation immédiate. 772-9241 ou pag. 593-8111.

2 CHAMBRES, rénové, sans appareils, abri d'auto, pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 772-9241 ou pag. 593-8111.

31 DE Grondines, près de l'hôpital, 2 chambres, foyer, garage, libre immédiatement, $635. Jean-Claude, 568-5956, 568-8557.

AYLMER, condo luxueux, sur le bord de l'eau, près de la Marina, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, chambre des maitres avec balcon, $1,100, libre. Martin, 568-3400.

AYLMER, spacieux 2 chambres, extra, vue sur rivière, $575. 682-9408.

CENTRE-ville Gatineau, 1 et 2 chambres, planchers béton, prises lav./séc., à partir de $500. **243-3063.**

CENTRE-VILLE Hull, condo à louer ou à vendre, aucun dépôt requis, 3 chambres, foyer, stat., libre. 778-1575, 771-4123, 684-1639.

CONDO luxueux, de la Montagne, 2-3 chambres, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $680-$725 **613-825-2766**

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., $595, libre 1er nov. Jour 771-3231, soir 568-0794.

CONDOS de luxe, Hull et Gatineau
2-3 chambres, avec ou sans appareils électroménagers, foyer et air cli. 775-3386 ou 243-2702.

GATINEAU, 3 chambres, foyer, libre, $550. 819-467-3845 après 18h.

GATINEAU, 79 du Coteau, 2 chambres, foyer au gaz, bain tourbillon, douche, vue panoramique, $800. **561-5359**

HULL, 230 Cité des Jeunes, #8, foyer, 2 chambres, 1er janv., $600. **643-2951**

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, 2 appareils, libre, $555. 243-4265.

HULL, condo 2 chambres, 1er mois gratuit. 243-5222, soir: 736-8650.

HULL, Port de Plaisance, 2 chambres, luxueux, spacieux, ensoleillé, 12e étage, vue splendide sur rivière et Parlement, stat. int., air cli., appareils, $1,250. **778-3227.**

SPÉCIAL: 3 1ers mois 1/2 prix. Hull, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, libre. 778-0847.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

HULL, CH. de la Montagne, tout compris, non-fumeuse, $260. 595-1518

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT - RAPP
REPRISES
234 ch. Freeman, $43,900.
13+15+17+19 Astrolabe, $59,900
82 des Grives, #1, $69,900.
★★★★★
Proprios veulent vendre
3-226 des Trembles, unité de coin, vacant.
4-234 des Trembles, vacant.
136 Ravin Bleu, garage double.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $45,000 ferme. **799-3725.**

2 CHAMBRES, 6 appareils, 89 Vaudreuil app: 707, $60,000. 772-2924.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, coin tranquille, 1er étage, foyer. 595-1895.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

À VOIR - $79,500, Mont-Bleu, Hull, tranquille, éclairé, très propre, 2 chambres, 4 appareils, terrasse et abri d'auto 20x20, près de service et parc de la Gatineau. 770-2722

AYLMER, vue sur rivière, spacieux, récent, 2 chambres, $76,000. **684-1653**

CONDO, Pointe des Prés, rue Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stat., frais de condo bas, $53,000 ou meilleure offre. Jour 771-3231, soir 568-0794.

LE PARC, rénové à neuf, possession immédiate. 742-6666, 749-3807.

LE ST-GEORGES
Le plus beau condo au centre-ville d'Ottawa.
Vue panoramique sur la colline parlementaire et le Marché Byward.
Design intérieur professionnel.
2 balcons.
2 salles de bain.
Centre sportif complet avec piscine, sauna, sécurité 24 heures
ainsi que des commerces pratiques, accessibles à même le complexe.
Aussi disponible 2 ch., 159 900 $ et penthouse au 25e étage.
773-7693

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

19 DE la Verdière, Gatineau, semi-dét., 2 étages, 3+1 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, piscine hors-terre, clôturé, asphalté, frais peint, **$850/mois, OPTION D'ACHAT ($0 COMPTANT). 671-5351.**

CHÂTEAU Du Dôme, Hull, semi-dét. 2 étages, **NEUF,** jamais habité, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, jennair et four encastré inclus, **beaucoup d'extras, $1,000/mois. 671-5351.**

DUPLEX, 2X2 chambres, voisin parc la Gatineau, beaucoup de potentiel, possibilité de revenus: $1,000/mois. 777-5241, 514-227-0258.

OPTION D'ACHAT 100% du loyer. Unifam. 3 chambres, plancher chêne, foyer, pleins d'extra, $975 pas chauffée ni éclairée. 243-6329.

SEMI-DÉT. + garage, 1,641 pi car., CARREFOUR DES BRISES à Hull, libres, **$895/$109,900.** 595-0362.

VENTE rapide, cause: transfert, centre-ville Hull, 2 chambres, $59,000 nég. 561-2049.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

Une façon toute spéciale d'offrir vos souhaits de Noël et du Nouvel An...

LE MARDI 24 DÉCEMBRE
LeDROIT publiera vos voeux des Fêtes à tous ceux que vous aimez.
Profitez-en pour saluer la parenté!

$500 EN PRIX À GAGNER
OFFERTS PAR
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

COÛT DE L'ANNONCE:
$1.28/ligne (taxes incluses)

Date limite pour participer:
samedi, 21 décembre à 13h.

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT - RAPP
Semi-dét. de 1,641 pi car., terrain 4,398 pi car., garage, aire ouverte, franc Sud. évaluation $123,000 et prix demandé $109,900.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

$0 COMPTANT si qualifié, près des Galerie, 3 chambres, foyer, Hull. **772-2994**

$0 COMPTANT si qualifié, 3 et 4 chambres, Gatineau, superbes. **772-2994**

28 DE Chaumont, **Château Du Dôme,** semi-dét. **NEUF, jamais habité,** 3+1 chambres, s/sol fini, **beaucoup d'extras,** vente cause transfert. **671-5351.**

2 MAISONS modèles, neuves. **Châteaux du Faubourg. 671-1900, 663-5104.**

3 CHAMBRES, superbe, semi-dét., 100% financ., notaire inclus si qualifié. Pte-Gatineau. $525/mois **772-2994**

$68,000 SEMI-dét., Gatineau, rue Bertrand, 3 chambres, fenêtres/couvre-plancher neufs. 561-5164

$69,000, GROS garage, mécanicien, etc., duplex, 4 chambres. **243-3343**

$75,000 NÉG., Gatineau, semi-dét., **très moderne,** haut de Mtée Paiement, **possibilité de revenus au s/sol. 561-5443.**

AGENT IMMOBILIER
Affilié ou agréé, Thémis Aylmer, Centre Immobilier Notarial. 684-6060.

ANGERS, unifam. 1993, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, clôturée, piscine et patio, remise, grand terrain, pas de voisin arrière, $99,500. 986-9236

AYLMER, maison exécutive, 2,800 pi car., libre 1er déc., terrain de tennis, 1 1 acre. Faites une offre! François, **685-1473,** bureau: **986-6714.**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

AYLMER, maison de ville, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, près de la rivière et pistes cyclables, 15 min. d'Ottawa, $82,900. 684-5724

CONSTRUCTION C. DIONNE LTEE
Bungalow à paliers 1996, 1,175 pi car., 3 chambres, 23 Massé, Limbour, bois franc, choix de tapis. 568-3466.

DUPLEX
tout rénové, faites une offre, il est à vous. Gatineau, $69,900. **243-6269.**

GATINEAU, 1,200 pi car., 3 chambres, s/familiale au s/sol, près école et parc, $92,900. 669-1914.

- **GATINEAU,** 4 chambres, terrain 7,650 pi car., garage, $80,000;
- **GATINEAU,** 5 chambres avec revenus, bois franc.
- **Val-des-Monts,** garage double, foyer, terrain, 33,000 pi car., reprise, 7 min. centre-ville Gatineau. Combien? vous serez surpris!
- **Masson-Angers,** $58,000, bungalow, grand s/sol, sur 8,000 pi car., garage.
- **Hull,** duplex, commercial/professionnel, $119,000.

Pat Scantland, courtier agréé, 778-5000.

GATINEAU, bungalow, 2 + 2 chambres, + extras, $89,000. **663-2058**

HULL, de la Ridelle, unifam. 3 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, gazebo, $119,900. Agents s'abstenir. **778-2936**

HULL, Le Dôme, très beau semi-dét., grande cour privée, grand patio, golf en arrière, $107,000. 595-8541.

HULL, Plateau la Capitale, semi-dét., avec garage, foyer au gaz, 3 chambres, $103,000. 778-1931.

HULL, semi-dét. 1986, s/sol fini, **chambre froide, atelier, s/lavage, grandes pièces,** 3 chambres, 2 s/bains, **piscine,** deck, clôturée, cabanon, **près autobus + parc.** $109,000. **772-0997**

HULL, semi-dét., 89 de la Gravité, possession immédiate, impeccable, cause: déménagement. Vaut une visite. Immeubles Brisson et associés, Roger Prud'Homme, 778-7500.

HULL, Val-Tétreau, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, garage, arrière Parc de la Gatineau, libre. 771-4237.

LAC des Fées, 2 chambres, garage double, deck avec SPA, très propre, tranquille, extra, $102,000. **776-0222**

LE PLATEAU, super semi-dét. de luxe, 1,600 pi car., 3 chambres, s/bains luxueuse, paysager, clôturé. 595-1962.

MAISON avec piscine hors terre 21 pi, patio et app. familial. Cause départ. 778-8847.

MASHAM, 18 Gosselin, bungalow 30x40, 3 chambres. (819)456-2633.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 778-4072.

VOUS avez un emploi stable. Vous rêvez de devenir propriétaire sans débourser un cent. Nous avons la solution. Appelez-nous au 663-9535.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

DOIT VENDRE: GATINEAU
Style High Ranch, 3 chambres, 2 s/bains, grand terrain (+ 2 quais), (fenêtres, toiture, salon, s/bains rénovés à neuf). Prix sacrifice: $109,000. Jour 643-1226, soir: 643-9547.

RUE Hurtubise, Gatineau, super 4 chambres, s/sol fini, sauna, piscine alarme, Jenn-air, garage, très propre. Prix d'aubaine. 762-0425.

484 MAISONS À ÉCHANGER

827 PERRY, Aylmer à échanger pour duplex ou triplex dans Aylmer ou Hull. Gilles 682-6584.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

VANIER, 3 logis, très bon revenu, $129,900 ou meilleure offre. **746-5270**

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

11-13 ACADIE, Gatineau, $270,000, 2 triplex, revenus: $40,200. **561-4753**

43 BOUL. Fournier, Hull, 6 logis, rénovés, $205,000. 243-1682.

8 GRANDS 2 chambres, brique, Mont-Bleu, toit, portes et système d'alarme neufs, besoin bon administrateur. Vente rapide, cause maladie. Toutes offres considérées. 682-3936.

HULL, 6 logis, récent, secteur Hautes-Plaines, $299,000. **770-2222**

HULL, triplex avec garage, neuf, rentable, très bien situé. 775-1932

INVESTISSEURS, 3 et 6 logis 1990. Super, à $147,500, tous loués, près école et autoroute, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

560 CHALETS À VENDRE

LAC SIMON
Chalet 4 saisons meublé, garage double, terrain 1 1/2 acre, direct sur bord du lac, montant investi: $260,000. Doit vendre. Prix sacrifice: $159,000. Jour 643-1226, soir 643-9547.

561 CHALETS À LOUER

2, 3, 4 CHAMBRES, 4 saisons, foyer, temps des Fêtes, sports d'hiver. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2,3 OU 5 chambres, chasse, temps des Fêtes, ski, motoneige. 243-5101

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

561 CHALETS À LOUER

BOWMAN, pour le temps des Fêtes, 2 chambres, foyer, 243-8403.

LAC du Prêtre (Poltimore), 3 chambres, foyer, $40/jour pour 2 personnes, sports d'hiver. 457-2098.

LAC Meech, luxueux, tout équipé, foyer, 1 chambre, près de Camp Fortune. 778-0609, 777-7865.

LAC O'Neil, foyer, privé, sem. ou fin de sem. 281-4881, 767-2160.

MOTONEIGE, pêche, privé, foyer, bain, hivernisé. **N.-D. du Laus: 243-6917**

562 FERMES

FERME, 20 min. de Gatineau, 87.5 acres, route 148 Ouest, idéale pour vente de fruits/légumes. 663-8688

564 MAISONS MOBILES

14X68, très propre, $31,900. André Beaudoin, 246-2215.

PARC Rivière, 21, 13e Avenue, 14'X68', 2 chambres, $35,500 ou à louer: $600 pas chauffée, ni éclairée. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

570 TERRES

TERRE à bois, 100 acres, Lac St-Pierre, $42,000. 243-5783.

575 TERRAINS

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. **671-1900, 663-5104.**

2 ACRES, $17,900, Domaine Chanteclerc, Cantley. 568-3679.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034**

45 ACRES, Perkins, magnifique terrain boisé avec plusieurs sentiers pédestres, zoné résidentiel, développement possible, $50,000. **(819)671-3325**

BORD de l'eau, 40,380 pi car., prêt à construire. Service.
★★★★★
44-48, de Sérugnan, Gatineau, près Mont-Luc.
★★★★★
Reprise, Cantley, rue des Pruniers, 40,000 pi car.
Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
G.R. Lauzon & Ass. C.W.I.

GATINEAU, près à construire, rue Roquevaire, $18,900. 827-3939.

GATINEAU: terrains pour unifam., services payés au complet, $25,000 AUSSI pour semi-dét., $25,000 chaque côté, bord de l'eau. Financ. disponible par proprio. **669-1898.**

INCROYABLE! 7 Acres avec ruisseau, prêt à bâtir, à Cantley, $35,000. 771-6841.

TERRAIN commercial, village de Perkins, Val-des-Monts. 1-819-671-2732

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

CONDO à Margarita, piscine et près de la plage El Agua, administration québécoise, location sem., mois, saison. Yvon ou Lucie, **1-888-438-5252**

CONDO **Vénézuela (Puerto LaCruz)** 3 1/2, piscine, près de la mer, 2 personnes, $350/sem. 243-6898 soir.

FLORIDE, 2 chambres, tout inclus, libre janv. à avril. (613) 731-4126

MIAMI Beach, Golden Strand, condo, 22 févr. au 22 mars. (819) 449-2857

580 BUREAUX À LOUER

26 ST-RAYMOND, Hull, 200 à 1,100 pi car., stat., tout inclus, prix à partir de $250, $395, $550. 771-6266.

360 MALONEY Est, Gatineau, disponible, 600 à 3,000 pi car., $6 et + tout inclus, stat. 669-0746, 669-6886.

400 MALONEY EST, édifice professionnel, **250 à 5,000 pi car** disponibles. A partir de $9/pi car.
Entreprises Michel Charette, 243-5260

CENTRE-VILLE Gatineau, 803 St-René O., 960 pi car., $600/mois. 663-7411.

585 COMMERCES

AUTOBUS casse-croûte, ouvert à l'année, très bien équipé, le seul en règle. Large stat. 772-9254.

COMMERCE d'appareils électroménagers et meubles usagés. 669-0697

ÉPICERIE, bon achalandage, à vendre ou à louer, tout équipé. 66, rue Main, Gatineau. 565-5005.

FLEURISTE à vendre, en affaires depuis 20 ans. Inf.: 663-9592.

FRIPERIE à vendre sur boul. St-Joseph, Hull. 770-6066.

GARDERIE équipée + 2 logis loués et 1 pour proprio, beaucoup de potentiel, près école, Masson-Angers. Vente privée: maladie. 986-8707.

GATINEAU, 912 PI CAR.
HULL, 1,039 PI CAR.
Professionnels, médecins, notaires, comptables, commerces. 595-6566.

GATINEAU, terrain avec garage pour vente d'autos. 762-0425.

HULL, DÉPANNEUR
très bon revenu, $50,000 + inventaire. Cause: maladie. Jocelyn, **595-0450.**

OPPORTUNITE D'AFFAIRES, kiosque à café et + aux Promenades de l'Outaouais, prix incroyable. Appelez Nick au **246-9000** (jour), **246-8000** (soir).

585 COMMERCES

PÂTISSERIE. Très bien située, propriétaire se retire. Aubaine. Financement possible. M. Robert 724-8299

PIZZERIA à vendre, bon emplacement. Faites une offre. 776-3315, 566-0834.

PIZZERIA, centre-ville Hull, complètement équipé, bon chiffre d'affaires, $20,000. 777-1427.

SALON de coiffure à vendre (cause de maladie), espace pour esthétique, prix à discuter. 771-5815.

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

590 ENTREPÔTS

162 VARENNE, Gatineau, **4,500** pi car. (divisible/1,500), portes garage, plafond 20 pi., $6.50 3/net. **Les entreprises Michel Charette, 243-5260.**

1er DEC., Parc Gréber, Gatineau, local industriel. 561-1405.

595 LOCAUX

130 AV. Gatineau, bureau ou commerce, stat., 460 pi car. 568-5625.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

35 GAMELIN, Hull, 600 pi car., $650 tout inclus. 568-1827.

35 GAMELIN, Hull, 550 pi car., r.-de-ch., stat., $800 tout inclus. 771-0123, 561-5898.

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,000 à 4,000 pi car., r.-de-ch., $8.95/pi car., stat. **771-6266.**

À louer, local 42x18, chauffé, boul. Gréber. M. Robert 724-8299

CENTRE d'achats Val-Tétreau
400 BOUL. TACHÉ, HULL
2,200 pi car., pour restaurant (avec ou sans équipement) ou pour tous autres commerces; autre local de **800 pi car.** et petit bureau (tout inclus). 778-1055

COMMERCIAL, $399/mois ni chauffé ni éclairé, 84 av. Gatineau. 568-5103.

GATINEAU, 1,000 pi car. (25x40), porte de garage 12x12, libre. 663-8664, 773-2449.

GATINEAU, 26 Champlain, 70x15, avec vitrine, libre 1er mars. 561-2296.

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, local commercial sous location, 460 Gréber, pour bureau ou commerce; 46 et 141 de la Savane, 827 boul. Maloney, $645, ainsi que plusieurs autres locaux disponibles. Prix avantageux. **Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.**

HULL, à partir de $300/mois, minis bureaux rénovés avec plusieurs services compris, bien situés, accessibles en autobus ou voiture, stat. gratuits. Partagez les frais administratifs et épargnez! 777-1128.

HULL, sous-location de 1,200 à 2,750 pi car., 50% de rabais. 776-6777.

LOCAL 800 pi car., stat., 15 St-Louis (De Gréber). Pag., 819-778-4236.

LOCAL avec mezzanine, 700 pi car. avec vitrine, $550/mois. Luc **561-2504**

PARC industriel, Gatineau, local commercial, 2,100 pi car., zone de chargement, porte de garage, prix à discuter, libre 1er déc., durée de bail à discuter, 2 mois gratuits. Richard, 561-5421.

Le concours "LES BEAUX BÉBÉS 1996" s'en vient...

CETTE ANNÉE,
LeDROIT
EN COLLABORATION AVEC
LE CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
DES GALERIES DE HULL
VOUS OFFRE

$1,500 en prix à gagner

Coût de l'annonce (50 mots)
AVEC PHOTO: $35.00
SANS PHOTO: $25.00

Date limite pour participer:
lundi, 13 janvier 1997, 13h

INFORMEZ-VOUS!
562-0222 ou
1-800-267-9555

bénévoles de tel-aide:
MERCI!
Votre écoute est précieuse.
NOS MEILLEURS VOEUX POUR 1997!

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

DISTRIBUTRICES alimentaires en vrac, route établie et rentable. **1-800-814-6096**

LIVRAISON DE COLIS
route à vendre avec camion, prix: $17,000. 759-9539, laisser message.

E. TASSÉ
Restaurant à louer tout équipé chance unique!
Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney
568-5151

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

RÉALISEZ votre rêve, devenez votre propre patron, commerce en opération depuis plus de 2 ans (articles de sport), déjà rentable avec beaucoup de potentiel. 663-2814(819) après 18h et fin de sem.

RECHERCHE 2 associé(e)s motivé(e)s avec habileté d'organisation et de communication. Formation, opportunité de $140,000 par année. Appeler M. Beaudoin, entre 9h et 11h, 777-0003.

TU VEUX TRAVAILLER, faire beaucoup d'argent, être libre, ton propre patron, contacte Jacques, (819) 682-5894.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

A VENDRE
2 stations d'essence Mr. Gas, 683 boul. St-Joseph, Hull et 420 rue Principale, Gatineau (Touraine). Pour renseignements: C. Agnew, **613-824-6777** poste 224.

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1978 CHEVROLET Ellia, $1,500 nég. très propre. 775-5484.

1981 CADILLAC Brougham Fleetwood, 6.0 L., échange? $3,000. **643-1220**

1981 CHEVROLET Chevette, 2 portes, $350 nég. De 16h à minuit: 746-0755.

1981 CHEVROLET Impala, V6, bonne voiture, bon état, $600. 663-8720.

1981 PLYMOUTH Reliant, familiale, 156,000 km, 2.6 L, $350. 243-6415

1984 BUICK Century, 2.8 L., automat., 4 portes, $800. 671-6735.

1984 CHEVROLET Cavalier, parfait état, $975. 775-2706.

1984 OLDSMOBILE 98, tout équipée, jamais sorti l'hiver, 56,000 km, parfait état, $1,500 nég. 819-458-3441.

1984 RENAULT Encore, excellent état, 4 vit., aubaine $650. 776-5402.

1984 RENAULT Encore, manuelle, $500 nég. 682-0799.

1984 VOLKSWAGEN Rabbit GTI, besoin réparations mineures, $575. 561-6311.

1985 AUDI 5000S, bonne condition, bas millage, certifié, $1,900. Soir: 595-6916.

1985 CAMARO, comme neuve, automat., 180,000 km, certifiée. 733-1046

1985 LEBARON, manuelle, bas millage, excellent état, $2,200. **643-1220**

1985 MERCURY CAPRI, automat., bon état, peinture neuve, $1,400. 643-4685.

1985 OLDSMOBILE Delta, familiale, tout équipée, très bon état, $950. 281-2455.

1985 SUBARU GL, 4x4 "HI-LO", très bon état, $1,150. 246-5269.

1986 CAVALIER , familiale, parfait état, **AUBAINE**, $1,200. 776-5402.

1986 HONDA Accord, air cli., bon état, manuelle, $2,700. 745-8354.

1986 MERCURY Sable, 107,000 km, très propre. 561-7274, 663-5414.

1987 BUICK Skyhawk, 4 portes, automat., 123,000 km, $1,995. 684-3372.

1987 CABRIOLET, cadeau de Noël, rouge, toit neuf, CD, $6,500. 663-5148, 771-6960.

1987 CHARGER, automat., 2 portes, bon état, $1,300 nég. 643-1893.

1987 MERCEDES Benz 300 E, financ. $12,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 PONTIAC 6000, 105,000 km, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TOPAZ, 5 vit., très bon état, aubaine $700. 776-5402.

1988 BONNEVILLE, équipée, financ. $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 DYNASTY, V6, 4 portes, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

1988 DODGE Shadow, peinture neuve $1700.
1988 Ford Topaz, peinture neuve, $2200.
1988 CORSICA, $2,600.
1988 FORD Topaz, $2,600.
1987 DODGE Shadow, $1,400.
1988 MAZDA 626, $3,600.
Atelier G.B. 827-0054 ou pag. 778-9629 ou 568-7045.

1988 EXCEL, automat., propre, $1,195. **Principale Auto 568-2591.**

1988 FORD Tempo, 5 vit., propre, $1,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 HUYNDAI Excel, 1 proprio, 106,000 km, $2,150 nég. 595-3679.

1988 MERCURY Cougar, bleu, très bonne condition. 643-9351.

1988 MULTI 4 X 4, propre, financement $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 NISSAN Pulsar NX, $4,000 nég. ou échange bateau pêche. 568-9513.

1988 NISSAN Stanza, 5 vit., 119,000 km, 4 portes, $3,300. **G.O. Auto, 771-5050.**

Fonds de commerce performant dans un luxueux centre d'achat.
- Boutique produits pour corps
- Café + repas divers
- Restaurant chinois

Info: Charles Masse
(613) 769-1033

605 AUTOS À VENDRE

1988 PONTIAC 6000, 1 seul proprio, peinture neuve, un vrai bijou, $2,000 nég. 669-4810.

1988 SUNBIRD, 5 vit., 117,000 km, certifiée, $1,875. 243-5691.

1988 TERCEL DX, 5 vit., comme neuve. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1988 TOPAZ, 4 portes, automat., 145,000 km. 243-0119, 781-6542

1988 TOWN CAR, équipée, financ. $2,595. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TRACER (Mazda 323), 4 portes, automat., 150,000 km, excellent état, $2,200. 777-7847, 773-0834.

1989 GRAND AM LE, repeint, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 PROBE LX, certifiée, financ. $5,395. **Principale Auto 568-2591.**

1989 SPRINT, 4 portes, automat., 95,000 km, $1,995. 684-3372.

1989 TOYOTA Tercel DX, automat., 214,000 km, $2,000. 281-0705.

1990 ACCORD, automat., financement $7,495. **Principale Auto 568-2591.**

1990 CIVIC, automat., financement $5,795. **Principale Auto 568-2591.**

1990 GRAND PRIX LE, tout équipée, $185.19/mois. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1990 HONDA Civic, manuelle, bon état, $4,500. 281-3203, pag.: 594-1417.

1990 MAZDA Protégé, automat., 133,000 km, $4,600. **771-5050.**

1990 TOYOTA Tercel, 2 portes, coupé, bon état, $5,995. Chantal, Carrefour Nissan, 776-0100.

1991 CAVALIER, manuelle, très bon état, 111,000 km, $4,500. 643-2266.

1991 COROLLA, 4 portes, financ. $6,595. **Principale Auto 568-2591.**

1991 FIREFLY, automat., blanche, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA Protégé SE, automat., toit ouvrant, 97,000 km, nég. **771-7964.**

1991 SUBARU Justy, 4 portes, 4x4, automat., 39,000 km, 1 seul proprio. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1991 SUZUKI Swift, manuelle, 4 cyl., 3 portes, $4,500. Marc 986-1258.

1992 DYNASTY LE, équipée, financ. $7,595. **Principale Auto 568-2591.**

1992 EAGLE Vista, manuelle, 119,000 km, $4,500 nég. 663-1836.

1992 GEO Storm, certifiée, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 GOLF diesel, freins et conduite assités, radio am-fm/cassette, $6,850. 243-4157 après 16h30.

1992 GOLF, rouge, 4 portes, financ. $6,595. **Principale Auto 568-2591.**

1992 JETTA, automat., financement $7,395. **Principale Auto 568-2591.**

1992 OLDSMOBILE, modèle 98 Touring, int. cuir, toit ouvrant, CD, tout équipé, 121,000 km, $10,500. 819-983-2830.

1992 SKYLARK, V6, équipée, 2 portes, $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 CAVALIER, équipée, financ. $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1993 EAGLE Summit DL, 4 portes, 5 vit., vrai bijou, garantie. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1993 FORD Tempo GL, automat., aqua, $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 MAZDA 323, $153.68/mois + taxes. **Grégoire Auto, 772-0447**

1994 ALTIMA, air cli., $13,900. Chantal, Carrefour Nissan, 776-0100.

1994 CADILLAC Séville STS, 85,000 km, vert, int. cuir, CD, roues chromées, $25,500. 819-983-2830.

1994 CHRYSLER Intrepid, blanc, 4 portes, 54,000 km, parfait état, $14,500. Vente privée. 827-0368.

1994 INTREPID ES, bijou, financ. $13,595. **Principale Auto 568-2591.**

1994 MAXIMA GXE, offrez-vous du luxe, $18,900. Chantal, Carrefour Nissan, 776-0100.

605 AUTOS À VENDRE

1994 PONTIAC Bonneville SSE, int. cuir, CD, 160,000 km (autoroute), état neuf, 4 pneus neufs, $14,500. 819-983-2830.

1994 TAURUS familiale, $239.56/mois + taxes. **Grégoire Auto 772-0447**

1994 TERCEL, 4 portes, automat., 63,000 km, $9,500. Pag. 760-1001

1995 ASPIRE, garantie 17 mois, femme proprio, 18,000 km, $10,000. **684-1020**

1995 CHRYSLER Intrepid "ES", tout équipé, **28,000 km**, $22,500. **827-2799**

1995 CIVIC Coupe, automat., air clim., garantie. Soir: 778-3860.

AUBAINE DES FÊTES!

1994 FORD ASPIRE
Manuel 6 800 km (#A223A)
spécial **9 495$**

1994 PROTÉGÉ SE
Manuel, 43 000 km
(#A226A)
spécial **12 599$**

1994 MAZDA MPV
V6, auto., climatiseur,
17 000 km. (#7977A)
spécial **19 595$**

Pour plus de détails; consultez
Réjeanne Poitras
Représentante
ARGUS HULL
961, boul. St-Joseph Hull **776-6700**

1995 GOLF CL, noire, 2 portes, manuelle, $10,200. Nancy, 777-8635.

1995 HONDA Civic LX, édition spéciale, 4 portes, excellent état, 4 ans garantie, 27,000 km, pneus hiver/été, $15,000. 243-6593, 743-0683.

1995 MERCURY Sable GS, 38,000 km, tout équipé. 243-7595, 773-0163.

1995 SUBARU Legacy LSI, cuir, toit électrique, impeccable. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1995 SUNFIRE, $228.85/mois + taxes, automat. **Grégoire Auto 772-0447**

1995 TERCEL, manuelle, impeccable. Faut voir. Garantie. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1996 HONDA Civic CX-G, 5 vit., 15,000 km, 2 portes, 2 coussins gonflables, proprio non fumeuse. **772-8580**

1996 PLYMOUTH Breeze, 19,000 km, $18,000 nég. 772-1086.

AUTOMOBILES 100 LIMITES
1986 Celebrity, $1,200
1987 Pontiac 6000, $950
1985 Caravan, $1,700
1988 Toyota, automat., $2,300
1988 Taurus, familiale, $1,800
1988 Corsica, $1,800
1989 Cavalier, $2,800
1991 Firefly, automat., $2,900
1989 Optima, $1,500.
669-9907

CADEAUX DE NOËL
PAS DE TPS
1987 Fox, 4 portes, manuelle, $1,650
1989 Dynasty, 6 cyl., automat., $3,600
1988 Tracer, automat., $1,700
1989 Acclaim, 4 cyl., automat., $2,900
1990 Taurus, 6 cyl., automat., $2,400
1989 Firebird, manuelle, $2,800
1992 Pontiac LeMans, automat., $3,400
1991 Festiva LX, 5 vit., $2,800
1991 Firefly, manuelle, $2,900
1987 Shadow 4 portes automat. $1,250
1986 Charger 2 portes manuelle, $650
1987 Sunbird familiale, automat., $700
DENIS AUTO
643-5262

GATINEAU

SUPER VENTE DE NOËL
1996 Golf CL, 2 portes, #100099.
1995 Golf VR6, tout équipé, #100118.
1992 Cavalier, clim., #200007.
1993 Skylark, tout équipé, #200113.
1995 Neon, clim., #254411.
1992 Saturn SL2, tout équipé, #255561
1994 Jetta, clim., #100125.
1991 Civic, automat., 50,000 km, comme neuve. #200123.

1992 Mazda B2200, 43 000 km #200103
1996 Ranger Splash, clim., 15,000 km, #200124
1992 Mazda B2600 I, CabPlus, 4x4. #254962
1992 Dakota, V8 magnum, #200117.
1995 Windstar GL tout équipé #254221
SI VOUS CHERCHEZ UN VÉHICULE DE QUALITÉ VENEZ NOUS VOIR CHEZ ST-LOUIS VOLKSWAGEN AU 1299 BOUL. LA VÉRENDRYE, 243-2733

LES AUTOPAGES
Voitures d'occasion sur Internet.
WWW.AUTO.CA

LOCATION Cartier National Leasing, toutes marques de voitures. **643-9012.**

LOUEZ POUR ACHETER
Meilleur taux et conditions en ville.
Principale Auto 568-2591.

LOUEZ POUR ACHETER
0% d'intérêt/1 an. Denis Auto 643-5262.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654 ou 986-2427.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$200 ET PLUS - Votre prix sera le nôtre. Meilleur prix garanti. 669-4810

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payé comptant. Barry, 769-7940.

ARGENT COMPTANT pour votre camion/auto. **Principale Auto 568-2591.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

$ PLUS HAUT PRIX $
auto et camion de 1980-1995 et aussi pour pièces. 834-0967.

621 FOURGONNETTES

1984 GMC, cargo (350), $950, bon état. 671-6936, pag.: 594-9941.

1985 VOYAGER, 4 cyl., manuelle, A-1, $1,700 nég. 595-6598.

1987 MINI Ram Cargo, certifiée, $2,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Econoline Cargo, F 250 allongée, 130,000 km, très bon état. $7,500. 243-7198

1989 GRAND Caravan SE, 7 places, $200/mois. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1991 AEROSTAR 4x4, tout équipée, allongée, acc. remorque, garantie août 1997, $9,200 nég. 561-3573.

1992 CHRYSLER Voyager, 7 places, 2 sièges intégrés, air cli., rég. de vit., 6 cyl., automat. Pag. 593-2450.

1992 GRAND Voyager, équipée, financ. $9,995. **Principale Auto 568-2591.**

1994 APV, 7 passagers, équipée, $12,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1984 INTERNATIONAL S1700, diesel, boîte 20' fermée avec porte sur côté, monte-charge hydraulique, 6 pneus neufs (1,020), $8,995. **669-7658.**

1987 CHEVROLET Blazer S-10 2x4, mécanique bon état, $1,500. **827-3631**

1987 RANGER, "king CAB", avec roues doubles, très propre, $3,800. **669-8936**

1989 F-150 XLT Lariat "King Cab", 96,500 km, air cli., $8,900. 281-6236.

1989 MAZDA B2200 X Cab, financ. $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 GMC Cube Van 12 pi, $6,999. **Autos J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 FORD Explorer, 4 portes V6, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CHEVYVAN Cargo, excellente condition, $7,000. 775-2162.

1992 NISSAN, automat., 90,000 km, très bon état, $7,200 nég. 246-3237

1992 S-10, 83,000 km, automat., air cli., AM-FM cassette, doublure de caisse, cabine, 4.3 V6, $9,500. 741-1753, après 18h: 663-9005.

628 CAMIONS 4x4

1974 GMC 2500 Custom, automat., $1,500. **Denis Auto, 643-5262.**

1984 F-150, excellent état, 160,000 km, **AUBAINE**, $1,500. 776-5402.

1984 JEEP Cherokee, manuelle, 4 cyl., bon état, certifiée Québec. Meilleure offre. 643-3581.

1989 GMC 3/4 tonne, certifié, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 FORD F-150, 84,000 km, financ. $10,995. **Principale Auto 568-2591.**

1993 RANGER ailes bombées, **$316.82 par mois** + taxe. **Grégoire Auto 772-0447**

1993 TOYOTA FourRunner, impeccable, $18,500. Chantal, Carrefour Nissan, 776-0100.

1994 CHEROKEE SE, 4 L, 5 vit., 4 portes, excellent état. 682-5876.

1994 EXPLORER XLT, équipé, garantie. **Prescott Suzuki Subaru, 643-4341.**

1994 PATHFINDER, 2 en inventaire, sur location 36 mois, pourquoi pas? Chantal, Carrefour Nissan, 776-0100

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

L'HOTEL CLARION CENTRE-VILLE, situé au centre-ville de Hull, en face du Musée canadien des civilisation a présentement des espaces de stationnement disponibles au coût mensuel de $99, taxes incl. Pour location appeler au 778-6111, poste 2096.

663 MACHINERIE

1975 TRACTEUR chargeur, diesel, 1/4 verge, $6,500. 243-3343.

ACHÈTE: rétrocaveuses, chargeuses, tracteur, etc. **Simo (819) 771-9884.**

670 MOTONEIGES

1981 JOHN Deere 340 Trail Fire, millage original: 2,426 km, très bon état, $950. 281-1278.

1981 SKI-DOO Citation 4500, excellent état, $1,250 nég. 778-6541.

1982 MIRAGE, 377 c.c., pont et moteur neufs, $1,200. 246-0728.

1988 POLARIS Indy 650, moteur refait (1,800 milles), $3,000. Faut voir, très propre. 669-6556.

1989 **OVATION**, pont neuf, pouces et poignées chauffants. **568-1994.**

1989 YAMAHA Phazer, bon état, $2,000. Après 19h, 281-4011.

1991 YAMAHA Venture, 5,000 km, marche arrière, $3,900. 669-1342.

670 MOTONEIGES

1992 BOMBARDIER MXLT, 440 cc, marche arrière, housse, miroirs, attache, excellent état, $2,500. **281-1063, 669-0424**

1992 SCANDIC 2, neuf, $3,500, 190 km, reculons. 669-2149.

1992 SKI-DOO Mach I, 2 places, excellent état, $4,250 nég. 778-6541.

1993 BOMBARDIER Formula Plus LT 580 cc, démarreur électrique, marche arrière, housse, miroirs, attache, excellent état, $3,500. **281-1063, 669-0424**

1993 FORMULA Plus, 580 c.c., démarreur électrique, siège double, comme neuf, $3,800 nég. 669-4023

1993 POLARIS, 440 refroidisseur, tout équipé, 1 passager, 4,000 milles, $3,500. Jour 459-1292.

1994 BOMBARDIER Formula STX, 583 cc, 3,500 km, excellent état, poignées chauffantes, jauge de chaleur, essence extra. Comme neuve. Après 17h: 986-1132.

1994 FORMULA Z, 2500 km, très propre, $4,800. Daniel **456-2572, 456-3702.**

1994 POLARIS Indy Light, 340 cc, très bon état, $2,800. 684-5454 Sam.

1995 ARTIC Cat Puma 340, comme neuve, $3,000 nég. 671-6431.

1995 FORMULA STX 583 Rave, 1,275 km, $5,200. 1990 FORMULA PLUS avec capot de 1991 avec marche arrière, démarreur électrique, poignées et pouces chauffants, toile et dossier. Les deux: $7,500. PAS de TPS. 643-4004.

1995 POLARIS XLT sport 600 cc, bas millage, équipée, $4,800 nég **669-6895**

BLIZZAR 1981, $950, très propre et bon état. FORMULA Plus 1989, $2,200 comme neuf. (819)426-2657.

BOMBARDIER, 18 forces, $600 ou échangerais pour pelle à neige pour petit Jimmy. 456-4282

PHAZER II, 1991; Cat EXT, 1992, $3,100 chacune, nég. 685-0956.

YAMAHA V-Max 500 Dx, 1995, 239 km, toute équipée, $5,800. 663-5711

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOITE en fibre de verre F5000 pour petit camion. 568-7099.

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

677 ROULOTTES

1983 NOMAD, 24 pi, couche 6, auvent rétractable, chambre avec 2 lits, s/bains avec douche et bain, fournaise automat., poêle, réfrig., télévision, antenne, très bon état, $6250. (613) 232-8758, Ottawa.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 HONDA, 3 roues, 250 SX, reculons, démarreur électrique, pneus neufs, A-1, $1,300 nég. 985-0325

1987 SUZUKI Quadrunner 230 E, très bon état, $1,700. 669-9100.

1992 SUZUKI 4x4 300, pelle et caisse, $3,800. Daniel, 281-7733

4 ROUES 1995, 300, 4x4, automat., Polaris, $4,500. 986-1691.

Fait n°5 sur la SP

La SP est la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes au Canada.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582

Grâce à votre générosité 600 enfants de familles à faibles revenus de l'Outaouais ont reçu un bon d'achat de 50 $ leur permettant d'acheter du matériel scolaire et des vêtements lors de la rentrée. ***MERCI !***

Centraide Outaouais
771-7751

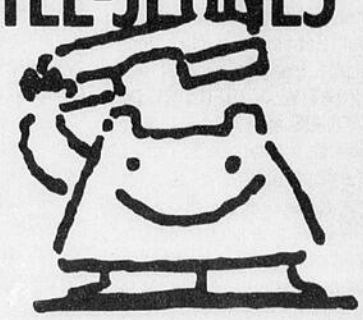
La Maison Clair de L'Une a aidé plus d'une centaine de femmes et d'enfants à briser le cycle de la violence conjugale.

Centraide Outaouais, je donne, je change

Centraide Outaouais
771-7751
1-800-325-7751

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

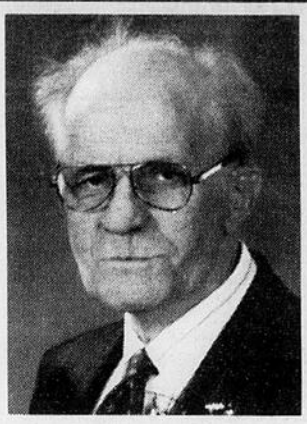
C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

Nécrologie

DAVID - Mlle Juliette
De Touraine, Gatineau, est décédée le dimanche 15 décembre 1996, à l'âge de 94 ans. Elle était fille de feu Antoine David et de feu Délia Clément. Elle avait passé la majeure partie de sa vie à Ottawa. Elle était une enseignante; elle avait enseigné dans les écoles Garneau, Guigues et Ste-Anne avant d'enseigner dans le nord de l'Ontario, surtout à Val-Rita. Ses dernières années furent passées à Gatineau, demeurant avec sa soeur Alice. Elle laisse dans le deuil sa soeur, Alice ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Elle repose:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105 boul. Gréber
Gatineau, QC
561-1969
Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que mardi à compter de 10h. **Funérailles**: mardi le 17 décembre à 11h en l'église St-Matthieu de Touraine, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

DIAS - Mme Bernardeth, née Pacheco, est décédée le 13 décembre 1996, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de José Dias et fille de feu José Pacheco et de feu Maria Docarmo. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Albert Dias (Maria de Jésus), Maria Dias (Don Henderson), José Dias Jr; ses 6 petits-enfants: Jennifer, Steven, Peggy, Sarah, Jason, Jessica; son frère, Gilles (Maria Docarmo); ses soeurs; Maria Docarmo (Gilles Sousa), Analia (José Ferreira); son beau-frère, José Albert Dias (Elizabeth) ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédée, ses frères: Miguel (Valentina) du Portugal, Sébastien (Lidia), José (Conceicao). Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. de la Vérendrye O. à Gatineau, le samedi 14 décembre de 19h à 22h, le dimanche 15 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 16 décembre à compter de 11h. Le service religieux aura lieu en l'église de la communauté Catholique Portugaise Notre-Dame-de-Fatima de Hull le lundi 16 décembre à 14h. **Pour renseignements: 568-2425.**

DION - M. Antoine Dion d'Alfred, Ont., est décédé le samedi 14 décembre 1996, à l'âge de 93 ans. Fils de feu Louis Dion et de feu Rosinna Danis. Prédécédé par 1 soeur, Evangéline. Il laisse dans le deuil ses ami(e)s de la Pension du Bonheur d'Alfred et de la Communauté St-Victor d'Alfred. Il reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ont., le lundi 16 décembre à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le mardi 17 décembre à 11h en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: lundi de 14h à 17h, mardi à compter de 10h.



M. ROGER GIROUX
de Gatineau, est décédé le jeudi 12 décembre 1996, à l'âge de 80 ans. Époux de feu Hectorine St-Jean, fils de feu Josephat Giroux et de feu Angélina Bergeron, il laisse son fils adoptif, Gaëtan St-Jean (Joanne Massé). Prédécédé par 1 fille, Marie-Paule (Gilles Lamoureux) et par ses frères et soeurs: Yvon, Doris, Marcel, Jean, Gaëtan, Cécile, Jeannine et Florence, il laisse 5 petits-enfants, 8 arrière-petits-enfants, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105 boul. Gréber
Gatineau, QC
561-1969
HEURES DE VISITES: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h30. **Funérailles:** lundi 16 décembre 1996 en l'église St-François de Sales, à 11h.

JETTÉ - M. René
de Hull, est décédé le samedi 14 décembre 1996, à l'âge de 58 ans. Époux bien-aimé de Denise Bisson, fils de feu Napoléon Jetté et de feu Florence Lapratte. Il laisse 3 soeurs: Rolande (feu Lorenzo Landers), Gervaise (feu Fernand Pomerleau) et Jacqueline; 1 demi-frère, Gerry Jetté. Prédécédé par 1 frère, Olivier Jetté et par 1 soeur, Rhéa Lamarche. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. Il n'y aura pas de visites au salon. Un **service religieux en présence des cendres sera célébré le mardi 17 décembre 1996 à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull** suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, QC, J8Y 3X9, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, QC
770-1300

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
G.D.

LALONDE - M. Louis-Philippe Lalonde, d'Alfred, Ont., est décédé le samedi 14 décembre 1996, à l'âge de 77 ans. Fils de feu Ludger Lalonde et de feu Anna Brisebois. Il laisse dans le deuil 4 frères: Jean d'Alfred, Lucien (Madeleine Sabourin) de Vanier, Marcel (Madeleine Lamarche) de Vanier, Robert (Viola Covey) de Low; 1 soeur, Antoinette Florent de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ont., le mardi 17 décembre à compter de 19h. Le service religieux aura lieu le mercredi 18 décembre à 11h en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière St-Luc de Curran. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h30.

LAROUCHE - Mme Simone. Dans un hôpital le 13 décembre 1996, est décédée Mme Simone Légaré, à l'âge de 69 ans, de Val-des-Bois, originaire de Montréal. Elle laisse dans le deuil son époux, François Larouche de Val-des-Bois; 1 fils, François de Montréal; 3 soeurs: Jacqueline, Monique (Marcel Labine), Micheline (Rolland Sévigny); 3 frères: Fernand (Thérèse Gagnon), Réjean (Pauline Beaudette) et Yvon, tous de Montréal, ainsi que 3 petits-enfants. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Pour autres informations: MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 986-3834.

LAVOIE - Mlle Suzette est décédée le vendredi 13 décembre 1996 à l'hôpital Laval de Laval, QC, à l'âge de 26 ans. Elle était la fille de Anna Lussier et de feu Renaud Lavoie. Elle laisse dans le deuil 5 frères et 3 soeurs: Palma, Barbara, Gail (Jules Duval), Jacqueline, Patrick, Michel (Terra), Mario, tous de Fort Coulonge et Donald (Lianne) de Hull. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE, Fort Coulonge, QC, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu mardi le 17 décembre en l'église St-Pierre de Fort Coulonge à 11h. Inhumation au cimetière paroissial au print-emps.

LEGAULT - Mme Rhéa, de Port Colborne, est décédée dimanche le 15 décembre 1996, à l'âge de 68 ans. Rhéa a travaillé comme concierge aux écoles secondaires Lockview et Port Colborne durant 24 ans et retraitée depuis 1993. Elle était membre de l'église St-Jean de Brébeuf. Elle laisse son époux bien-aimé, Yvon Legault de Port Colborne. Chère mère de Denise et son époux, Augustin (Gus) Robitaille de Port Colborne, Nicole et son époux, John Schroeder de Dain City, Gilbert Legault de Fort Erie. Chère grand-maman de: Tammy (Mike Reid), Jason, Shannon, Shawn, Wesley et Lance. Chère soeur de Gérard Moreau d'Aylmer, QC. Lui survivent également plusieurs nièces et neveux. Prédécédée par plusieurs soeurs et frères. La famille Legault recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE ARMSTRONG, 179 rue Clarence, Port Colborne, le mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le 18 décembre 1996 en l'église St-Jean de Brébeuf à 10h30. Inhumation suivra au cimetière Mont St-Joseph. Des dons à l'Association canadienne du Diabète seraient appréciés.

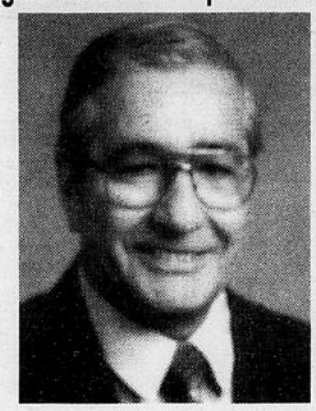
NOLAN - M. William John (Jack), de Hammond, est décédé samedi le 14 décembre 1996, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Rita Levesque, fils de feu William T. Nolan et de feu Julia Yandon. Il laisse ses enfants: Judy Lafleur de Gloucester, Larry (Ginette Daoust) de Hammond, Bill (Jeanne Vachon) de Hammond; ses petits-enfants: Jason, Joshua, Matthew, Michael et Francine; son arrière-petite-fille, Sophie; 1 soeur, Eileen (feu Léo Gloutier) de Moose Creek. Prédécédé par Véronica et Rita Winnefred. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. **Funérailles** mercredi 18 décembre à 11h en l'église St-Mathieu de Hammond. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, et mercredi à compter de 9h. Pour de plus amples informations, tél. 446-4691.

TESSIER - Mme Rhéa, née Lamoureux, est décédée paisiblement le dimanche 15 décembre 1996, à l'âge de 85 ans, fille de feu François Lamoureux et de feu Delphine Lacasse. Elle laisse dans le deuil son époux, Ovila Tessier. Mère de: Rhéal (Claudette Nault), Jean-Paul (Pierrette Boudreault), Marcel (Juliette Lauzon), André (Chantal Morin), Jeannine (Robert Arial), Gisèle (Rhéal Roussel), Murielle (Michel Hupé), Madeleine (Richard Lacroix) et Suzanne. Grand-mère de 26 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants. Un merci très spécial à tout le personnel du Centre d'accueil Champlain. Dons à la Fondation du Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. Elle reposera mardi le 17 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 18 décembre en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
G.D.

LA FAMILLE SAVAGE
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GILBERT SAVAGE

de Hull, décédé le 13 décembre 1996 au Centre hospitalier Général d'Ottawa, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Jeannine Lizotte. Il laisse dans le deuil ses 4 filles: Diane, Sylvie (Jean-Pierre Campeau), Nicole, Gilberte (Jean Corbeil); ses 6 petits-enfants: Sylvain, Jean-François, Vincent, Mathieu, Caroline et Francis; sa soeur, Estelle (feu Sylvio Servant); son frère, Paul (Joan Whissell), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont prédécédé, sa soeur, Raymonde et son frère, Laurent.

Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette à Hull le lundi 16 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mardi 17 décembre à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le mardi 17 décembre à 11h en l'église St-Jean Bosco de Hull. M. Savage a été à l'emploi de Coca-Cola au-delà de 36 ans et également il était impliqué dans la communauté des Cursillistes. Des **DONS** à la Fondation canadienne du cancer seraient appréciés. **Pour renseignements: 778-2425.**

Funérailles

MARDI

DAVID - Mlle Juliette
Départ du Funérarium Beauchamp, 105 boul. Gréber, Gatineau, pour funérailles à 11h en l'église St-Matthieu de Touraine.

DION - M. Antoine
Départ de la Maison funéraire Lamarre et Fils, 453 St-Philippe, Alfred, Ont., pour service religieux à 11h en l'église St-Victor d'Alfred.

JETTÉ - M. René
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

LAVOIE - Mlle Suzette
La messe des funérailles sera célébrée à 11h en l'église St-Pierre de Fort Coulonge.

SAVAGE - M. Gilbert
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11 Ste-Bernadette à Hull, pour service religieux à 11h, en l'église St-Jean Bosco de Hull.

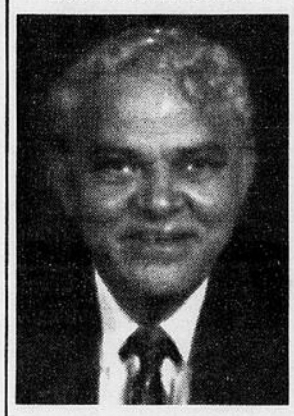
IN MEMORIAM

À GERMAINE

ST-LOUIS PROULX

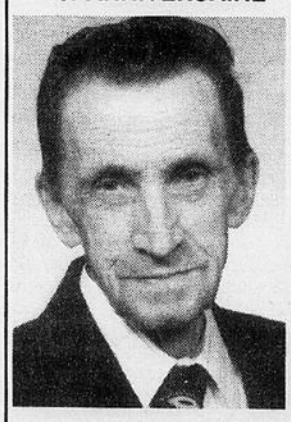
Deux ans déjà que tu es partie. J'aurais tellement de choses à te raconter, mais je dois te les dire en silence. J'ai vécu récemment une autre perte qui est venue s'ajouter au vide laissé par ton départ.
Aide-moi à vivre cette nouvelle peine.
Ta fille Joce-Lynne

2e ANNIVERSAIRE



LOUIS LACHAPELLE
Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir.
La famille Lachapelle

1er ANNIVERSAIRE



Fernand Deschâtelets
Un an déjà que tu nous as quittés. Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite. Tu as laissé un grand vide dans notre vie.
Veille sur nous.
Ta famille

Nécrologie

REMERCIEMENTS

BISHOP HANRAHAN - Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Judy Bishop Hanrahan, survenu le 11 novembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

RITCHOT - Les membres de la famille Ritchot désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Michel, survenu le 5 octobre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

BRISSETTE - Les membres des familles Brissette et St-Louis désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Roger Brissette, survenu le 16 novembre 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels

10e ANNIVERSAIRE

M. FRANK DUBÉ

Déjà dix longues années se sont écoulées depuis que tu nous as laissés, un 16 décembre.

Ta famille a toujours été très importante pour toi, c'est pourquoi nous continuons de nous rassembler et revivons les doux souvenirs de ta présence.

Nous t'aimons beaucoup et pensons toujours à toi.

Ton épouse Rita, tes enfants et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée dimanche le 22 décembre 1996 à 11h à l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, rue Trojan, Ottawa.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

X.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.D.

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

1-800-268-7582

Coupe du monde de ski

Les Autrichiens font main basse sur la descente à Val-d'Isère

Emmenés par le jeune inconnu Fritz Strobl, les Autrichiens ont fait main basse sur la descente de Val-d'Isère, hier, s'adjugeant les quatre premières places.

ASSOCIATED PRESS

Fritz Strobl salue sa victoire dans la descente à Val-d'Isère.

Reuter et Presse Canadienne — Val d'Isère, France

Parti avec le dossard numéro 43, Strobl est venu bouleverser une hiérarchie qui semblait ne plus devoir bouger en signant un chrono de 1:51.61, soufflant la victoire à son compatriote Werner Franz par deux centièmes de seconde.

Ce gendarme de 24 ans, à la stature de colosse, a surpris tous les favoris pour cette première descente de la Coupe du monde puisque Patrick Ortlieb est relégué à la troisième place en 1:51.72.

«Lorsque j'ai vu que trois Autrichiens étaient en tête, je me suis dit que j'avais mes chances surtout que j'avais fait aussi bien qu'eux à l'entraînement», a commenté Strobl, originaire, comme le légendaire descendeur Franz Klammer, de la région de Kérnten.

Complétant cet impressionnant tir groupé, Josef Strobl, meilleur temps de l'épreuve annulée samedi et vainqueur surprise en 1994 à Val-d'Isère, se place quatrième en 1:51.81.

Cette razzia confirme la parfaite préparation des Autrichiens qui avaient déjà raflé les quatre premières places sur la piste Oreiller-Killy il y a deux ans.

Kevin Wert, de Trail (C.-B.), a ramené le meilleur résultat canadien en terminant 14e. Rob Boyd, de Whistler, s'est classé 23e; Cary Mullen, de Calgary, a terminé 26e; Brian Stemmle, d'Aurora, a pris le 28e rang; et Ed Podivinsky, d'Edmonton, s'est contenté de la 29e place.

Inconnu

Parfait inconnu, Strobl s'était classé 16e dans le super-G de Lillehammer l'an passé, soit le meilleur résultat de sa carrière. «Je dois reconnaître que cette victoire est une surprise et j'espère qu'il y en aura d'autres», a dit l'Autrichien qui pourrait encore jouer les trouble-fêtes aujourd'hui dans le super-G.

Si tout va bien pour les Autrichiens, les Norvégiens ont, eux, déçu avec le forfait de Lasse Kjus, affaibli par une bronchite.

Quant à Kjetil Andre Aamodt, actuel leader de la Coupe du monde, il se classe 43e.

Après le report de samedi en raison du brouillard, la course d'hier a seulement été marqué par un incident: la chute du Canadien Graydon Oldfield.

Le champion olympique américain Tommy Moe, parti juste derrière lui, a été contraint de s'arrêter alors qu'il avait établi le meilleur temps intermédiaire.

Il a été autorisé à prendre un second départ pour finalement terminer à deux secondes du héros du jour.

Grosse déception aussi pour le Norvégien Lasse Kjus, vainqueur du classement général de la Coupe du monde l'an dernier, forfait au départ en raison d'une grippe.

Pour l'équipe canadienne de biathlon

Les Fêtes arrivent au bon moment

PC— Holmenkollen, Norvège

Ah, les Fêtes ne pouvaient arriver à un meilleur moment pour l'équipe canadienne de biathlon.

Quatorzièmes, hier, dans le relais féminin de 30 kilomètres et forfaits dans le 30 kilomètres masculin de Holmenkollen, en Norvège, l'équipe démontre des signes évidents de fatigue.

L'entraîneur Nikolay Koterlitzov, d'Ottawa, ne cache d'ailleurs pas sa déception: «Je ne suis pas du tout content de nos performances depuis le début de la saison. Moi aussi j'ai besoin de prendre un peu de recul pour analyser la situation.

«D'un autre côté, l'an dernier nous avons connu nos meilleures performances après Noël (...) Je pense que tout rentrera dans l'ordre. Notre principal objectif demeure quand même les championnats du monde.»

La Russie a remporté le 30 kilomètres féminin en un temps d'une heure, 36 minutes et 12,8 secondes. L'Allemagne s'est classée deuxième à 17,5 secondes et la Norvège a récolté la médaille de bronze à plus de trois minutes des vainqueurs.

L'équipe canadienne était constituée de Myriam Bédard (Loretteville), Morwenna Lane (Canmore), Nikki Keddie (Canmore) et Martine Albert (Rimouski).

Chez les hommes, l'Allemagne a dominé le 30 kilomètres en 1:23:58.8 devant la Norvège (1:24:16.5).

Wuerffel gagne le trophée Heisman

Associated Press — New York

Danny Wuerffel n'a jamais désiré l'attention, mais il devra maintenant vivre avc le titre le plus prestigieux du football collégial américain.

Le quart-arrière des Gators de la Floride a remporté, samedi, le trophée Heisman remis au joueur par excellence de la NCAA.

Wuerffel a récolté 3625 verges de gains aériens cette saison et il a décoché 39 passes de touché pour les Gators (11-1) qui affronteront Florida State dans le Sugar Bowl. Il a devancé au scrutin le demi Troy Davis de Iowa State, le quart Jake Plummer de Arizona State et le plaqueur Orlando Pace de Ohio State.

Curieusement, Wuerffel est devenu le premier lauréat dont l'entraîneur est lui-même un ancien gagnant du trophée. En 1966, l'actuel entraîneur des Gators, Steve Spurrier, avait remporté le Heisman. Comme Wuerffel, il occupait le poste de quart-arrière.

Apres l'annconce, Wuerffel a enlacé ses parents avant de s'avancer vers le podium. «Les gars, si vous regardez présentement, a dit Wuerffel en s'adressant à ses coéquipiers, j'espère que vous ressentez le sentiment du devoir accompli. Ce trophée est autant à vous qu'à moi.» Il a probablement assuré a victoire la semaine dernière avec une performance de six passes de touchés et 401 verges de gains dans un gain de 45-30 contre Alabama.

L'Intrépide

Un week-end parfait

Week-end parfait à domicile pour l'Intrépide de Gatineau.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Deux victoires et une grosse, samedi, 5-3, contre les Gouverneurs de Sainte-Foy.

«Les 15 premières minutes de jeu de la première période, c'était l'enfer, a dit l'entraîneur, Alain Sanscartier. On est sorti très fort au point que les Gouverneurs ne pouvaient pas sortir de leur zone.»

L'Intrépide a rapidement pris les devants 3-0, mais un match contre une équipe de la taille des Gouverneurs de Sainte-Foy, ça dure 60 minutes.

Après deux périodes, les québécois avaient réduit l'écart à deux buts.

«Mais nos gars n'ont pas lâché. On la voulait, celle-là.»

Cinq joueurs différents ont marqué: Olivier Dubuc, Simon Cousineau, Yan Paradis, Bruno Lemire et Philippe Deblois. Philippe Ozga était devant le but de l'Intrépide.

Truc du chapeau de Lemire

Vingt-quatre heures plus tard, les joueurs de l'Intrépide ont repris là où ils avaient terminé la veille, inspirés qu'ils ont été par leur capitaine, Bruno Lemire, qui a réussi un truc du chapeau.

Éric Boyte et Philippe Deblois ont complété la marque.

«Habituellement, quand une équipe signe une performance comme celle de samedi, on peut s'attendre à une baisse de régime, le lendemain. Ce qui n'a pas été le cas. Il y a longtemps qu'on n'avait pas connu un week-end comme celui-là.»

Au deuxième rang

Malheureusement pour l'Intrépide, les Lions du Lac-Saint-Louis ont remporté leur match d'hier contre Magog. L'équipe d'Alain Sanscartier occupe toujours le deuxième rang de sa division, deux points derrière les Lions qui ont cependant disputé trois matches de plus que Gatineau.

L'Intrépide affronte le Richelieu, vendredi, à l'aréna Baribeau de Gatineau et rend visite à Montréal-Bourassa, dimanche.

Ensuite, il y aura une période de repos jusqu'au 31 décembre. L'équipe se rendra ensuite à Québec, le 4 janvier et à Cap-de-la-Madeleine, le lendemain.

La LNH en bref

Canucks 8, Blues 0

Associated Press — St. Louis

Alexander Mogilny a réussi son 11e tour du chapeau en carrière et Pavel Bure a connu un match de cinq points, dont deux buts, hier, dans un gain écrasant de 8-0 des Canucks de Vancouver sur les Blues de St. Louis. Corey Hirsch a fait face à 42 tirs devant le filet des Canucks; il s'agissait de son troisième jeu blanc en carrière et de son deuxième cette saison. Les Blues perdaient ainsi un cinquième match consécutif au Kiel Center. Les Canucks ont pris les devants 3-0 dès la période initiale grâce à deux buts de Mogilny (13e et 14e) et Bure (10e). Vancouver a marqué quatre fois en l'espace de 7:23 en deuxième période. Mogilny (15e), Dave Roberts (4e), Bure (11e) et Gino Odjick (1er) ont déjoué tour à tour Grant Fuhr. Markus Nasland a complété le tableau en troisième période en inscrivant son 10e but de la saison. Seulement 14 368 spectateurs étaient présents au match.

Blackhawks 2, Penguins 1

À Chicago, un but du défenseur Keith Carney à 1:12 de la fin de la troisième période a permis aux Blackhawks de Chicago de disposer des Penguins de Pittsburgh par la marque de 2-1, hier après-midi. Les Penguins ont ainsi vu leur séquence de 10 matches sans défaite prendre fin. Carney (1er) a surpris le gardien Ken Wregget d'un solide tir des poignets alors que la recrue Eathan Moreau causait de l'obstruction devant le filet. Tony Amonte (21e) a inscrit le premier but des Blackhawks en début de deuxième période. Jason Woolley (1er) a été le seul à déjouer Jeff Hackett. Chicago a dominé 32-25 au chapitre des tirs au but.

Panthers 6, Oilers 3

À Miami, Bill Lindsay a inscrit le but de la victoire en désavantage numérique au deuxième tiers dans un gain de 6-3 des Panthers de la Floride sur les Oilers d'Edmonton. Edmonton, qui n'a pas remporté la victoire à ses quatre dernières sorties, présente une fiche de 0-4-1 face aux Panthers cette saison. Avec un compte égal de 3-3, Lindsay s'est échappé en compagnie de son coéquipier Tom Fitzgerald, auteur du premier but de la rencontre. Le gardien Bob Essensa a d'abord stoppé le tir frappé de Fitzgerald, mais Lindsay a profité du retour pour inscrire son septième but. Gord Murphy (3e), Ed Jovanovski (4e), Scott Mellanby (12e) et Robbie Dvorak (6e) ont compté les autres buts des Panthers.

Coupe du monde de ski acrobatique

Brenner gagne l'épreuve des sauts à La Plagne

L'Ontarienne Veronica Brenner a remporté l'épreuve des sauts de la Coupe du monde de ski acrobatique de La Plagne, en France.

Presse Canadienne — La Plagne, France

Après le report de la compétition samedi en raison des conditions climatiques, Brenner a attaqué le parcours avec confiance: «Mentalement, tout va bien; je suis bien préparée. Physiquement, par contre, je sens que j'ai encore du travail à faire.»

Brenner a terminé en tête avec 164,22 points; la Suisse Michele Rohrback s'est classée deuxième avec 161,77 points; et l'Américaine Stacey Blumer a mérité le bronze (159,51).

Caroline Olivier, de Cap-Rouge, a terminé en 10e place (154,9).

Dans l'épreuve des bosses en parallèles, la Finlandaise Minna Karhu a dominé devant l'Américaine Donna Weinbrecht et l'Allemande Tatjana Mittermeyer.

Ann Marie Pelchat, de Lévis, a terminé 17e.

Fontaine termine troisième

Par ailleurs, les skieurs acrobatiques canadiens ont remporté quatre des six médailles en jeu, hier, lors de l'épreuve des sauts de la coupe Nor-Am disputée à Deer Valley, en Utah.

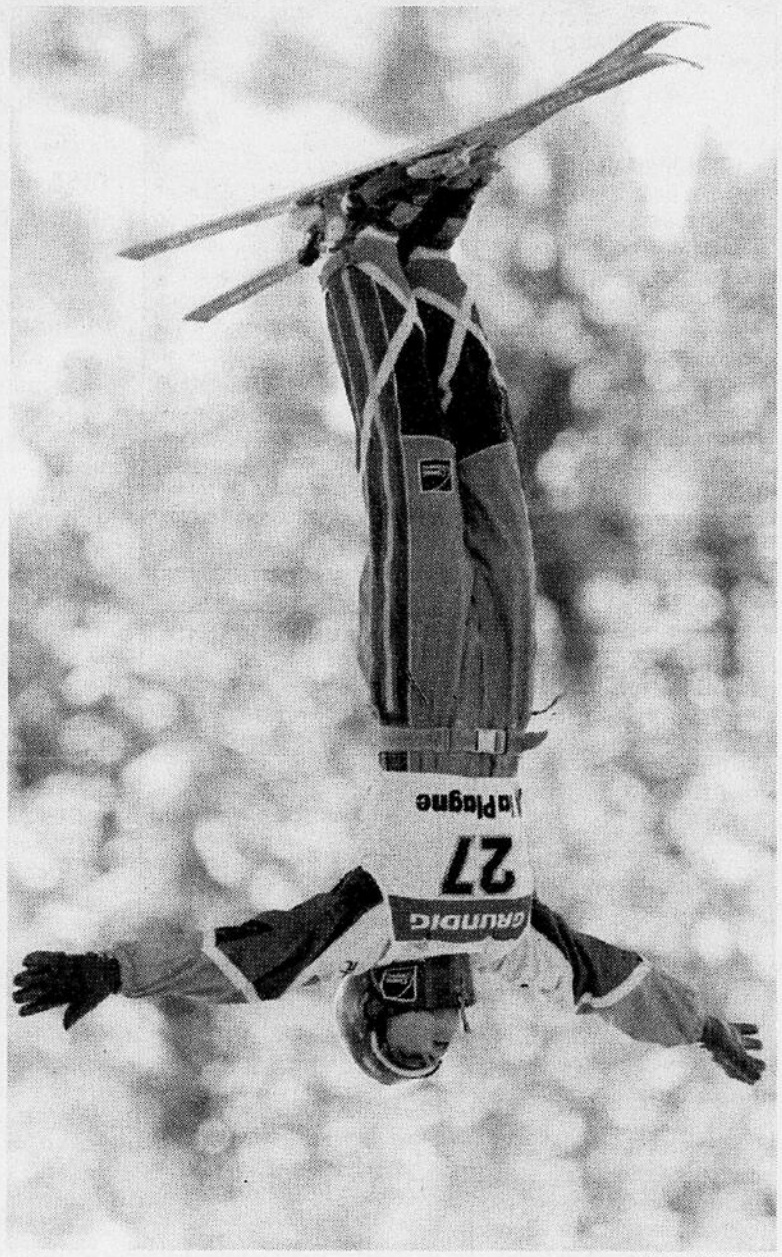
David Fontaine, de Magog, a terminé troisième derrière l'Américain Joe Pack et le Torontois Dennis Capicik. Pack a totalisé 179,37 points pour devancer Capicik (169,40) et Fontaine (165,32).

Daniel Murphy, de Laval, a fini au sixième rang avec 152,06 points.

Fontaine et Capicik ont tous les deux des frères, Nicolas et Andy, qui font partie de l'équipe canadienne de la Coupe du monde.

Chez les femmes, Sheri Woroschuk, d'Edmonton, de retour à la compétition après une absence de trois ans en raison d'une fracture à la jambe qui a pris du temps à guérir, a remporté l'épreuve avec un total de 129,84 points.

L'Américaine Amy Caron a fini deuxième avec 122,68 points devant Cheryl Maltais, de Spruce Grove, en Alberta, (120,26).



ASSOCIATED PRESS

Veronica Brenner en action, hier, à La Plagne, en France.

Coupe du Québec de ski de fond

Les membres du club Skinouk s'imposent chez les juvéniles

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Une vraie rafale que cette équipe élite du club Skinouk.

Ses skieurs ont littéralement balayé la catégorie juvénile lors de la première épreuve de la Coupe Québec, présentée ce weekend, à Camp Mercier, dans le parc des Laurentides.

Sébastien Lacourse a à lui seul récolté trois médailles. Il a terminé premier au patin, samedi, premier au classique, dimanche et premier à la poursuite.

Son coéquipier Simon Trudeau a terminé deuxième en patin, cinquième au classique et troisième au cumulatif.

Chez les junior sfilles, Marie Pierre Paquin-Boutin a pris le deuxième rang à la poursuite après une première position en patin et une troisième en classique.

Son entraîneur, Pierre Guénard, est catégorique, elle aurait dû gagner. «Elle s'est trompée de parcours alors qu'elle détenait une grosse avance», a-t-il raconté lors d'un entretien téléphonique.

Joëlle Lepage s'est classée cinquième au cumulatif, Émilie Massicotte sixième et Chantal Villemaire, 16e chez les filles juvéniles.

Un autre skieur de Skinouk, Jean-Pierre Hickey, a terminé 21e dans sa catégorie.

«C'est au-delà de mes espérances», a dit Pierre Guénard à propos des résultats de ses skieurs.

À Val-Cartier

Les athlètes du club Skinouk participeront à deux épreuves de la Coupe Canada, les 27 et 28 décembre et 4 et 5 janvier, à Val-Cartier. La rencontre des 4 et 5 janvier servira de sélection pour la Sélection québécoise.

Durant le match

Superstitieux, ce Kilrea...

Marc André Joanisse — LeDroit

Un vendredi 13, vers 18 h 30, au Centre municipal d'Ottawa.

Comme il le fait à tous les matches depuis qu'il est avec les 67's d'Ottawa, Brian Kilrea quitte son bureau et se dirige vers le vestiaire de son équipe.

Le *coach* emprunte un bizarre de parcours pour se rendre au vestiaire des joueurs.

Il descend l'escalier de la section 1 jusqu'à la rangée C. De là, il marche jusqu'à la section 11 et descend vers la rampe. Il enjambe ensuite la clôture et marche à la hauteur de la surface glacée jusqu'à la porte du vestiaire.

Brian Kilrea fait ça depuis qu'il a accepté le poste d'entraîneur des 67's, il y a 20 ans.

«Un grand superstitieux», dira le statisticien de l'équipe et ami de longue date de Kilrea, Gordon Heatherington, «Tank» pour les habitués de la tribune de presse du Centre municipal d'Ottawa.

«Ce n'est pas tout, a-t-il ajouté. Il gare sa fourgonnette au même endroit. Si l'endroit est occupé, il va attendre qu'il se libère. Il pousse sa superstition à me demander de laisser mon auto près de la rue Bank. Il m'a dit que ça lui portait chance.»

Brian Kilrea et *Tank* se connaissent depuis des lunes. Ils ont longtemps été des rivaux sur les losanges des terrains de baseball de la région.

L'entraîneur des 67's était propriétaire d'un restaurant de la rue Sparks quand il a accepté de diriger l'équipe junior d'Ottawa.

«Je serai là tant et aussi longtemps qu'il sera avec l'équipe. Quand Brian a quitté pour se joindre aux Islanders, moi aussi j'ai quitté. *Killer* ne parle pas de retraite. Il aime trop le hockey pour ça. Il va quitter le jour où il n'apportera plus rien aux 67's.»

Ce jour-là est loin et Gordon Heatherington le sait bien.

«Il va continuer à nous faire rire avec toutes ses superstitions. Imagine-toi un vendredi 13?»

L'entrevue a été réalisée justement un vendredi 13 et après 16 minutes, Brian Kilrea était expulsé de la rencontre.

Rien à voir toutefois avec une superstition. L'entraîneur a tout simplement engueulé l'arbitre comme du poisson pourri avant de se voir indiquer le chemin de la sortie.

Blue Sand Blasters 2 — 67's 5

Une recrue pas comme les autres

Nick Boynton continue d'attirer les regards des dépisteurs. Le défenseur et troisième meilleur marqueur des 67's d'Ottawa avait amassé 34 points avant la rencontre d'hier contre les Platers d'Owen Sound. Il menait aussi la ligue avec une fiche de +43.

Les experts déjoués

Les observateurs qui prédisaient une saison difficile en attaque pour les Platers d'Owen Sound doivent ravaler leurs paroles. L'équipe qui a perdu ses leaders à l'offensive, Pete MacKellar, Jason Campbell, Jim Ensom et Mike Loach, a quand même marqué 148 buts depuis le début de la saison, le deuxième plus haut total de la ligue derrière les 67's.

Une petite peste

À chacun son Dale Hunter. Les Platers ont leur petite peste, Sean Avery. Il fait 5 pieds 9 pouces et pèse 170 livres.

La saison dernière, il a amassé 120 points avec l'équipe midget de Markham tout en passant 180 minutes au cachot.

Coupe Memorial

Un kiosque populaire, vendredi, celui du comité organisateur de la Coupe Memorial qui sera disputée à l'aréna Robert-Guertin. Michel Phillion et son équipe en ont profité pour vendre des passeports pour la durée du tournoi. «Disons que ça va très très bien», a dit l'ancien défenseur des Festivals de Hull.

Foules décevantes

Où sont les spectateurs? Plusieurs se posent la question alors que le public se fait de plus en plus rare aux matches locaux de la meilleure équipe junior au pays. Seulement 2 000 personnes ont suivi le match de vendredi. À peu près le même nombre, hier. Il faut avouer que les Sénateurs jouaient au centre Corel.

Nos trois étoiles

1. Troy Stonier
2. Steve Zoryk
3. Nick Boynton

Troy Stonier a été le leader des vainqueurs, hier.

PROCHAIN MATCH: LE VENDREDI 20 DÉCEMBRE, CONTRE LES GENERALS D'OSHAWA, À COMPTER DE 19 H 30.

Un match pour entraîneurs et grands penseurs

Un match pour entraîneurs et grands penseurs du hockey.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

MARTIN ROY, LeDroit

Steve Zoryk (20) est félicité au banc des 67's par Brian Campbell (44), David Bell (4) et Ryan McDonald (20).

Les deux équipes s'en sont tenues à leur plan de match et c'est la plus talentueuse des deux qui a ramassé les deux points.

Les 67's d'Ottawa doivent toutefois dire un gros merci à Troy Stonier qui, sans pour autant chausser les patins d'Alyn McCauley, a permis à son équipe de l'emporter 5-2 sur les Platers d'Owen Sound.

Une cinquième de suite pour l'équipe locale, qui continue de creuser l'écart qui les sépare des Generals d'Oshawa deuxièmes au classement de la division Est de la LHO.

Il faut malheureusement l'admettre, les équipes qui se pointent maintenant au Centre municipal d'Ottawa se passent le mot. Pour éviter le massacre, on ne prend pas de risques. On n'en a que pour la défensive et on demande aux gardiens de faire des miracles. Au bout du compte, c'est le spectacle qui en souffre.

Les joueurs des 67's, eux, doivent se débattre tels des diables dans l'eau bénite. Et quand t'as un joueur de la trempe de McCauley, ça aide. Mais le capitaine est avec Équipe-Canada junior. Et on s'en ressent.

«Il ne faut pas ouvrir le jeu contre une équipe comme celle-là, a admis l'entraîneur des Platers d'Owen Sound, John Lovell. Tu limites leurs chances de marquer et tu souhaites que tes joueurs profitent des occasions de compter. D'accord, le spectacle en souffre, mais c'est la seule façon de gagner, ici, même lorsque McCauley est absent.»

«Tu ne peux pas remplacer un gars comme Alyn McCauley, a rétorqué Brian Kilrea. Les autres gars doivent prendre la relève.»

Troy Stonier en est un qui a haussé son jeu de quelques crans. Il a été tantôt solide et tantôt génial au sei du trio qu'il pivotait entre Matt Zultek et Steve Zoryk.

«Je l'avais dit, Troy Stonier est capable de remplacer jusqu'à un certain point Alyn McCauley», a assuré Kilrea.

Le joueur d'Ottawa l'a bien servi et l'entraîneur l'a utilisé à toutes les sauces. Sur son trio, en avantages et en désavantage numérique. Il a terminé sa journée de travail avec trois passes.

Comme ils l'ont fait vendredi, les 67's d'Ottawa ont mis passablement de temps avant de se mettre en marche. Sorti de nulle part, Matt Zultek a déjoué le gardien Brent Johnson qui se demandait bien d'où elle sortait cette rondelle-là. Il n'a fallu que sept secondes aux Platers pour niveler les chances. Tim Keyes n'était pas prêt, mais pas prêt du tout pour le tir de Larry Paleczny. Puis Nick Boynton, un magnifique défenseur, a redonné les devants aux 67's.

Le plus beau but du match est survenu à mi-chemin en deuxième période. Steve Zoryk a tout déjoué avant de déculotter le défenseur Joel Dezainde et servir une feinte magistrale à un Brent Johnson, penaud. Seul devant le filet, Steve Lowe a réussi le quatrième but d'Ottawa avant que Ryan Christie ne réduise l'écart à deux buts avec seulement sept secondes à jouer en deuxième période.

Dan Tessier, avec son 11e but de la saison, a cloué le dernier clou dans le cercueil des visiteurs, qui en étaient à leur première défaite en 11 matches.

On comprend pourquoi Kilrea était de meilleure humeur, hier, comparativement à vendredi.

«On a travaillé plus fort que vendredi, a-t-il insisté. Tout le monde avait de la vie, ce qui n'était pas le cas, vendredi. Oui, j'en voulais à l'arbitre, mais les gars m'ont découragé. Fort heureusement, ils se sont repris contre les Platers.»

L'entraîneur a aussi philosophé un peu sur l'absence d'Alyn McCauley.

«On a perdu les deux tiers de notre premier trio avec son absence et la blessure de Kovacevic. Mais les gars le savaient avant qu'il ne quitte pour Kitchener. Ils devront redoubler d'ardeur pour passer à travers cette période.»

Carmichael trouve le temps long

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Matthew Carmichael commence à trouver le temps long.

L'ancien gardien des Olympiques de Hull est dans l'entourage des 67's d'Ottawa depuis mercredi dernier, mais il ne peut pas jouer tant et aussi longtemps qu'il ne sera pas libre comme l'air.

Les Wildcats de Moncton qui l'ont réclamé l'ont finalement libéré, vendredi.

Le gardien de Shawville doit donc attendre 48 heures avant de pouvoir s'aligner avec les 67's d'Ottawa, qui aimeraient bien en faire le réserviste de Tim Keyes pendant que Craig Hillier participe au camp de sélection de l'équipe junior canadienne.

«On m'a dit que les week-ends, ça ne comptait pas, alors je serai libre comme l'air mardi», a-t-il rappelé avant le match d'hier, contre Owen Sound.

Matthew Carmichael n'a pas disputé une partie de hockey depuis que les Olympiques de Hull ont soumis son nom au ballottage, il y a quelque temps.

«J'ai pratiqué à quelques reprises avec Ottawa-South et Kanata de la Ligue centrale, mais je ne veux pas jouer dans cette ligue. C'est dans le junior majeur que je veux poursuivre ma carrière. Si ce n'est pas avec les 67's, je vais tenter ma chance ailleurs. Mais jusqu'à maintenant, Ottawa est la seule équipe qui m'a approché.»

Rôle de réserviste

Matthew Carmichael n'est pas sans le savoir. S'il hérite d'un poste avec l'équipe de Brian Kilrea, ce sera uniquement dans un rôle de réserviste. L'entraîneur l'a dit à quelques reprises, c'est Tim Keyes qui commencera toutes les parties durant l'absence de Craig Hillier.

«C'est loin de me déranger. C'est drôle, mais l'an passé, j'ai eu ma première véritable chance quand José Théodore a joué pour Équipe-Canada junior. Qui sait, j'aurai peut-être une deuxième chance. Et encore une fois, ce sera suite au Championnat du monde junior.»

En entrevue, Matthew Carmichael ne veut tout simplement pas parler des Olympiques de Hull.

«Qu'est-ce que ça donnerait? Je pourrais dire des choses que je regretterais. Alors, je préfère me taire.»

En attendant que Carmichael puisse rejoindre les 67's, Brian Kilrea a demandé à Kevin Hoffland, vendredi, et à Allan Golan, hier, de réchauffer la place réservée au gardien auxiliaire sur le banc des joueurs.

Les statistiques

Jean-François Plante

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Hartford	29	14	9	6	90	89	34	9	5	1	5	4	5	P 2
Buffalo	31	15	14	2	89	88	32	7	5	1	8	9	1	G 1
Pittsburgh	31	14	14	3	108	105	31	8	2	2	6	12	1	P 1
Montréal	32	12	15	5	107	112	29	8	5	2	4	10	3	N 1
Boston	30	10	15	5	81	107	25	5	11	4	5	4	1	P 4
Ottawa	**29**	**8**	**14**	**7**	**74**	**92**	**22**	**4**	**7**	**4**	**4**	**7**	**3**	**P 2**

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	31	18	6	7	96	67	43	10	2	4	8	4	3	G 1
Philadelphie	33	19	12	2	99	84	40	9	5	1	10	7	1	G 5
New Jersey	29	16	11	2	79	74	34	9	5	2	7	6	0	N 1
Rangers N.Y.	33	14	14	5	112	93	33	7	7	2	7	7	3	G 1
Islanders N.Y.	30	10	12	8	81	81	28	7	6	2	4	5	6	P 1
Washington	31	13	16	1	82	85	28	6	7	1	7	9	0	N 1
Tampa Bay	28	10	15	3	79	87	23	3	8	3	7	7	0	G 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	31	18	10	3	89	73	39	9	6	2	9	4	1	G 2
Détroit	31	17	9	5	90	56	39	11	4	3	6	5	2	G 2
St. Louis	32	15	16	1	91	103	31	7	9	0	8	7	1	P 2
Chicago	33	14	16	3	83	86	31	6	9	0	8	7	3	G 2
Phoenix	31	12	15	4	78	95	28	5	8	4	7	7	0	G 2
Toronto	32	12	20	0	90	113	24	9	8	0	3	12	0	P 3

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	31	18	9	4	109	69	40	11	3	3	7	6	1	P 1
Vancouver	30	15	14	1	96	94	31	7	6	0	8	8	1	G 1
Edmonton	33	14	16	3	106	101	31	7	6	1	7	10	2	P 1
Los Angeles	31	12	15	4	84	99	28	6	7	2	6	8	2	N 1
Calgary	32	12	16	4	80	85	28	7	6	1	5	10	3	G 2
Anaheim	32	11	16	5	90	105	27	8	9	3	3	7	2	G 1
San Jose	30	11	15	4	75	97	26	5	8	2	6	7	2	P 1

Comparaisons avec 1995-96

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	29	7	21	1	73	114	15	2	9	1	5	12	0	P 3
Montréal	32	16	14	2	100	101	34	9	5	2	7	9	0	P 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
MS–1. Floride	31	43
MS–2. Hartford	29	34
3. Philadelphie	33	40
4. New Jersey	29	34
5. Rangers N.Y.	33	33
6. Buffalo	31	32
7. Pittsburgh	31	31
8. Montréal	32	29
9. Islanders N.Y.	30	28
10. Washington	31	28
11. Boston	30	25
13. Tampa Bay	28	23
12. Ottawa	**29**	**23**

Association ouest

	Mj	Pts
MS–1. Colorado	31	40
MS–2. Dallas	31	39
3. Détroit	31	39
4. Vancouver	30	31
5. St. Louis	32	31
6. Edmonton	33	31
7. Chicago	33	31
8. Los Angeles	31	28
9. Phoenix	31	28
10. Calgary	32	28
11. Anaheim	32	27
12. San Jose	30	26
13. Toronto	32	24

MS–Meneurs de section classés 1re et 2e

Meneurs

	B	A	Pts
Jagr, Pit	30	13	43
Gretzky, RNY	13	30	43
Forsberg, Col	12	31	43
Lemieux, Pit	15	27	42
Selanne, Ana	17	24	41
Sundin, Tor	17	23	40
Sakic, Col	14	26	40
Koivu, Mon	13	25	38
Yzerman, Dét	10	28	38
Palffy, INY	20	17	37
Recchi, Mon	14	21	35
Amonte, Chi	21	13	34
Francis, Pit	9	25	34
LeClair, Phi	18	15	33
Sanderson, Har	18	15	33
Shanahan, Dét	17	16	33
Leetch, RNY	8	25	33
Nedved, Pit	16	16	32
Savage, Mon	13	19	32
Mogilny, Van	15	15	30
Fleury, Cal	15	14	29
Messier, RNY	15	14	29
Bondra, Was	14	15	29
Ozolinsh, Col	9	20	29

Calendrier

Jeudi 12 décembre
New Jersey 7 Boston 4
Hartford 2 Philadelphie 3
Edmonton 2 Tampa Bay 2
Chicago 2 Détroit 6
Calgary 5 Los Angeles 1

Vendredi 13 décembre
Phoenix 4 **Ottawa 2**
Rangers N.Y. 3 Buffalo 0
Chicago 4 St. Louis 1
Vancouver 1 Dallas 2
Pittsburgh 4 San Jose 0
Washington 4 Anaheim 5

Samedi 14 décembre
Buffalo 4 Boston 0
Philadelphie 4 Hartford 0
Montréal 3 New Jersey 3
Islanders N.Y. 1 Tampa Bay 4
Phoenix 5 Toronto 3
Colorado 1 Calgary 4
Washington 4 Los Angeles 4

Dimanche 15 décembre
Dallas 4 **Ottawa 0**
Edmonton 3 Floride 6
Pittsburgh 1 Chicago 2
Vancouver 8 St. Louis 0
Boston 0 Philadelphie 6
Toronto 1 Détroit 3

Lundi 16 décembre
Tampa Bay à Montréal, 19h30
Hartford à Rangers N.Y., 19h30
New Jersey à Calgary, 19h30

Mardi 17 décembre
St. Louis à Hartford, 19h
Boston à Pittsburgh, 19h30
Los Angeles à Islanders N.Y., 19h30
Détroit au Colorado, 20h30
Washington à Phoenix, 21h
Toronto à San Jose, 22h30

Mercredi 18 décembre
Tampa Bay à Buffalo, 19h30
Los Angeles à Rangers N.Y., 19h30
Dallas à Chicago, 20h30
Détroit à Calgary, 21h30
Colorado à Edmonton, 21h30
New Jersey à Vancouver, 22h

Jeudi 19 décembre
Tampa Bay à Boston, 19h30
Floride à **Ottawa**, 19h30
Islanders N.Y. à Philadelphie, 19h30
Pittsburgh à St. Louis, 20h30

Vendredi 20 décembre
Dallas à Hartford, 19h
Los Angeles à Buffalo, 19h30
San Jose à Washington, 19h30
Floride à Chicago, 20h30
Toronto à Phoenix, 21h
New Jersey à Edmonton, 21h30
Détroit à Vancouver, 22h
Calgary à Anaheim, 22h30

Samedi 21 décembre
St. Louis à Philadelphie, 13h
Washington à Boston, 19h
Tampa Bay à Hartford, 19h
Dallas à Islanders N.Y., 19h
San Jose à Pittsburgh, 19h30
Buffalo à **Ottawa**, 19h30
Rangers N.Y. à Montréal, 19h30
Toronto au Colorado, 22h30

Classements de hockey

Ligue américaine

Association nord

Section canadienne

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
St. John's	32	12	15	5	101	111	31
Fredericton	30	10	16	4	101	116	24
Saint-Jean	28	9	15	3	94	100	23
Hamilton	27	9	15	3	73	102	21

Section Empire State

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Rochester	30	18	9	3	108	88	39
Syracuse	30	14	11	5	95	97	33
Albany	25	12	10	3	90	70	28
Adirondack	28	9	13	6	83	97	24
Binghamton	31	8	17	5	88	130	22

Association sud

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Worcester	30	21	9	0	108	79	44
Portland	29	16	12	1	107	87	36
Springfield	28	15	9	4	89	85	34
Providence	31	12	17	1	108	123	26

Section mid-atlantique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hershey	32	20	10	2	108	79	45
Philadelphie	31	19	8	4	130	88	44
Kentucky	29	15	12	2	101	98	32
Baltimore	31	10	18	3	90	102	23
Caroline	28	8	19	1	80	101	18

Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 14 décembre
Portland 2 Adirondack 4
Rochester 1 Albany 1
Kentucky 2 Caroline 5
Binghamton 4 Fredericton 5
Baltimore 3 Hershey 3
St. John's 3 Saint-Jean 3
Worcester 5 Springfield 3
Providence 1 Syracuse 4

Dimanche 15 décembre
Rochester 3 Baltimore 6
St.John's 6 Fredericton 3
Philadelphie 4 Kentucky 1
Worcester 5 Providence 4
Portland 2 Springfield 3

Ligue internationale

Association est

Section nord-est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Orlando	31	25	5	1	138	78	51
Détroit	31	20	7	4	107	83	44
Cincinnati	27	17	7	3	81	67	37
Gr. Rapids	29	15	11	3	84	89	33
Québec	**30**	**12**	**13**	**5**	**82**	**93**	**29**

Section centrale

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cleveland	29	15	10	4	102	96	34
Indianapolis	27	15	10	2	85	74	32
Michigan	29	13	14	2	69	81	28
Fort Wayne	28	8	14	6	80	112	22

Association ouest

Section mid-ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
San Antonio	30	19	8	3	112	91	41
Chicago	30	16	12	1	113	114	34
Milwaukee	29	14	13	2	94	102	30
Manitoba	31	10	16	5	92	113	25
Kansas City	29	10	15	4	79	104	24

Section ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Long Beach	31	16	8	7	111	96	39
Las Vegas	31	18	11	2	108	100	38
Houston	32	18	13	1	93	85	37
Utah	34	17	14	3	106	110	37
Phoenix	32	7	20	5	70	118	19

Df–Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Samedi 14 décembre
Grand Rapids 3 Manitoba 2
Orlando 4 Utah 1
Michigan 4 Las Vegas 0
Chicago 2 Milwaukee 0
Houston 5 San Antonio 0
Détroit 3 Kansas City 2
Cleveland 4 Indianapolis 2
Long Beach 5 Phoenix 4 (F)

Dimanche 15 décembre
Cincinnati à Indianapolis
Las Vegas à Fort Wayne
Michigan à Cleveland
Québec à Long Beach

Ligue junior de l'Ouest

Section est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	37	23	13	1	164	106	47
Swift Current	36	22	13	1	161	124	45
Régina	33	19	14	0	159	119	38
Prince Albert	38	16	19	3	125	140	35
Moose Jaw	35	15	17	3	118	114	33
Saskatoon	35	7	26	2	105	167	16

Section centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lethbridge	33	24	8	1	156	109	49
Red Deer	34	23	9	2	152	124	48
Medicine Hat	38	22	15	0	145	144	45
Calgary	38	9	27	2	98	178	20
Edmonton	34	8	23	3	105	167	19

Section ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Portland	35	24	9	2	142	102	50
Seattle	39	20	16	3	158	138	43
Spokane	37	16	18	3	125	113	35
Prince George	37	15	19	3	126	148	33
Kelowna	32	16	16	0	133	128	32
Kamloops	35	14	17	4	129	131	32
Tricity	34	9	21	4	92	126	22

Dimanche 15 décembre
Kelowna à Brandon
Saskatoon à Calgary
Portland à Kamloops
Lethbridge à Régina

Ligue midget AAA

Section CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Lac-St-Louis	34	21	11	2	178	153	44
Gatineau	**31**	**20**	**9**	**2**	**122**	**98**	**42**
L.L.L.	30	17	11	2	143	126	36
M.-Bourassa	32	12	18	2	142	180	26
Amos	31	6	25	0	77	141	12

Section Tacks

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Ste-Foy	32	21	8	3	149	117	45
Jonquière	31	19	10	2	127	121	40
Magog	32	15	17	0	129	129	30
C.-LeMoyne	30	13	15	2	117	115	28
C-Madeleine	31	13	17	1	126	132	27

Df–Un point est accordé pour une défaite en fusillade, aucun pour une défaite en prolongation.

Samedi 14 décembre
Ste-Foy 3 **Gatineau 5**
Jonquière 4 Magog 3
Amos 6 Lac-St-Louis 5

Dimanche 15 décembre
Amos 0 C.-Lemoyne 5
Mon.-Bourassa 2 **Gatineau** 3
Jonquière 4 Cap-de-la-Mad. 2
Magog 5 Lac-St-Louis 7
Ste-Foy 8 L.L.L. 9

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Gloucester	30	16	13	1	113	113	33
Ottawa	28	12	10	6	80	93	30
Cornwall	27	11	12	4	108	102	25
Cumberland	27	8	16	3	100	137	19
Hawkesbury	25	5	18	2	81	118	12

Section Yzerman

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Smiths Falls	27	20	3	4	128	80	44
Kanata	27	20	7	0	123	91	40
Brockville	27	16	8	3	120	103	35
Pembroke	29	15	12	2	86	93	32
Nepean	28	14	12	2	119	129	30

Df–Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Dimanche 15 décembre
Ottawa 3 Nepean 5
Hawkesbury 0 Pemborke 3
Gloucester 4Cumberland 5

Ligue junior B de l'est de l'Ontario

Division Metro

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Metcalfe	23	17	5	1	107	64	35
Clarence	22	13	6	3	87	90	29
Ottawa Sud	24	12	8	4	108	101	28
Ottawa Ouest	21	7	14	0	104	117	14
Buckingham	24	6	16	2	84	118	14

Dimanche 15 décembre
Ottawa Ouest 2 Buckingham 5
Ottawa Sud 4 Clarence 5 (P)

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	36	25	8	3	150	95	53
Hull	**37**	**22**	**14**	**1**	**163**	**117**	**45**
Val-d'Or	36	20	15	1	119	106	41
Drummondville	40	20	19	1	191	166	41
Sherbrooke	36	17	18	1	115	126	35
Laval	39	12	26	1	139	185	25
Rouyn-Noranda	35	10	23	2	90	157	22

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	37	22	13	2	147	119	46
Victoriaville	36	20	14	2	134	119	42
Rimouski	36	17	15	4	133	126	38
Beauport	36	17	18	1	127	128	35
Halifax	36	16	19	1	119	136	33
Chicoutimi	35	15	18	2	117	118	32
Moncton	35	11	24	0	122	168	22

Calendrier de la LHJMQ

Vendredi 13 décembre
Hull 2 Victoriaville 4
Beauport 3 Moncton 4 (P)
Drummondville 4 Laval 7
Shawinigan 7 Chicoutimi 2
Rimouski 1 Rouyn-Noranda 3
Granby 1 Val-d'Or 3

Samedi 14 décembre
Beauport 1 Halifax 3
Granby 3 Rouyn-Noranda 2 (P)
Rimouski 3 Val-d'Or 2

Dimanche 15 décembre
Hull 5 Chicoutimi 1
Beauport 0 Halifax 6
Sherbrooke 4 Drummondville 7
Laval 4 Shawinigan 2

Mardi 17 décembre
Shawinigan à **Hull**, 19h30
Victoriaville à Beauport, 19h30
Sherbrooke à Granby, 19h30
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30

Mercredi 18 décembre
Chicoutimi à Rimouski, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	A	P
Brière, Daniel Dru	35	35	45	80
Rosa, Pavel Hul	**35**	**34**	**33**	**67**
Chouinard, Martin Gra	36	23	43	66
Bartanus, Karol Dru	35	29	31	60
Bartecko, Lubos Dru	31	21	38	59
Ménard, Martin Hul	**27**	**22**	**35**	**57**
Corso, Daniel Vic	32	21	36	57
Brunelle, J-Fr. Gra	35	16	41	57
Loranger, Guy Sha	37	24	32	56
Normandin, Eric Rim	31	21	35	56
Lecavalier, Vin. Rim	36	23	30	53
Bélanger, Eric Bea	33	16	37	53
Perna, Dominic Lav	39	22	30	52
Daigle, Christian Mon	35	19	32	51
Delisle, Xavier Gra	35	22	27	49

Ligue de l'Ontario

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	**31**	**25**	**4**	**2**	**169**	**84**	**52**
Oshawa	32	19	10	3	129	104	41
Peterborough	34	17	15	2	120	133	36
Kingston	31	12	16	3	128	139	27
Belleville	33	11	17	5	126	139	27
North Bay	36	6	28	2	108	198	14

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	32	20	10	2	149	118	42
Owen Sound	31	20	10	1	150	134	41
Kitchener	32	18	11	3	137	116	39
Barrie	33	16	14	3	136	131	35
Sudbury	30	11	16	3	133	148	25
Érié	34	10	22	2	123	136	22

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Sault-Ste-Marie	35	18	10	7	151	123	43
Sarnia	30	18	8	4	127	110	40
Windsor	33	11	17	5	131	147	27
Détroit	31	12	17	2	96	113	26
London	32	6	25	1	114	153	13

Calendrier de la LHO

Vendredi 13 décembre
North Bay 3 **Ottawa 6**
Oshawa 4 Érié 1
Sarnia 2 Guelph 6
Owen Sound 11 Kingston 3
Barrie 3 Kitchener 4
Windsor 6 London 4

Samedi 14 décembre
Kitchener 2 Barrie 5
Owen Sound 5 Belleville 1
Guelph 1 Détroit 4
London 3 Érié 6

Dimanche 15 décembre
Owen Sound 2 **Ottawa** 5
Sudbury 5 Kitchener 7
Peterborough 4 North Bay 5 (P)
Kingston 4 Oshawa 7
London 5 Sarnia 6
Guelph 3 Sault-Ste-Marie 6

Mercredi 18 décembre
Kingston à Belleville, 19h30
Barrie à Owen Sound, 19h30

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Stars 4 Sénateurs 0

Première période
1. Dallas, Langenbrunner 9 (Ledyard, Nieuwendyk) 10:07

Pénalités — Harvey Dal 2:43, Van Allen Ott 6:22.

Deuxième période
2. Dallas, Modano 12 ..... 5:50 (dn)
3. Dallas, Matvichuk 3 (Reid) ..... 6:16 (dn)
4. Dallas, Nieuwendyk 6 (Hogue, Zubov) ..... 13:03 (an)

Pénalités — Langenbrunner Dal 4:59, Verbeek Dal 7:52, Alfredsson Ott 12:54.

Troisième période
Aucun but

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Dallas	6	4	5	—15
Ottawa	8	10	7	—25

Gardiens — Dallas: Moog (G,14-7-3); Ottawa: Tugnutt (P,2-4-0 (8-5)). Rhodes (6:16 2e, 7-6).

Avantages numériques — Dallas: 1-2; Ottawa: 0-3.

Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Gérard Gauthier.

Assistance — 14 249.

Penguins 1 Blackhawks 2

Première période
1. Pittsburgh, Woolley 1 (Murray, Wregget) 6:05

Pénalités — Jagr Pgh 0:24, Probert Chi 10:38, Chelios Chi 16:42.

Deuxième période
2. Chicago, Amonte 21 (Moreau) 0:50

Pénalités — Shantz Chi 8:20, Ciccone Chi 10:31, Olausson Pgh 15:25.

Troisième période
3. Chicago, Carney 1 (Amonte, Moreau) 18:48

Pénalités — Nedved Pgh, Creighton Chi 1:30, Hatcher Pgh 11:17, Carney Chi 19:55.

Tirs au but

Pittsburgh	10	6	9	—25
Chicago	8	13	11	—32

Gardiens — Pittsburgh: Wregget (P,4-4-0); Chicago: Hackett (G,10-9-2).

Avantages numériques — Pittsburgh: 0-5; Chicago: 0-3.

Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Andy McElman, Dan Schachte.

Assistance — 21 793.

Canucks 8 Blues 0

Première période
1. Vancouver, Mogilny 13 (Bure, Babych) 11:02
2. Vancouver, Mogilny 14 (Tikkanen, Bure) ..... 15:08 (an)
3. Vancouver, Bure 10 (Lumme, Tikkanen) ..... 19:58 (an)

Pénalités — Sillinger Vcr 8:26, Joseph Vcr 11:56, Pronger StL, Murphy StL inconduite 14:59, Hirsch Vcr (purgée par Odjick) 17:00, Pronger StL 19:43.

Deuxième période
4. Vancouver, Mogilny 15 (Tikkanen, Lumme) 0:21
5. Vancouver, Roberts 4 (Naslund, Babych) 2:02
6. Vancouver, Bure 11 (Tikkanen, Lumme) 2:49
7. Vancouver, Odjick 1 (Sillinger, Bure) 7:45

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	11	17	28	20
19. Alexeï Yashine	12	11	23	12
91. Alexandre Daigle	11	9	20	8
28. Steve Duchesne	4	13	17	10
10. Andreas Dackell	7	4	11	6
7. R. Cunneyworth	2	9	11	49
6. Wade Redden	3	8	11	11
42. Denny Lambert	1	10	11	48
15. Shawn McEachern	3	6	9	10
17. Tom Chorske	3	5	8	2
25. Bruce Gardiner	4	3	7	13
5. Jason York	2	5	7	12
26. Shaun Van Allen	2	5	7	12
27. Janne Laukkanen	2	4	6	24
23. Christer Olsson	1	3	4	2
76. Radek Bonk	1	3	4	6
2. Lance Pitlick	2	1	3	49
20. Denis Chassé	1	2	3	19
14. Dave Hannan	1	2	3	6
43. Sergeï Zholtok	1	1	2	2
21. Dennis Vial	0	1	1	14
3. Frank Musil	0	1	1	26
29. Phil VonStefenelli	0	1	1	7
44. Radim Bicanek	0	0	0	4
4. Sean Hill	0	0	0	4
94. Stanislav Neckar	0	0	0	2
22. Phil Crowe	0	0	0	10

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Damian Rhodes	1384	66	0	2,86
35. Ron Tugnutt	325	21	0	3,88

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	13	25	38	20
8. Mark Recchi	14	21	35	38
49. Brian Savage	13	18	31	27
25. V. Damphousse	9	19	28	38
26. Martin Rucinsky	12	14	26	24
44. Stéphane Richer	11	9	20	18
38. Vladimir Malakhov	3	15	18	12
29. Shayne Corson	5	7	12	37
28. Marc Bureau	5	5	10	10
5. Stéphane Quintal	4	6	10	49
43. Patrice Brisebois	1	9	10	16
27. David Wilkie	2	7	9	27
18. Valeri Bure	5	3	8	2
24. Scott Thornton	4	2	6	46
17. Benoit Brunet	3	2	5	4
42. Darcy Tucker	2	2	4	35
34. Peter Popovic	1	3	4	6
36. Murray Baron	0	3	3	44
30. Turner Stevenson	0	3	3	21
22. Chris Murray	1	1	2	41
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	4
52. Craig Rivet	0	0	0	0
35. Jassen Cullimore	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Jocelyn Thibault	1152	57	0	2,97
60. José Théodore	327	22	0	4,04
39. Pat Jablonski	472	32	0	4,08

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
Pavel Rosa	34	33	67	31
Martin Ménard	22	35	57	18
Jonathan Delisle	20	25	45	116
Donald MacLean	13	24	37	31
Peter Worrell	8	26	34	220
Steven Low	9	20	29	77
Mario Larocque	5	19	24	104
D-Alex. Beauregard	13	6	19	6
Marty Johnston	7	12	19	35
Ryan Lauzon	6	8	14	8
Dmitri Tolkunov	2	9	11	39
Colin White	3	7	10	131
Eric Hunter	6	3	9	28
Alexandre Couture	2	7	9	7
Francis Nault	3	5	8	24
Jaret Sledz	2	6	8	36
Carl Prud'Homme	3	4	7	47
Alexandre Audet	2	2	4	20
Russell Smith	1	3	4	80
Alexandre Tomaras	0	1	1	4
Kevin Brochu	0	1	1	45

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Christian Bronsard	1465	72

Les statistiques

Sommaires de hockey

Pénalités — Odjick Vcr 5:30, Courtnall StL 10:42, Bure Vcr 12:00, Pronger StL 12:29, Odjick Vcr inconduite, Brashear Vcr, Bergevin StL, Twist StL inconduite 19:26.

Troisième période

8. Vancouver, Naslund 10 (Mogilny) 10:41

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Vancouver ..... 8 13 8—29
St. Louis ..... 14 18 10—42

Gardiens — Vancouver: Hirsch (G,8-9-1); St. Louis: Fuhr (P,14-12-1) (21-14), Casey (0:00 3e, 8-7).

Avantages numériques — Vancouver: 2-5; St. Louis: 0-4.

Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Jean Morin.

Assistance — 14 368.

Oilers 3 Panthers 6

Première période

1. Floride, Fitzgerald 6 (Skrudland, Hough) 1:31
2. Floride, Mellanby 12 (Svehla, Dvorak) 8:24
3. Floride, Dvorak 6 ..... 11:12 (an)
4. Edmonton, Satan 9 (Kovalenko, Arnott) 15:21
5. Edmonton, Grier 4 (Murray, Lindgren) 17:13
6. Edmonton, Czerkawski 13 (Weight, Smyth) 18:38

Pénalités — Marchment Edm 2:18, Sheppard Flo 2:36, Lowe Edm 9:33, Buchberger Edm, Laus Flo majeures 15:57.

Deuxième période

7. Floride, Lindsay 7 (Fitzgerald) ..... 7:22 (dn)
8. Floride, Murphy 3 (Straka, Mellanby) 11:47

Pénalités — Edm banc (purgée par Smyth) 2:52, Lowry Flo 3:31, Warrener Flo 4:11, Laus Flo 6:04, Lindsay Flo 8:59, Arnott Edm 9:40, Warrener Flo 17:01.

Troisième période

9. Floride, Jovanovski 4 (Straka, Sheppard) 2:30

Pénalités — Arnott Edm mineure, inconduite 12:18, Carkner Flo 14:56.

Tirs au but

Edmonton ..... 11 9 8—28
Floride ..... 12 5 6—23

Avantages numériques — Edmonton 0-7, Floride 1-5.

Gardiens — Edmonton: Joseph (5-2), Essensa (11:12 1ère, 18-15, P,1-4-0). Floride: Vanbiesbrouck (28-25, G,12-4-5)

Arbitre — Blaine Angus. **Juges de lignes**: Gord Broseker, Pierre Racicot.

Assistance — 14 703.

Bruins 0 Flyers 6

Première période

1. Philadelphie, Podein 8 (Falloon, Otto) 13:25
2. Philadelphie, Klatt 9 (Hawerchuk, Dykhuis) 17:57

Pénalités — Mallette Bos, Lacroix Phi majeures 2:19, Rohloff Bos 4:35, Chynoweth Bos, Daniels Phi majeures 9:28, Otto Phi 10:10, Mallette Bos, Daniels Phi majeures 14:56, Odgers Bos, Kordic Phi majeures 18:34.

Deuxième période

3. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Otto) 7:18

Pénalités — Richter Bos 13:01, Desjardins Phi 16:53.

Troisième période

4. Philadelphie, Dykhuis 3 (Brind'Amour, Desjardins) 7:20
5. Philadelphie, Lindros 5 (LeClair, Desjardins) ..... 16:27 (an)
6. Philadelphie, Samuelsson 2 (Brind'Amour, LeClair) 19:46

Pénalités — Daniels Phi 8:24, Rohloff Bos 14:09.

Tirs au but

Boston ..... 6 13 9—28
Philadelphie ..... 15 12 17—44

Gardiens — Boston: Ranford (P,9-10-5); Philadelphie: Hextall (G,16-7-1).

Avantages numériques — Boston: 0-3; Philadelphie: 1-3.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Mark Pare, Ray Scapinello.

Assistance — 19 164.

Maple Leafs 1 Red Wings 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Martin Tor 10:10, Fetisov Det 12:14, Gilmour Tor 12:27.

Deuxième période

1. Detroit, Shanahan 17 (Lidstrom) ..... 7:16 (an)
2. Detroit, McCarty 10 (Lidstrom, Shanahan) 8:38
3. Detroit, Fedorov 10 (Brown) ..... 9:20 (dn)
4. Toronto, Berezin 10 (Heward, Ellett) 13:30

Pénalités — Sundin Tor 6:33, Draper Det 9:07, Domi Tor, McCarty Det majeures 12:50.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Konstantinov Det 13:50, Berezin Tor, Ellett Tor, Taylor Det 16:54, Yzerman Det 20:00.

Tirs au but

Toronto ..... 8 5 9—22
Detroit ..... 24 16 12—52

Gardiens — Toronto: Potvin (P,10-16-0); Detroit: Osgood (G,11-6-4).

Avantages numériques — Toronto: 0-3; Detroit: 1-4.

Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Leon Stickle, Scott Driscoll.

Assistance — 19 983.

Samedi

Sabres 4 Bruins 0

Première période

1. Buffalo, Audette 9 (Holzinger, Galley) ..... 3:12 (an)

Pénalités — Boughner Buf (maj.) et Heinze Bos (maj.) 2:10, Odgers Bos et Mallette Bos 2:28, Boughner Buf 8:21, Galley Buf 19:15.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Zhitnik Buf 7:22, Timander Bos 10:09.

Troisième période

2. Buffalo, Grosek 8 (Barnaby, Shannon) 3:30
3. Buffalo, Grosek 9 (Barnaby, Plante) 9:15
4. Buffalo, Smehlik 4 (Galley, Audette) 15:24

Pénalités — Chynoweth Bos (d. min.) 12:44, McKee Buf 13:38.

Tirs au but

Buffalo ..... 7 11 14—32
Boston ..... 7 9 13—29

Gardiens — Buffalo: Hasek (G,15-12-2); Boston: Ranford (P,9-9-5).

Avantages numériques — Buffalo: 1-5; Boston: 0-3.

Arbitre — Steven Walkom. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Bob Hodges.

Assistance — 14 601.

Avalanche 1 Flames 4

Première période

Aucun but.

Pénalités — Deadmarsh Col 13:45, Stillman Cal 16:15, Forsberg Col 16:27.

Deuxième période

1. Calgary, Hoglund 8 (Gagner, O'Sullivan) ..... 0:57 (an)
2. Colorado, Sakic 14 (Forsberg, Kamensky) ..... 2:07 (an)
3. Calgary, Gagner 11 (Titov, Fleury) ..... 11:51 (an)
4. Calgary, Fleury 15 (Simpson) 17:32

Pénalités — Deadmarsh Col 0:44, Simpson Cal 1:19, Stillman Cal 4:45, Jones Col (min.) (maj.) (inc.), Banc du Colorado (purgée par Young) et Simpson Cal (d. maj.) 5:07, Banc du Colorado (purgée par Deadmarsh) 10:15, Lacroix Col et Huscroft Cal 15:46, Severyn Col et Simpson Cal 18:48.

Troisième période

5. Calgary, Reichel 6 ..... 18:50 (fd)

Pénalités — Hoglund Cal 4:22, Hlushko Cal 6:10, Ricci Col 7:00, Hulse,Cal 7:44.

Tirs au but

Colorado ..... 9 6 10 - 25
Calgary ..... 13 12 3 - 28

Gardiens — Colorado: Roy (P,17-6-3); Calgary: Roloson (G,3 -3-2).

Avantages numériques — Colorado: 1-7. Calgary: 2-6.

Arbitre — Richard Trottier. **Juges de lignes** — Swede Knox, Mark Wheler.

Assistance — 17 289.

Canadiens 3 Devils 3

Première période

1. Montréal, Richer 10 (Savage, Recchi) 10:10
2. New Jersey, MacLean 12 (Zelepukin, Brodeur) 10:38
3. New Jersey, Elias 2 ..... 12:02
4. Montréal, Richer 11 (Savage, Tucker) 18:02

Pénalité — Pandolfo NJ 15:55.

Deuxième période

5. New Jersey, Guérin 10 (Stevens, Carpenter) 13:29
6. Montréal, Tucker 2 (Quintal, Savage) ..... 17:27 (an)

Pénalités — Malakhov Mon 5:12, Rucinsky Mon 5:50, Niedermayer NJ 15:28.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Daneyko NJ 18:20.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Montréal ..... 11 5 4 1—21
New Jersey ..... 15 13 12 3—43

Gardiens — Montréal: Jablonski (13-11), Thibault (N,7-9-3) (12:02 1ère, 30-29); New Jersey: Brodeur (N,13-7-2).

Avantages numériques — Montréal: 1-3; New Jersey: 0-2.

Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Mark Pare.

Assistance — 16 946.

Coyotes 5 Maple Leafs 3

Première période

1. Phoenix, Manson 1 (Gartner, Ronning) ..... 10:18 (an)
2. Phoenix, Tkachuk 13 (Johnson) 16:42

Pénalités — Johnson Pho 3:21, Martin Tor 6:04, Yushkevich Tor 8:56, Tkachuk Pho (d. min.), Johnson Pho, Janney Pho, Domi Tor, Muller Tor et Yushkevich Tor 16:52, King Pho, Gilmour Tor et Martin Tor (min.) (inc.) 18:39.

Deuxième période

3. Phoenix, Roenick 6 ..... 12:51 (dn)
4. Toronto, Berezin 9 (Sundin, Pederson) ..... 13:17 (an)
5. Toronto, Warriner 4 (Ellett) ..... 18:55 (dn)

Pénalités — King Pho (maj.) et Muller Tor (maj.) 5:07, Corkum Pho et Hendrickson Tor 5:29, Doan Pho 8:49, Numminen Pho 12:17, Sundin Tor 17:18.

Troisième période

6. Phoenix, Ronning 3 (Gartner) 2:43
7. Toronto, Muller 9 (Hendrickson, Zettler) 13:22
8. Phoenix, Tkachuk 14 (Estwood) ..... 19:59 (fd)

Pénalité — Eastwood Pho 9:57.

Tirs au but

Phoenix ..... 15 12 13—40
Toronto ..... 10 8 15—33

Avantages numériques — Phoenix 1-4, Toronto 1-5.

Gardiens — Phoenix: Wakaluk (G,6-1-1); Toronto: Potvin (P,10-15).

Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes**: Scott Driscoll, Leon Stickle.

Assistance — 15 726.

Islanders 1 Lightning 4

Première période

1. NY Islanders, Kruse 3 (Armstrong, Palffy) 10:09

Pénalités — Armstrong INY 2:41, McInnis INY 3:21, Berard INY, Pilon INY, Langkow TB, Myhres TB (d. min.), Banc des NY Islanders (purgée par Plante) et Zamuner TB 6:14, McCabe INY 12:54.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Gratton 9 (Cullen, Hamrlik) ..... 16:28 (an)

Pénalités — Selivanov TB 4:53, McCabe INY et Ciccarelli TB 13:07, Jonsson NY 14:58, Houda INY 18:21.

Troisième période

3. Tampa Bay, Burr 7 ..... 2:38
4. Tampa Bay, Selivanov 8 (Zamuner) 3:29
5. Tampa Bay, Gratton 10 (Zamuner) 17:21

Pénalités — McCabe INY et Gratton TB 0:25, Lachance INY 6:10, Gratton TB 10:36, Hughes INY, Burr TB 14:19.

Tirs au but

NY Islanders ..... 2 6 10—18
Tampa Bay ..... 13 12 11—36

Gardiens — NY Islanders: Salo (P,7-7-4); Tampa Bay: Tabaracci (G,5-8-1).

Avantages numériques — NY Islanders: 0-3; Tampa Bay: 1-6.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Tim Nowak.

Assistance — 16 230.

Flyers 4 Whalers 0

Première période

1. Philadelphie, LeClair 18 ..... 2:07
2. Philadelphie, Lindros 4 (Hawerchuk, LeClair) 6:05

Pénalités — Ranheim Har 3:56, Lindros Phi 8:00, Malik Har 10:56.

Deuxième période

3. Philadelphie, Brind'Amour 11 (Hawerchuk, Klatt) ..... 14:40.

Pénalités — Hawerchuk Phi et Featherstone Har 12:10, Desjardins Phi 19:20.

Troisième période

4. Philadelphie, Brind'Amour 12 (Hawerchuk, Klatt) 3:10

Pénalités — Kordic Phi (maj.) et Grimson Har (maj.) 4:16.

Tirs au but

Philadelphie ..... 14 14 14—42
Hartford ..... 5 8 8—21

Gardiens — Philadelphie: Snow (G,3-5-1); Hartford: Muzzatti (P,7-3-3).

Avantages numériques — Philadelphie: 0-2; Hartford: 0-2.

Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Conrad Hache.

Assistance — 14 590.

Capitals 4 Kings 0

Première période

1. Los Angeles, Khristich 8 ..... 17:56
2. Washington, Gonchar 5 ..... 19:09
3. Los Angeles, Smyth 5 (Blake) 19:52
4. Washington, Bondra 14 (Pivonka) 19:58

Pénalités — Simon Was 0:43, Berube Was (d. min.) et Smyth LA 12:12.

Deuxième période

5. Washington, Juneau 8 (Hunter, Housley) ..... 12:57 (an)

Pénalités — Hunter Was 2:57, Gonchar Was 5:05, Ferraro LA 7:37, Finn LA 11:35, Tsyplakov LA 16:48.

Troisième période

6. Washington, Nikolishin 6 (Miller, Eagles) 13:04
7. Los Angeles, Boucher 2 (Stevens, Smyth) 18:31
8. Los Angeles, Smyth 6 (Blake) 19:34

Pénalités — Simon Was 4:04, Konowalchuk Was, Blake LA 10:04.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Washington ..... 17 15 10 2—44
Los Angeles ..... 9 10 10 2—31

Gardiens — Washington: Kolzig (N,4-6-1); Los Angeles: DaFoe (N,7-5-1).

Avantages numériques — Washington: 1-4; Los Angeles: 0-5.

Assistance — 10 354.

Arbitre — Dennis LaRue. Juges de lignes — Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.

LHJMQ

Olympiques 5 Saguenéens 1

Première période

1. Hull, Steven Low (9) (Tolkunov D. MacLean D.) 6:16 (an)

Pénalités - Worrell P. Hul 1:25, Bouchard M. Chi 1:49, Trudelle J. Chi 6:11, MacLean D. Hul 11:49, Low S. Hul 13:31, Smith R. Hul 16:19, Hamel D. Chi 19:46.

Deuxième période

2. Hull, Eric Hunter (6) (Rosa P. Sledz J.) 11:42
3. Chicoutimi, Denis Hamel (17) (Bellerose Y. Bouchard F.).. 12:59

Pénalités - Prud'homme C. Hul 2:03, Bellerose Y. Chi 2:03, Bouchard F. Chi 3:08, Worrell P. Hul 3:29, Tolkunov D. Hul 5:05, Larocque M. Hul 5:05, Fillion S. Chi 5:05, Bellerose Y. Chi 7:44, Lauzon R. Hul 9:36, Worrell P. Hul 12:37, Gingras P. Chi 12:37, Beauregard D. Hul 16:35, Gingras P. Chi 19:25.

Troisième période

4. Hull, Pavel Rosa (34) (Tolkunov D. Low S.) ..... 0:51 (an)
5. Hull, Martin Ménard (22) (Rosa P. Worrell P.) 3:43
6. Hull, Alexandre Audet (2) (Beauregard D. Low S.) 15:04

Pénalités - Worrell P. Hul 3:43, Fillion S. Chi 3:43, Worrell P. Hul 7:27, Worrell P. Hul mauvaise conduite 7:27, Bouchard F. Chi 10:52, Beauregard D. Hul 12:49, Audet A. Hul 19:44, Brochu K. Hul majeure 19:58, Abid R. Chi majeure 19:58.

Gardiens - Hull, Christian Bronsard; Chicoutimi, Frédéric Brind'Amour.

Tirs au but

Hull 7 18 14-39
Chicoutimi 13 15 18-46

Arbitre - Luc Miville.

Assistance - 1 876.

Ski alpin

Épreuve de Val d'Isère

Étape de la Coupe du monde disputé à Val d'Isère, France.

Descentes

1. Fritz Strobl, Autriche, une minute 51.61 secondes; 2. Werner Franz, Autriche, 1:51.63; 3. Patrick Ortlieb, Autriche, 1:51.72; 4. Josef Strobl, Autriche, 1:51.81; 5. Kristian Ghedina, Italie, 1:51.89; 6. Luc Alphand, France, 1:51.90; 7. Pietro Vitalini, Italie, 1:52.08; 8. Kyle Rasmussen, E.-U., 1:52.13; 9. Werner Perathoner, Italie, 1:52.33; 10. Andreas Schifferer, Autriche, 1:52.37.**23. Rob Boyd, Whistler, C.-B., 1:52.92; 28. Brian Stemmle, Aurora, Ont., 1:53.09; 29. Ed Podivinsky, Edmonton**, 1:53.10.

Classement général

(Après six épreuves)

1. Kjetil Andre Aamodt, Norvège, 231 points; 2. Michael Von Gruenigen, Suisse, 207; 3. Hans Knaus, Autriche, 197; 4. Thomas Sykora, Autriche, 182; 5. Fredrik Nyberg, Suède, 168; 6. Urs Kaelin, Suisse, 165; 7. Josef Strobl, Autriche, 164; 8. Thomas Stiansen, Norvège, 160; 9. Steve Locher, Suisse, 155; 10. Christian Mayer, Thomas Stangassinger, Autriche, 140.

Ski acrobatique

Épreuve de Deer Valley

Compétition NorAm, disputée à Deer Valley, Utah.

Style libre

Messieurs

1. Joe Pack, E.-U., 179.37; 2. Dennis Capicik, Toronto, 169.40; **3. David Fontaine, Magog, 165.32**; 4. Brian Currutt, E.-U., 161.90; 5. John Douds, E.-U., 156.40; **6. Daniel Murphy, Laval, 152.06**; 7. Dustin Wilson, Edmonton, 150.35; 8. Corey Hacker, E.-U., 149.80; 9. Jerry Grossi, E.-U., 147.03; 10. Clyde Getty, E.-U., 145.16; **11. Lance Rouleau, Prince George, C.-B., 142.37.**

Dames

1. Sheri Woroschuk, Edmonton, 129.84; 2. Amy Caron, E.-U., 122.68; **3. Cheryl Maltais, Spruce Grove, Alta., 120.26**; 4. Sarah Horvitz, E.-U., 111.71; 5. April Silbar, E.-U., 108.13; 6. Elana Tsialas, E.-U.,107.68; 7. Kelly Hilliman, E.-U., 95.84; 8. Linsey Weitzenberg, E.-U., 90.79; 9. Nori Lupfer, E.-U., 76.83; 10. Courtney Lee, 57.29; **11. Michelle Bowlen, Edmonton, 42.64.**

Patinage artistique

Série des champions

Messieurs

1. Elvis Stojko, Richmond Hill, Ont., et Alexei Urmanov, Russie, 24 points chacun; 3. Ilia Kulik, Russie, 18; 4. Alexei Yagudin, Russie, et Dmitry Dmitrenko, Ukraine, 16 chacun; 6. Viacheslav Zagorodniuk, Ukraine, 14; 7. Todd Eldredge, E.-U., 12; 8. Michael Weiss, E.-U., 10; 9. Scott Davis, E.-U., 9; 10. Eric Milot, France, 8; **14. Jeffrey Langdon, Barrie, Ont., 4.**

(Les six premiers se qualifient pour la finale)

Dames

1. Michelle Kwan, E.-U., et Irina Slutskaya, Russie, 24 chacune; 3. Maria Butyrskaya, Russie, 21; 4. Tonia Kwiatkowski, E.-U., 18; 5. Tara Lipinski, E.-U., 16; 6. Olga Markova, Russie, 14; 7. Vanessa Gusmeroli, France, 12; 8. Yulia Vorobieva, Azerbaïjan, et Krisztina Czako, Hongrie, 9 each; **10. Jennifer Robinson, Windsor, Ont., 8.17. Susan Humphreys, Edmonton, 3**

(Les six premières se qualifient pour la finale)

Couples

1. Mandy Woetzel-Ingo Steuer, Allemagne, 24; 2. Jenni Meno-Todd Sand, E.-U., 21; 3. Oksana Kazakova-Artur Dmitriev, Russie, 19; 4. Marina Eltsova-Andrei Bushkov, Russie, 18; 5. Shelby Lyon-Brian Wells, E.-U., et Kyoko Ina-Jason Dungjen, E.-U., 14 chacun; 7. Stephanie Stiegler-John Zimmerman, E.-U., et **Kristy Sargeant, Alix, Alta.-Kris Wirtz, Marathon, Ont., 10 chacun**; 9. Evgenia Shishkova-Vadim Naumov, Russie, Marina Khalturina-Andrei Krukov, Kazakhstan, et Xue Shen-Hongbo Zhao, Chine, 9 chacun;

12. Michelle Menzies, Cambridge, Ont.-J.M.Bombardier, Laval, 5; 17. Jodeyne Higgins, Stratford, Ont.-Sean Rice, Oakville, Ont., 3 ; 20. M.C. Savard Gagnon-Luc Bradet, Baie St-Paul, 2 chacun

(Les quatre premiers se qualifient pour la finale)

Danses

1. Anjelika Krylova-Oleg Ovsiannikov, Russie, 24; **2. Shae-Lynn Bourne, Chatham, Ont.-Victor Kraatz, Vancouver**, et Marina Anissina-Gwendal Peizerat, France, 21 chacun; 4. Sophie Moniotte-Pascal Lavanchy, France, 19; 5. Irina Lobatcheva-Ilia Averbukh, Russie, 18; 6. Irina Romanova-Igor Yarashenko, Ukraine, 14; 7. Elizabeth Punsalan-Jerod Swallow, E.-U., 12; 8. Barbara Fusar Poli-Maurizio Margaglio, Italie, 11; 9. Margarita Drobjazko-Povilas Vanagas, Lithuanie, et Sylwia Nowak-Sebastian Kolasinski, Pologne, 9 chacun;

17.Chantal Lefebvre, LaSalle-Mjchel Brunet, Gatineau, 2 chacun

(Les cinq premiers se qualifient pour la finale)

Patinage de vitesse

Épreuve du Japon

Étape de la Coupe du monde disputée à Ikaho, Japon.

Messieurs

500 mètres

1. Manabu Horii, Japon, 36.43 secondes; 2. Sergei Klevchenya, Russie, 36.69; 3. Sung-yeol Jaegel, Corée du Sud, 36.73; 4. Yoon-man Kim, Corée du Sud, 36.90; 5. Yasunori Miyabe, Japon, 37.13; **6. Mike Irlande, Winnipeg, 37.14**; **9. Sylvain Bouchard, Loretteville, 37.32**.

500 mètres classement

1.Horii, 195 points; 2. Klevchenya, 160; 3. Jaegel, 145; 4. Hirosayu Shimizu, Japon, 105; 5. Miyabe, 97; 6. Inoue, 96; 7. Grunde Njos, Norvège, 80; 8. Kim, 77; 9. Hiroake Yamakage, Japon, 62; 10. Irlande, 61; **11. Bouchard, 58; 14. Wotherspoon, 39; 16. Scott, 27.**

1 000 mètres

1.Sung-yeol Jaegel, Corée du Sud, 1:15.01; 2. Manabu Horii, Japon, 1:15.23; 3. Toshiyuki Kuroiwa, Japon, 1:15.40; 4. Matthias Pfeiffer, Allemagne, 1:15.43; 5. Sergey Klevchenya, Russie, 1:15.48; **7. Jeremy Wotherspoon, Red Deer, Alta., 1:15.62**; **9. Sylvain Bouchard, Loretteville**, , 1:15.78.

1 000 classement

1. Kelvchenya, 155; 2. Horii, 143; 3. Van Velde, 115; 4. Kyou-Hyuk Lee, Corée du Sud, 106; 5. Jeagal, 93; **6. Bouchard, 92**; 7. Yoon-Man Kim, 91; 8. Casey Fitzrandolph, E.-U., 86; 9. Inoue, 85; 10. Pfeiffer, 70; 14. **Wotherspoon, 52; 16. Overland, 36; 21. Scott, 14; 24. Irlande, 10.**

Dames

500 mètres

1. Tomomi Okazaki, Japon, 39.75; 2. Kyoko Shimazaki, Japon, 39.90; 3. Xue Ruihong, Chine, 40.11; 4. Franziska Schenk, Allemagne, 40.12; 5. Svetlana Zhurova, Russie, 40.42; **6. Catriona Le May Doan, Saskatoon, 40.59**; **16. Michelle Morton, Calgary.**

500 classement

1. Shimazaki, 175; 2. Ruihong, 165; 3. Schenk, 160; 4. Okazaki, 155; 5. Zhurova, 123; 6. Hua, 100; 7. Le May Doan, 80; 8. Marianne Timmer, Pays-Bas, 80; 9. Chris Witty, E.-U., 55; 10. Manli, 51; **18. Morton, 24; 24. Johnson Blair, 7.**

1 000 mètres

1. Franziska Schenk, Allemagne, 1:21.73; 2. Kyoko Shimazaki, Japon, 1:22.30; 3. Tomomi Okazaki, Japon, 1:22.35; 4. Oksana Ravilova, Russie, 1:22.38; 5. Becky Sundstrom, E.-U., 1:22.71

1 000 classement

1. Schenk, 200; 2. Kusunose, 137; 3. Okazaki, 116; 4. Witty, 116; 5. Shimazaki, 110; 6. Marianne Timmer, Pays-Bas, 109; 7. Sundstrom, 106; 8. Oksana Ravilova, Russie, 88; 9. Anke Baier, Allemagne, 87; 10. Ruihong, 77; **14. Le May Doan, 35; 24. Morton, 2.**

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
A-N.-Angleterre	10	5	0	395	291	,667
Buffalo	9	5	0	285	241	,643
Indianapolis	9	6	0	293	303	,600
Miami	6	8	0	292	283	,429
Jets N.Y.	1	14	0	251	423	,067

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Pittsburgh	10	5	0	330	239	,667
Jacksonville	7	7	0	286	305	,500
Cincinnati	7	8	0	341	345	,467
Houston	7	8	0	321	290	,467
Baltimore	4	11	0	334	390	,267

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Denver	13	2	0	381	259	,867
Kansas City	9	6	0	288	280	,600
Oakland	7	8	0	319	265	,467
San Diego	7	8	0	294	366	,467
Seattle	6	8	0	276	335	,429

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Dallas	10	5	0	276	213	,667
A-Philadelphie	9	6	0	334	322	,600
Washington	8	7	0	327	302	,533
Arizona	7	8	0	281	368	,467
Giants N.Y.	6	9	0	220	274	,400

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Green Bay	12	3	0	418	200	,800
A-Minnesota	9	6	0	288	277	,600
Chicago	7	8	0	264	271	,467
Détroit	5	10	0	288	344	,333
Tampa Bay	5	10	0	187	274	,333

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
A-Caroline	11	4	0	349	204	,733
A-San Francisco	11	4	0	374	243	,733
St. Louis	5	10	0	289	396	,333
Atlanta	3	12	0	292	442	,200
N.-Orléans	3	12	0	216	325	,200

A-Assuré d'une place dans les séries
C-Champion de section

16e semaine

Samedi 14 décembre

Philadelphie 21 Jets N.Y., 20
San Diego 14 Chicago 27

Dimanche 15 décembre

Baltimore 16 Caroline 27
Cincinnati 21 Houston 13
Green Bay 31 Detroit 3
Indianapolis 24 Kansas City 19
N.-Angleterre 6 Dallas 12
N.-Orléans 17 New York Giants 3
St. Louis 34 Atlanta 27
San Francisco 25 Pittsburgh 15
Tampa Bay 10 Minnesota 21
Oakland 19 Denver 24
Washington 26 Arizona 27
Seattle à Jacksonville, 20h

Lundi 16 décembre

Buffalo à Miami, 21h

Samedi 21 décembre

N.Angleterre à Giants N.Y., 12h30
N.Orléans à St. Louis, 16h
Dimanche 22 décembre
Arizona à Philadelphie, 13h
Atlanta à Jacksonville, 13h
Chicago à Tampa Bay, 13h
Houston à Baltimore, 13h
Indianapolis à Cincinnati, 13h
Kansas City à Buffalo, 13h
Miami à Jets N.Y., 13h
Minnesota à Green Bay, 13h
Pittsburgh en Caroline, 13h
Dallas à Washington, 16h
Seattle à Oakland, 16h
Denver à San Diego, 20h

Lundi 23 décembre

Détroit à San Francisco, 21h

(Fin de la saison régulière)

Basketball

Association nationale

Association est

Section atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Miami	18	5	,783	—
New York	15	6	,714	2
Orlando	9	10	,474	7
Washington	9	11	,450	7 ½
Philadelphie	7	15	,318	10 ½
New Jersey	5	13	,278	10 ½
Boston	5	15	,250	11 ½

Section centrale

	G	P	Moy.	Diff
C hicago	20	3	,870	—
Detroit	16	4	,800	2 ½
Cleveland	14	8	,636	5 ½
Atlanta	13	8	,619	6
Milwaukee	12	9	,571	7
C harlotte	12	10	,545	7 ½
Indiana	9	11	,450	9 ½
Toronto	**7**	**15**	**,318**	**12 ½**

Association ouest

Section mid-ouest

	G	P	Moy.	Diff
Houston	20	2	,909	—
Utah	18	3	,857	1 ½
Dallas	8	13	,381	11 ½
Minnesota	8	15	,348	12 ½
Denver	5	19	,208	16
San Antonio	4	17	,190	15 ½
Vancouver	4	19	,174	16 ½

Section pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Lakers L.A.	18	7	,720	—
Seattle	16	9	,640	2
Portland	13	10	,565	4
Clippers L.A.	9	14	,391	8
Golden State	8	15	,348	9
Sacramento	8	15	,348	9
Phoenix	6	15	,286	10

Samedi 14 décembre

Toronto 88 Miami 89
Denver 82 New York, 89
Philadelphie 81 Atlanta 106
Cleveland 101 Minnesota 93
Charlotte 82 Chicago 87
Dallas 105 San Antonio 106
New Jersey 91 Milwaukee 101
Orlando 68 Utah 101
Houston 109 Seattle 100
Sacramento 94 Clippers L.A. 106

Dimanche 15 décembre

Boston à Detroit, 19h30
Washington à Golden State, 20h
Vancouver à Phoenix, 21h
Houston à Portland, 22h

Lundi 16 décembre

Milwaukee à Boston, 19h
Détroit à **Toronto**, 19h
Phoenix à Clippers L.A., 22h30
Washington à Sacramento, 22h30

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 12 DÉCEMBRE 1996

HOCKEY				MISE-O-JEU			TOTAL
MATCH/DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2	BUTS
25 Lun 16	19h25	Hartford	New York	2,60	5,70	1,60	6,5
26	19h25	Tampa Bay	Montréal	2,85	5,95	1,50	6,0
27	21h25	New Jersey	Calgary	1,80	5,70	2,20	5,5
28 Mar 17	18h55	Saint Louis	Hartford	2,35	5,85	1,70	6,0
29	19h25	Boston	Pittsburgh	3,30	5,95	1,40	7,5
30	19h25	Los Angeles	Long Island	2,25	5,90	1,75	5,5
31	20h55	Detroit	Colorado	2,45	5,85	1,65	5,5
32	20h55	Washington	Phoenix	2,00	5,80	1,95	5,5
33	22h25	Toronto	San Jose	2,00	5,80	1,95	6,0
34 Mer 18	19h25	Los Angeles	New York	3,35	5,80	1,40	6,5
35	19h25	Tampa Bay	Buffalo	2,70	5,90	1,55	6,0
36	20h25	Dallas	Chicago	2,10	5,95	1,85	5,5
37	21h25	Colorado	Edmonton	1,55	5,70	2,75	6,5
38	21h25	Detroit	Calgary	1,55	5,70	2,75	5,5
39	21h55	New Jersey	Vancouver	2,05	5,85	1,90	5,5
40 Jeu 19		Floride	Ottawa	1,60	5,70	2,60	5,5
41		Pittsburgh	Saint Louis	2,05	5,85	1,90	6,5

LES PARIS SUR LES MATCHS 40 ET 41

SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À 21H55 MERCREDI

GAIN POTENTIEL POUR TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Les statistiques

Jean-François Plante

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Hartford	29	14	9	6	90	89	34	9	5	1	5	4	5	P 2
Buffalo	31	15	14	2	89	88	32	7	5	1	8	9	1	G 1
Pittsburgh	31	14	14	3	108	105	31	8	2	2	6	12	1	P 1
Montréal	32	12	15	5	107	112	29	8	5	2	4	10	3	N 1
Boston	30	10	15	5	81	107	25	5	11	4	5	4	1	P 4
Ottawa	**29**	**8**	**14**	**7**	**74**	**92**	**22**	**4**	**7**	**4**	**4**	**7**	**3**	**P 2**

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Floride	31	18	6	7	96	67	43	10	2	4	8	4	3	G 1
Philadelphie	33	19	12	2	99	84	40	9	5	1	10	7	1	G 5
New Jersey	29	16	11	2	79	74	34	9	5	2	7	6	0	N 1
Rangers N.Y.	33	14	14	5	112	93	33	7	7	2	7	7	3	G 1
Islanders N.Y.	30	10	12	8	81	81	28	7	6	2	4	5	6	P 1
Washington	31	13	16	1	82	85	28	6	7	1	7	9	0	N 1
Tampa Bay	28	10	15	3	79	87	23	3	8	3	7	7	0	G 1

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	31	18	10	3	89	73	39	9	6	2	9	4	1	G 2
Détroit	31	17	9	5	90	56	39	11	4	3	6	5	2	G 2
St. Louis	32	15	16	1	91	103	31	7	9	0	8	7	1	P 2
Chicago	33	14	16	3	83	86	31	6	9	0	8	7	3	G 2
Phoenix	31	12	15	4	78	95	28	5	8	4	7	7	0	G 2
Toronto	32	12	20	0	90	113	24	9	8	0	3	12	0	P 3

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Colorado	31	18	9	4	109	69	40	11	3	3	7	6	1	P 1
Vancouver	30	15	14	1	96	94	31	7	6	0	8	8	1	G 1
Edmonton	33	14	16	3	106	101	31	7	6	1	7	10	2	P 1
Los Angeles	31	12	15	4	84	99	28	6	7	2	6	8	2	N 1
Calgary	32	12	16	4	80	85	28	7	6	1	5	10	3	G 2
Anaheim	32	11	16	5	90	105	27	8	9	3	3	7	2	G 1
San Jose	30	11	15	4	75	97	26	5	8	2	6	7	2	P 1

Comparaisons avec 1995-96

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	29	7	21	1	73	114	15	2	9	1	5	12	0	P 3
Montréal	32	16	14	2	100	101	34	9	5	2	7	9	0	P 1

Classement général

Association est

	Mj	Pts
MS-1. Floride	31	43
MS-2. Hartford	29	34
3. Philadelphie	33	40
4. New Jersey	29	34
5. Rangers N.Y.	33	33
6. Buffalo	31	32
7. Pittsburgh	31	31
8. Montréal	32	29
9. Islanders N.Y.	30	28
10. Washington	31	28
11. Boston	30	25
13. Tampa Bay	28	23
12. Ottawa	**29**	**23**

Association ouest

	Mj	Pts
MS-1. Colorado	31	40
MS-2. Dallas	31	39
3. Détroit	31	39
4. Vancouver	30	31
5. St. Louis	32	31
6. Edmonton	33	31
7. Chicago	33	31
8. Los Angeles	31	28
9. Phoenix	31	28
10. Calgary	32	28
11. Anaheim	32	27
12. San Jose	30	26
13. Toronto	32	24

MS-Meneurs de section classés 1er et 2e

Meneurs

	B	A	Pts
Jagr, Pit	30	13	43
Gretzky, RNY	13	30	43
Forsberg, Col	12	31	43
Lemieux, Pit	15	27	42
Selanne, Ana	17	24	41
Sundin, Tor	17	23	40
Sakic, Col	14	26	40
Koivu, Mon	13	25	38
Yzerman, Det	10	28	38
Palffy, INY	20	17	37
Recchi, Mon	14	21	35
Amonte, Chi	21	13	34
Francis, Pit	9	25	34
LeClair, Phi	18	15	33
Sanderson, Har	18	15	33
Shanahan, Det	17	16	33
Leetch, RNY	8	25	33
Nedved, Pit	16	16	32
Savage, Mon	13	19	32
Mogilny, Van	15	15	30
Fleury, Cal	15	14	29
Messier, RNY	15	14	29
Bondra, Was	14	15	29
Ozolinsh, Col	9	20	29

Calendrier

Jeudi 12 décembre
New Jersey 7 Boston 4
Hartford 2 Philadelphie 3
Edmonton 2 Tampa Bay 2
Chicago 2 Détroit 6
Calgary 5 Los Angeles 1

Vendredi 13 décembre
Phoenix 4 **Ottawa 2**
Rangers N.Y. 3 Buffalo 0
Chicago 4 St. Louis 1
Vancouver 1 Dallas 2
Pittsburgh 4 San Jose 0
Washington 4 Anaheim 5

Samedi 14 décembre
Buffalo 4 Boston 0
Philadelphie 4 Hartford 0
Montréal 3 New Jersey 3
Islanders N.Y. 1 Tampa Bay 4
Phoenix 5 Toronto 3
Colorado 1 Calgary 4
Washington 4 Los Angeles 4

Dimanche 15 décembre
Dallas 4 **Ottawa 0**
Edmonton 3 Floride 6
Pittsburgh 1 Chicago 2
Vancouver 8 St. Louis 0
Boston 0 Philadelphie 6
Toronto 1 Détroit 3

Lundi 16 décembre
Tampa Bay à Montréal, 19h30
Hartford à Rangers N.Y., 19h30
New Jersey à Calgary, 19h30

Mardi 17 décembre
St. Louis à Hartford, 19h
Boston à Pittsburgh, 19h30
Los Angeles à Islanders N.Y., 19h30
Détroit au Colorado, 20h30
Washington à Phoenix, 21h
Toronto à San Jose, 22h30

Mercredi 18 décembre
Tampa Bay à Buffalo, 19h30
Los Angeles à Rangers N.Y., 19h30
Dallas à Chicago, 20h30
Détroit à Calgary, 21h30
Colorado à Edmonton, 21h30
New Jersey à Vancouver, 22h

Jeudi 19 décembre
Tampa Bay à Boston, 19h30
Floride à **Ottawa**, 19h30
Islanders N.Y. à Philadelphie, 19h30
Pittsburgh à St. Louis, 20h30

Vendredi 20 décembre
Dallas à Hartford, 19h
Los Angeles à Buffalo, 19h30
San Jose à Washington, 19h30
Floride à Chicago, 20h30
Toronto à Phoenix, 21h
New Jersey à Edmonton, 21h30
Détroit à Vancouver, 22h
Calgary à Anaheim, 22h30

Samedi 21 décembre
St. Louis à Philadelphie, 13h
Washington à Boston, 19h
Tampa Bay à Hartford, 19h
Dallas à Islanders N.Y., 19h
San Jose à Pittsburgh, 19h30
Buffalo à **Ottawa**, 19h30
Rangers N.Y. à Montréal, 19h30
Toronto au Colorado, 22h30

Classements de hockey

Ligue américaine

Association nord

Section canadienne

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
St. John's	32	12	15	5	101	111	31
Frédéricton	30	10	16	4	101	116	24
Saint-Jean	28	9	15	3	94	100	23
Hamilton	27	9	15	3	73	102	21

Section Empire State

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Rochester	30	18	9	3	108	88	39
Syracuse	30	14	11	5	95	97	33
Albany	25	12	10	3	90	70	28
Adirondack	28	9	13	6	83	97	24
Binghamton	31	8	17	5	88	130	22

Association sud

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Worcester	30	21	9	0	108	79	44
Portland	29	16	12	1	107	87	36
Springfield	28	15	9	4	89	85	34
Providence	31	12	17	1	108	123	26

Section mid-atlantique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hershey	32	20	10	2	108	79	45
Philadelphie	31	19	8	4	130	88	44
Kentucky	29	15	12	2	101	98	32
Baltimore	31	10	18	3	90	102	23
Caroline	28	8	19	1	80	101	18

Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 14 décembre
Portland 2 Adirondack 4
Rochester 1 Albany 1
Kentucky 2 Caroline 5
Binghamton 4 Frédéricton 5
Baltimore 3 Hershey 3
St. John's 3 Saint-Jean 3
Worcester 5 Springfield 3
Providence 1 Syracuse 4

Dimanche 15 décembre
Rochester 3 Baltimore 6
St. John's 6 Frédéricton 3
Philadelphie 4 Kentucky 1
Worcester 5 Providence 4
Portland 2 Springfield 3

Ligue internationale

Association est

Section nord-est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Orlando	31	25	5	1	138	78	51
Détroit	31	20	7	4	107	83	44
Cincinnati	27	17	7	3	81	67	37
Gr. Rapids	29	15	11	3	84	89	33
Québec	**30**	**12**	**13**	**5**	**82**	**93**	**29**

Section centrale

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Cleveland	29	15	10	4	102	96	34
Indianapolis	27	15	10	2	85	74	32
Michigan	29	13	14	2	69	81	28
Fort Wayne	28	8	14	6	80	112	22

Association ouest

Section mid-ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
San Antonio	30	19	8	3	112	91	41
Chicago	30	16	12	1	113	114	34
Milwaukee	29	14	13	2	94	102	30
Manitoba	31	10	16	5	92	113	25
Kansas City	29	10	15	4	79	104	24

Section ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Long Beach	31	16	8	7	111	96	39
Las Vegas	31	18	11	2	108	100	38
Houston	32	18	13	1	93	85	37
Utah	34	17	14	3	106	110	37
Phoenix	32	7	20	5	70	118	19

Df-Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Samedi 14 décembre
Grand Rapids 3 Manitoba 2
Orlando 4 Utah 1
Michigan 4 Las Vegas 0
Chicago 2 Milwaukee 0
Houston 5 San Antonio 0
Détroit 3 Kansas City 2
Cleveland 4 Indianapolis 2
Long Beach 5 Phoenix 4 (f)

Dimanche 15 décembre
Cincinnati à Indianapolis
Las Vegas à Fort Wayne
Michigan à Cleveland
Québec à Long Beach

Ligue junior de l'Ouest

Section est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	37	23	13	1	164	106	47
Swift Current	36	22	13	1	161	124	45
Régina	33	19	14	0	159	119	38
Prince Albert	38	16	19	3	125	140	35
Moose Jaw	35	15	17	3	118	114	33
Saskatoon	35	7	26	2	105	167	16

Section centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Lethbridge	33	24	8	1	156	109	49
Red Deer	34	23	9	2	152	124	48
Medicine Hat	38	22	15	0	145	144	45
Calgary	38	9	27	2	98	178	20
Edmonton	34	8	25	1	70	161	17

Section ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Portland	35	24	9	2	142	102	50
Seattle	39	20	16	3	158	138	43
Spokane	37	16	18	3	125	113	35
Prince George	37	15	19	3	126	148	33
Kelowna	32	16	16	0	133	128	32
Kamloops	35	14	17	4	129	131	32
Tricity	34	9	21	4	92	126	22

Dimanche 15 décembre
Kelowna à Brandon
Saskatoon à Calgary
Portland à Kamloops
Lethbridge à Régina

Ligue midget AAA

Section CCM

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Lac-St-Louis	34	21	11	2	178	153	44
Gatineau	**31**	**20**	**9**	**2**	**122**	**98**	**42**
L.L.L.	30	17	11	2	143	126	36
M.-Bourassa	32	12	18	2	142	180	26
Amos	31	6	25	0	77	141	12

Section Tacks

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Ste-Foy	32	21	8	3	149	117	45
Jonquière	31	19	10	2	127	121	40
Magog	32	15	17	0	129	129	30
C.-LeMoyne	30	13	15	2	117	115	28
C.-Madeleine	31	13	17	1	126	132	27

Df-Un point est accordé pour une défaite en fusillade, aucun pour une défaite en prolongation.

Samedi 14 décebre
Ste-Foy 3 **Gatineau 5**
Jonquière 4 Magog 3
Amos 6 Lac-St-Louis 5

Dimanche 15 décembre
Amos 0 C.-Lemoyne 5
Mon.-Bourassa 2 **Gatineau** 3
Jonquière 4 Cap-de-la-Mad. 2
Magog 5 Lac-St-Louis 7
Ste-Foy 8 L.L.L. 9

Ligue centrale junior A

Section Robinson

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Gloucester	30	16	13	1	113	113	33
Ottawa	28	12	10	6	80	93	30
Cornwall	27	11	12	4	108	102	25
Cumberland	27	8	16	3	100	137	19
Hawkesbury	25	5	18	2	81	118	12

Section Yzerman

	Pj	G	P	Df	Bc	Bc	P
Smiths Falls	27	20	3	4	128	80	44
Kanata	27	20	7	0	123	91	40
Brockville	27	16	8	3	120	103	35
Pembroke	29	15	12	2	86	93	32
Nepean	28	14	12	2	119	129	30

Df-Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Dimanche 15 décembre
Ottawa 3 Nepean 5
Hawkesbury 0 Pemborke 3
Gloucester 4 Cumberland 5

Ligue junior B de l'est de l'Ontario

Division Metro

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Metcalfe	23	17	5	1	107	64	35
Clarence	22	13	6	3	87	90	29
Ottawa Sud	24	12	8	4	108	101	28
Ottawa Ouest	21	7	14	0	104	117	14
Buckingham	24	6	16	2	84	118	14

Dimanche 15 décembre
Ottawa Ouest 2 Buckingham 5
Ottawa Sud 4 Clarence 5 (P)

Hockey junior

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	36	25	8	3	150	95	53
Hull	**37**	**22**	**14**	**1**	**163**	**117**	**45**
Val-d'Or	36	20	15	1	119	106	41
Drummondville	40	20	19	1	191	166	41
Sherbrooke	36	17	18	1	115	126	35
Laval	39	12	26	1	139	185	25
Rouyn-Noranda	35	10	23	2	90	157	22

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	37	22	13	2	147	119	46
Victoriaville	36	20	14	2	134	119	42
Rimouski	36	17	15	4	133	126	38
Beauport	36	17	18	1	127	128	35
Halifax	36	16	19	1	119	136	33
Chicoutimi	35	15	18	2	117	118	32
Moncton	35	11	24	0	122	168	22

Ligue de l'Ontario

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	**31**	**25**	**4**	**2**	**169**	**84**	**52**
Oshawa	32	19	10	3	129	104	41
Peterborough	34	17	15	2	120	133	36
Kingston	31	12	16	3	128	139	27
Belleville	33	11	17	5	126	139	27
North Bay	36	6	28	2	108	198	14

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	32	20	10	2	149	118	42
Owen Sound	31	20	10	1	150	134	41
Kitchener	32	18	11	3	137	116	39
Barrie	33	16	14	3	136	131	35
Sudbury	30	11	16	3	133	148	25
Érié	34	10	22	2	123	136	22

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Sault-Ste-Marie	35	18	10	7	151	123	43
Sarnia	30	18	8	4	127	110	40
Windsor	33	11	17	5	131	147	27
Détroit	31	12	17	2	96	113	26
London	32	6	25	1	114	153	13

Calendrier de la LHJMQ

Vendredi 13 décembre
Hull 2 Victoriaville 4
Beauport 3 Moncton 4 (P)
Drummondville 4 Laval 7
Shawinigan 7 Chicoutimi 2
Rimouski 1 Rouyn-Noranda 3
Granby 1 Val-d'Or 3

Samedi 14 décembre
Beauport 1 Halifax 3
Granby 3 Rouyn-Noranda 2 (P)
Rimouski 3 Val-d'Or 2

Dimanche 15 décembre
Hull 5 Chicoutimi 1
Beauport 0 Halifax 6
Sherbrooke 4 Drummondville 7
Laval 4 Shawinigan 2

Mardi 17 décembre
Shawinigan à **Hull**, 19h30
Victoriaville à Beauport, 19h30
Sherbrooke à Granby, 19h30
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30

Mercredi 18 décembre
Chicoutimi à Rimouski, 19h30

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	A	P
Brière, Daniel Dru	35	35	45	80
Rosa, Pavel Hul	**35**	**34**	**33**	**67**
Choumard, Martin Gra	36	23	43	66
Bartanus, Karol Dru	35	29	31	60
Bartecko, Lubos Dru	31	21	38	59
Ménard, Martin Hul	**27**	**22**	**35**	**57**
Corso, Daniel Vic	32	21	36	57
Brunelle, J-Fr. Gra	35	16	41	57
Loranger, Guy Sha	37	24	32	56
Normandin, Éric Rim	31	21	35	56
Lecavalier, Vin. Rim	36	23	30	53
Bélanger, Eric Bea	33	16	37	53
Perna, Dominic Lav	39	22	30	52
Daigle, Christian Mon	35	19	32	51
Delisle, Xavier Gra	35	22	27	49

Calendrier de la LHO

Vendredi 13 décembre
North Bay 3 **Ottawa 6**
Oshawa 4 Érié 1
Sarnia 2 Guelph 6
Owen Sound 11 Kingston 3
Barrie 3 Kitchener 4
Windsor 6 London 4

Samedi 14 décembre
Kitchener 2 Barrie 5
Owen Sound 5 Belleville 1
Guelph 1 Détroit 4
London 3 Érié 6

Dimanche 15 décembre
Owen Sound 2 **Ottawa** 5
Sudbury 3 Kitchener 7
Peterborough 4 North Bay 5 (P)
Kingston 4 Oshawa 7
London 5 Sarnia 6
Guelph 3 Sault-Ste-Marie 6

Mercredi 18 décembre
Kingston à Belleville, 19h30
Barrie à Owen Sound, 19h30

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Stars 4 Sénateurs 0

Première période
1. Dallas, Langenbrunner 9 (Ledyard, Nieuwendyk) 10:07

Pénalités — Harvey Dal 2:43, Van Allen Ott 6:22.

Deuxième période
2. Dallas, Modano 12 ..... 5:50 (dn)
3. Dallas, Matvichuk 3 (Reid) ..... 6:16 (dn)
4. Dallas, Nieuwendyk 6 (Hogue, Zubov) ..... 13:03 (an)

Pénalités — Langenbrunner Dal 4:59, Verbeek Dal 7:52, Alfredsson Ott 12:54.

Troisième période
Aucun but

Pénalité — Aucune.

Tirs au but
Dallas ..... 6 4 5—15
Ottawa ..... 8 10 7—25

Gardiens — Dallas: Moog (G,14-7-3); Ottawa: Tugnutt (P,2-4-0 (8-5)). Rhodes (6:16 2e, 7-6).

Avantages numériques — Dallas: 1-2, Ottawa: 0-3.

Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Gérard Gauthier.

Assistance — 14 249.

Penguins 1 Blackhawks 2

Première période
1. Pittsburgh, Woolley 1 (Murray, Wregget) 6:05

Pénalités — Jagr Pgh 0:24, Probert Chi 10:38, Chelios Chi 16:42.

Deuxième période
2. Chicago, Amonte 21 (Moreau) 0:50

Pénalités — Shantz Chi 8:20, Ciccone Chi 10:31, Olausson Pgh 15:25.

Troisième période
3. Chicago, Carney 1 (Amonte, Moreau) 18:48

Pénalités — Nedved Pgh, Creighton Chi 1:30, Hatcher Pgh 11:17, Carney Chi 19:55.

Tirs au but
Pittsburgh ..... 10 6 9—25
Chicago ..... 8 13 11—32

Gardiens — Pittsburgh: Wregget (P,4-4-0); Chicago: Hackett (G,10-9-2).

Avantages numériques — Pittsburgh: 0-5; Chicago: 0-3.

Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Andy McElman, Dan Schachte.

Assistance — 21 793.

Canucks 8 Blues 0

Première période
1. Vancouver, Mogilny 13 (Bure, Babych) 11:02
2. Vancouver, Mogilny 14 (Tikkanen, Bure) ..... 15:08 (an)
3. Vancouver, Bure 10 (Lumme, Tikkanen) ..... 19:58 (an)

Pénalités — Sillinger Ver 8:26, Joseph Ver 11:56, Pronger Stl, Murphy Stl, inconduite 14:59, Hirsch Ver (purgée par Odjick) 17:00, Pronger Stl, 19:43.

Deuxième période
4. Vancouver, Mogilny 15 (Tikkanen, Lumme) 0:21
5. Vancouver, Roberts 4 (Naslund, Babych) 2:02
6. Vancouver, Bure 11 (Tikkanen, Lumme) 2:49
7. Vancouver, Odjick 1 (Sillinger, Bure) 7:45

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	11	17	28	20
19. Alexei Yashine	12	11	23	12
91. Alexandre Daigle	11	9	20	8
28. Steve Duchesne	4	13	17	10
10. Andreas Dackell	7	4	11	6
7. R. Cunneyworth	2	9	11	49
6. Wade Redden	3	8	11	11
42. Denny Lambert	1	10	11	48
15. Shawn McEachern	3	6	9	10
17. Tom Chorske	3	5	8	2
25. Bruce Gardiner	4	3	7	13
5. Jason York	2	5	7	12
26. Shaun Van Allen	2	5	7	12
27. Janne Laukkanen	2	4	6	24
23. Christer Olsson	1	3	4	2
76. Radek Bonk	1	3	4	6
2. Lance Pitlick	2	1	3	49
20. Denis Chassé	1	2	3	19
14. Dave Hannan	1	2	3	6
43. Sergei Zholtok	1	1	2	2
21. Dennis Vial	0	1	1	14
3. Frank Musil	0	1	1	26
29. Phil VonStefenelli	0	1	1	7
44. Radim Bicanek	0	0	0	4
4. Sean Hill	0	0	0	4
94. Stanislav Neckar	0	0	0	2
22. Phil Crowe	0	0	0	10

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Damian Rhodes	1384	66	0	2,86
35. Ron Tugnutt	327	21	0	3,86

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
11. Saku Koivu	13	25	38	20
8. Mark Recchi	14	21	35	38
49. Brian Savage	13	18	31	27
25. V. Damphousse	9	19	28	38
26. Martin Rucinsky	12	14	26	24
44. Stéphane Richer	11	9	20	18
38. Vladimir Malakhov	3	15	18	12
29. Shayne Corson	5	7	12	37
28. Marc Bureau	5	5	10	10
5. Stephane Quintal	4	6	10	49
43. Patrice Brisebois	1	9	10	16
27. David Wilkie	2	7	9	27
18. Valeri Bure	5	3	8	2
24. Scott Thornton	4	2	6	46
17. Benoit Brunet	3	2	5	4
42. Darcy Tucker	2	2	4	35
34. Peter Popovic	1	3	4	6
36. Murray Baron	0	3	3	44
30. Turner Stevenson	0	3	3	21
22. Chris Murray	1	1	2	41
14. Terry Ryan	0	0	0	0
48. François Groleau	0	0	0	4
52. Craig Rivet	0	0	0	0
35. Jassen Cullimore	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. Jocelyn Thibault	1152	57	0	2,97
60. José Théodore	327	22	0	4,04
39. Pat Jablonski	471	32	0	4,08

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
Pavel Rosa	34	33	67	31
Martin Ménard	22	35	57	18
Jonathan Delisle	20	25	45	116
Donald MacLean	13	24	37	31
Peter Worrell	8	26	34	220
Steven Low	9	20	29	77
Mario Larocque	5	19	24	104
D-Alex. Beauregard	13	6	19	6
Marty Johnston	7	12	19	35
Ryan Lauzon	6	8	14	8
Dmitri Tolkunov	2	9	11	39
Colin White	3	7	10	131
Eric Hunter	6	3	9	28
Alexandre Couture	2	7	9	7
Francis Nault	3	5	8	24
Jaret Sledz	2	6	8	36
Carl Prud'Homme	3	4	7	47
Alexandre Audet	2	2	4	20
Russell Smith	1	3	4	80
Alexandre Tonaras	0	1	1	4
Kevin Brochu	0	1	1	45

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
Christian Bronsard	1465	72	1	2,95
Nolan McDonald	422	24	0	3,41

67's d'Ottawa

	B	A	P

Sommaires de hockey

Pénalités — Odjick Ver 5:30, Courtnall StL 10:42, Bure Ver 12:00, Pronger StL 12:29, Odjick Ver inconduite, Brashear Ver, Bergevin StL, Twist StL inconduite 19:26.

Troisième période

8. Vancouver, Naslund 10 (Mogilny) 10:41

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Vancouver	8	13	8	—29
St. Louis	14	18	10	—42

Gardiens — Vancouver: Hirsch (G,8-9-1); St. Louis: Fuhr (P,14-12-1) (21-14), Casey (0:00 3e, 8-7).

Avantages numériques — Vancouver: 2-5; St. Louis: 0-4.

Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Jean Morin.

Assistance — 14 368.

Oilers 3 Panthers 6

Première période

1. Floride, Fitzgerald 6 (Skrudland, Hough) 1:31
2. Floride, Mellanby 12 (Svehla, Dvorak) 8:24
3. Floride, Dvorak 6 ..... 11:12 (an)
4. Edmonton, Satan 9 (Kovalenko, Arnott) 15:21
5. Edmonton, Grier 4 (Murray, Lindgren) 17:13
6. Edmonton, Czerkawski 13 (Weight, Smyth) 18:38

Pénalités — Marchment Edm 2:18, Sheppard Flo 2:36, Lowe Edm 9:33, Buchberger Edm, Laus Flo majeures 15:57.

Deuxième période

7. Floride, Lindsay 7 (Fitzgerald) ..... 7:22 (dn)
8. Floride, Murphy 3 (Straka, Mellanby) 11:47

Pénalités — Edm banc (purgée par Smyth) 2:52, Lowry Flo 3:31, Warriner Flo 4:11, Laus Flo 6:04, Lindsay Flo 8:59, Arnott Edm 9:40, Warriner Flo 17:01.

Troisième période

9. Floride, Jovanovski 4 (Straka, Sheppard) 2:30

Pénalités — Arnott Edm mineure, inconduite 12:18, Carkner Flo 14:56.

Tirs au but

Edmonton	11	9	8	—28
Floride	12	5	6	—23

Avantages numériques — Edmonton 0-7, Floride 1-5.

Gardiens — Edmonton: Joseph (5-2); Essensa (11:12 1ère, 18-15, P,1-4-0). Floride: Vanbiesbrouck (28-25, G,12-4-5).

Arbitre — Blaine Angus. **Juges de lignes**: Gord Broseker, Pierre Racicot.

Assistance — 14 703.

Bruins 0 Flyers 6

Première période

1. Philadelphie, Podein 8 (Falloon, Otto) 13:25
2. Philadelphie, Klatt 9 (Hawerchuk, Dykhuis) 17:57

Pénalités — Mallette Bos, Lacroix Phi majeures 2:19, Rohloff Bos 4:35, Chynoweth Bos, Daniels Phi majeures 9:28, Otto Phi 10:10, Mallette Bos, Daniels Phi majeures 14:56, Odgers Bos, Kordic Phi majeures 18:34.

Deuxième période

3. Philadelphie, Brind'Amour 13 (Otto) 7:18

Pénalités — Richter Bos 13:01, Desjardins Phi 16:53.

Troisième période

4. Philadelphie, Dykhuis 3 (Brind'Amour, Desjardins) 7:20
5. Philadelphie, Lindros 5 (LeClair, Desjardins) ..... 16:27 (an)
6. Philadelphie, Samuelsson 2 (Brind'Amour, LeClair) 19:46

Pénalités — Daniels Phi 8:24, Rohloff Bos 14:09.

Tirs au but

Boston	6	13	9	—28
Philadelphie	15	12	17	—44

Gardiens — Boston: Ranford (P,9-10-5); Philadelphie: Hextall (G,16-7-1).

Avantages numériques — Boston: 0-3; Philadelphie: 1-3.

Arbitre — Dan Marouelli. **Juges de lignes** — Mark Pare, Ray Scapinello.

Assistance — 19 164.

Maple Leafs 1 Red Wings 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Martin Tor 10:10, Fetisov Det 12:14, Gilmour Tor 12:27.

Deuxième période

1. Detroit, Shanahan 17 (Lidstrom) ..... 7:16 (an)
2. Detroit, McCarty 10 (Lidstrom, Shanahan) 8:38
3. Detroit, Fedorov 10 (Brown) ..... 9:20 (dn)
4. Toronto, Berezin 10 (Heward, Ellett) 13:30

Pénalités — Sundin Tor 6:33, Draper Det 9:07, Domi Tor, McCarty Det majeures 12:50.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Konstantinov Det 13:50, Berezin Tor, Ellett Tor, Taylor Det 16:54, Yzerman Det 20:00.

Tirs au but

Toronto	8	5	9	—22
Detroit	24	16	12	—52

Gardiens — Toronto: Potvin (P,10-16-0); Detroit: Osgood (G,11-6-4).

Avantages numériques — Toronto: 0-3; Detroit: 1-4.

Arbitre — Rob Shick. **Juges de lignes** — Leon Stickle, Scott Driscoll.

Assistance — 19 983.

Samedi

Sabres 4 Bruins 0

Première période

1. Buffalo, Audette 9 (Holzinger, Galley) ..... 3:12 (an)

Pénalités — Boughner Buf (maj.) et Heinze Bos (maj.) 2:10, Odgers Bos et Mallette Bos 2:28, Boughner Buf 8:21, Galley Buf 19:15.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Zhitnik Buf 7:22, Timander Bos 10:09.

Troisième période

2. Buffalo, Grosek 8 (Barnaby, Shannon) 3:30
3. Buffalo, Grosek 9 (Barnaby, Plante) 9:15
4. Buffalo, Smehlik 4 (Galley, Audette) 15:24

Pénalités — Chynoweth Bos (d. min.) 12:44, McKee Buf 13:38.

Tirs au but

Buffalo	7	11	14	—32
Boston	7	9	13	—29

Gardiens — Buffalo: Hasek (G,15-12-2); Boston: Ranford (P,9-9-5).

Avantages numériques — Buffalo 1-5; Boston: 0-3.

Arbitre — Steven Walkom. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Bob Hodges.

Assistance — 14 601.

Avalanche 1 Flames 4

Première période

Aucun but.

Pénalités — Deadmarsh Col 13:45, Stillman Cal 16:15, Forsberg Col 16:27.

Deuxième période

1. Calgary, Hoglund 8 (Gagner, O'Sullivan) ..... 0:57 (an)
2. Colorado, Sakic 14 (Forsberg, Kamensky) ..... 2:07 (an)
3. Calgary, Gagner 11 (Titov, Fleury) ..... 11:51 (an)
4. Calgary, Fleury 15 (Simpson) 17:32

Pénalités — Deadmarsh Col 0:44, Simpson Cal 1:19, Stillman Cal 4:45, Jones Col (min.) (maj.) (inc.), Banc du Colorado (purgée par Young) et Simpson Cal (d. maj.) 5:07, Banc du Colorado (purgée par Deadmarsh) 10:15, Lacroix Col et Huscroft Cal 15:46, Severyn Col et Simpson Cal 18:48.

Troisième période

5. Calgary, Reichel 6 ..... 18:50 (fd)

Pénalités — Hoglund Cal 4:22, Hlushko Cal 6:10, Ricci Col 7:00, Hulse Cal 7:44.

Tirs au but

Colorado	9	6	10	—25
Calgary	13	12	3	—28

Gardiens — Colorado: Roy (P,17-6-3); Calgary: Roloson (G,3 -3-2).

Avantages numériques — Colorado: 1-7; Calgary: 2-6.

Arbitre — Richard Trottier. **Juges de lignes** — Swede Knox, Mark Wheler.

Assistance — 17 289.

Canadiens 3 Devils 3

Première période

1. Montréal, Richer 10 (Savage, Recchi) 10:10
2. New Jersey, MacLean 12 (Zelepukin, Brodeur) 10:38
3. New Jersey, Elias 2 ..... 12:02
4. Montréal, Richer 11 (Savage, Tucker) 18:02

Pénalité — Pandolfo NJ 15:55.

Deuxième période

5. New Jersey, Guérin 10 (Stevens, Carpenter) 13:29
6. Montréal, Tucker 2 (Quintal, Savage) ..... 17:27 (an)

Pénalités — Malakhov Mon 5:12, Rucinsky Mon 5:50, Niedermayer NJ 15:28.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Daneyko NJ 18:20.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Montréal	1	1	5	4	1—21
New Jersey	15	13	12	3	—43

Gardiens — Montréal: Jablonski (13-11), Thibault (N,7-9-3) (12:02 1ère, 30-29); New Jersey: Brodeur (N,13-7-2).

Avantages numériques — Montréal: 1-3; New Jersey: 0-2.

Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Mark Pare.

Assistance — 16 946.

Coyotes 5 Maple Leafs 3

Première période

1. Phoenix, Manson 1 (Gartner, Ronning) ..... 10:18 (an)
2. Phoenix, Tkachuk 13 (Johnson) 16:42

Pénalités — Johnson Pho 3:21, Martin Tor 6:04, Yushkevich Tor 8:56, Tkachuk Pho (d. min.), Johnson Pho, Janney Pho, Domi Tor, Muller Tor et Yushkevich Tor 16:52, King Pho, Gilmour Tor et Martin Tor (min.) (inc.) 18:39.

Deuxième période

3. Phoenix, Roenick 6 ..... 12:51 (dn)
4. Toronto, Berezin 9 (Sundin, Pederson) ..... 13:17 (an)
5. Toronto, Warriner 4 (Ellett) ..... 18:55 (dn)

Pénalités — King Pho (maj.) et Muller Tor (maj.) 5:07, Corkum Pho et Hendrickson Tor 5:29, Doan Pho 8:49, Numminen Pho 12:17, Sundin Tor 17:18.

Troisième période

6. Phoenix, Ronning 3 (Gartner) 2:43
7. Toronto, Muller 9 (Hendrickson, Zettler) 13:22
8. Phoenix, Tkachuk 14 (Estwood) ..... 19:59 (fd)

Pénallté — Eastwood Pho 9:57.

Tirs au but

Phoenix	15	12	13	—40
Toronto	10	8	15	—33

Avantages numériques — Phoenix 1-4, Toronto 1-5.

Gardiens — Phoenix: Wakaluk (G,6-1-1); Toronto: Potvin (P,10-15).

Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes**: Scott Driscoll, Leon Stickle.

Assistance — 15 726.

Islanders 1 Lightning 4

Première période

1. NY Islanders, Kruse 3 (Armstrong, Palffy) 10:09

Pénalités — Armstrong INY 2:41, McInnis INY 3:21, Berard INY, Pilon INY, Langkow TB, Myhres TB (d. min.), Banc des NY Islanders (purgée par Plante) et Zamuner TB 6:14, McCabe INY 12:54.

Deuxième période

2. Tampa Bay, Gratton 9 (Cullen, Hamrlik) ..... 16:28 (an)

Pénalités — Selivanov TB 4:53, McCabe INY et Ciccarelli TB 13:07, Jonsson NY 14:58, Houda INY 18:21.

Troisième période

3. Tampa Bay, Burr 7 ..... 2:38
4. Tampa Bay, Selivanov 8 (Zamuner) 3:29
5. Tampa Bay, Gratton 10 (Zamuner) 17:21

Pénalités — McCabe INY et Gratton TB 0:25, Lachance INY 6:10, Gratton TB 10:36, Hughes INY, Burr TB 14:19.

Tirs au but

NY Islanders	2	6	10	—18
Tampa Bay	13	12	11	—36

Gardiens — NY Islanders: Salo (P,7-7-4); Tampa Bay: Tabaracci (G,5-8-1).

Avantages numériques — NY Islanders: 0-3; Tampa Bay: 1-6.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Tim Nowak.

Assistance — 16 230.

Flyers 4 Whalers 0

Première période

1. Philadelphie, LeClair 18 ..... 2:07
2. Philadelphie, Lindros 4 (Hawerchuk, LeClair) 6:05

Pénalités — Ranheim Har 3:56, Lindros Phi 8:00, Malik Har 10:56.

Deuxième période

3. Philadelphie, Brind'Amour 11 (Hawerchuk, Klatt) 14:40

Pénalités — Hawerchuk Phi et Featherstone Har 12:10, Desjardins Phi 19:20.

Troisième période

4. Philadelphie, Brind'Amour 12 (Hawerchuk, Klatt) 3:10

Pénalités — Kordic Phi (maj.) et Grimson Har (maj.) 4:16.

Tirs au but

Philadelphie	14	14	14	—42
Hartford	5	8	8	—21

Gardiens — Philadelphie: Snow (G,3-5-1); Hartford: Muzzatti (P,7-3-3).

Avantages numériques — Philadelphie: 0-2; Hartford: 0-2.

Arbitre — Paul Stewart. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Conrad Hache.

Assistance — 14 590.

Capitals 4 Kings 4

Première période

1. Los Angeles, Khristich 8 ..... 17:56
2. Washington, Gonchar 5 ..... 19:09
3. Los Angeles, Smyth 5 (Blake) 19:52
4. Washington, Bondra 14 (Pivonka) 19:58

Pénalités — Simon Was 0:43, Berube Was (d. min.) et Smyth LA 12:12.

Deuxième période

5. Washington, Juneau 8 (Hunter, Housley) ..... 12:57 (an)

Pénalités — Hunter Was 2:57, Gonchar Was 5:05, Ferraro LA 7:37, Finn LA 11:35, Tsyplakov LA 16:48.

Troisième période

6. Washington, Nikolishin 6 (Miller, Eagles) 13:04
7. Los Angeles, Boucher 2 (Stevens, Smyth) 18:31
8. Los Angeles, Smyth 6 (Blake) 19:34

Pénalités — Simon Was 4:04, Konowalchuk Was, Blake LA 10:04.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Washington	17	15	10	2	—44
Los Angeles	9	10	10	2	—31

Gardiens — Washington: Kolzig (N,4-6-1); Los Angeles: DaFoe (N,7-5-1).

Avantages numériques — Washington: 1-4; Los Angeles: 0-5.

Assistance — 10 354.

Arbitre — Dennis LaRue. Juges de lignes — Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.

LHJMQ

Olympiques 5 Saguenéens 1

Première période

1. Hull, Steven Low (9) (Tolkunov D. MacLean D.) 6:16 (an)

Pénalités - Worrell P. Hul 1:25, Bouchard M. Chi 1:49, Trudelle J. Chi 6:11, MacLean D. Hul 11:49, Low S. Hul 13:31, Smith R. Hul 16:19, Hamel D. Chi 19:46.

Deuxième période

2. Hull, Eric Hunter (6) (Rosa P. Sledz J.) 11:42
3. Chicoutimi, Denis Hamel (17) (Bellerose Y. Bouchard F.) ... 12:59

Pénalités - Prud'homme C. Hul 2:03, Bellerose Y. Chi 2:03, Bouchard F. Chi 3:08, Worrell P. Hul 3:29, Tolkunov D. Hul 5:05, Larocque M. Hul 5:05, Fillion S. Chi 5:05, Bellerose Y. Chi 7:44, Lauzon R. Hul 9:36, Worrell P. Hul 12:37, Gingras P. Chi 12:37, Beauregard D. Hul 16:35, Gingras P. Chi 19:25.

Troisième période

4. Hull, Pavel Rosa (34) (Tolkunov D. Low S.) ..... 0:51 (an)
5. Hull, Martin Ménard (22) (Rosa P. Worrell P.) 3:43
6. Hull, Alexandre Audet (2) (Beauregard D. Low S.) 15:04

Pénalités - Worrell P. Hul 3:43, Fillion S. Chi 3:43, Worrell P. Hul 7:27, Worrell P. Hul mauvaise conduite 7:27, Bouchard F. Chi 10:52, Beauregard D. Hul 12:49, Audet A. Hul 19:44, Brochu K. Hul majeure 19:58, Abid R. Chi majeure 19:58.

Gardiens - Hull, Christian Bronsard; Chicoutimi, Frédéric Brind'Amour.

Tirs au but

Hull	7	18	14	—39
Chicoutimi	13	15	18	—46

Arbitre - Luc Miville.

Assistance - 1 876.

Ski alpin

Épreuve de Val d'Isère

Étape de la Coupe du monde disputé à Val d'Isère, France.

Descentes

1. Fritz Strobl, Autriche, une minute 51.61 secondes; 2. Werner Franz, Autriche, 1:51.63; 3. Patrick Ortlieb, Autriche, 1:51.72; 4. Josef Strobl, Autriche, 1:51.81; 5. Kristian Ghedina, Italie, 1:51.89; 6. Luc Alphand, France, 1:51.90; 7. Pietro Vitalini, Italie, 1:52.08; 8. Kyle Rasmussen, E.-U., 1:52.13; 9. Werner Perathoner, Italie, 1:52.33; 10. Andreas Schifferer, Autriche, 1:52.37.**23. Rob Boyd, Whistler, C.-B., 1:52.92; 28. Brian Stemmle, Aurora, Ont., 1:53.09; 29. Ed Podivinsky, Edmonton**, 1:53.10.

Classement général

(Après six épreuves)

1. Kjetil Andre Aamodt, Norvège, 231 points; 2. Michael Von Gruenigen, Suisse, 207; 3. Hans Knaus, Autriche, 197; 4. Thomas Sykora, Autriche, 182; 5. Fredrik Nyberg, Suède, 168; 6. Urs Kaelin, Suisse, 165; 7. Josef Strobl, Autriche, 164; 8. Thomas Stiansen, Norvège, 160; 9. Steve Locher, Suisse, 155; 10. Christian Mayer, Thomas Stangassinger, Autriche, 140.

Ski acrobatique

Épreuve de Deer Valley

Compétition NorAm, disputée à Deer Valley, Utah.

Style libre

Messieurs

1. Joe Pack, E.-U., 179.37; 2. Dennis Capicik, Toronto, 169.40; **3. David Fontaine, Magog, 165.32**; 4. Brian Curruth, E.-U., 161.90; 5. John Douds, E.-U., 156.40; **6. Daniel Murphy, Laval, 152.06**; 7. Dustin Wilson, Edmonton, 150.35; 8. Corey Hacker, E.-U., 149.80; 9. Jerry Grossi, E.-U., 147.03; 10. Clyde Getty, E.-U., 145.16; **11. Lance Rouleau, Prince George, C.-B., 142.37.**

Dames

1. Sheri Woroschuk, Edmonton, 129.84; 2. Amy Caron, E.-U., 122.68; **3. Cheryl Maltais, Spruce Grove, Alta., 120.26**; 4. Sarah Horvitz, E.-U., 111.71; 5. April Silbar, E.-U., 108.13; 6. Elana Tsialas, E.-U., 107.68; 7. Kelly Hilliman, E.-U., 95.84; 8. Linsey Weitzenberg, E.-U., 90.79; 9. Nori Lupfer, E.-U., 76.83; 10. Courtney Lee, 57.29; **11. Michelle Bowlen, Edmonton, 42.64.**

Patinage artistique

Série des champions

Messieurs

1. Elvis Stojko, Richmond Hill, Ont., et Alexei Urmanov, Russie, 24 points chacun; 3. Ilia Kulik, Russie, 18; 4. Alexei Yagudin, Russie, et Dmitry Dmitrenko, Ukraine, 16 chacun; 6. Viacheslav Zagorodniuk, Ukraine, 14; 7. Todd Eldredge, E.-U., 12; 8. Michael Weiss, E.-U., 10; 9. Scott Davis, E.-U., 9; 10. Eric Milot, France, 8; **14. Jeffrey Langdon, Barrie, Ont., 4.**

(Les six premiers se qualifient pour la finale)

Dames

1. Michelle Kwan, E.-U., et Irina Slutskaya, Russie, 24 chacune; 3. Maria Butyrskaya, Russie, 21; 4. Tonia Kwiatkowski, E.-U., 18; 5. Tara Lipinski, E.-U., 16; 6. Olga Markova, Russie, 14; 7. Vanessa Gusmeroli, France, 12; 8. Yulia Vorobieva, Azerbaïjan, et Krisztina Czako, Hongrie, 9 each; **10. Jennifer Robinson, Windsor, Ont., 8.17. Susan Humphreys, Edmonton, 3**

(Les six premières se qualifient pour la finale)

Couples

1. Mandy Woetzel-Ingo Steuer, Allemagne, 24; 2. Jenni Meno-Todd Sand, E.-U., 21; 3. Oksana Kazakova-Artur Dmitriev, Russie, 19; 4. Marina Eltsova-Andrei Bushkov, Russie, 18; 5. Shelby Lyon-Jason Dungjen, E.-U., 14 chacun; 7. Stephanie Stiegler-John Zimmerman, E.-U., et **Kristy Sargeant, Alix, Alta.-Kris Wirtz, Marathon, Ont., 10 chacun**; 9. Evgenia Shishkova-Vadim Naumov, Russie, Marina Khalturina-Andrei Krukov, Kazakhstan, et Xue Shen-Hongbo Zhao, Chine, 9 chacun;

12. Michelle Menzies, Cambridge, Ont.-J.M.Bombardier, Laval, 5; 17. Jodeyne Higgins, Stratford, Ont.-Sean Rice, Oakville, Ont., 3; 20. M.C. Savard Gagnon-Luc Bradet, Baie St-Paul, 2 chacun.

(Les quatre premiers se qualifient pour la finale)

Danses

1. Anjelika Krylova-Oleg Ovsiannikov, Russie, 24; **2. Shae-Lynn Bourne, Chatham, Ont.-Victor Kraatz, Vancouver**, et Marina Anissina-Gwendal Peizerat, France, 21 chacun; 4. Sophie Moniotte-Pascal Lavanchy, France, 19; 5. Irina Lobatcheva-Ilia Averbukh, Russie, 18; 6. Irina Romanova-Igor Yarashenko, Ukraine, 14; 7. Elizabeth Punsalan-Jerod Swallow, E.-U., 12; 8. Barbara Fusar-Poli-Maurizio Margaglio, Italie, 11; 9. Margarita Drobjazko-Povilas Vanagas, Lithuanie, et Sylwia Nowak-Sebastian Kolasinski, Pologne, 9 chacun;

17.Chantal Lefebvre, LaSalle-Michel Brunet, Gatineau, 2 chacun

(Les cinq premiers se qualifient pour la finale)

Patinage de vitesse

Épreuve du Japon

Étape de la Coupe du monde disputée à Ikaho, Japon.

Messieurs

500 mètres

1. Manabu Horii, Japon, 36.43 secondes; 2. Sergei Klevchenya, Russie, 36.69; 3. Sung-yeol Jaegel, Corée du Sud, 36.73; 4. Yoon-man Kim, Corée du Sud, 36.90; 5. Yasunori Miyabe, Japon, 37.13; **6. Mike Irlande, Winnipeg, 37.14**; **9. Sylvain Bouchard, Loretteville, 37.32**

500 mètres classement

1 Horii, 195 points; 2. Klevchenya, 160; 3. Jaegel, 145; 4. Hirosayu Shimizu, Japon, 105; 5. Miyabe, 97; 6. Inoue, 96; 7. Grunde Njos, Norvège, 80; 8. Kim, 77; 9. Hiroake Yamakage, Japon, 62; 10. Irlande, 61; **11. Bouchard, 58; 14. Wotherspoon, 39; 16. Scott, 27.**

1 000 mètres

1.Sung-yeol Jaegel, Corée du Sud, 1:15.01; 2. Manabu Horii, Japon, 1:15.23; 3. Toshiyuki Kuroiwa, Japon, 1:15.40; 4. Matthias Pfeiffer, Allemagne, 1:15.43; 5. Sergey Klevchenya, Russie, 1:15.48; **7. Jeremy Wotherspoon, Red Deer, Alta., 1:15.62**; **9. Sylvain Bouchard, Loretteville**, , 1:15.78.

1 000 classement

1. Kelvchenya, 155; 2. Horii, 143; 3. Van Velde, 115; 4. Kyou-Hyuk Lee, Corée du Sud, 106; 5. Jeagal, 93; **6. Bouchard, 92**; 7. Yoon-Man Kim, 91; 8. Casey Fitzrandolph, E.-U., 86; 9. Inoue, 85; 10. Pfeiffer, 70; **14. Wotherspoon, 52; 16. Overland, 36; 21. Scott, 14; 24. Irlande, 10.**

Dames

500 mètres

1. Tomomi Okazaki, Japon, 39.75; 2. Kyoko Shimazaki, Japon, 39.90; 3. Xue Ruihong, Chine, 40.11; 4. Franziska Schenk, Allemagne, 40.12; 5. Svetlana Zhurova, Russie, 40.42; **6. Catriona Le May Doan, Saskatoon, 40.59**; **16. Michelle Morton, Calgary.**

500 classement

1. Shimazaki, 175; 2. Ruihong, 165; 3. Schenk, 160; 4. Okazaki, 155; 5. Zhurova, 123; 6. Hua, 100; 7. Le May Doan, 80; 8. Marianne Timmer, Pays-Bas, 80; 9. Chris Witty, E.-U., 55; 10. Manli, 51; **18. Morton, 24; 24. Johnson Blair, 7.**

1 000 mètres

1. Franziska Schenk, Allemagne, 1:21.73; 2. Kyoko Shimazaki, Japon, 1:22.30; 3. Tomomi Okazaki, Japon, 1:22.35; 4. Oksana Ravilova, Russie, 1:22.38; 5. Becky Sundstrom, E.-U., 1:22.71

1 000 classement

1. Schenk, 200; 2. Kusunose, 137; 3. Okazaki, 116; 4. Witty, 116; 5. Shimazaki, 110; 6. Marianne Timmer, Pays-Bas, 109; 7. Sundstrom, 106; 8. Oksana Ravilova, Russie, 88; 9. Anke Baier, Allemagne, 87; 10. Ruihong, 77; **14. Le May Doan, 35; 24. Morton, 2.**

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
A-N.-Angleterre	10	5	0	395	291	.667
Buffalo	9	5	0	285	241	.643
Indianapolis	9	6	0	293	303	.600
Miami	6	8	0	292	283	.429
Jets N.Y.	1	14	0	251	423	.067

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Pittsburgh	10	5	0	330	239	.667
Jacksonville	7	7	0	286	305	.500
Cincinnati	7	8	0	341	345	.467
Houston	7	8	0	321	290	.467
Baltimore	4	11	0	334	390	.267

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Denver	13	2	0	381	259	.867
Kansas City	9	6	0	288	280	.600
Oakland	7	8	0	319	265	.467
San Diego	7	8	0	294	366	.467
Seattle	6	8	0	276	335	.429

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Dallas	10	5	0	276	213	.667
A-Philadelphie	9	6	0	334	322	.600
Washington	8	7	0	327	302	.533
Arizona	7	8	0	281	368	.467
Giants N.Y.	6	9	0	220	274	.400

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
C-Green Bay	12	3	0	418	200	.800
A-Minnesota	9	6	0	288	277	.600
Chicago	7	8	0	264	271	.467
Détroit	5	10	0	288	344	.333
Tampa Bay	5	10	0	187	274	.333

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
A-Caroline	11	4	0	349	204	.733
A-San Francisco	11	4	0	374	243	.733
St. Louis	5	10	0	289	396	.333
Atlanta	3	12	0	292	442	.200
N.-Orléans	3	12	0	216	325	.200

A-Assuré d'une place dans les séries
C-Champion de section

16e semaine

Samedi 14 décembre

Philadelphie 21 Jets N.Y., 20
San Diego 14 Chicago 27

Dimanche 15 décembre

Baltimore 16 Caroline 27
Cincinnati 21 Houston 13
Green Bay 31 Detroit 3
Indianapolis 24 Kansas City 19
N.-Angleterre 6 Dallas 12
N.-Orléans 17 New York Giants 3
St. Louis 34 Atlanta 27
San Francisco 25 Pittsburgh 15
Tampa Bay 10 Minnesota 21
Oakland 19 Denver 24
Washington 26 Arizona 27
Seattle à Jacksonville, 20h

Lundi 16 décembre

Buffalo à Miami, 21h

Samedi 21 décembre

N.Angleterre à Giants N.Y., 12h30
N.Orléans à St. Louis, 16h
Dimanche 22 décembre
Arizona à Philadelphie, 13h
Atlanta à Jacksonville, 13h
Chicago à Tampa Bay, 13h
Houston à Baltimore, 13h
Indianapolis à Cincinnati, 13h
Kansas City à Buffalo, 13h
Miami à Jets N.Y., 13h
Minnesota à Green Bay, 13h
Pittsburgh en Caroline, 13h
Dallas à Washington, 16h
Seattle à Oakland, 16h
Denver à San Diego, 20h

Lundi 23 décembre

Détroit à San Francisco, 21h

(Fin de la saison régulière)

Basketball

Association nationale

Association est

Section atlantique

	G	P	Moy.	Diff
Miami	18	5	.783	—
New York	15	6	.714	2
Orlando	9	10	.474	7
Washington	9	11	.450	7 ½
Philadelphie	7	15	.318	10 ½
New Jersey	5	13	.278	10 ½
Boston	5	15	.250	11 ½

Section centrale

	G	P	Moy.	Diff
C hicago	20	3	.870	—
Detroit	16	4	.800	2 ½
Cleveland	14	8	.636	5 ½
Atlanta	13	8	.619	6
Milwaukee	12	9	.571	7
C harlotte	12	10	.545	7 ½
Indiana	9	11	.450	9 ½
Toronto	**7**	**15**	**.318**	**12 ½**

Association ouest

Section mid-ouest

	G	P	Moy.	Diff
Houston	20	2	.909	—
Utah	18	3	.857	1 ½
Dallas	8	13	.381	11 ½
Minnesota	8	15	.348	12 ½
Denver	5	19	.208	16
San Antonio	4	17	.190	15 ½
Vancouver	4	19	.174	16 ½

Section pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Lakers L.A.	18	7	.720	—
Seattle	16	9	.640	2
Portland	13	10	.565	4
Clippers L.A.	9	14	.391	8
Golden State	8	15	.348	9
Sacramento	8	15	.348	9
Phoenix	6	15	.286	10

Samedi 14 décembre

Toronto 88 Miami 89
Denver 82 New York, 89
Philadelphie 81 Atlanta 106
Cleveland 101 Minnesota 93
Charlotte 82 Chicago 87
Dallas 105 San Antonio 106
New Jersey 91 Milwaukee 101
Orlando 68 Utah 101
Houston 109 Seattle 100
Sacramento 94 Clippers L.A. 106

Dimanche 15 décembre

Boston à Detroit, 19h30
Washington à Golden State, 20h
Vancouver à Phoenix, 21h
Houston à Portland, 22h

Lundi 16 décembre

Milwaukee à Boston, 19h
Détroit à **Toronto**, 19h
Phoenix à Clippers L.A., 22h30
Washington à Sacramento, 22h30

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 12 DÉCEMBRE 1996

HOCKEY					MISE-O-JEU			TOTAL
MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR		1	X	2	BUTS
25 Lun 16	19h25	Hartford	New York		2,60	5,70	1,60	6,5
26	19h25	Tampa Bay	Montréal		2,85	5,95	1,50	6,0
27	21h25	New Jersey	Calgary		1,80	5,70	2,20	5,5
28 Mar 17	18h55	Saint Louis	Hartford		2,35	5,85	1,70	6,0
29	19h25	Boston	Pittsburgh		3,30	5,95	1,40	7,5
30	19h25	Los Angeles	Long Island		2,25	5,90	1,75	5,5
31	20h55	Detroit	Colorado		2,45	5,85	1,65	5,5
32	20h55	Washington	Phoenix		2,00	5,80	1,95	5,5
33	22h25	Toronto	San Jose		2,00	5,80	1,95	6,0
34 Mer 18	19h25	Los Angeles	New York		3,35	5,80	1,40	6,5
35	19h25	Tampa Bay	Buffalo		2,70	5,90	1,55	6,0
36	20h25	Dallas	Chicago		2,10	5,95	1,85	5,5
37	21h25	Colorado	Edmonton		1,55	5,70	2,75	6,5
38	21h25	Detroit	Calgary		1,55	5,70	2,75	5,5
39	21h55	New Jersey	Vancouver		2,05	5,85	1,90	5,5
40 Jeu 19		Floride	Ottawa		1,60	5,70	2,60	5,5
41		Pittsburgh	Saint Louis		2,05	5,85	1,90	6,5

LES PARIS SUR LES MATCHS 40 ET 41

**

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PEANUTS

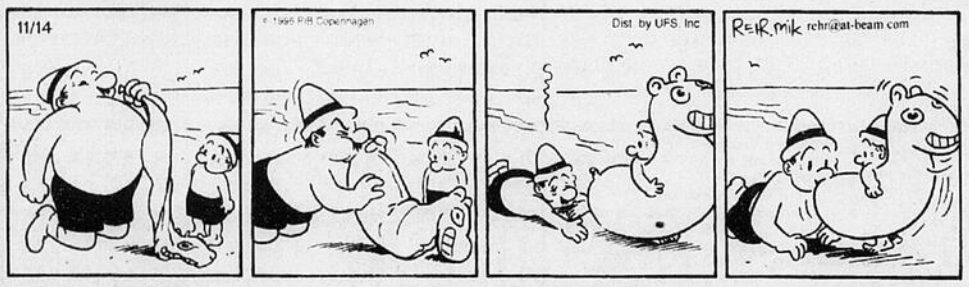
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Sports

Échangé aux Flyers en retour de Haller et deux choix au repêchage

Les Whalers exaucent le voeu de Coffey

Mécontent depuis l'échange qui l'avait amené de Détroit à Hartford en début d'année, le défenseur-étoile Paul Coffey a vu ses voeux exaucés, hier, quand les Whalers l'ont cédé aux Flyers de Philadelphie en retour de l'arrière Kevin Haller et de deux choix au repêchage.

Associated Press — Philadelphie

Coffey est le défenseur le plus productif de l'histoire de la LNH au chapitre des buts, des passes et des points.

En retour, les Whalers ont obtenu Haller, un vétéran de six saisons qui a déjà joué à Buffalo et Montréal.

Âgé de 35 ans, Coffey avait longuement hésité à se joindre aux Whalers après que les Red Wings s'en soient départis le 9 octobre.

Il a finalement rejoint sa nouvelle formation, mais à contrecoeur.

Un sentiment qu'il n'a d'ailleurs jamais caché, même si sa nouvelle équipe domine la section Nord-Est de la LNH depuis le début de la saison.

L'échange s'imposait, surtout après le forfait de Coffey pour la rencontre de samedi — défaite de 0-4 face aux Flyers — présumément en raison d'un malaise au dos.

«On n'a pas souvent la chance de mettre la main sur un joueur de qualité comme Paul Coffey», a déclaré le directeur général des Flyers Bob Clarke. «Il va sûrement constituer un atout majeur au sein de notre équipe.»

ARCHIVES LeDroit

Paul Coffey

Les Flyers comptent surtout sur lui pour mettre du mordant à leur attaque à cinq.

Philadelphie se classe au 23e rang de la ligue au chapitre de l'efficacité en avantage numérique (17 en 137 — 12,4 %).

En 20 rencontres cette saison, Coffey a inscrit trois buts et amassé cinq passes. En 17 ans de carrière, il revendique 375 buts et 1043 passes en 1174 parties.

Rutherford évite les micros

De son côté, le directeur général des Whalers Jim Rutherford a préféré éviter les micros et les calepins de notes.

Coffey a remporté trois coupes Stanley à Edmonton en compagnie de Wayne Gretzky et Mark Messier au cours des années 1980 et une autre à Pittsburgh, en 1991, avec Mario Lemieux comme coéquipier.

Pour la deuxième fois en cinq mois

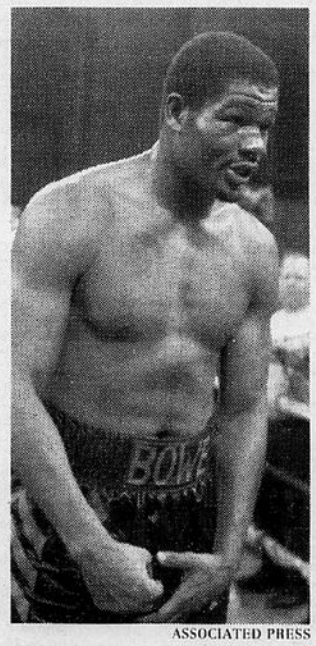
Bowe gagne à la suite de la disqualification de Golota

Reuter — Atlantic City

Pour la deuxième fois en cinq mois, l'ancien champion du monde des poids lourds Riddick Bowe a battu samedi soir sur disqualification le Polonais Andrew Golota.

Ce dernier s'est vu infliger des points en moins à la suite d'un coup de tête et de deux coups bas.

L'arbitre a arrêté la rencontre à l'avant-dernière reprise d'un match prévu en dix rounds. «Je lui ai donné un avertissement et je lui ai retiré un point pour un coup de tête à la deuxième reprise, a raconté l'arbitre, Eddie Cotton. J'ai déduit un autre point pour un coup bas tout à fait flagrant. Au troisième coup au-dessous de l'abdomen, c'était la disqualification.»



ASSOCIATED PRESS

Riddick Bowe montre où a abouti l'un des coups bas de d'Andrew Golota.

Golota, qui est âgé de 28 ans, a dû être emmené à l'hôpital dès la fin du match pour se faire examiner la mâchoire mal en point.

Lors de la rencontre, il est parvenu à envoyer au tapis son adversaire, d'un an son aîné, à deux reprises. Lui-même y est allé une fois.

Le 11 juillet dernier, le Polonais avait déjà été disqualifié à la septième reprise pour une série de coups au-dessous de l'abdomen.

Lors de la rencontre de samedi, Bowe n'a semblé être que l'ombre de lui-même.

Mais cela ne l'a pas empêché de gagner grâce, il est vrai, au penchant incontrôlable de son adversaire pour les coups au-dessous de la ceinture.

En l'absence de Koïvu

Savage se met en évidence

Il faut croire qu'il peut y avoir de la vie sans Saku Koïvu non seulement chez le Canadien mais au sein de son ancien trio.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Le Canadien n'a amassé qu'un point en deux matches depuis qu'il est privé des services de Koïvu et Marc Bureau, mais le chiffre est trompeur car l'équipe a bien joué.

Un des grands responsables, avec Mark Recchi et Darcy Tucker, est certes Brian Savage, auteur de trois passes dans le match nul de 3-3 au New Jersey samedi.

Savage totalise déjà 19 passes, lui qui n'en a pourtant pas obtenu une seule la saison dernière à partir du match du 12 décembre à Winnipeg!

Il avait terminé le calendrier avec une fiche de 25 buts et huit passes.b«Mes statistiques cette saison sont plus équilibrées», constate-t-il en souriant.

Il y a un an, il avait marqué 19 buts à ses 25 premiers matches, soit six de plus qu'actuellement après 31, mais il se considère un bien meilleur joueur.

«J'ai l'impression d'être un joueur plus complet, qui peut aider l'équipe de différentes façons.»

La saison dernière, il avait été relégué à un troisième trio peu de temps après avoir arrêté de fonctionner au rythme de près d'un but par match et il n'a jamais caché ne pas avoir aimé la décision de Mario Tremblay.

«Notre trio (avec Pierre Turgeon et Mark Recchi) accordait beaucoup de buts et j'imagine qu'on a voulu y placer un joueur plus défensif, se remémore Savage. Je n'étais vraiment pas heureux.»

Franches discussions

«Oui, j'ai rencontré Mario et je lui ai exprimé mes sentiments. On s'est expliqué sur ce qu'on pouvait attendre l'un de l'autre.»

Les franches discussions semblent avoir porté fruit et Savage parle aujourd'hui d'une belle relation avec son entraîneur. Tremblay, de son côté, apprécie ouvertement les efforts d'un joueur qui semble avoir gardé sa confiance, mais de qui il attend plus d'implication et de constance.

«Je fais vraiment des efforts pour conserver ma condition physique, je travaille fort pendant les matches et je frappe beaucoup plus», peut se vanter Savage, qui parle de la saison dernière, sa première complète avec le Canadien, comme «d'une expérience d'apprentissage».

Du trio qu'il complète avec Mark Recchi et Stéphane Richer, il dit: «Nous nous sommes parlé et avons convenu que nous devions continuer de contribuer à l'attaque dans le rôle d'un gros trio offensif.»

Le Canadien en bref

Trois matches avant Noël

Le Canadien n'a plus que trois matches à disputer avant Noël, tous au centre Molson, ce soir contre le Lightning de Tampa Bay, samedi contre les Rangers de New York et lundi prochain face aux Sénateurs d'Ottawa.

S'il gagne les trois, on pourra réveillonner avec une moyenne de .500. Ce soir, le Lightning sera toujours privé des services de son excellent gardien Daren Puppa, qui souffre d'une hernie discale, et de Paul Ysebaert, blessé à l'aine.

Pas les seuls

Les gardiens ne seraient pas les seuls à rembourrer leur équipement pour en «prendre plus large».

Patrice Brisebois racontait hier que son ancien coéquipier Craig Ludwig, qui joue maintenant à Dallas, a des jambières excessivement larges pour l'aider à bloquer des lancers.

— Mais ça doit nuire pour patiner, non? «Lui, il ne patine pas», a répliqué Brisebois à propos du lent et vieux patineur des Stars.

ASSOCIATED PRESS

Mark Recchi et Stéphane Richer saluent le premier des deux buts de ce dernier dans le match nul du Canadien.

Deux buts dans le match nul de 3-3 du Canadien contre les Devils samedi

Richer était en grande forme

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne —East Rutherford

De retour à la «maison», Stéphane Richer a livré un de ses meilleurs matchs depuis son transfert à Montréal.

Devant son ancien public, Richer a marqué deux buts alors que le Canadien a fait match nul 3-3 face aux Devils du New Jersey, hier soir, au Continental Airlines Arena. Le patineur de Ripon a donné l'impression d'un athlète entièrement remis de ses maux de dos. Il a complété, avec Mark Recchi et Brian Savage, le meilleur trio du Tricolore.

Savage a d'ailleurs amassé trois passes, la dernière lors du but de Darcy Tucker marqué en avantage numérique.

John MacLean, Patrik Elias et Bill Guerin ont réussi les buts des Devils.

Le Canadien a pleinement mérité ce point au classement. Les joueurs de Mario Tremblay ont comblé un déficit d'un but à deux reprises, chaque fois à la fin d'une période.

Brunet, un survenant à l'entraînement

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Il y avait un survenant à l'entraînement du Canadien, hier.

Benoît Brunet s'est entraîné avec ses coéquipiers pour la première fois depuis qu'il a eu le péroné fracturé par un coup de bâton d'un joueur des Sharks de San Jose, le 2 novembre.

Il avait tenté de patiner une première fois, mais sans succès, il y a environ deux semaines. Il a chaussé les patins à nouveau pendant une trentaine de minutes le samedi 7 décembre et une dernière fois pour quelque 20 minutes jeudi. Mais il n'était toujours pas à point.

Il se sentait beaucoup mieux hier, au point qu'il souhaite jouer un match avant Noël, Il va rester ceux de samedi, contre les Rangers de New York, et de lundi, contre les Sénateurs d'Ottawa. Il avait réussi trois buts en 11 matches avant d'être blessé.

«Une blessure au péroné, explique Brunet, ce n'est pas comme un genou: quand c'est guéri, c'est fini et on n'en parle plus.» Cette fois, il semble que la fracture est complètement refermée.

«Les deux dernières semaines m'ont paru longues, je m'attendais à revenir plus vite», a confessé Brunet, qui persiste à se dire malchanceux plutôt que fragile, même si, à l'exception de ses 71 matches en 1993-94, il n'a jamais pu prendre part à plus de 47 dans une saison.

Un grand cycliste

L'an passé, une tumeur bénigne au dos l'a limité à 26 rencontres. Cette fois, au moins, il a pu garder la forme en faisant de la bicyclette stationnaire.

Brunet se dit à peu certain qu'il est le joueur de la Ligue nationale qui a fait le plus de kilométrage sur bicyclette. Il a dû faire le Tour de France sur place et il en a ras-le-bol.

Avec l'expérience, il peut presque se considérer comme un adjoint au soigneur et même un changement de numéro ne l'a pas sauvé de sa grave blessure annuelle. C'est à se demander s'il ne devrait pas porter le numéro 13! «Je n'ai jamais eu ça, moi, des petites blessures, quand tu peux revenir au jeu après quelques jours...»

Une suggestion

Brunet en vient à suggérer un règlement qui, dans certains cas, devrait forcer l'auteur d'un coup vicieux à être suspendu aussi longtemps que sa victime serait incapable de jouer.

Mais il avoue lui-même que le coup de bâton que lui a asséné un joueur qu'il croit être Mike Rathje ou Michal Sykora n'était pas spécialement violent.

C'est juste qu'il l'a atteint au seul endroit où il n'avait pas de protection.

La malchance. Encore.

AUCUNE MISE DE FONDS INITIALE REQUISE!
Frais de transport inclus.
900, boul. St-Laurent
745-7051

PLYMOUTH VOYAGER 1997
• Moteur V6 de 3,0 L
• Climatiseur
• Deux portes coulissantes
• Boîte automatique
• Deux coussins gonflables
• Radio AM/FM stéréo

CHEZ CYRVILLE ON VOUS EN DONNE
PLUS POUR VOTRE ARGENT
439$* TAXES INCLUSES
Frais admin. (147$) et immatriculation en sus. Location Clé-d'or par mois pendant 30 mois. Aucune mise de fonds initiale. Frais de transport inclus.
Cyrville CHRYSLER Plymouth

Durant le match

Les Sags sans leurs meneurs

François Foisy — LeDroit — Chicoutimi

Privés des services de leur gardien et leader numéro un, Marc Denis, et de leur entraîneur-chef, Réal Paiement, tous deux à Kitchener au camp de sélection de l'équipe canadienne junior, les Saguenéens de Chicoutimi auront du pain sur la planche au cours des trois prochaines semaines.

«On commence à être habitués parce que dans le cas de Marc, il a manqué 15 ou 16 de nos 34 matches jusqu'ici cette saison», a expliqué hier Christian Larue, l'adjoint de Paiement qui tient les guides de l'équipe durant l'absence du pilote.

«Oui, sans ces deux gars-là, la tâche est grande pour nous, mais nous avons eu du temps pour nous y préparer, a-t-il expliqué. On savait que les deux manqueraient la moitié du mois de décembre, alors on espère que les autres gars vont prendre la relève.»

L'absence de Denis laisse donc présager à quoi ressembleraient les Saguenéens si la direction du club décidait d'échanger leur gardien numéro un d'ici le 20 janvier.

Les rumeurs persistantes l'envoyant à Hull ont d'ailleurs eu beaucoup d'effets sur l'équipe. «C'est sûr que ça s'est beaucoup parlé ici, mais on a mis les points sur les 'i' avec les propriétaires, a exliqué Larue. C'est certain que ces rumeurs prennent source à Hull, où ils ont intérêt à mettre de la pression sur leurs joueurs actuels. Mais en ce qui concerne les Saguenéens, Marc Denis restera ici jusqu'à la fin de la saison à moins que les propriétaires en décident autrement. Et selon nous, si nous offrons de bonnes performances sur la glace, on va les forcer à garder Marc jusqu'à la fin.»

Les rumeurs de vente de feu ont toutefois forcé la tenue d'une rencontre spéciale entre les propriétaires des Sags et cinq joueurs de l'équipe à la demande de ces derniers, question de faire le point. «Ils ont été très clairs, a expliqué Frédéric Bouchard, l'un des joueurs concernés. L'avenir du club est entre nos mains. Si nous perdons, il y aura sûrement une vente de feu. Mais si on gagne, ils n'auront pas le choix de garder l'équipe comme elle est et de ne faire qu'un ou deux changements pour nous renforcer.»

5 — **1**

Merci au poteau

Les Saguenéens sont passés à un cheveu d'égaler la marque à la septième minute de la seconde période quand la rondelle tirée par Denis Hamel a frappé de plein fouet le poteau à la gauche de Christian Bronsard lors d'un avantage numérique des Sags.

Dure période

La première période a donné lieu à quelques coups vicieux qui sont passés inaperçus aux yeux de l'arbitre en chef Luc Miville.

D'abord, Eric Hunter est rentré péniblement au banc des siens en début de match, blessé au genou droit après être entré en collision avec un joueur des Saguenéens. Il est toutefois revenu au jeu peu après.

Puis, en milieu de période, c'est la recrue Alexandre Audet qui a quitté la glace, semblant avoir été atteint au nez par un Saguenéen en zone adverse.

Mince foule

Contrairement à ce à quoi on était habitués lors des duels Olympiques-Saguenéens, ce n'est qu'une maigre foule qui s'est présentée au centre Georges-Vézina de Chicoutimi, hier soir.

L'absence du gardien Marc Denis et la défaite cuisante de 7-2 aux mains des Cataractes de Shawinigan, vendredi soir, n'ont certes pas aidé à attirer les amateurs.

Les absents

Tous deux blessés, l'attaquant Jonathan Delisle (cuisse) et le défenseur Colin White (main) sont retournés à Hull immédiatement après le match de vendredi soir, à Victoriaville et n'ont donc pas pris part à la rencontre d'hier soir.

Alexandre Tomaras était l'autre absent du côté des Olympiques.

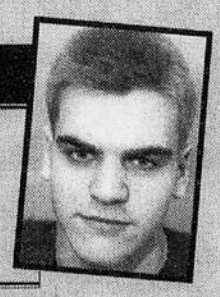
Prochain match

Après le match de mardi contre les Cataractes, les Olympiques auront d'un congé de neuf jours à l'occasion de Noël.

Ils disputeront leur match suivant le 27 décembre à Hull, contre les Mooseheads de Halifax, avant de disputer un programme double face au Titan le 29, à Hull, puis le lendemain, à Laval.

Nos trois étoiles

1. Pavel Rosa
2. Dmitri Tolkunov
3. Séastien Bêty



Rosa a obtenu un but et deux passes, sûrement un soulagement après deux matches ordinaires.

PROCHAIN MATCH: SHAWINIGAN À HULL, DEMAIN SOIR À 19 H 30

Victoire de 5-1 à Chicoutimi

Hull sauve le voyage

Les Olympiques ont évité d'être blanchis lors de leur série de trois matches sur la route grâce à une victoire de 5-1 récoltée, hier soir, à Chicoutimi, aux dépens des Saguenéens privés de leur plus solide gardien et leur plus grand leader, Marc Denis.

FRANÇOIS FOISY
LeDroit — Chicoutimi

Les hommes de Claude Julien ont toutefois fourni un effort incomparable à celui, pauvre, de vendredi soir à Victoriaville.

Les Saguenéens ont bien lancé plus de 40 fois sur Christian Bronsard, mais à part quelques occasions où le gardien a encore une fois été solide, les tirs n'ont pas été si menaçants.

Une chance, parce que personne, avant le match, n'osait imaginer de quoi aurait l'air le retour à Hull advenant un troisième revers d'affilée.

Après les contre-performances de jeudi et vendredi, les gars n'avaient plus vraiment le choix.

Après deux matches ordinaires, la première ligne a récolté six points hier soir, de quoi soulager un peu tout le monde. Les mises en échec se sont également faites plus nombreuses, plus solides et sont venues d'à peu près tout le monde.

De plus en plus efficaces

Ce qu'il y a d'encourageant, c'est que cette fois les Olympiques ont été de plus en plus efficaces à mesure que le match progressait.

Après un premier vingt marqué par plusieurs désavantages numériques à l'issue duquel ils tiraient de l'arrière 13-7 sur le plan des lancers au filet, les Hullois ont repris du poil de la bête en deuxième pour reprendre l'avance 25-20 à ce chapitre.

Une erreur du défenseur Jaret Sledz a toutefois permis aux Saguenéens de s'inscrire à la marque en milieu de ce deuxième tiers. L'arrière s'est fait habilement déjouer par Denis Hamel en zone neutre, lui ouvrant un chemin béant jusqu'à Christian Bronsard, qu'il a cependant déjoué d'un puissant lancer frappé, c'était 2-1 Hull.

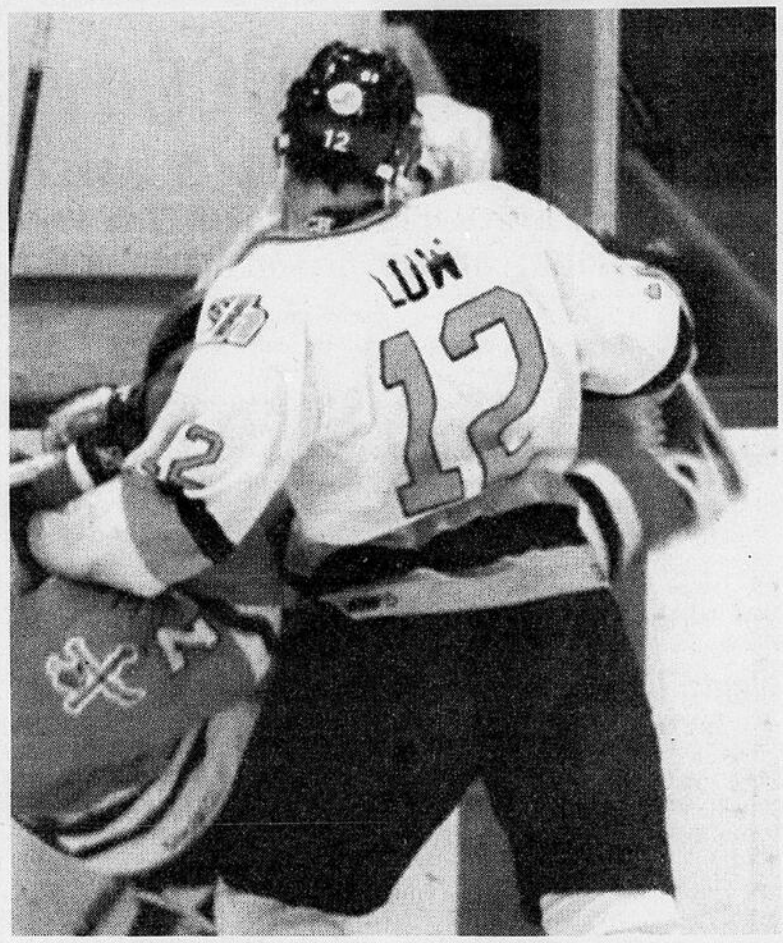
Martin Ménard a raté une chance en or peu après alors qu'il avait la rondelle sur sa palette à quelques pouces du gardien Frédéric Brind'Amour, déjà complètement étendu dans son demi-cercle. Le Gatinois n'a pu compter sur le jeu.

Eric Hunter avait donné une avance de deux buts aux Olympiques en milieu de période grâce à un tir du poignet qui a déjoué Brind'Amour entre les jambières.

Les visiteurs avaient ouvert la marque en première période, sur un tir frappé en provenance de la ligne bleue, par Steven Low, lors d'un avantage numérique, son neuvième cette saison, un sommet chez les arrières des Olympiques.

Le quatrième but des Olympiques a été l'oeuvre de Pavel Rosa en tout début de troisième après un échange avec Dmitri Tolkunov sur l'attaque à cinq.

Alexandre Audet a complété la marque à la suite d'un deux-contre-un avec David-Alexandre Beauregard, qui lui a servi une belle passe à l'embouchure du filet.



ARCHIVES

Le défenseur Stephen Low a enfilé son neuvième but de la saison, un sommet chez les défenseurs des Olympiques.

Soupir de soulagement

FRANÇOIS FOISY
LeDroit — Chicoutimi

La victoire d'hier a fait pousser un grand soupir de soulagement à tout le monde chez les Olympiques.

«C'était mieux ce soir, a indiqué Claude Julien après la rencontre. On espérait venir à bout de marquer davantage que deux buts. On a raté plusieurs chances et ça, c'est toujours quelque chose qui inquiète un entraîneur. Tu te dis que la chance va peut-être se tourner contre toi. Mais on a été plus opportunistes en troisième.»

«Quand tu traverse une période difficile comme on vient de le faire, ça prend toujours un peu de temps pour revenir. Je pense que durant la journée, les gars avaient l'intention de faire quelque chose pour s'en sortir, a poursuivi Julien. Parce que si on veut rester dans la course, on ne peut pas se permettre de perdre plus que deux matches de suite.»

Dans la chanbre aussi, le soulagement était évident.

«Je pense qu'on a poussé le bouton de panique tout de suite après la défaite à Sherbrooke, a indiqué Steven Low. Ça n'a pas été bon parce que les gars étaient *down*, tout le monde était de mauvaise humeur et dans ce temps-là, ça se reflète souvent sur ton jeu.

«On a bien joué à quatre contre cinq ce soir, a-t-il poursuivi. La ligne de Francis Nault et Eric Hunter a vraiment fait le travail.»

Christian Bronsard aussi avait le sourire aux lèvres. «Ça fait beaucoup de bien, a-t-il lancé. Les défenseur m'ont laissé voir la rondelle durant tout le match, et ça rend mon travail tellement plus facile.

«On se parle aussi davantage sur la glace. Et avant la rencontre, Steven Low et ses assistants ont vraiment fait une bonne *job* en nous motivant. Il faut apprendre de ces gars-là.»

L'ambiance sera donc beaucoup plus saine d'ici mardi, quand les Olympiques disputeront leur dernier match avant la pause des Fêtes.

Car en fin de semaine, il faut bien le dire, on se serait presque cru à un enterrement.

La Ligue natioinale de football en bref

Panthers 27, Ravens 16

Associated Press — Charlotte, Caroline du Nord

Kerry Collins a mené les siens à 10 points au troisième quart, hier, pavant la voie à une victoire de 27-16 des Panthers de la Caroline face aux Ravens de Baltimore.

Les Panthers (11-4) ont prolongé à six leur séquence de victoires et ils demeurent au sommet de la section Ouest de l'Association nationale, à égalité avec les 49ers de San Francisco (11-4) qui ont vaincu les Steelers de Pittsburgh (10-5).

Les Ravens (4-11) sont devenus la septième équipe à perdre en autant de matchs au stade des Panthers, invaincus à domicile cete saison. Les Ravens menaient 13-10 à la demie, mais les Panthers ont entamé le troisième quart avec une série de 12 jeux sur 76 verges que Collins a conclu avec une passe de six verges à Mark Carrier pour le touché qui donnait les devants pour de bon aux siens.

Packers 31, Lions 3

À Pontiac, Desmond Howard a ramené un ballon sur 92 verges pour le touché dans une victoire écrasante de 31-3 des Packers de Green Bay contre les Lions de Detroit.

Les Packers (12-3), qui avaient déjà le championnat de la section centrale de l'Association nationale en poche, auront droit à une semaine de congé lors de la première ronde éliminatoire.

Les Lions (5-10) subissaient un huitième revers en neuf matchs.

Brett Favre a inscrit un touché et il a décoché une passe de 27 verges à Antonio Freeman pour un autre, complétant 16 passes pour 240 verges. La défensive des Packers n'a permis qu'un placement de 39 verges à Jason Hanson. Reggie White a réussi deux sacs aux dépens de Scott Mitchell. Mitchell a complété 23 passes pour 207 verges et une interception. Barry Sanders a été limité à 78 verges en 21 courses.

Rams 34, Falcons 27

À Atlanta, la recrue Eddie Kennison a capté cinq passes pour 226 verges et trois touchés dans une victoire de 34-27 des Rams de St. Louis face aux Falcons.

L'ailier éloigné Isaac Bruce a établi un record de la NFL avec le plus grand nombre de passes captées après trois saisons dans le circuit. Le receveur des Rams a maintenant capté 216 passes, fracassant ainsi la marque d'Andre Rison établie entre 1989 à 1991.

Les quarts ont connu un dur match. Tony Banks des Rams (5-10) a commis quatre échappés et commis une interception alors que Bobby Hébert des Falcons (3-12) a subi six interceptions.

Seulement 26519 spectateurs ont assisté à la rencontre, la plus petite foule au Georgia Dome depuis 1989.

Saints 17, Giants 3

À East Rutherford, les Saints de la Nouvelle-Orléans ont vaincu les Giants de New York 17-3, donnant une raison de plus à la direction de l'équipe de congédier Dan Reeves.

Cette victoire des Saints (3-12) face aux Giants (6-9) assure aux Jets de New York (1-14) le premier choix de prochain repêchage de la NFL.

Mario Bates, avec 129 verges de gains au sol, et Lorenzo Neal ont inscrit des touchés alors que la défensive des Saints a limité l'attaque des Giants à 138 verges d'attaque totale.

Vikings 21, Buccaneers 10

À Minneapolis, les Vikings du Minnesota ont fait coup double, hier.

Deux touchés de Leroy Hoard ont permis aux Vikings de l'emporter 21-10 face aux Buccaneers de Tampa Bay en début de journée, puis, une défaite des Redskins de Washington contre les Cardinals de l'Arizona en fin d'après-midi leur a assuré une participation aux séries.

Hoard a récolté 101 verges de gains au sol lors de son premier match de deux touchés en deux ans.

Cris Carter a capté une passe de 36 verges de Brad Johnson avec 1:54 à faire pour confirmer le triomphe.

Les Vikings ont commis quatre revirements, mais Trent Dilfer a équilibré les choses avec deux interceptions de sa part à la suite d'autant d'échappés du Minnesota.

Les Vikings prennent part aux séries en raison de l'excellent travail du quart Brad Johnson, le substitut de Warren Moon qui est maintenant l'homme de confaince.

Broncos 24, Raiders 19

À Denver, les Raiders d'Oakland ont battu tous leurs records d'indiscipline dans une défaite de 24-19 face aux Broncos.

Les Raiders ont écopé de 20 pénalités pour 157 verges de pertes lors de ce match qui a confirmé leur élimination. Tampa Bay avait écopé de 20 punitions contre Seattle le 27 octobre 1976.

Les Raiders (7-8) ratent les séries pour une deuxième saison consécutive. Le victoire couronne une campagne parfaite à domicile pour les Broncos (13-2) qui ont remporté leurs huit match locaux.

John Elway a inscrit sa 126e victoire comme partant, battant la marque de Fran Tarkenton.

Il a lancé une passe de touché et récolté 206 verges de gains aériens. Tyrone Braxton a provoqué deux revirements qui ont mené à autant de touchés des Broncos.

Terrell Davis a amassé 80 verges au sol et il a inscrit son 14e touché de la saison, une marque d'équipe.

Bengals 21, Oilers 13

À Houston, les Bengals de Cincinnati ont remporté un sixième match en huit rencontres en disposant des Oilers 21-13, mettant fin du même coup aux espoirs de ces derniers de se qualifier pour les éliminatoires.

L'entraîneur des Bengals, Bruce Coslet, qui a succédé à Dave Shula le 27 octobre, avait signé un contrat de quatre ans plus une année d'option avec l'équipe avant le début de la rencontre.

Les 49ers défont les Steelers 25-15

Trois petites minutes ont fait la différence

Il n'aura fallu que quelques petites minutes aux 49ers de San Francisco.

Associated Press — Pittsburgh

Une poussée de 16 points des 49ers en moins de trois minutes au premier quart leur a permis de s'imposer 25-15, hier, face aux Steelers de Pittsburgh.

«Ce n'est pas facile de l'emporter ici, a noté Jerry Rice qui a marqué le touché qui s'est averé décisif avec seulement quatre minutes de jeu d'écoulées. Je ne crois pas que beaucoup de gens nous accordaient des chances de l'emporter aujourd'hui.»

Les Steelers n'avaient pas perdu lors de leurs 13 dernières rencontres à domicile.

Steve Young a dirigé trois passes de touché en première demie — les premières accordées par la défensive des Steelers en 13 quarts de jeu — et la défensive des 49ers (11-4) a recouvré un botté bloqué et provoqué un touché de sûreté.

De plus, le demi de coin vedette des Steelers (10-5), Rod Woodson, a écopé d'une pénalité pour obstruction de 43 verges. Dans le temps de le dire, les 49ers menaient 16-0.

«On a sauté sur le terrain comme des enragés, a noté le secondeur des 49ers, Ken Norton. On a eu le touché de sûreté, l'échappé et la grosse punition en succession et on en a largement tiré parti.»

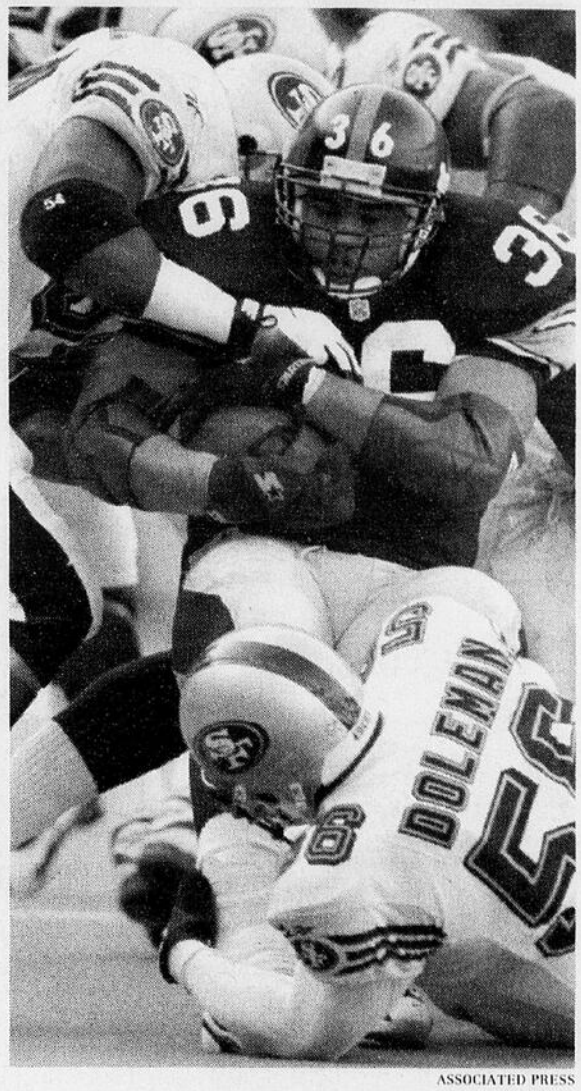
Le quart des Steelers, Mike Tomczak (23-en-43, deux interceptions) n'a pas connu un grand match.

«Ce fut comme lors du Super Bowl contre Dallas — on ne peut pas accuser un tel recul face à ce genre d'équipe avec la défensive qu'ils possèdent», a noté Woodson.

Les 49ers peuvent encore enlever le titre de la section Ouest de la NFC en battant les Lions de Detroit et en espérant que les Steelers battent les Panthers de la Caroline, dimanche prochain.

«Si on joue comme nous venons de le faire, personne ne va vouloir nous affronter en séries», a ajouté Norton.

Steve Young a réussi 24 passes pour 253 verges et commis aucune interception; un de ses meilleurs matchs de la saison.



ASSOCIATED PRESS

Chris Doleman (56) et Lee Wooddall, des 49ers, unissent leurs efforts pour limiter le centre-arrière Jerome Bettis, des Steelers, à un court gain sur ce jeu au premier quart.

La Ligue nationale de football en bref

Cowboys 12, Patriots 6

Associated Press — Irving, Texas

La meilleure défensive de la NFL et le botteur Chris Boniol ont permis aux Cowboys de Dallas de remporter le titre de la section Est de l'Association nationale de la NFL pour une cinquième année consécutive.

Boniol a réussi quatre bottés de précison, hier, et l'unité défensive des Cowboys a effectué trois interceptions, recouvré un échappé et stoppé par deux fois les Patriots de la Nouvelle-Angleterre dans des situations de quatrième jeu lors d'une victoire de 12-6.

Les Patriots (10-5) n'ont jamais battu les Cowboys en sept rencontres.

Si les Cowboys sont champions, les Patriots devront attendre la semaine prochaine, à moins que les Bills de Buffalo ne perdent ce soir contre les Dolphins de Miami.

«Remercions notre défensive, a noté l'entraîneur des Cowboys, Barry Switzer. Notre attaque ne joue pas bien et on doit s'en remettre à elle. Les gars peuvent être fiers d'être les premiers à remporter cinq titres de la section Est de la NFC de façon consécutive.»

Colts 24, Chiefs 19

Associated Press — Kansas City, Mo.

Remporter un match important sur le terrain des Chiefs de Kansas City devient une habitude pour les Colts d'Indianapolis.

Il y a un an, les Colts avaient causé une énorme surprise en battant les Chiefs — alors prétendants au Super Bowl — en séries éliminatoires.

Hier, encore négligés, les Colts ont battu les Chiefs 24-19, un résultat qui permet aux Colts d'espérer de se classer en éliminatoires et qui force les Chiefs à faire preuve de patience.

«Je dois attendre un peu avant de permettre à mon coeur de battre à nouveau», a noté l'entraîneur des Colts, Lindy Infante, après que Dedric Mathis eut rabattu une passe de Steve Bono dans la zone des buts avec neuf secondes à faire au match.

La recrue Marvin Harrison a égalé une marque d'équipe en captant trois passes de touché de Jim Harbaugh. Les deux clubs ont des fiches de 9-6.

Harbaugh, qui avait raté les deux derniers matchs en raison d'une blessure à un genou, a complété 16 passes pour 227 verges.

Cards 27, Redskins 26

Associated Press — Tempe,Arizona

Lorsque les Redskins de Washington analyseront les raisons selon lesquelles ils ont raté les séries éliminatoires, il faudra compter les deux défaites face aux Cardinals de l'Arizona.

Les Redskins (8-7), qui avaient entamé la saison avec une fiche de 7-1, ont été éliminés à la suite d'un revers de 27-26 contre les Cardinals. Le botté de précision de 28 verges de Kevin Butler a mis un terme à leurs espoirs de se classer en séries éliminatoires.

«C'est pour cette raison que tu joues, a noté le quart Gus-Frerotte qui a récolté 258 verges, mais qui n'a pu lancer une passe de touché à moins de cinq verges de la zone des buts des Cardinals. Tu veux participer aux séries pour avoir une petite chance d'atteindre le Super Bowl. Perdre ce match par un point, ça fait mal.»

Cette défaite a toutefois assuré une place en séries aux Vikings du Minnesota et aux Eagles de Philadelphie en tant que «meilleurs deuxième». Dallas, Green Bay , San Francisco et la Caroline complètent le portrait de l'Association nationale.

Durant le match

Les Stars ont gâché le baptême de Tugnutt

François Gagnon — LeDroit

Les Stars de Dallas ont gâché le baptême de Ron Tugnutt au centre Corel. Le gardien substitut a dû attendre jusqu'au 15e match de la saison pour finalement avoir le feu vert et amorcer une première rencontre devant ses partisans. Mais après 6:16 de jeu en deuxième, après que les Stars eurent pris les devants 3-0, Jacques Martin a sorti le crochet pour remplacer Tugnutt par Damian Rhodes. Le changement a été salué par des huées bien nourries.

«Je voulais changer l'allure du match, mais les Stars venaient de marquer deux buts sur deux tirs. Tu dois être assez intelligent pour comprendre pourquoi je l'ai sorti», a lancé un Jacques Martin particulièrement irrité après la rencontre d'hier à Michel Lapointe, de la station CJRC qui lui demandait d'expliquer son geste.

Une fois dans le corridor menant au vestiaire, et après avoir reçu une tape d'encouragement sur l'épaule de la part d'un gardien de sécurité, Tugnutt a fracassé son bâton sur un mur et a eu besoin d'un bon cinq minutes avant de reprendre sa place au bout du banc.

«J'étais entièrement d'accord avec la décision de Jacques. Sauf que je suis un gars fier et je ne connais pas un gardien qui aime se faire sortir du match. J'ai passé ma frustration de cette façon. Je suis déçu car j'avais bien amorcé la rencontre. J'étais confiant. Mais chaque fois que nous faisons une erreur, on dirait qu'elle conduit à un but de l'adversaire», a mentionné Tugnutt après la rencontre.

STARS 4 — 0

Triste record... un autre

Les Sénateurs ont ajouté un autre record à leur liste déjà longue de faits saillants médiocres. Pour la première fois de leur histoire, ils ont accordé deux buts alors qu'ils jouaient à cinq contre quatre.

Avec ces deux filets, les Sénateurs ont accordé six buts alors qu'ils jouaient avec l'avantage d'un homme cette saison. Seuls les Flames de Calgary (sept) et les Coyotes de Phoenix (huit) ont fait pire que les Sénateurs.

Désavantage numérique lamentable

En plus d'accorder deux buts alors qu'ils jouaient en avantage numérique, les Sénateurs en ont accordé un lorsqu'ils jouaient à cours d'un homme. Au cours des quatre derniers matches, les Sénateurs ont accordé six buts en 12 occasions au cours desquelles ils se sont défendus à quatre contre cinq. Oui, oui, ils ont accordé un but lors des deux occasions...

Olsson en arrache

Le défenseur Christer Olsson a démontré de belles aptitudes offensives depuis que les Sénateurs ont acquis ses services, mais hier, il a fait parler de lui pour ses erreurs qui ont mené aux premier et deuxième buts des Stars. Incapable de déplacer la recrue Jamie Langenbrunner, Olsson a permis au jeune joueur des Stars de profiter de deux rebonds qui ont conduit au premier but du match. En début de deuxième, il a littéralement donné la rondelle à Mike Modano qui en a profité pour doubler l'avance des siens.

Trois de suite

Les Sénateurs ont encaissé, hier, leur troisième défaite consécutive à domicile et leur septième cette saison. À l'exception du revers de 2-1 contre New Jersey, les Sénateurs ont toujours accordé quatre buts lors de ces défaites. La troupe de Jacques Martin a maintenant une fiche de quatre victoires, sept revers et quatre verdicts nul au centre Corel.

Mise en échec

Bruce Gardiner était loin d'être le plus gros joueurssur la patinoire hier, mais c'est lui qui a servi la meilleure mise en échec de la rencontre lorsque, à l'aide d'une bonne poussée, il a cloué dans la bande le défenseur Grant Ledyard.

L'un des rares bons moments que les Sénateurs aient offerts à leurs partisans.

Un four

Au théâtre, la performance d'hier des Sénateurs serait décrite comme un four. Hier, le centre Corel a été transformé en four alors que les responsables de la climatisation ont perdu le contrôle du mercure alors qu'il a fait très chaud dans le domicile des Sénateurs.

Nos trois étoiles

1. Andy Moog
2. Mike Modano
3. Jamie Langenbrunner

Sans faire de miracle, Andy Moog a tué dans l'oeuf toutes les occasions de marquer des Sénateurs.

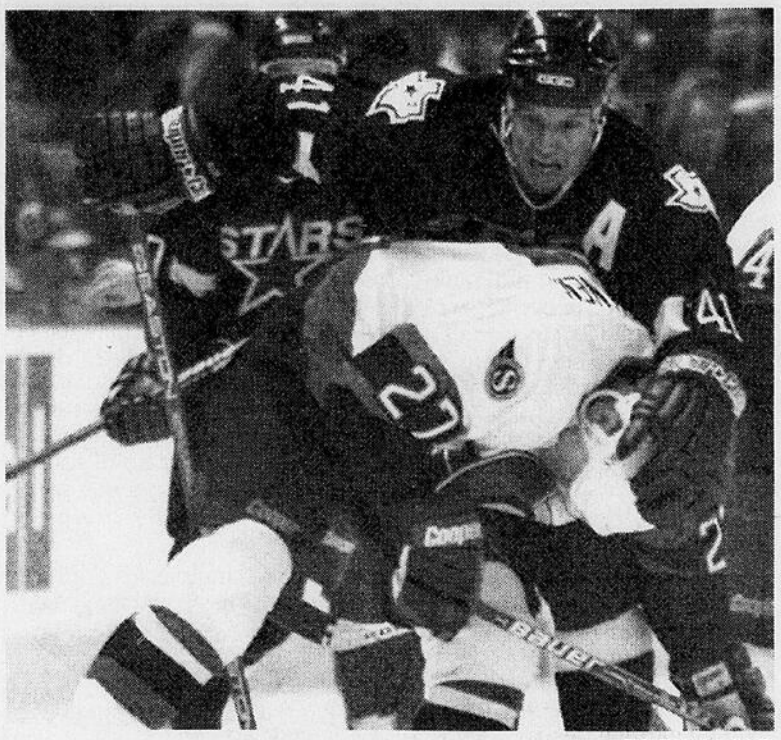
PROCHAIN MATCH: LES SÉNATEURS REÇOIVENT LES PANTHERS DE LA FLORIDE, JEUDI, AU CENTRE COREL.

Une comédie d'erreurs... et une défaite humiliante

Les Sénateurs s'écrasent sous les huées

Les Sénateurs d'Ottawa ont été lamentables en défensive hier et les erreurs à répétition commises par les joueurs de Jacques Martin ont ouvert toute grande la porte à une victoire facile de 4-0 des Stars de Dallas, hier après-midi, devant une foule modeste et désabusée de 14 249 personnes.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit



PRESSE CANADIENNE

Brent Gilchrist, des Stars, accroche Janne Laukannen, des Sénateurs.

Ces amateurs ont d'ailleurs copieusement hué la contre-performance de leurs favoris, surtout la débandade complète survenue en deuxième période alors que les joueurs des Stars ont marqué trois buts en quatre tirs dirigés sur le filet des Sénateurs. Pis encore, les spécialistes de l'attaque à cinq des Sénateurs ont accordé pas un, mais deux buts aux Stars durant le même avantage numérique.

Mike Modano a profité d'une erreur de Christer Olsson qui a perdu la rondelle à la ligne bleue, pour filer fin seul jusqu'au gardien Ron Tugnutt qu'il a déjoué à l'aide d'une feinte qui pourrait lui valoir le but de la semaine dans la LNH.

Vingt-six secondes plus tard, Richard Matvichuk a profité d'un rebond pour donner les devants 3-0 aux siens.

Avant-derniers dans le circuit Bettman à cinq contre quatre, les Stars ne pouvaient attendre plus beau cadeau des Sénateurs pour compenser l'ineptie de leur attaque massive. «On a joué un très bon match, mais disons que ces deux buts-là ont semblé leur faire vraiment mal au coeur», a reconnu Benoît Hogue après le match.

Ces deux buts rapides des Stars ont entraîné le rappel de Ron Tugnutt. Venu en relève, Damian Rhodes a très mal paru sur le tout premier tir auquel il a eu à faire face alors que Joe Nieuwendyk l'a déjoué à l'aide d'un tir provenant d'un angle très fermé.

La recrue Jamie Matvichuk avait ouvert le pointage en première.

Au dernier tiers, les Stars se sont contentés de repousser les tentatives bien timides des Sénateurs qui ont été blanchis pour une quatrième fois cette saison.

Dans le vestiaire des Stars, le gardien Andy Moog ne sautait pas en l'air après ce troisième zéro cette saison, un 25e en carrière.

«Disons que mes coéquipiers m'ont facilité la tâche. Je ne crois pas que les Sénateurs ont profité de deux tirs successifs. Et avec une avance de 3-0, je n'avais qu'à me concentrer pour éviter la catastrophe, disons que ça n'a pas été trop difficile. Mais nous avons marqué en avantage numérique et lorsque nous le faisons, notre fiche est de 14 victoires et un match nul, C'est le genre d'avantage psychologique qui motive l'équipe et c'est un facteur qui nous a grandement aidés cette saison. Ces petits détails qui nous permettent de soutirer des victoires alors que la ligne est très mince entre un gain et un revers», a expliqué la première étoile du match.

«On fait ce qu'on peut avec ce qu'on a» — Jacques Martin

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

La dernière fois que j'ai regardé au classement, les Stars de Dallas étaient au premier rang de leur division et l'une des meilleures équipes de la LNH. On a bien travaillé, mais on a fait ce qu'on a pu avec les effectifs que nous avons»

Pour la première fois cette saison, l'entraîneur-chef Jacques Martin a fait allusion aux brèches aussi nombreuses que béantes au sein de son alignement lorsqu'il a été appelé à analyser la cuisante défaite de son club.

«On a six réguliers qui sont blessés; on doit vivre avec ça, mais ça compte», a-t-il ajouté.

Dans le vestiaire des Stars, Mike Modano a admis que les Sénateurs semblaient manquer de profondeur.

«Ils jouent la trappe de belle façon mais, de toute évidence ils n'ont pas encore la profondeur nécessaire à l'attaque pour marquer les buts. Quant à la défensive, on savait qu'elle était jeune, pas vraiment rapide et on a simplement exercé de la pression pour profiter des erreurs et des revirements. Ça ne fait pas du jeu excitant, mais c'est très efficace», a fait remarquer Modano dont l'équipe (18-10-3) est à huit rencontres au-dessus de la barre psychologique de ,500.

Benoît Hogue a aussi attribué le blanchissage de son club à la qualité du plan de match adopté.

«On a fermé le jeu contre eux et c'est ce qu'il fallait faire contre un club qui compte surtout sur sa vitesse pour attaquer. Mais en les forçant à tirer dans le fond ou à perdre la rondelle, on a limité leurs chances et Andy (Moog) s'est occupé du reste.

Du côté des Sénateurs, on avait le caquet bas après cette humiliante défaite.

«On n'arrive pas à sortir la rondelle pour relancer l'attaque», a admis Alexandre Daigle dans un vestiaire déserté par les joueurs en moins de temps qu'il n'en faut pour l'écrire.

Il a mis sept ans à comprendre son rôle avec les Stars

Modano cherche à être un joueur complet

Lorsque Mike Modano s'est payé une longue échappée en deuxième période après qu'il eut fait avorter une poussée de l'attaque à cinq des Sénateurs, il a offert aux amateurs de hockey présents au centre Corel un but magnifique.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Il a obligé le gardien Ron Tugnutt à se compromettre vers sa gauche avant de freiner et de bifurquer vers la droite et pousser la rondelle dans l'ouverture créée par le déplacement du gardien des Sénateurs.

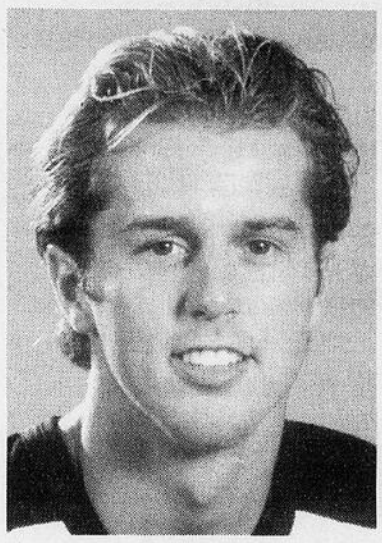
En plus de ses talents offensifs, de sa grande portée et de sa vitesse, Modano a profité du fait qu'il aurait pu lacer ses patins avant d'effectuer sa feinte tellement il était seul pour être bien certain de déculotter Ron Tugnutt.

Mais peu importe: c'était beau à voir.

Dans le vestiaire des Stars, le premier choix au repêchage des North Stars du Minnesota en 1988 a bien sûr pris plaisir à décrire son but, mais c'est lorsque la conversation est tombée sur ses changements d'attitude sur et hors de la patinoire que le jeune joueur vedette âgé de 26 s'est le plus illuminé.

Avec un différentiel de plus-15 et le premier rang des marqueurs des Stars, Modano s'avère le joueur qu'on attendait dans le camp du Dallas.

«Il m'a fallu sept ans, les conseils et l'engagement de Bob Gainey et de Ken Hitchcock, mais je suis devenu un joueur plus complet. Je prends plaisir à relever mes statistiques en matière de plus en de moins parce qu'on m'utilise maintenant contre les meilleurs joueurs de centre adverses. C'est une grosse motivation que d'aborder la match avec le mandat de contrer les efforts du meilleur trio et de tenter d'accumuler quelques points en plus», a indiqué Modano qui a connu une saison difficile l'an dernier alors qu'on faisait grand état de sa carrière de *top model* qui avait des conséquences néfastes sur ses performances de hockeyeur.



ARCHIVES

Mike Modano

Tout allait croche...

«Toute l'équipe allait croche l'an dernier. Il y avait de la controverse au sujet des propriétaires, Bob (Gainey) avait des ennuis à tenir les doubles fonctions et, finalement, Ken (Hitchcock) est entré en scène et les choses se sont replacées. De plus, les acquisitions de gars comme Pat Verbeek, Sergeï Zubov et Joe Nieuwendyk ont obligé les autres équipes à cesser de concentrer leurs efforts défensifs autour de moi et de mes compagnons de trio. Ça aide.»

Quant à l'attaque massive qui n'arrive pas à produire malgré le talent qui compose les unités spéciales des Stars, Modano ne s'inquiète pas trop.

«On bouge tellement bien la rondelle que je crois qu'on cherche trop à impressionner. À y aller pour le tic-tac-toe parfait ou le grand chelem avec un but du tonnerre au lieu de faire les choses simplement en tirant au but et en profitant des rebonds. Mais ça va venir, aujourd'hui (hier) on a marqué, mais si ce n'était pas vraiment nécessaire», a conclu Modano en faisant référence à son but et à celui de Richard Matvichuk marqués à quatre contre cinq.

Les contrôles d'équipement ne changeront rien aux performances des gardiens

«Nous sommes meilleurs, un point c'est tout» — Moog

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Andy Moog, Ron Tugnutt et Damian Rhodes n'ont pas eu à s'y soumettre après la rencontre d'hier, mais la LNH peut dorénavant procéder aux vérifications des jambières et des boucliers de tous les gardiens du circuit.

«Ça ne changera strictement rien, a lancé le vétéran gardien des Stars Andy Moog. Mes jambières ont toujours eu 12 pouces de largeur et les contrôles ne modifieront pas la façon de garder des gars. Si nous avons 53 blanchissages — total de jeux blancs par les gardiens de la LNH avant ceux d'hier — c'est simplement parce que les gardiens sont meilleurs et que les équipes jouent mieux défensivement. Un point c'est tout.»

Âgé de 36 ans, le vétéran qui en est à sa 15e saison et qui revendique trois coupes Stanley remportées alors qu'il évoluait avec les Oilers d'Edmonton, assure que les modifications apportées à l'équipement ou la crainte d'un «mesurage» seront bien mineures.

«C'est comme un tir voilé ou un mauvais voyage en avion. Ça fait partie du jeu.»

Dans le camp des Sénateurs, les deux gardiens ne craignent aucunement les contrôles.

«On s'est fait mesurer à Washington — Tugnutt avait alors remporté une victoire de 2-1 — et tout était légal en ce qui à trait aux jambières.

«De toute façon, la ligne entre la légalité et l'illégalité est tellement mince que je n'ai qu'à frapper les côtés de mes jambières avec mon gant et mon bâton pour en réduire la largeur et c'est tout à fait légal. J'ai dû me commander de nouveaux bloqueurs, par contre, et avant de sauter dans le match aujourd'hui (hier) j'ai dû modifier un peu mon ancien, car les nouveaux qui m'ont été envoyés ne me satisfaisaient pas. Mais ça n'a rien eu à voir avec ma performance.»

Les gardiens pris en défaut avec des jambières ou un bouclier trop larges seront suspendus pour le prochain match de leur équipe.

Au moins, Duchesne avait de quoi se réjouir

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Comme tous ses coéquipiers, le vétéran Steve Duchesne était débiné après cette deuxième défaite consécutive des Sénateurs, une sixième à leurs huit derniers matches.

Le vétéran n'a pas connu son meilleur match, s'est fait prendre sur le troisième but des Stars et a atteint son coéquipier Shaun Van Allen, à l'épaule, d'un solide tir frappé.

Un incident identique à celui qui a entraîné la fracture à la mâchoire subie par Shawn McEachern, il y a 10 jours à Edmonton.

Mais une fois à la maison, le défenseur a pu trouver une consolation.

Son garçonnet de quatre mois, Lake, et son épouse Tracee sont rentrés de St. Louis, où fiston a été examiné la semaine dernière en raison des troubles de vision et de développement qu'il affiche.

«On ne peut se réjouir trop vite, mais il semble bien que Lake n'a pas de troubles cérébraux. Mais ses problèmes de vision — ses yeux bougent sans arrêt de droite à gauche et de gauche à droite — sont permanents et les médecins ne peuvent les corriger à l'aide d'une intervention chirurgicale.

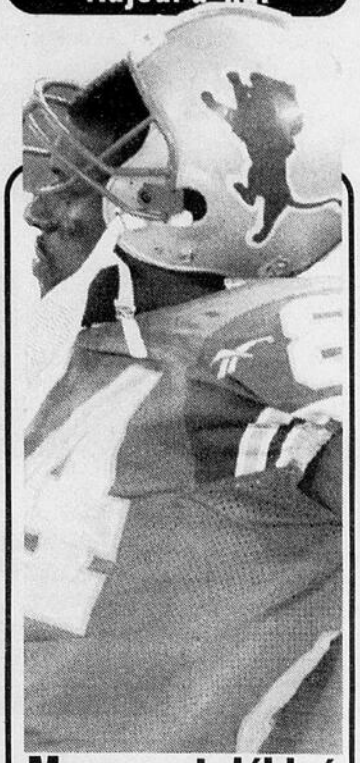
Sauf que Duchesne a trouvé du réconfort auprès d'une dame qui a communiqué avec lui après que les problèmes de santé de son fils et les tracas avec lesquels lui et son épouse doivent composer eurent fait les manchettes des journaux.

«Une dame m'a téléphoné pour nous dire que ses deux enfants souffraient de cette même maladie oculaire. L'un est capable de conduire et de mener une vie normale. L'autre est plus mal en point.

«Mais ce qui est intéressant avec ça, c'est que nous pourrions rencontrer les enfants pour se faire expliquer comment ils voient, ce que la maladie leur cause comme problème et ça nous aiderait à mieux comprendre notre fils et à mieux adapter la vie familiale à ses ennuis.»

Les Duchesne passeront donc Noël et la période des Fêtes avec un souci en moins, mais le petit Lake, sa mère et sa soeur Dillon accompagneront tous le vétéran défenseur à Saint-Louis, où les Sénateurs se rendront à la fin du mois de février, afin de subir d'autres examens.

Aujourd'hui



Moore est débiné

L'ailier éloigné Herman Moore, des Lions de Détroit, est débiné à la suite du revers de 31-3 des siens devant les Packers de Green Bay lors d'un des matches à l'affiche dans la Ligue nationale de football, hier.

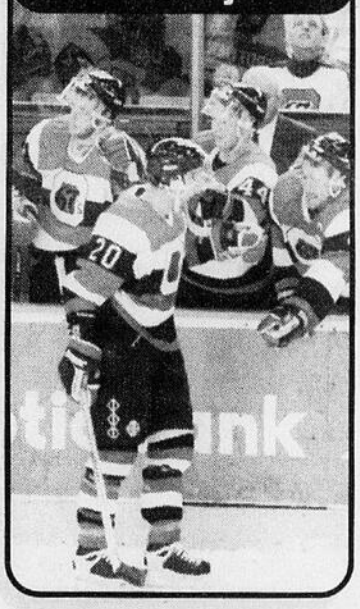
Page 37

Olympiques

Hull sauve le voyage avec une victoire à Chicoutimi

Page 36

Hockey



La série victorieuse des 67's se poursuit

Page 31

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7704

40

PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

ET LA LIBERTÉ EST À VOUS!

Tout pour être sur la bonne route.

Jeep Grand Cherokee Laredo 1997, 4 X 4
Ensemble 26E + GEG

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Freins à disque et antiblocage aux quatre roues
- Selec-Trac ou Quadra-Trac au choix du client
- Roues sport en fonte d'aluminium
- Climatiseur et glaces teintées foncées
- Régulateur de vitesse et volant inclinable gainé de cuir
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Lève-glaces et verrouillage électriques avec télécommande

478$* par mois
Location. Terme de 30 mois.
Comptant initial de 2 000 $.

Jeep Cherokee Sport 1996, 4 portes, 4 X 4
Ensemble 26E + GAL

- Moteur 6 cylindres de 4 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Volant inclinable gainé de cuir
- Climatiseur
- Console au plancher
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Glaces teintées foncées
- Lave-glace et essuie-glace arrière

394$* par mois
Location. Terme de 30 mois.
Comptant initial de 2 000 $.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.

VOTRE CONCESSIONNAIRE **Jeep | Eagle** QUELQU'UN DE FIABLE

* Tarif mensuel établi d'après la description des véhicules ci-haut. Terme de 30 mois. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9¢ le km. Offre d'une durée limitée. Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander. L'offre se termine le 21 décembre 1996.